هو الجمیل

نقش بدیع

تقریباً چھ ہزار ایسے جدید لغات و محاورات
پارسی کا گنجینہ جو مروّجہ کتب لغات میں نہیں
ملتے مگر ایران میں عام طور پر مستعمل ہیں۔

مؤلفہ

ی وجاہت حسین صاحب عندلیب شادانی منشی فاضل رامپوری

بتصحیح و نظر ثانی

بجناب پروفیسر سید اولاد حسین صاحب شاداں بلگرامی

حسب فرمایش

شیخ مبارک علی تاجر کتب اندرون لوہاری دروازہ لاہور

۱۹۲۳ء

مطبع کریمی لاہور میں میر امیر بخش کے اہتمام سے چھپی

قیمت عہ قسم اعلیٰ

اوّل

مطبوعات دوکان

شیخ مبارک علی تاجر کتب اندرون لوہاری دروازہ لاہور

فریاد امت - از ڈاکٹر اقبال قیمت ۳ر
نالۂ یتیم " " " ۱ر
عروض سیفی .. .. قیمت ۴ر
رباعیات ابوسعید ابوالخیر مشمولہ امتحان
منشی فاضل و ایم - اے قیمت عہ ر
رباعیات سحابی استرآبادی - جو بی اے
فارسی کورس کا ایک حصہ ہے قیمت ۸ر
مرغوبیں مشمولہ امتحان منشی فاضل و ایف
حصہ بی - اے فارسی کورس قیمت .. ۱۲ر
انتخاب مخزن حصہ دوم - رسالہ مخزن کی دوسری
نو جلدوں کا انتخاب ...... عہ ر
بحر العروض مشمولہ امتحان پروفیشنسی اردو ۶ر
ابوالفضل - دفتر اول و سوم مشمولہ امتحان
منشی فاضل قیمت .. .. .. ؎۴ر
ترجمہ ابوالفضل —— اول از مولانا
وجاہت حسین صاحب عندلیب شادانی
رامپوری - قیمت عہ ر
قصائد ذوق ردیف الف و ب مشمولہ امتحان منشی فاضل عہ ر

تاریخ جہانکشائے نادری
منشی فاضل قیمت .. ..
سہ نثر ظہوری - ظہوری کی نثر
ضرور ملاحظہ فرمادیں قیمت
مخزن اسرار نظامی - مشمولہ
فاضل و ایم - اے - حضرت نظامی
مثنوی ہے - قیمت گلدستہ
گلدستہ محسن کاکوروی
مقامات حمیدی - مشمولہ
فاضل قیمت ......
اُردو ترجمہ مقامات حمیدی
منشی فاضل قیمت ...
غزلیات نظیری مشمولہ امتحان
نظیری نیشاپوری کا کلام قیمت
مثنوی زہر عشق - مرزا شوق
مشہور و معروف مثنوی قیمت
اُردوئے معلیٰ - ہر دو حصہ
رقعات اردو غالب ....

نقشِ بدیع

یعنی

تقریباً ساڑھے چھ ہزار ایسے جدید لغات و محاورات پارسی کا گنجینہ جو مُرّجہ
کتب لغات میں نہیں ملتے مگر ایران میں عام طور پر مستعمل ہیں،

مولفہ

جناب مولوی وجاہت حسین صاحب عندلیب شادانی (منشی فاضل امروہوی)

بتصحیح و نظرِ ثانی

عالیجناب پروفیسر سید اولاد حسن صاحب شادان بلگرامی

بفرمائش

شیخ مبارک علی تاجر کتب اندرون لوہاری دروازہ لاہور

مطبع کریمی لاہور باہتمام امیر بخش پرنٹر کے اہتمام سے چھپی

١٩٢٣ء

طبع اول

قیمت عہ

هو الجلیل

پیشکش

لایق نبود قطرہ بہ عمان بردن   خار و خس صحرا بگلستان بردن
اما چہ کنم کہ رسم مورے باشد   پائے ملخے پیش سلیمان بردن

میں اپنی ناچیز مساعی کے اس سبک مایہ نتیجہ کو انتہائے نیاز و ارادت اور نہایت خلوص و عقیدت کے ساتھ عالی جناب صاحبزادہ عبدالجلیل خاں صاحب ڈپٹی کلکٹر جنکا بیکران "تلطف دائمی میرے لئے کونین کی بہترین نعمات میں سے ہے۔ اور جن کی تحریکات معنوی" طلب علم پر میری آمادگی اور مشاغل علمیہ میں انہماک و شغف کا باعث ہوئیں، کے حضور میں پیش کر کے اپنے لئے طمانیت و مسرت اور نازش و مباہات کا سرمایہ بہم پہنچاتا ہوں۔

این ہدیہ ناچیز اگر افتد قبول خاطرش
باشم عزیز و مفتخر نازم نصیب خویش را
(عندلیب)

6

خاک نشین عندلیب شادانی

"ہوالجلیس"

تعارف

کائنات میں کوئی شئے ایسی نظر نہیں آتی جسمیں امتداد ایام سے تغیر نہ واقع ہوتا ہو چنانچہ السنہ انام بھی اس کلیہ سے مستثنیٰ نہیں۔ اگرچہ ہر زبان کی قدیم وجدید صورتیں اس دعوے پر شاہد عادل ہیں مگر اس موقعہ پر میں صرف فارسی زبان سے بحث کرنی چاہتا ہوں شاہنامہ۔ درّہ نادرہ۔ سکندر نامہ۔ انشائے ابوالفضل۔ سہ نثر ظہوری وغیرہ وغیرہ کتب فارسیہ جن کا درسیات میں شمار کیا جاتا ہے اور قدیم فارسی لٹریچر کا بہترین نمونہ ہیں اگر ایران کے دور حاضر کی فارسی سے ان کا مقابلہ کیا جائے تو زمین و آسمان کا فرق نظر آتا ہے۔ اکثر لغات عربیہ جن کا استعمال قدما کے یہاں بکثرت پایا جاتا ہے۔ اب ٹکسال باہر خیال کئے جاتے ہیں اور ایک بڑی حد تک وہ درجہ اعتبار سے ساقط ہو چکے ہیں مرادف فقرے۔ طویل اور دقیق جملے پیچیدہ اور دشوار ترکیبیں اب نامطبوع خیال کی جاتی ہیں اور ان کے بجائے سادگی سلاست اور بیساختگی کو مستحسن سمجھا جاتا ہے۔ گویا تحریر و تقریر دونوں میں یکرنگی اور مطابقت پیدا کرنے کی کوشش کی جارہی ہے۔ اور سادگی و سلاست کی طرف یہ میلان کچھ اس بنا پر نہیں کہ قدما کا تتبع ممتنع اور محال ہے بلکہ ارتقائے تمدن اور اشاعت علوم نے اس ضرورت کو محسوس کرادیا ہے کہ علوم کو سہل الحصول بنانے کے لئے لٹریری مشکلات کو کم کرنا لازمی ہے۔

علاوہ بریں تہذیب و تمدن کی ترقی کے باعث چونکہ فی زماننا آئے دن نئی نئی ایجادات واختراعات ہوتی رہتی ہیں اس لئے کم از کم ہر اس زبان میں جو کسی حکمران قوم کی زبان ہے ہزاروں اسماء اور ان کے ضمن میں سیکڑوں افعال اور متعدد حروف کا اضافہ ہوتا رہتا ہے چنانچہ فارسی بھی اس اثر سے خالی نہ رہی اور اس طرح ہزاروں نئے الفاظ اور محاورات اس کے اندر پیدا ہو گئے۔

کثرت تداول اور امتداد ایام سے بعض الفاظ کے معنے اس طرح بدل گئے کہ قدیم وجدید معنی کے مابین غایت درجہ تباین پایا جاتا ہے اس کا اندازہ اس طرح ہو سکتا ہے کہ فارسی کے متعدد الفاظ ہندوستان میں جس معنی پہ بولے جاتے ہیں۔ ایران میں انہی الفاظ کا مفہوم ہمارے مفہوم سے قطعاً متغایر ہوتا ہے۔ چنانچہ جدید فارسی میں نذر بمعنی نیاز۔ محاورہ بمعنی گفتگو کے

باہمی۔ دائی بمعنی ماموں۔ ماما بمعنی دائی۔ ناخوش بمعنی بیمار۔ شیر بمعنی ببر۔ صورت بمعنی گلہ۔ آشنائی بمعنی ابتدائی ملاقات وغیرہ وغیرہ سیکڑوں اس قبیل کے الفاظ موجود ہیں۔

ماسوائے ازیں فارسی زبان کے انقلاب میں سیاسی حالات کو بھی بہت کچھ دخل ہے۔ شمالی ایران پر روس اور جنوبی ایران پر برطانیہ کے تسلط کے باعث فارسی میں سیکڑوں بلکہ ہزاروں یوروپین اور خارجی زبانوں کے الفاظ داخل ہوگئے۔ مگر بہ نسبت انگریزی کے فارسی میں فرانسیسی الفاظ کی آمیزش بہت زیادہ ہوئی۔ اس کی ایک وجہ تو یہ ہے کہ اہل ایران فطرتاً یوروپین اقوام میں فرانسیسی تہذیب و تمدن اور معاشرت کی طرف زیادہ مائل ہیں اس کے علاوہ انگریزی اور دیگر یوروپین زبانوں کی بہ نسبت فرانسیسی زبان میں بہت زیادہ گھلاوٹ، شیرینی اور لوچ ہے اور یہی فارسی زبان کے خصائص ہیں۔ بنا بریں فرانسیسی زبان کے بیشتر الفاظ بغیر کسی تکلف اور سعی کے خود بخود فارسی میں جذب ہوگئے۔ غرضکہ ان حالات کے ماتحت فارسی زبان میں ایسا زبردست انقلاب ہوا کہ اس سے زیادہ نہیں ہوسکتا۔ یہ سب کچھ ہوا۔ فارسی زبان گویا ایک نئی زبان بن گئی اور اس نے اپنا کہنہ و فرسودہ عربی چغہ اُتار کر متمدن دنیا کا جدید ترین لباس زیب بدن کیا لیکن ہندوستان کی فارسی پر اس انقلاب عظیم کا کوئی اثر مترتب نہ ہوا یا بالفاظ دیگر ہندوستان نے اس معاملہ میں بھی اپنی قدامت پرستی کے اصول کو ہاتھ سے نہ دیا نتیجہ یہ ہوا کہ آج جو فارسی ہم لکھتے پڑھتے اور بولتے ہیں وہ تقویم پارینہ کا حکم رکھتی ہے اور "نا ید بکار" کی مصداق ہے۔ کیونکہ بسا اوقات ایرانی اس کو نہیں سمجھتے یا کبھی کچھ کا کچھ مطلب سمجھ جاتے ہیں۔ وہ ہندوستانیوں کی فارسی تحریر و تقریر پر ہنستے اور اس کا مضحکہ اُڑاتے ہیں۔ اور سچ یہ ہے کہ اس معاملہ میں وہ ایک حد تک حق بجانب بھی ہیں۔

اگر یہیں پر انتہا ہو جاتی تو بھی خیریت تھی قیامت تو یہ ہے کہ ہم میں سے وہ افراد جو درسیات مروجہ کی تکمیل کر چکتے ہیں ایران کے کسی روزنامہ کی چار سطروں کا صحیح مطلب ادا نہیں کر سکتے۔ بیسویں صدی کی تصنیف کوئی کتاب اُن کے سامنے آجائے تو اُنہیں وہ ایک اجنبی زبان معلوم ہوتی ہے۔ اور با ایں ہمہ دانی اگر ظاہر میں نہیں تو کم از کم اپنے دل میں ضرور اپنی ہیچمدانی کا اعتراف کرنا پڑتا ہے۔

غالباً اس کمی کو محسوس کرتے ہوئے ملک کے بعض فارسی لٹریچر کا ذوق اور اس سے مناسبت رکھنے والے علم دوست اصحاب نے جدید لغات و محاورات فارسی کے متعلق چند رسالے تالیف کئے لیکن افسوس کے ساتھ کہنا پڑتا ہے کہ ان کی سعی مشکور نہ ہوئی اور کیونکر ہوتی اس لئے کہ اوس سے پیاس نہیں بجھا کرتی۔

اوایل سنہ ۱۹۲۰ء میں میرے مرحوم دوست سردار ہرگوردیال سنگھ صاحب بی۔اے نے جنہیں فطری طور پر فارسی لٹریچر سے حد درجہ مناسبت اور محبت تھی اور اس میں کامل دستگاہ رکھتے تھے۔ مجھے اس امر پر آمادہ کیا کہ جدید لغات و محاورات فارسی کا ایک ایسا مجموعہ مرتب کیا جائے جس سے موجودہ مشکلات کا استیصال ہو جائے۔ اس لئے کہ لغت کی مروجہ اور متداولہ کتب محض پرانے ہی لٹریچر کے سمجھنے میں مدد دے سکتی ہیں بیسویں صدی کی فارسی کے لئے ان کا وجود کالعدم ہے۔ چنانچہ چالیس ماہ کی مسلسل محنت کے بعد تقریباً چھ ہزار جدید لغات و محاورات فارسی کا یہ مجموعہ جو اس وقت آپ کے پیش نظر ہے مدون ہو گیا۔

میرا ارادہ تھا کہ لغات کی تعداد کو انتہائی وسعت دی جائے لیکن افسوس ہے کہ اس ارادہ کی تکمیل نہ ہو سکی کیونکہ ہندوستان میں اس قسم کی کوشش میں کامیابی کے وسائل نہایت ہی محدود ہیں پھر بھی میرا خیال ہے کہ اس قدر مواد کی فراہمی بھی میری خوش قسمتی اور حسن اتفاق کا نتیجہ ہے حسن اتفاق سے میری یہ مراد ہے کہ گزشتہ چند سال میں مجھے دارالسرور ریاست رامپور میں رہنے کا اتفاق ہوا اور چونکہ ریاست مذکور اہل عراق و عجم کے لئے ملجا و ماوے ہے۔ اس لئے مجھے لغات کی تدوین میں اہل زبان سے بے انتہا مدد ملی۔

اس موقعہ پر مجھے اس امر کا اظہار کر دینا بھی لازمی ہے کہ اس مجموعہ کی ترتیب میری واحد کوششوں کا نتیجہ نہیں بلکہ یہ تالیف ایک بڑی حد تک میرے فاضل ہمدرس اور محب قلبی مولنا میرزا ہادی علی بیگ صاحب واثق شادانی و مشفقی مولنا اسحق الہیٰ صاحب بے جیس علوی (علیگ) اور محترمی سردار ہرگوردیال سنگھ صاحب شادانی بی۔اے۔ (رنگدی)

کی شرمندہ احسان ہے۔

اگرچہ اس مجموعہ کو مفید اور کارآمد بنانے کی انتہائی کوشش کی گئی ہے اور اُسے اغلاط سے پاک رکھنے کی ہر سعی ممکن عمل میں لائی گئی ہے لیکن چونکہ میں انسان ہوں اور سہو و خطا لازمۂ بشریت ہے۔ لہٰذا مجھے خود اعتراف ہے کہ اس میں اغلاط و اسقام کا احتمال و امکان ہے اور اس لیئے میں ہر جائز اصلاح اور مناسب صلاح کو ماننے کے لئے ہر وقت تیار رہوں۔

ایک فرانسیسی شاعر کا مقولہ ہے کہ جہاں اور مصنفین و مولفین کو اپنی جگر کاوی اور مساعی کے صلہ میں خراجِ تحسین کی توقع ہوتی ہے وہاں ایک مؤلف لغات کے لئے یہی بڑی خوش نصیبی ہے کہ وہ ہدفِ ملامت نہ بنے۔ لہٰذا اگر میں اپنی مساعی کا یہ نتیجہ پبلک کی خدمت میں پیش کرنے کے بعد لومۃ لائم سے محفوظ رہا تو میں سمجھوں گا کہ میں بڑا خوش قسمت ہوں۔ اور میری سعی مشکور ہوئی۔

خاک نشین عندلیبؔ شادانی

"ملاحظات لازمہ"

(ف) - فرانسیسی -

(ی) - یورپین -

(ت) - ترکی -

(م) - مقامی -

(ب) - بازاری یعنی سوقیانہ وعامیانہ زبان -

(شیراز میں) - یعنی یہ محاورہ یا لفظ شیراز میں بولا جاتا ہے علیٰ ہذا القیاس "بہ میں" "بغداد میں" وغیرہ -

بِسمِ اللّٰہِ الرَّحمٰنِ الرَّحِیمِ

باب الف ممدودہ

آ	حرف ندبہ
آبِ آخرت	غسلِ میت
آب انبار	پانی کا خزانہ۔ مینہ کا پانی جمع کرنیکا پٹا ہُوا یا ڈھکا ہوا خزانہ
آباد	ایران میں یعنی سر سبز استعمال ہوتا ہے
آبادی حوالی شہر کمہ	شہر کے گرد کھیت بہت کم ہیں
آب باز	غوطہ خور
آب بازی کردن	بغرض تفریح نہانا
آب بطری	سوڈا واٹر۔
آب جو	بیر یعنے جو کی شراب
آب چاشیدہ	ٹھنڈا پانی
آب چین	نہا کر اوڑھنے یا بدن خشک کرنے کا تولیہ
آب جوش	سوڈا واٹر

آبخست	جزیرہ
آبخوار	مونچھوں کی لبیں
آبخوری	ایک طرح کی لگام
آب دار	واٹر بیرر یعنی پانی پلانیوالا
آبدار باشی	کمسریٹ کا افسر
آب وزدک	پچکاری
آبزدک دادن	پچکاری دینا۔ انجکشن کرنا
آبدست	چست آستینوں کا پیروں تک کا جبہ پہلے اس کی آستینیں ڈھیلی ڈھالی ہوا کرتی تھیں۔ لبادہ کو بھی کہتے ہیں
آب ریختن	ذلیل کرنا
آب ریز	لوٹا۔ پرنالہ
آب زیر پشیر	کستی
آب زیر کاہ	گربہ مسکین۔ بگلہ بھگت
آبشان	ایک قسم کا خوشبودار پودا
آبشان بیک جوب	نمیرود۔ وہ کبھی متحد نہیں ہو سکتے

آب آبشتی	بار بار دھو۔
آبشین کردن	پھٹکنا۔ سلانا۔
آب کردن	پتہ لگانا۔ تشکل بنانا۔ ہر چہ کہ بدزدی آب کردنش پائے منست۔ جو کچھ تو چرا کر لائے اسے نکلوا دینا (یعنی اسے بکوا دینا) میرے ذمہ۔ یا۔ جو کچھ تو چوری کرکے لائے اس سے صاف بچانا میرے ذمہ۔
آب کشیدن	تر ہو جانا۔ بھیگ جانا۔
آبکی	(رقیق چیزیں رنگ یا چاشنی ہیں) ہلکی۔ سیال۔
ایں شیر آبکی است	اس دودھ میں پانی ملا ہوا ہے
آب گردان	بڑا چمچہ ہانڈی کے لئے۔
آب گرفتن	ایں مسئلہ خیلے آب مے گیرد۔ اس مسئلہ میں یا اس معاملہ میں بہت غور وخوض کی ضرورت ہے
آب گوشت	شوربا۔ یخنی۔
آب گیر	وہ شخص جو حمام میں نہانے کا پانی ٹب میں لا کر رکھتا ہے۔
آبلہ	چیچک۔
آبلہ کوبیدن	چیچک کا ٹیکہ لگانا۔
آبلہ کوبی کردن	چیچک کا ٹیکہ لگانا۔
آبلہ کورک	چیچک۔
آب مردہ	رکا ہوا پانی (آب جاری کی ضد)
آب مروارید	موتیا بند۔
آب پزید	سراب۔
آتش کردن	آگ جلانا۔ فیر کرنا۔
آتش پا کردن	برافروختہ کرنا۔
آتش خانہ	میگزین۔ بندوق کا پیالہ۔
آتموسفور (ی)	کرۂ ہوا۔ ایٹما سفیر۔
آتیہ	آنے والا۔ آئندہ۔
آجیل	اخروٹ وغیرہ جو بیچ اوقات غذا کے درمیان کھاتے ہیں۔ ٹھنگار
آجودان (ف)	ایڈجوٹنٹ۔ اجیٹن۔ ایڈی کانگ
آجودان باشی	ایڈجوٹنٹ جنرل۔ ہیڈ ایڈی کانگ
آجیل	"اجیل" دیکھئے۔
آچار	پیچ کش۔
آخ واوخ	ہائے وائے کرتی ہوئی ناتد۔
آخور	اصطبل میں مویشیوں کو گھاس دانہ وغیرہ ڈالنے کے لئے۔
آخورچی	گھوڑوں کو گھاس دانہ وغیرہ ڈالنے والا لڑکا۔ اصطبل کا ملازم
آدرس	ایڈریس۔ سپاسنامہ۔ پتہ (خط کا) یہ لفظ بالعموم اخبارات میں استعمال ہوتا ہے۔

آویختہ دوختن — لٹھیانا۔ اور ما کرنا شلنگا دینا کچا کرنا۔

آرام — ساکن۔ بے موج۔ مردِ آرامی ست صلح پسند آدمی ہے۔

آرام باآرام! — چپو اچپو۔ خاموش!!

آرام کردن — اصلاح امور۔ تسکین دینا۔ جوش دھیما کرنا۔

آردابہ — مہیلا (گھوڑے کی غذا) اردادہ

آروق — (آروغ) ڈکار۔

آزمون — امتحان۔ آزمائش۔

آس — تاش کا اکا (کھیلنے کا ایرانی تاش

آسک — ہاتھ کی چکی۔

آس کردن — چکی میں پیسنا۔

آسمان چفتہ چفتہ — ایک قسم کی چھوٹی سمندری مچھلی جس پر نیلے چکدار دھبے ہوتے ہیں۔ جب آسمان پر کسی جگہ سفید بادل ہوں اور کہیں سے آسمان دکھلائی دیتا ہو تو تشبیہاً اس مچھلی سے ایسے آسمان کو کہتے ہیں

آسیا — ایشیا۔

آش انتظاری خوردن — مطلق کھانا نہ کھانا یا محض خیالی کھانا کھانا۔

آشپزخانہ — باورچی خانہ۔

آشنائی — فارسی میں شناسائی یعنی ابتدائی دوستی کے معنی میں استعمال ہوتا ہے

آش ہر کاسہ — ایسا شخص جو بہت سے کاموں کی سطحی واقفیت رکھتا ہو۔ لیکن ماہر کسی فن کا نہ ہو۔

آش ہمہ آجیل — ہر بات میں دخل دینے والا۔

آغا — ایران میں عورت کے لئے استعمال ہوتا ہے۔

آغر تاغ — کوہِ ارارات۔

آغشقہ — ایسا دروازہ جس میں اوپر کے حصے میں شیشے لگے ہوں۔

آغل — مویشیوں کا باڑا۔

آغول — رات کو بھیڑیں بند کرنے کا باڑا۔

آفتاب پرست — سورج مکھی۔ سورج کو پوجنے والا

آفتاب خوردہ — دھوپ میں سکھایا ہوا (گوشت یا مچھلی وغیرہ)۔

آفتاب سایہ — ایسی جگہ جہاں تھوڑی تھوڑی دھوپ بھی آتی ہے اور سایہ بھی ہو جس میں نئے اور نازک پودے پرورش پا سکیں۔

آفتاب گردان — سورج مکھی۔ ٹوپی کا چھجا یا وہ کپڑا جو آنکھوں پر سایہ رکھنے کیلئے استعمال کرتے ہیں چھوٹی چھتری جو جسے اکثر استعمال کرتی ہیں چھوٹا سا خیمہ شامیانہ

آفتابی نمودن	اعلانِ عام کرنا۔
آق پر	سفید پتی کی چینی چائے
آقا پر	سفید پتی کی چینی چائے
آقازادہ باشی	حوالدار نائک یا دفعدار۔
آگاسی	"صفحچہ" دیکھئے۔
آگیرہ	کوئی شے جس سے شعلہ اُٹھ کھڑا ہو
آتش کردن	تبدیل کرنا۔
آلشتہ و لشتہ کردن	"لشت و مشت کردن" دیکھئے۔
آلو	آلو بخارا۔ چیری۔ آڑو۔
آل و اشخال	"اشخال" دیکھئے
آلو بارقانی	سیاہ رنگ کا ترش آلو بخارا
آلو بالو	چیری۔ آلو بخارا۔ گہرے رنگ کا ترش شاہدانہ۔
آلہ پاچہ	ایسا گھوڑا جس کے چاروں پاؤں گھٹنوں سے نیچے سفید ہوں۔
آلۂ حفظ صوت یا آلۂ حبس صوت	(اخباری لفظ) فونوگراف
آلہ کرگنہ دت	ایک خونخوار پرند۔
آلہ گزینہ دت	ایک خونخوار پرند۔
آمادہ	تیار۔ موجود۔ مہیا۔
آمادہ کردن	تیار یا مہیا کرنا۔
آوار	کھنڈرات۔ پھاڑ کرنا۔
آواز	سرود۔ نغمہ۔

آوازخوان	گویا (پیشہ ور)
آوخ جان!	اوہی!
آورد ہا (ب)	(بجائے الوار ہا) رخسار کا وہ حصہ جس میں بڑھاپے میں گڑھے پڑ جاتے ہیں۔
آویزہ ہا	لٹکنے والے لیمپ۔
آہار	لیٹی۔ کلف۔
آہار زدن	کلف دینا۔
آہن بخاری	بھٹی۔ چولھا۔ اسٹوو۔
آئینہ زانو	گھٹنا۔
آبداً	ہرگز۔
ابر	ابر مردہ۔ اسفنج یا اسپنج۔
آبرک	جھولا۔
آبرک خوردن	جھولا جھولنا۔
ابر و پاچہ بزی	گھنی موٹی بھنویں (بری صورت)
ابری	مسافر (صرف کشتی کا)
آبنیہ دولتی	پبلک بلڈنگز یعنی سرکاری یا پبلک عمارات
ابواب ابجی	افسری۔
ابواب جمعی	وہ لوگ جو براہِ راست ایک افسر کی کمان میں ہوں۔
ابوالعباس	بہت بڑا آلۂ تناسل
ابوالہول	ایک خیالی جانور جسکا چہرہ مثل عورت کے اور جسم مانند شیر کے ہے۔

آبونه (ف)	سالانہ چندہ (کسی رسالہ وغیرہ کا)

باب الف مقصورہ

آپرا (ی)	اوپیرا یعنی گانا گانا۔
آپیکا	"جوہر قند" دیکھیے۔
آتازونی (ف)	ریاستہائے متحدہ امریکہ۔
آتانگی (ت)	ایک قسم کا باز۔
اتو کردن	استری کرنا۔
آتوموبیل (ی)	موٹر۔
اجارہ	زمین کا محصول۔
اجارہ کار	زمین یا مکان وغیرہ کرایہ پر دینے والا۔
اجارہ نامہ	کرایہ نامہ۔
اجازہ گرفتن یا خواستن	چھٹی لینا یا مانگنا۔
اُجاق	چولہا۔
اجاق شان کور یا خاموش شد	ان کے نصیب سو گئے۔
اجزا	ممبران۔ اراکین۔
اجزائے اردو	"سپاہی لشکر" دیکھیے۔
اجودان	ایڈی کانگ۔
اجودان حضور	وزیر اعظم کا ایڈی کانگ
اجیر کردن	مزدور کرنا۔

احیا کردن	ایں فقیر را احیا بکنید۔ اس غریب کو کچھ دے دو۔
آخ	آہ۔ ہائے۔
اخبار	اعلان۔
اخبار رسمی	سرکاری گزٹ۔
اُخت افتادن	بروقت واقع ہونا۔
اختلاط	گفتگو۔
اخم کردن	منہ بنانا۔
اِخطار	نوٹس۔ نوٹ۔ اطلاع۔
اخم ریختن	تیوری چڑھانا۔
اِدارہ	محکمہ۔ آفس۔
ادارۂ بلدیہ	میونسپلٹی۔
ادارۂ تنظیفیہ	میونسپلٹی۔
اِدارہ دادن	انتظام کرنا۔
ادارہ قلمی	سول ڈیپارٹمنٹ۔
ادارہ نظامی	ملٹری ڈیپارٹمنٹ یا فوجی محکمہ
ادای کسے را در آوردن	کسی کی نقل کرنا۔
اِدوارد	ایڈورڈ (اسم)
ادویہ	مصالحے۔
ارابچی	گاڑی بان۔
ارابہ	گاڑی۔
اراجیف گفتن	لغویات کہنا۔

ارامنہ	(ارمنی کی جمع) آرمینہ کا باشندہ۔
ارتور	آرتھر (اسم)
ارج	"ذرع" دیکھئے۔
ارجوحہ	بچوں کا ایک کھیل۔ جھولا جھولی۔ جھولا۔
ارخالق	نیچے پہننے کا ایک لمبا کوٹ۔
اردک	بطخ۔
اردو زدن	چھاؤنی یا پڑاؤ ڈالنا۔
ارسنال ری	توپ خانہ
ارسی ساز	بڑھئی۔
ارغلی	پاڑا۔ سامر۔ چیتل۔ جنگلی بھیڑ۔ نیل گا۔ سرخ۔
ارغالی	دو۔
ارق و برق (ر ب)	بجائے زرق و برق۔
ارک	گڑھی گورنر کا محل۔
ارکاتی (ر ب)	بجائے "حرکاتی" بولتے ہیں۔
ارگک لیک (رت)	کیک۔
ارگ	ارگن باجہ۔ گڑھی۔ گورنر کا محل
ارگلی	"ارغلی" دیکھئے۔
ارمنستان	آرمینیہ۔
اروانہ	کلّہ۔
اروب (ر ب)	کج۔ ٹیڑھا۔
اروب رفتن	ٹیڑھا چلنا جس طرح شطرنج میں فیل۔

اروپا	یورپ۔
اروسی	کھڑکی جس میں رنگین آئینے لگے ہوتے ہیں اور جو بیل کی کھڑکی کی طرح نیچے یا اوپر کی طرف کھلتی ہے۔ فل سلیپر۔ پمپ
از پیش خود	خود بخود۔
از جا در رفتن	غصہ میں بھر جانا۔ طیش آ جانا۔ زود از جا در نمی رود۔ وہ بردبار ہے
از چاپ افتادن	بکتے بکتے کتاب کا ختم ہو جانا۔
از خندہ رودہ بر شدن	ہنستے ہنستے پیٹ میں بل پڑ جانا یا پیٹ دُکھنے لگنا۔
از خواب پا کردن	سو کر اٹھ بیٹھنا۔
از خود	اپنی خوشی۔ خود بخود۔ تنہا۔
از خود راضی	خود پسند۔
از درخت معلق کردن	درخت میں لٹکا کر پھانسی دینا۔
از دست بوسی بہ پابوسی کردن	ترقی معکوس کرنا۔
از دل گذرانیدن	یاد کرنا۔
از راہ دہنہ راہ	راستہ بھر
از رو بر داشتن	(تصویر کی) نقل اتارنا۔
از رو نوشتن	(تحریر کی) نقل کرنا۔
از سرما بیات شدہ	جاڑے میں اینٹھ گیا۔
از شادی پر زدہ	خوشی سے چلا اٹھا۔

اندر اینکہ	بموجب۔ مطابق
انزگیل	ایک پھل دار درخت
از من کار ساختہ نیست ولے حسن را نمیدانم	مجھ سے تو کچھ ہو نہیں سکتا حسن کی بابت میں کہہ نہیں سکتا۔
از میان	دریں سواد چیزے از میان
افتادن	افتادہ است۔ اس کاپی نقل میں غلطی سے کچھ چھوٹ گیا ہے
ازو	گونار کو کہتے ہیں۔
اُستا	پیش اُستا رفتہ است۔ وہ بیت الخلا گیا ہے
اسباب بازیچہ	کھلونے۔
اسپانیول	اسپین۔ ہسپانیہ۔ اندلس۔
اسپانیہ	" " "
اسپ تخمی	نسل لینے کیلئے بغیر آختہ کیا ہوا گھوڑا
اسپ شرط	گھوڑ دوڑ کا گھوڑا۔
استاد	حمام کا مالک یا مہتمم۔
استادگی کردن	مقابلہ کرنا۔
استاسیون	ریلوے اسٹیشن۔
استاتسک (دی)	حال ملک وغیرہ نقشہ کیفیت عامہ
استخوان از ہم باز کردن	جوڑ بند ہٹانا۔ جسم کو توڑنا مروڑنا۔
استر	خچر
استسیون	ریلوے اسٹیشن۔
استشہادنامہ	ڈپلومہ۔

استقراض دولتی	سرکاری قرضہ یعنے جو گورنمنٹ قرض لیتی ہے۔
استکان	چائے کی چھوٹی پیالی دستہ دار گلاس۔
استخر	تالاب۔
استنبول	قسطنطنیہ۔
استنطاق	فوجداری کی عدالت جرح
استنطاق کردن	جرح کرنا۔
استہلال نمودن	چاند دیکھنا۔
استیکان	"استکان" دیکھئے
استیناف (دت)	اپیل۔
اسکلہ (رف)	گھاٹ۔
اسکملہ	اسٹول۔
اسکناس	نوٹ (بنک کا یعنی روپیوں کا)
اسم از سر خود برداشتن	اگر کامیاب نشوم اسم از سر خود بر میدارم اگر کامیاب نہ ہوں تو اپنا نام بدل ڈالوں
اسم شب	پولیس ہر رات کے لئے ایک اسم مقرر کرتی ہے جس شخص کو رات کے سینہ وقت (تقریباً ۵ بجے) کے بعد گھر سے نکلنا ہو تو اسکو چاہیے کہ کوتوالی سے اسم شب حاصل کرے اور راستہ میں پہرہ داروں کو بتلانا چاہئے ورنہ صبح تک قید رہتا ہے۔ پیرول۔

اسم و رسم	نام۔ عزت۔
اسمی	برائے نام۔
اسناد دینا	اس پر تہمت لگاتا ہے۔
مردمی بند	
اشتہر شیر انیمن	ہونا۔
اسپنچل	مینڈک یا مچھلی کا انڈا۔
اشتباہ	مغالطہ۔ غلطی۔
اشتباہ کردینا	آپ کو دھوکا ہوا۔
اشغال	کوڑا کرکٹ۔
اشغال	کوڑا کرکٹ۔
اشغال	کوڑا کرکٹ۔
اشک کباب	چکنائی اور پانی کی بوندیں جو سیخ پر سینکتے وقت کباب سے گرتی جاتی ہیں۔
اصطخر	وہ تالاب جس میں چشمہ سے پانی آتا ہے۔
اطاق	کمرہ۔
اطاق پذیرائی	ڈرائنگ روم یعنی ملاقات کا کمرہ۔
اطاق نشیمن	نشست کا کمرہ۔
اطاق خواب	سونے کا کمرہ
اطالیائی	اطالوی۔ اٹلی کا
اطراق (یا اتراق)	کردن یا نمودن۔ کوچ یا سفر میں ٹھہرجانا

اطریش	آسٹریا۔
اظہارنامہ	سمن۔
اعتبارنامہ	سرٹیفکیٹ۔
اعتمادنامہ	بادشاہ کا خط بادشاہ کے نام
اعلان	اشتہار
اغروق	خیمہ۔ کیمپ۔
اغور	شگون۔ علامت۔
اغور بد یا شد	(اگر یانیں) دوست جو اتفاقاً راستہ میں مل جاتے ہیں اس سے کہتے ہیں۔ گویا یہ جملہ ادعیہ تسلیمات یا مزاج شریف کا مرادف ہے۔
اغوار	آلات۔ اوزار۔
افسانہ گو	ورد ٹھگو کے لئے [illegible]
افشان	وہ پانی یا دوا چھڑکنا [illegible] الٹ پلٹ کرنے کے لئے۔ کھرچیاں
افشرہ	آب شوربا۔
افلاطونی کردن یا کسی	کسی پر زور یا دباؤ ڈالنا۔
افیقعوشہ	جو ہر [illegible]
اقامہ شہود کردن	گواہ دینا۔
آکا کیا	ببول۔
اکت	ایکٹ۔

اکسپوزیسیون (ی)	نمائش گاہ۔
اکواریوم	اکوئریم۔ جل گھر یا جل محل۔ پانی کا مکان خواہ حوض ہو یا بڑا تالاب یا چھوٹا سا شیشہ کا ظرف جس میں دریائی جانور پالتے ہیں اس ظرف یا مقام کو اکواریوم کہتے ہیں عام حوض وغیرہ کو نہیں کہتے۔
اکوسی	اسکاٹ لینڈ کا۔
اکول	اسکول۔
اگاسی	برساتی۔ گیلری
اگر چنانچہ	بالفرض۔
الاچیق	صحرانشین قبائل کا ٹاٹ وغیرہ سے چھایا ہوا خیمہ۔ ڈیرا۔ سرکی۔
الارم	گجر۔ خطرہ کی اطلاع۔
اُلاغ	گدھا۔
آلامان	دھاوا۔
الآن	ابھی۔ فوراً۔ اب۔
التماتم (ی)	الٹی میٹم۔
الجبر	الجبرا۔ جبر و مقابلہ۔
اُلجہ کردن	ٹکرا کر مارنا۔ لوٹنا۔
الدنگ	اجڈ۔ کندۂ ناتراش۔
الصماق	"ایلصماق" دیکھئے۔

الف داغ کشیدن	چنان بیرحمانہ چوب زد کہ دستم الف داغ کشید۔ ایسی بیدردی سے لکڑی ماری کہ میرے ہاتھ میں بادھی پڑ گئی۔
آلک	تار۔ کپڑے یا بالوں کی بنی ہوئی باریک چھلنی۔ ہانگی۔
الکتریسیتہ	بجلی۔ الکٹریسٹی
الکچی	چھلنی بیچنے والا۔
الکُل	الکوہل۔
آلمان	ملک جرمن۔
آلنگو	کنج کی جوڑی۔
آلودب	الاؤ۔
الوار یا الواڑ	کلہ۔ رخسار کا گڑھا۔
الوارش در گوی فرو رفت	اس کے گالوں میں گڑھے پڑ گئے۔
آلواط	بدمعاش۔ گنڈا۔
آلوزدن	آگ لگا دینا۔
اُلوک	بیجا جس سے بچوں کو ڈراتے ہیں۔
آلی صاحبات	(ملکہ) الزبتھ۔
امامزادہ	امام کا مقبرہ۔
امانت	پارسل۔ زر رسلہ۔ ایمان۔
امانت یا امانتہ دادن	قرض دینا۔
امپراطور	شہنشاہ۔ قیصر۔ امپیرر۔

امپیراطریس	قیصرہ۔ ملکہ۔ امپرس۔
امپیریال طلا	شہنشاہی سکے کی اشرفی۔
امتیاز	ٹھیکہ۔ سرکاری ٹھیکہ حق مخصوص جو سرکار کی طرف سے کسی چیز کے بنانے میں یا تیار کرنیکے متعلق عطا ہو
امتیاز نامہ	لائسنس۔
امثالِ لقمان	ایسپس فیبلس۔
امرائے درخانہ	تعلقہ دار۔ ملک التجار۔
امضا شدہ	دستخط شدہ۔
امضا یافتہ	مصدقہ بل وغیرہ جو پاس کیا جا چکا۔
امیرال (ر)	امیر البحر
امیر پنج	جرنیل جو پانچ ہزار کا کمان افسر ہو۔
امیر نظام	فوج کا سردار۔
امین خلوت	ملازم خاص خلوت یعنی شاہی چوبداروں کا افسر چیف گروم
امین لشکر	بخشی فوج۔ جنرل پے ماسٹر
انبار	اکیلی کوٹھڑی۔
انبُر	موچنا۔ چمٹی دست پناہ
انتباہ	"انتظار" دیکھیے۔
انتشر	لنگور۔ بندر۔
انتیکہ (سنس)	نادر۔ قدیم۔

انجرہ	بچھو کا پیڑ۔
انجن (ر)	انجن۔
اندرون	زنان خانہ۔
اندرونی (ب)	بیوی۔
انگارۂ توپ	توپ کا ڈھانچہ۔
انفلوئنزا	انفلوئنزا
انگارہ زدن	روشنائی یا پنسل سے خاکہ کھینچنا
انگارہ گرفتن	بلندی یا گہرائی وغیرہ کا ناپ لینا
انگشت در دستِ کسے بودن	کٹھ پتلی کی طرح کسی کے ہاتھ میں ہونا
انگشت کردن	جانور کو برانگیختہ کرنا۔ پیٹھا مارنا
این شیر خوابیدہ است	یہ شیر سویا ہوا ہے اس کو
انگشتش مزن	چھیڑو۔
انگشتش کردند تا این کار را کرد	لوگوں نے اسے مجبور کیا تو اس نے یہ کام کیا۔
انگلیز	انگریز۔
انگلیسی	انگریزی۔ انگریز۔
انگور عسکری	انگور بیدانہ
انورس	(قلعہ) انٹورپ
آور (ب)	پانی۔
او اللہ اور دم	بین ہارا
اوبہ	قریہ
اوپال (ر)	دودھیا پتھر۔

اُورنگین	کمند۔
اُورنگ	"ارجوھہ" دیکھئے۔
اُوستریا	آسٹریا
اُوسی	"افشان" دیکھئے۔
اُوشین	"آبشین" دیکھئے۔
اوضاع زندگی	فرنیچر
اوقات تلخ	برہم ہونا۔ بگڑنا۔ جھلانا۔
شدن	رنجیدہ ہونا۔
اُولہ (ب)	چیچک۔
آھرم	بیلن۔ لکڑی جو گاؤں والے کاندھے پر رکھ لیتے ہیں اور اس کے دوسرے سرے ہیں ان کی کپڑے کی گٹھڑی یا کمبل چادر وغیرہ آویزاں ہوتی ہے۔
اہل ظلمہ	حکام لوگ۔
اہل قلم	سول بلین۔ سول آفیسر۔
اہل مجار	ہنگری کے باشندے۔
ایراد گرفتن	اعتراض کرنا۔
ایساپ (ی)	لقمان۔
ایست کردن	"اطراق نمودن" دیکھئے۔
ایستگاہ	(اخباری لفظ) ریلوے اسٹیشن۔
ایشک آقاسی	میر حاجب۔ ناظر دربان۔
ایشک آقاسی باشی	لارڈ چیمبرلین۔ ناظر دربار شاہی

	ناظر دیوان خانہ
ایلات یا ایلیات	(جمع ایل) قبائل صحرا نشین۔
ایلچی کبیر	روس۔ ترکی۔ فرانس۔ برطانیہ ان چاروں سلطنتوں کے ایلچی ایلچی کبیر کہلاتے ہیں۔
ایلخانی	گورنر قزوین۔
ایلغی	نسل لینے کے لئے بغیر آختہ کیا ہوا گھوڑا۔ گھڑ سال۔
ایلصاق	ریل کا جنکشن۔ دریا کا سنگم۔
این راباش!	ذرا اسے دیکھنا!
این سر آن سر	ادھر ادھر۔
ایوان	برساتی یا تالار کے اوپر کی پٹی ہوئی عمارت۔
ایودین (ی)	آیوڈین۔
ایہہ!	کلمہ تنبیہہ۔

ب

بآب زدن	دریا وغیرہ سے پار ہونا۔ پایاب گذرنا۔ پانی میں کود پڑنا۔
بآب نمک خوابانیدن	گوشت کو محفوظ رکھنے کے لئے اس میں نمک لگانا۔
بآتش کشیدن	برباد کرنا۔
با اہلبیت	بال بچوں سمیت۔

باب	این قسم باب شما است۔ یہ قسم آپ کے مطلب کی ہے۔ این مردک باب من است۔ یہ مردک میرا باؤکر ہے۔
باب	گورنمنٹ۔
بابا	ٹوا۔ پچوا۔ (بچوں کے لئے پیار کی اصطلاح)
باباقوری	سنگِ سلیمانی۔ آنکھ کا ٹینٹ۔
بابِ دست	جو ہاتھ سے سنبھل سکے یا قابو میں رہ سکے۔
بابِ دندان	چبانے کے قابل۔
باجاقلو	ایک سونے کا سکہ۔ ولندیزی ڈالر۔
باجُغلی (ری)	سونے کا ایک سکہ جو قیمت میں تقریباً ایک تومان کے برابر ہوتا ہے۔
باجی (رت)	بہن۔
باد	جھولا۔
بادبان	کھڑکی بند کرنے کا کاغذ یا پردہ جو پہلے بجائے شیشو کے لگاتے تھے تاکہ روشنی بھی رہے اور ہوا بھی نہ آئے۔
بادبادک	پتنگ۔ کنکوا۔ گڈی۔
بادبزن	پنکھا۔ فرشی پنکھا۔
بادتوپوست کسے کردن	چاپلوسی سے کسی کو خوشنود کرنا۔
بادخورسنگ	گوز۔
بادخورک	ابابیل
باد دادن	جھلانا۔ جھونکا دینا۔
بادزیربغلش انداختہ میرفت	وہ اکڑتا ہوا یا لاف زنی کرتا ہوا جا رہا تھا۔
بادزیربغلش داد	چاپلوسی کرکے اسے خوب اُلّو بنایا
بادقچپک	ابابیل۔
بادکردن	گلویش بادکردہ است۔ اس کا گلا پھول گیا ہے۔
بادکردن	مغرور ہونا۔
بادکوبہ	باکو (قفقاز کا ایک مشہور شہر)
بادگیر	اونچا سا گنبد ہوا کے لئے ایک قسم کا روشندان۔
بادنجان دور قاب	تھالی کا بینگن۔
بادنجان فرنگی	ٹماٹر۔ ایک قسم کی ترکاری۔
بادُو	شیخی خورا۔ ڈینگ لینے والا
باد و فیس داشتن	مغرور ہونا۔
باران بار	بارش کا ٹپک۔
بارانداز	پشتہ۔
باران طلبک	ایک چوٹی دار چڑیا۔ ٹیٹری۔
باران گندہ بہار	ابرِ نیسان۔
بارانی	برساتی۔ بارش میں پہننے کا لبادہ
بارخانہ	گودام

بارکش	چھکڑا۔ لدو جانور۔
بارفتن	غیر شفاف۔ اس طرح کا رنگین ہنڈولا شیشہ جسکے لیمپ کے گلوب بنائے جاتے ہیں۔ رنگین شیشہ کے برتن
بارفروش	تھوک فروش۔
بارو	فصیل شہر یا قلعہ۔ دُھس۔
بارون	باران کا تلفظ بارون کرتے ہیں۔
بارہ	"بارو" دیکھئے۔
باریجہ (م)	ہینگ۔
باریز	پیرس۔
باریک روی	کفایت شعاری۔
باریکہ	تنگ راستہ۔
بازار زدن	نفع اٹھانا۔
بازار عام	میلہ۔
بازاری شدہ	استعمالی۔ پرانا۔
بازان	بیزن۔ (نام مقام)
بازدید رفتن	جو لوگ ملاقات کو آئیں ان سے ملنے کے لئے انکے مکان پر جانا
بازو دادن	مدد کرنا۔
بازوری (رت)	ایک خون خوار پرند۔
بازیچہ (ن)	ایک کھلونا۔
بازی درآوردن	ایکٹر کا پارٹ کرنا۔
بازی گوش	کھلاڑ۔ شریر۔

بازی موش (ب)	کھلاڑ۔ شریر۔
باسان (رت)	بیج و بن سے اکھیڑ دینے والا۔
باستیان (ری)	مورچہ قلعہ کا برج۔
باش!	سنو!
باش ابچق (!)	سر برہنہ۔ ایک قوم کا نام جو زن و مرد کھلے سر رہتے ہیں۔
باشاہم فالودہ نمے خورد	وہ اس قدر مغرور ہے کہ کسی سے نہیں ملتا۔
باش جنگلی	داروغہ جنگلات
باش چاؤش	سارجنٹ میجر
باش قنات	زندہ چڑیا جو باز کے پنجوں میں دے دی جاتی ہے۔
باش لوٹ (رت)	باز کا کنٹوپ۔
باطالیون (ری)	پلٹن۔
باطری (ری)	بیٹری۔
باطلاق (رت)	کیچڑ۔ دلدل۔
باغ دولتی	پبلک گارڈن یا پبلک پارک۔
باغ زمستانی یا باغ سرپوشیدہ	اوپر سے پاٹا ہوا یا سقف پوش مکان جس میں نازک پودے موسم کی سختی سے محفوظ رکھنے کیلئے رہتے ہیں
باغ سبزکاری	ترکاریوں کا باغ۔
باغ مشجری	درختوں کا باغ۔
باغ نباتات	بوٹیوں یا ترکاریوں کا باغ۔

باغ وحش	چڑیا خانہ۔
باقہ	پختہ اناج کے پودوں کا پولہ
باقری قرہ (ترکی)	جنگلی مرغ۔ جھیل۔ جوہڑ۔
باقسم دآیا	قسمیہ۔
باقلہ (ب)	تسبیح کا دانہ
باقلہ خوردن	او باقلہ خوردہ است۔ وہ احمق ہے
باکسے بودن	کسی کی طرف متوجہ ہونا۔ کسی سے مخاطب ہونا۔ آقا بمن باشید سرکار! میری سنئے۔ آیا بامن بودید کیا آپ مجھ سے کہہ رہے تھے۔
بال۔ بالہ	ایک طرح کا انگریزی ناچ رقص بے تکلم۔ بال
بالابان	بڑا ڈھول۔ بڑا طنبورہ۔ ایک قسم کا باز
بالاپوش	اوورکوٹ۔ کمبل۔ لحاف۔ رضائی۔
بالاتر از سیاہ رنگی نیست	بدقسمتی سے بڑھ کر کیا ہے؟
بالائیدن	ملانا۔
بالشتک	پن کوشن یعنی آلپین رکھنے کا چھوٹا سا گدیلہ۔
بالکنی (ی)	سنجارچہ۔ مہتابی۔
بال ماہی	ویل مچھلی کا پر۔
بالون (ی)	غبارہ۔ بیلون۔

بالین	تکیہ۔
بامیل چیدن	کروشیا یا سلائی سے بُننا۔
بانک (ی)	بنک۔
بانگ قدم زدن	تیزی سے چلنا۔
بانگ زدن برکسے	چلانا۔ خفا ہونا۔
باہ باہ	واہ وا۔ شاباش۔ مرحبا۔
بایر	بنجر زمین۔
بایہ گوش	ایک قسم کا چھوٹا الو
ببر زدن	جہاز کا ذراسی دیر کے کسی بندر پر ٹھہر جانا۔
ببی	بچہ۔
بپا!	ہٹو! بچو! پوئیشا۔
بپائے خود	آپ ہی آپ۔ اپنی خوشی۔
بپف وباد راہ رفتن	اکڑ اکڑ کر چلنا۔
بتاوی	بٹیویا کا۔
بجا آوردن	پہچاننا۔ سمجھنا۔ در نظر اول جناب عالی را بالعوض کسے دیگر بجا آوردم۔ پہلی نظر میں مجھے آپ پر کسی اور کا دھوکا ہوا۔
بجر انداختن	برافروختہ کرنا۔
بجور	اورا بجور بیار۔ اسکو ڈھونڈھ کر لا
بچاک قبا خوردن	آنچہ گفتم بچاک قبایش نخورد۔ جو کچھ میں نے کہا وہ اس سے مطلق متاثر نہ ہوا۔

بچراغ رسیدن	دولت پانا۔	بخوک	بیڑی۔
بچک	بچہ۔ بچوا۔ (پیار اور تصغیر کی اصطلاح)	بخود خریدن	کسی ایسی بات کا اپنے سے منسوب کرنا جو اپنی ذات سے متعلق ہیں۔
بچہ باز	معلم	بخولو	بیڑی۔
بچہ گردان	کھلائی۔ انّا۔ دایہ	بخودی خود	اپنے آپ۔
بچہ ہا!	کوئی ہے!	بد اختلاط (ب)	بد مزاج آدمی۔
بچہ شوربہ	"چاخروق" دیکھئے۔	بد اختر	نامبارک
بچنگے خوردن	کسی چیز سے ٹکرا جانا۔	بد بار آوردن	بچہ کا برا اٹھان اٹھانا
بحبوحۂ شہر	قلب شہر۔ وسط شہر۔	بد بدہ	لے مار۔
بحد تکلیف رسیدن	سن بلوغ یا تمیز کو پہنچنا۔		بلدرچین میگو بد بد ... بد بدہ
بحر القلزم	بحر کریمیا۔ بحر ازرق۔	بد بدہ	بیٹر کہتی ہے برا کام برا ہوتا ہے یا برائی باقی رہتی ہے۔
بحر زفت	بحر مردہ۔	بد درآمدہ	برا اٹھایا ہوا۔
بحر لوط	بحر مردہ۔	بد دہن	بد زبان۔
بحیرہ	چھوٹی جھیل یا تالاب کو بھی کہتے ہیں۔	بد در خوردن	کلام پیش آنا۔
بخار در کردن	اسٹیم نکالنا۔	بدرفتاری کردن	بد سلوکی کرنا۔
بخاری	آتشدان۔	بدرقہ کردن	مشایعت کرنا۔
بخاری فرنگی	"آہن بخاری" دیکھئے۔	بدرگ	کمینہ۔
بخاریہ	انجن	بدشیر	بچہ جس نے کسی نیچ قوم کی انا کا دودھ پیا ہو۔
بخالت	کنجوسی۔	بد فہمیدن	مطلب برا یا غلط سمجھنا۔ یہ آپ میرا مطلب غلط سمجھے۔
بخت بستہ بودن	تقدیر خلاف ہونا۔		
بختک در خواب آمدن	رات کو خواب میں بری بری صورتیں نظر پڑنا۔	بدگل	بد صورت۔

بدل	این مروارید اصل است نہ بدل یہ موتی اصلی ہے۔ نہ کہ نقلی۔
بدماغ خوردن	حرفم بدماغش خورد۔ میری باتیں اُسے سخت ناگوار ہوئیں۔
بدہ لبستان	لین دین۔ خرید فروخت
بدہ	قرض۔
بدہ داشتن	مقروض ہونا۔ من بشمادہ تومان بدہے دارم یا بدہ کارم۔ مجھ پر آپ کے دس تومان آتے ہیں۔
برآمدن	ظاہر ہونا۔
برآب گفتن	جلدی جواب دینا۔
برآمدگی	گِلٹی
برآمدگی دماغ	ناک کا بانسا
برابر	گُنا۔ دو برابر۔ دوگُنا۔
برادر بطنی	جن کی ماں ایک اور باپ علیحدہ ہوں
برادر بلبل	بلبل کی طرح کی ایک گانیوالی چڑیا
برازندہ	شاندار۔ سجیلا۔
برازیدن	پھبنا۔ زیب دینا۔
بُراق شدن	بلی۔ بھیڑیے اور ببر کا پھول جانا
بَراقی	(ریشمین کپڑے کی) چمک یا جھلک
براندی (ی)	ایک قسم کی شراب۔ برانڈی۔
بربری	بربر کا باشندہ۔ وحشی۔ ناشائستہ

بربریت	وحشت ناشائستگی۔ جہالت۔
برجستہ	نکلا ہوا۔ اُبھروان۔ اُبھرا ہوا۔
برخوردن	ملنا۔ دفعتہً مل جانا۔
برداشت (م)	بیان۔ اظہار۔
بُرد و باخت	جنگ بُرد و باختے کردند۔ فیصلہ کُن جنگ کی۔
بُرزہ	"پُرزہ" دیکھیے۔
برزخ	خاکنائے۔
بریش شیرہ مالیدن	ٹھگنا۔ اُلو بنانا۔
بُرِش	وضع قطع۔ تراش خراش برش فرانسوی۔ فرنچ کٹ۔
برصحرا نہادن	ظاہر کرنا۔
برطاق نہادن	ترک کرنا۔ بھول جانا۔
برف	پالا۔
برق برق زدن	چمک چمک کرنا۔
برق ربا	وہ چیز جس میں سے بجلی کی لہر گزر سکے کنڈکٹر۔
بَرَک	ایک قسم کا موٹا اونی کپڑا۔ ابرا۔
بر کوفتن	پائے خود را بر کوفت و زمین خورد اس نے ٹھوکر کھائی اور گر پڑا۔
برگ کردن	پیڑ میں پتیاں پھوٹنا
برنگ زدن	بھاگنا۔
برلیان (ری)	زرق برق۔ کنول بنائے ہوئے۔

بر مالیدن، بر مالیدن	پہلو تراش۔ سر سے تیز کنوؤں کی شکل کا
زدن یا کردن	بھاگنا۔ آستین یا پائنچے چڑھانا۔
بر مجیدن	ہاتھ سے کسی عضو کو ملنا۔
برنا خون ایستادن	فرمانبرداری کرنا۔ ادب سے کھڑا ہونا۔
برنده	آب این رود خانه سخت برنده است
	اس دریا کا پانی نہایت ہاضم ہے
برنشر	برنج۔ پیتل۔
برو بره	ورایام برو بره آو۔ اس کی بچی
	کے زمانہ میں۔
بروجرام	پروگرام۔
بروزات	انکشافات۔
بروز دادن	ظاہر کر دینا۔ آشکار کرنا۔
بروکسل	بروسلز پائے تخت بلجیم۔
بروے کسے	اے دختر کی بروئے من می ایستی یا
ایستادن	لڑکی! تو میرے منہ آتی ہے
	یا مجھے جواب دیتی ہے۔
برویم کہ برویم	اچھا اب ہمیں جانے دیجئے۔
	دو ماؤں کا مینا لئے جسے
برہ دو مادر	دو فی مقدار میں دودھ ملتا ہے
	مجازاً خوش قسمت۔
برہ شیر مست	بکری کا دودھ پیتا بچہ
برہ گرگ قدرتی	[illegible]
برہم نہادن	(آنکھیں) بند کرنا۔

بری	بربیتا۔ چھت۔ پناہ۔
بریانی	قیمہ۔
بریخ سریدن	ایک قسم کا لکڑی کا جوتا پہنکر
	برف پر پھسلنا۔
بریده	معین۔ طے شدہ۔
بریم	بریدیم کے بجائے بریم بولتے ہیں۔
بری گردانیدن	الٹ دینا۔ اوندھا کر دینا۔
	وہ بھیڑ جس کے گلے میں گھنٹی
بز پیش آہنگ	بندھی ہوتی ہے اور وہ گلہ کے
	آگے آگے چلتی ہے اور باقی بھیڑیں
	اس کے پیچھے آتی ہیں۔
بزنگہ	ٹوک۔
بز پاشنگ	پہاڑی بکری۔
بز دوش	چھپکلی کی قسم کا ایک جانور۔
بزرگ کشیدن	بہت کھانا۔
	بکرا جو سواری کے لئے پھرتے ہیں اور جس کی
بز قندھی	داڑھی بالعموم سرخ رنگ کی ہوتی ہے
	پہاڑی بکری کے موٹے لمبے بال جس
بز مو	کے کمبل اور رسیاں بنتی ہیں۔
بزمین نشستن دادن	کھا دینا۔
بزن بہادر	بدمعاش۔ اوباش۔ غنڈا۔
بزن گگاه	[illegible]
[illegible]	[illegible]

بساطِ کتاب	بک اسٹال یعنی کتابوں کی اس قسم کی دُکان جیسی بالعموم اسٹیشنوں پر ہوتی ہے۔
بَسان رت	"باسان" دیکھئے۔
بست	بیٹھی۔ جائے پناہ۔ پاک جگہ جہاں کسی کو قتل کرنا یا مارنا جائز نہ ہو شرفا کے طویلے انکے اپنے ملازموں اور انکے احباب کے ملازموں کیلئے جائے پناہ ہیں اور بادشاہ کے طویلے سب کیلئے۔
بست نشستن	پناہ گزین ہونا۔
بست و بند کردن	باندھنا۔ پیک کرنا۔
بستنی	(لیموں نارنگی آم وغیرہ کا) برف
بستہ	پارسل۔ بنڈل۔ پیکٹ۔
بستہ بند	پیک کرنیوالے۔ باندھنے والا۔
بسر تیر آوردن	گھات میں منتظر رہنا تا آنکہ شکار زد پر آجائے۔
بسر خود باز آمدن	اپنے آپ میں آنا۔
بسر وقت کسے رفتن	ہیچ وقت بسر وقت ما نمی آئی کیا ہم سے ملنے کبھی نہ آؤ گے۔
بسط	شمار کنندہ۔
بسقات	بسکٹ (واحد نہیں بولا جاتا)
بسقاق جا دادن	گھات میں چھپا کر بٹھلانا۔
بسلام نشستن	فردا بسلام می نشیند کل بادشاہ دربار کرے گا
بُسلانیدن	توڑنا۔
بسونم	"بستانم" کے بجائے بولتے ہیں
بشارت	اس انعام کو بھی کہتے ہیں جو خوشخبری لانے والے کو دیا جاتا ہے۔
بشخانیدن، بشخودن	ناخن سے چھیلنا۔
بُشقاب	چھوٹی پلیٹ۔ تھالی۔ رکابی۔
بشکُندن	تال دینا۔
بطاطہ	آلو۔
بطاق ابروے کسے خوردن	کسی کا جام صحت پینا۔
بطالت	تعطیل۔
بُطری یا بُطری	بوتل۔ شیشہ۔
بُطلی	بوتل۔
بطناب انداختن	پھانسی دینا۔
بطور امانت دادن	قرض یا مستعار دینا۔
بطہارت طلبیدن	موقوف یا برخاست کر دینا۔
بع بع	"مَرمَر" دیکھئے۔
بعید العہد شدن	بعید العہد شدہ۔ تم تو بالکل اجنبی ہو گئے۔ (تم تو عید کا چاند ہو گئے) ایسا تمہیں بہت دن کے بعد دیکھا۔
بَغتتاً	دفعۃً۔ یک بیک۔
بَغ بَغ	سور کی آواز۔
بُغدا	چاپڑ۔ قصاب کی قیمہ کوٹنے کی چھری

بغدا اسا خفتن / دزدن	خوب ڈٹ کر کھانا۔
بَغَل	خمیسہ۔
بغل طاق	بندوق لے جانے اور کپڑے محفوظ رکھنے کی پیٹی۔
بغل کردن	لپٹ جانا۔
بغلہ	ایک یا دو مستول کا جہاز۔ جمع بغلہ۔
بغل جیب	ڈھالو دیں کرارا۔
بغلی	چپٹی بوتل۔
بَغفَرہ	(بصرہ اور بغداد میں) "طبلہ" دیکھیے۔
بقدرِ راست / دروغ میزنم	جیسے دام ویسے کام۔
بُقسُمات	بسکٹ (واحد نہیں بولا جاتا)
بقفاے پشت خوابیدہ	چت گر پڑا۔
بکار خوردن	کام میں آنا۔
بکس (رس)	صندوق۔
بکوچہ حسن یا علی / چپ دادن یا رفتن	بچ کر نکل جانا۔
	دوسرا او بکوچہ حسن چپ زد۔ اُسنے مجھے دیکھا اور بچکر یا کترا کر نکل گیا۔ او خود را بکوچہ حسن چپ می زند۔ وہ انجان بنتا ہے۔
بُگارہ	سامان لادنے کی کشتی۔

بگچ گرفتن	زندہ دیوار میں چنوا دینا۔
بگدہ	خنجر۔ بُغدہ۔
بگذار باشد!	اس سے مت بولو۔ اُسے نہ چھیڑو۔
بگردن آمدن	ذمہ واجب ہونا۔
بگرس	دورُخی بناتات۔
بگم	بگویم کا تلفظ بگم کرتے ہیں۔
بگوشہ گفتن	کنایہ یا رمز میں بات کہنا۔
بُل یا	بچہ (لڑکے) کی پیشاب گاہ۔
بُلبل	بیا بلبلت را ببوسم۔ ایک پیار کا جملہ
بلادِ ارمن	آرمینیہ۔
بلا فاصلہ از پیغمبر می آید	براہِ راست اولادِ پیغمبر ہے۔
بلبل خرما	عام بلبل کو بلبل خرما بھی کہتے ہیں۔
بلبلش میخواند	اس کا طوطی بول رہا ہے۔
بُلبُلی	"بل" دیکھیے۔
بلچیک	بلجیم۔
بُلچاق	قبضہ شمشیر۔
بلدرچین (رت)	بھیڑ۔ پودنہ
بلدی کردن	رہنمائی کرنا۔
بلژیک	بلجیم۔
بلعیدن	نگل جانا۔ ہڑپ کر جانا۔
بُلغار	خوشبو میں بسا ہوا چمڑا۔ بلغاریہ۔ نمدہ وغیرہ جو جوتہ صاف کرنے

	کے لئے دروازہ میں بچھا رہتا ہے
بُلغور (ت)	دلیا۔
بلغور کردن	بچہ کا آغون آغون کرنا۔ تتلائی زبان سے ایک دو حرف ادا کرنا۔ چہ زبان بلغور مے کنی۔ کیا جھک جھک کرتا ہے۔
بلکہ	شاید۔ بالضرور
بلگہ (رم)	مال مسروقہ یا نشان جس سے چوری کا پتہ لگ جائے۔
بلند شدن	کھڑا ہونا۔
بُلوط خور	نیل کنٹھ۔
بُلوک	ضلع۔
بلوک گردی کردن	حاکم کا اپنے حلقہ میں دورہ کرنا۔
بلور بے جیوہ	آئینہ بے قلعی کا۔
بلور ساختہ	کنچ۔ شیشہ۔
بلور معدنی	اصلی بلور۔
بلیت (ف)	(ریل وغیرہ کا) ٹکٹ
بلیرد بازی	ایک انگریزی کھیل۔ بلیرڈ
بَلیُوز (ت)	بالیوس۔ قونصل۔ قونصل جنرل
بمباسی	ممباسہ واقع افریقہ کا باشندہ
بَمبُو	نل جو باہر نکلا ہوا ہو۔
بَمبُوتی	جہاز پر مال لادنے یا اُتارنے والا قلی

بنّائی	معماری۔
بنائے سر تیز	نوکدار مخروطی شکل کا مینار
بنا کار گذاشتن	کام میں لگ جانا۔ کام شروع کر دینا۔
بنائے کجا وارید؟	کہاں کا ارادہ ہے۔
بنت الجبل	صدائے بازگشت
بند	(رم۔ ۲۰ دستے کاغذ کے)
بند انداز	وہ پیشہ ور عورت جو عورتوں کی پیشانی کے اوپر اور کنپٹی کے وہ بال جو بہت چھوٹے ہونیکی وجہ سے چوٹی کے ساتھ گوندھے نہیں جاسکتے اکھیڑتی ہے۔ مشاطہ۔
بند باز	نٹ۔
بندِ دست	کلائی۔ ساعد۔
بندِ رومی	زنجیرہ۔
بندق شکستن	بوسہ دینا۔
بندقہ	گولی۔
بند گردان	بند ترجیع۔
بند گاو	چند بند گاو زراعت دارید؟
بندِ گل	پھولوں کا کنٹھا۔
بندہ منزل	غریب خانہ
بنفشہ	بالعموم حبشی لونڈی کا نام ہوتا ہے۔
بن کار دیدن	عاقبت اندیشی۔

[illegible]

بُنگاہ	ترکمانوں کا جھونپڑا۔
بَنَن (ری)	کیلا۔
بُنہ	سامان۔ اسباب۔ جھاڑی۔
بنہار اُفتادن	صبح کا کھانا کھانا۔
بنی اسرائیل می آید	بدمعاش یا لُچّا آ رہا ہے۔
بُنیہ	زور۔ طاقت۔ جُثہ۔
بُوبُو	آنکھ کی پتلی۔
بُوتری	بوتل۔
بُوتہ	(بُتّہ تلفظ کیا جاتا ہے) بوٹہ جھاڑی
بوتہ بخود	خودرو جھاڑی۔
بوتۂ قہرواتشی	چھوٹی موئی کا پودا۔
بُوجی	بہت چھوٹی نسل کا کتا یا اور کوئی جانور۔
بُوج	کاگ۔
بوچ	کاگ۔
بوچ کش	اسکرو۔ کاگ یا ڈاٹ نکالنے کا پیچ۔
بُوخسار	انجن۔
بُوداون	(کسی قسم کا) اناج بھوننا۔
بُودجاری)	بجٹ۔
بُودینہ	پودینہ
بُوران	طوفانِ برف باری۔
بُورس	صراف خانہ
بورہ زون	بیل کا "ماں ماں" کرنا یعنے ڈکرانا۔
بُوغاز یا بُغاز	آبنائے دریا کے دہانہ کا چوڑا حصہ۔
بوغازِ وریا سپا	درۂ دانیال۔
بُوف	اُلّو۔
بُوفہ	"بیف" دیکھئے۔
بوق زدن	ٹپر بوٹ دینا۔ دیوالیہ ہوجانا۔
بوقلموں	پیرو۔ فیل مرغ۔ گرگٹ۔
بوکینگام	(قیصر، بکنگھم) انگلستان کا ایک مشہور شاہی محل)
بُول	"بُل" دیکھئے۔
بولیتن	خبر۔ کوائف حالات۔ سرگذشت۔
بوم بارد	گولہ باری۔
بومی	ہموطن۔ دیسی۔
بہ	بہی۔
بہار	نارنگی کے پھول۔
بَہ بَہ	(بجائے بہ بہ) مرحبا! واہ وا!
بَہلَہ	باز پالنے والوں کا دستانہ
بہ لیمو	سنترہ اور لیموں کا شربت بغیر قوام کیا ہوا۔
بہم خوردن	ٹکرا جانا۔
بے آبروئی	بے حیائی۔
بیات	ٹھٹھرا ہوا۔

بسیارہ	کیاری - بیل -
بے مضاعہ	گمنام (خط وغیرہ)
بی بی رب	دادی یا نانی کو کہتے ہیں -
بی بی متو یا موتو	جسطرح ہندوستان میں "میاں مٹھو" اور "بی بی مینا" کہتے ہیں -
بیت الماء	پاخانہ
بے تعارفی	کج خلقی - بے تکلفی -
بیتوتہ کردن	رات بسر کرنا -
بیحرف	فوراً - بے چون وچرا - بیشک -
بیخ	از بیخ دم ندارد - سرے سے دم ہے ہی نہیں -
بیخ دمش سست است	اس پر آسانی سے اثر پڑ سکتا ہے وہ بڑا بزدل ہے -
بیخ قد	کمر - بیخ قدش را گرفتم وداشتم - میں نے اس کی کمر پکڑ لی اور اس کو روک لیا -
بیخ کش	چنگھا سا -
بیخ گلویش	ایں سکہ را بیخ گلویش بستم - میں نے یہ کھوٹا سکہ اسکے سر منڈھ دیا یا چپکا دیا -
بیخود	(چنان گفتن بیخود است) ایسا کہنا لغو ہے - خواہ مخواہ بیکار -

بیداد کردن	او خیلے بیداد مے کند - وہ بڑا مبالغہ کرتا ہے -
بیدار خوردہ	کیڑے کا کھایا ہوا - (اونی کپڑا)
بیدماغ	جھلا بھنا - غمگین -
بیدماغ شدن	(کسی بات پر) کھسیا جانا -
بیرری	جو کی شراب -
بیرق خوابانیدن	جھنڈا سرنگون کرنا - بھاگ جانا -
بیرون ہا میکنی	ہم کو نکالے دیتا ہے -
بیرونی	مردانہ نشستگاہ -
بیزادن	جھلانا - جھونکا دینا -
بے سرحساب	ظاہر طور پر -
بے سواد	جاہل - گیدڑ -
بیشترک	اک ذرا زیادہ -
بیشتر دوام داشتن	(کسی چیز یا کپڑے کا) بہت چلنا -
بے عفتی کردن	عصمت دری کرنا -
بے طاقتی کردن	گھوڑے کا بھڑکنا یا اڑ جانا آدمی کا ہٹ کرنا - آگے نہ بڑھنا
بے عرضہ	ذلیل -
بے عرضگی	ناکارگی - نالائقی -
بیرت	اُلو
بیک چشم بر ہم زدن	پلک مارتے - چشم زدن میں
[illegible]	
بے لیاقتی	ناکارگی - نالائقی -

بیگلر بیگی	پولیس سپرنٹنڈنٹ جو شہر کا انچارج ہوتا ہے۔
بیلہ	حیلہ کا تابع مہمل ہے۔
بے مبالاتی کردن	بے توجہی کرنا۔
بے نماز	حائض۔
بینہ	"جامہ کن" دیکھئے۔
بینی کوہ	پہاڑ کی باہر نکلی ہوئی چٹان۔
بے ہمہ چیز	ظاہر طور پر۔

پ

پا افتادن	گھبرا جانا۔
پا افراز	ایک قسم کا جوتہ۔
پا انداز	ایک ہدیہ جو دولھا دولہن کو نذر دیتا ہے جس روز وہ پہلی مرتبہ اس کے گھر میں داخل ہوتی ہے۔
پا بر بخت (مقامی)	بیاہ کے قابل جوان
پا بند	زنجیر جو آدمی یا جانور کے پاؤں یا میں ڈالی جائے۔
پاپ	پوپ، پاپا۔
پاپہ	پاپوز۔
پاپوش یا کفش پاک کن	نمدہ چٹائی یا دری کا ٹکڑا جو دروازہ میں پاؤں صاف کرنے کے لئے بچھا دیا جاتا ہے۔ پاؤدان۔
پاپے کردن	ستانا۔
پاتابہ	پاؤں میں باندھنے کی پٹی۔
پاتلون	پتلون۔
پا توئے کفش تکیے کردن	منہ آنا۔
پاتیل	پتیلا۔
پاچک	اُپلہ
پاچہ	(بیپار کی اصطلاح) پاؤں گائے بکرے کی نلی۔
پاچہ بزی، ابروئے پاچہ بزی	گھنی موٹی بھویں۔
پاچہ بند	چمڑے یا ریشم کا تسمہ ربان کے لئے)
پاچہ ور مالیدہ	اُجڈ۔ ہوش۔ جانگلو۔ لوطی۔ کیونکہ لوطی اونچے ڈھیلے ایرانی پاجامے پہنتے ہیں۔
پاچیدن	بکھرنا۔ چھڑکنا۔
پادو	وہ شخص جو حمام میں حقہ اور قہوہ وغیرہ لا کر دیتا ہے۔
پادوک جہاز	قلی لڑکا جو جہاز پر کام کرتا ہے۔
پا در کفش کسے کردن	اسکو بے طرف کرا کے خود اس کی جگہ لے لی۔
پار	قرط۔
پاراد	پیرہٹ۔

پارس کردن	بھوکنا۔
پارلمان	پارلیمنٹ۔
پارلمنٹ	
پارہ	ڈانٹر
پاروزدن	کھینا۔
پارہ	
ازورہ دچیز پارہ سوالات کرد	اُس نے غیر متعلق یا مختلف باتوں کے بارہ میں سوالات کیے۔
پاریس	پیرس۔ فرانس کا پایۂ تخت۔
پازن	پہاڑی بکری۔
پاسبک کردن آن زن پاسبک کردہ است	اُس عورت کے بچہ پیدا ہوا ہے یا وہ عورت وضع حمل سے فارغ ہو گئی ہے۔
پاسپرت (ر)	پاسپورٹ (جہاز کے لئے)
پاسنجر	مسافر (صرف جہاز کا)
پاسنگ	عقلش پاسنگ مے بُرد۔ وہ کوتاہ عقل ہے۔
پاسوز	شیفتہ۔ فریفتہ۔
پاشالیک	ایک قسم کا پرند۔ چہا۔
پاشدن	کھڑا ہونا۔
پاشنہ	لبلبی۔
پاشنہ بُرید (مقامی)	ڈاکو۔
پاشنہ خواب	بے ایڑی کے سلیپر جو

	بالعموم عورتیں اور دوکان دار پہنتے ہیں۔
پاشنہ در	کواڑ میں لگانے کا دلا یعنی قبضہ یا کواڑ کی چول۔
پاشنہ گرد	کُنڈلی۔ یعنی وہ سوراخ جس میں کواڑ کی چول رہتی ہے۔
پاصفحہ حاشیہ زیرین	فُٹ نوٹ۔
پاطوقی ہا	علم۔ ذوالجناح اور محملوں کے جلوس کے افراد۔
پافیل (ب)	اڑنا جو گرتی ہوئی دیوار کے روکنے کے لئے لگا دیا جاتا ہے۔
پاکت	لفافہ۔
پاکردن	(جوتہ) پہننا۔
پاکش	اسٹاکنگ۔ یعنی گھٹنے تک موزے
پاک کن	تحریر مٹانے والی ربڑ۔
پاک نویسی کردن	خوشخط نقل کرنا۔
پاگرفتن	واقع ہونا۔
پالانش کج است	وہ کجرفتار ہے (صرف عورتوں کی کجروی کے موقعہ پر بولا جاتا ہے۔
پالتو (ف)	اوورکوٹ۔ لبادہ
پالونہ۔	نرم۔ صافی۔ چھنا۔
پائے پردہ دار	بطخ وغیرہ جھلی دار پاؤں۔
پائے پیچیدن	بھاگنا سر پھیرنا۔

پائیدن	ایک نظر دیکھنا۔ گھڑی دیکھنا۔ چوکسی کرنا۔
پائے فروشیدن	توقف کرنا۔
پائے گشادن	کسی کو آنے دینا جو پہلے نہ آیا ہو۔
پائے ماردیدن	چیل کا موت ماہتنی کا انڈا پانا
پائیمن بست	یہ میرا کام ہے۔ میرا ذمہ۔
پائین نشستن	بیٹھنا۔
پایاب	گھاٹ۔
پایہ	بازکا اڈا۔ لیمپ وغیرہ رکھنے کی تپائی۔ (گرچہ یہ معنے مقامی ہیں)
پتو	کمبل۔ پٹو۔
پتیارہ	لڑاکا۔ نٹ کھٹ عورت۔
پیچ شدن	پھلوں وغیرہ کا دب جانا۔
پیچل	گندا۔ کثیف۔
پیچ پیچ	لمبی ٹوپی جو فراش اوڑھتے ہیں
پخت	احمق۔ گھامڑ۔ کم سمجھ۔
ریشش	اس کی ڈاڑھی اُلجھی ہوئی یا
پخت بست	پراگندہ ہے۔
پختنی	پُلٹس۔
پچپیدان	کوٹ کر چوڑا کرنا۔
پخسیدن	پگھلنا۔ اکٹھا ہونا۔
پخش	دولتم پخش شدہ۔ میری دولت
	تلف ہوگئی۔
پخشیدن	کوٹ کر چوڑا کرنا۔
پخش کردن	چھترانا۔ بکھیرنا۔
پخمہ	دل مردہ۔ بدنما۔ بھونڈا۔
پادرزن	(بدوں اضافت) خسر (بیوی کا باپ)
پدرسگ صاحب	یعنی وہ جس کا مالک "پدرسگ" ہے جانوروں کے لئے ایک گالی۔
پدر سوختہ	حرامزادہ۔ ذلیل۔ کمینہ۔
پدرشو	(بدوں اضافت) خسر (شوہر کا باپ)۔
پدر کسے را سوزانیدن	سخت سزا دینا۔
پراشیدن و پرشیدن	پریشان ہونا۔ چھڑکنا۔
پرپرک	پھبرکی
پرپر کردن	پرپھٹ پھٹانا۔
پرپوک کردن	باز اور چھوٹے پرندوں کا پرپھٹ پھٹانا۔
پرتاب یا پرت شدن	(کسی بلندی یا ڈھال وغیرہ سے) گر پڑنا۔
پرتاب کردن	پھینکنا۔
پروتستان	پروٹیسٹنٹ عیسائیوں کا ایک فرقہ۔

پُرت شدن۔ از اسپ پُرت شد	گھوڑے سے گر پڑا
پُرتغال	میٹھا نیبو۔ سنگترہ۔
پرت کردن	پھینکنا۔
پرت گاہ	ڈھالو زمین۔ کراڑا۔
پرچانگی	ڈینگ۔ شیخی۔
پُرچپاندن	بھید۔ ٹھسا دینا۔
پُرچک	ہوائی (میوے کی تراشی ہوئی)
پرچین	پیڑوں پودوں اور جھاڑیوں وغیرہ کو پیراستہ کرنے کی قینچی یا آلہ۔
پرچین (ب)	کھونٹا۔ میخ۔
پرخوردن	چرخ کھانا۔ صوفیوں کا جھومنا۔ لٹو کا گھومنا۔ پرندوں کا چکر کاٹتے ہوئے اُڑنا۔
پرداون	گھمانا۔
پردماغ	موجی۔ موج میں۔ پُرکیف۔
پردہ	جالی دار نقاب جیسا میمیں اکثر استعمال کرتی ہیں۔ بادبان۔
پردہ پا	جھلی دار پاؤں والا جانور جیسے بطخ۔
پردہ زنبورک	چھتہ۔
پرشکستہ و پرشکش	"شپشتہ" دیکھئے۔

پُررو	بے شرم۔
پُرز	مخمل کا رواں۔ دوات کا صوف۔ جلدی سے آگ پکڑنے والی کوئی چیز
پرستار	تیمار دار۔
پرستیدیژی تاسیون	بازی گری۔ شعبدہ بازی۔
پروفیسر	پروفیسر۔
پُرفیس	مغرور۔ خود بین۔
پُرکردن	غصہ دلانا۔ برافروختہ کرنا۔
پُرکوت کردن	خوب کوٹنا۔
پُرگرفتہ، این رنگ پُرگرفتہ است	یہ رنگ بہت گہرا ہے۔
پُرمک	پھپھوندی۔ زنگ۔
پُرمک زدہ	پالے کا مارا ہوا۔
پُرکلا	مرغابی۔
پرنس (ری)	شہزادہ۔
پرنس دوگال	پرنس آف ویلس
پروس	پروشیہ
پُروصلہ	"وصلہ دار" دیکھئے۔
پروغ رام	پروگرام۔
پروف	پرنٹر کا پروف۔
پرّہ	پہیہ کا آرا۔

پریدن	اوازاسپ پرید۔ وہ گھوڑے سے گر پڑا۔	پُشت پازدن	رد کرنا۔
شیرے باو پرید	اس پر شیر نے حملہ کیا۔	پُشت پُشت / باپشت ہم	پے ہم۔ پے در پے۔
پریزانت کردن (زف)	تعارف کرانا۔	پُشت سرحرف زدن	غیبت کرنا۔
پریزیڈان	پریسیڈینٹ۔	پُشت سر رفتن	پیچھے پیچھے چلنا تعاقب کرنا۔
پُرپوزت	کثیر المنازل۔ جس عمارت میں بہت سے درجہ ہوں۔	پُشت سرگردن	پیٹھ پیچھے ڈالنا۔
پُژدُون	افریقہ اور امریکہ کا جنگلی بھینسا	پُشت سرکی رفتن یا پس پسکی رفتن	بغیر پیٹھ پھیرے یعنے منہ سامنے کئے پیچھے ہٹنا۔
پژولیدن	کُملانا۔ بے آب ہونا۔	پُشت سرہم	متواتر۔
پسانیدن	سینچنا۔	پُشتک زدن	اُلٹی قلابازی کھانا۔
پساویدن	ہاتھ سے ملنا۔	پُشت کسی شدن	اندر پشت من مے شوید۔ کیا تم میری مدد کرو گے۔
پس پس فردا (ب)	نرسوں یا اترسوں۔	پُشت گردنی	دھول۔
پستانک	بندوق کا نپل۔ کلی (حقہ) کی ٹونٹی جس میں نے لگائی جاتی ہے	پُشت گلی	ہلکا گلابی۔
پست تو یا پستو	چھوٹا سا بیک روم یعنی کمرہ جو پیچھے کی طرف بنا ہوا ہو۔	پُشت گوش انداختن	کان نہ دھرنا۔
پستر فردا	نرسوں یا اترسوں	پُشت ہم یا پائے ہم	پیہم پے در پے۔
پس کوچہ	گلی۔	پُشت ہم رفتن	جانوروں کا جفت ہونا۔
پس گردنت را مخاران	پس وپیش نہ کرو۔ دماغ سے حیلہ نہ تراشو۔	پُشتی	بابون۔ گاؤتکیہ۔
پُشت	پٹھا یا سنڈا۔ جو بابون یا لوطی رکھتے ہیں۔ گاؤتکیہ۔	پشک	بلی۔
		پش کردن	بلی کو بھگانا
پُشت بام	کھلا ہوا چبوترہ کھلی ہوئی اوپر کی منزل	پشکل	مینگنی۔

پشکلی دو پشکلی	دو مینگنی کے برابر۔ حقیر۔
پشم اندر پشم	تانا بانا دو نوں اونی۔
پشمک	ایک عمدہ سفید قسم کی بالوں کی طرح کی مٹھائی "بڑھیا کا کاتا"
پشیمان شدن	پشیمان ہونا۔ پراگندہ ہونا۔
پطرس یا پطرس کبیر	پیٹر اعظم۔
پف آب زدن	منہ سے کلی چھوڑنا۔
پفک	دھونکنی۔
پف کردن	منہ سے پھونک مارنا۔
پف کردہ	پھولا بھرا ہوا۔ جھلایا ہوا یا ناخوش۔
پف کردہ نشستہ بود	ترش رو یا رنجیدہ بیٹھا ہوا تھا۔
پف پوزی	نمائش ظاہری۔ غبا بازی جھوٹی طبابت
پق خندیدن	کھکھلا کر ہنس پڑنا۔
پک (سپید)	حقہ کا کش۔ (جو چھوڑا جائے)
پکیدن (سپید)	شق ہونا۔
پگودا	بتکدہ۔
پلاس	خیمہ جو بالوں کا بنایا جاتا ہے۔
پلاس انداختن	پریشان کرنا۔
پلزاندن	جھلسنا۔ (بال وغیرہ)
پلستر (ی)	آبلہ۔
پلشت پلشتہ	زن پچل دیکھئے۔

پل شکستن	محروم رہنا بے طاقت ہونا۔
پلک زدن	دبکنا۔ جھجکنا۔
پُل مان شکستہ	ہماری امیدوں پر پانی پھر گیا۔
پلنگاک زدن	دونوں ہاتھوں سے تال دینا۔
پل پا چپلوسیدن	چاپلوسی کرنا۔
پلہ	"کفہ" دیکھئے۔
پلہ پلہ	رفتہ رفتہ۔ بتدریج۔
پلہ پیچ	چکردار زینہ۔
پلہ خوردن	سیڑھیاں ہونا۔
پلہم	ایک بوٹی جس سے بچھو کے کاٹے کو آرام ہو جاتا ہے۔
پلیس یا پولیس	پولس۔
پمپ یا پمپوری	پھپھوندی زنگ
پنبہ شدن	بھاگنا بھگانا۔
پنبہ کردن	خاموش ہونا۔ منکر ہونا۔
پنبہ نہادن	فریب دینا۔
پنجہ گرفتن	نوچنا۔
پنج الاسہ	پانچ نفی تین۔
پنجہ یک پنجہ نمک	چٹکی بھر نمک۔
پنجرہ	جالی دار کھڑکی۔ جنگلے دار کھڑکی اس کھڑکی کو بھی کہتے ہیں جو مکان کی دیوار یا چھت میں ہوتی ہے
پنگ	اون کی گچھی۔

پنِنسُولا	جزیرہ نما۔
پنیرک	خطمی۔ خبازی۔ گُل خیرو۔
پنیرمایہ	شتر مایۂ اعرابی۔
پنیرور	بعض جگہ نالوں یا دریا کے کنارے جو سرکنڈے اور قلم کے نیزے ہوتے ہیں اُن کو "پنیرور" کہتے ہیں۔
پُوت	گلا سڑا (کپڑا، چمڑا، لکڑی وغیرہ)
پوتاس (ری)	پُٹاس۔
پورخ	پختہ۔ مضبوط۔
پودا	شورہ جو نم دیواروں وغیرہ پر جم جاتا ہے۔
پورتسموت	پورٹس ماؤتھ انگلستان کا مشہور بندرگاہ۔
پورتوگال	پُرتگال۔
پورچک	دیمک۔
پوز یا پوزہ	جانوروں کی تھوتھنی۔
پوزیدن	عذر کرنا۔
پوست خانہ	ڈاک خانہ۔
پوست خندہ	تبسم زیرلب۔
پوست زخم	کھرنڈا۔
پوست سگ بَرو ویم نکش۔ مجھے ذلیل نہ کر۔	

پوست سگے را بروئے خود کشیدہ	غصہ میں آپے سے باہر ہوگیا۔ غصہ سے بے قابو ہوکر گالیاں بکنے لگا۔
پوستہ	ڈاک۔
پوستہ بُردن	
چہ قدر پوستہ میبرد	کیا محصول لگے گا۔
پوستین کردن	بدگوئی کرنا۔ عیب جوئی کرنا۔
پوش	ایک کم قیمت سکہ۔ گھاس کا تنکا۔
پوشال	گھوڑ دوڑ کے لئے پیال وغیرہ کا بچھونا
پوک (ب)	خالی۔
پول۔ یا پول	
تنقد بالاے	پیسہ۔ نقدی۔
سبیل شاہ	
نقارہ نوازند	روپیہ پیسے سے سب کچھ ہو سکتا ہے
پول بزرگ	ریال سلطانی۔
پول پیدا کن	کماؤ۔
پول خود را بہ دائرہ زد	اُس نے اپنا روپیہ ناچ رنگ میں اُڑا دیا۔
پول سفید	چاندی کے سکے۔
پول سیاہ	تانبہ کے سکے۔ لیکن نکل کے نئے سکوں کو بھی "پول سیاہ" کہتے ہیں۔
پول سیاہ قشر دارد	تانبہ کے سکہ پر میل لگتا ہے۔

پول شلوار چکیدہ	سفر پر روانہ ہونے سے پیشتر ملازموں کی زاد راہ۔
پولک	مچھلی کا سِنّہ۔ باز کے پاؤں کا چھلکا۔ ہڈی یا دھات کا ولایتی بٹن۔
پول کاغذی	نوٹ۔
پولک پیچ	ڈھبری۔
پول پیلہ نہ یاد دارد (ب)	وہ بڑا دولت مند اور معزز ہے۔
پولیتیک	خودغرضانہ حکمت عملی۔
مرد پولیتیکی ست	وہ پولٹیکل یعنے خودغرض آدمی ہے۔
پُلتیک دان	مُدبر۔
اُمور پولیتیک	اُمور سیاسی۔
پونہ	ایک دوا کا ست۔
پہ	حرف انبساط کبھی طنزاً استعمال ہوتا ہے
پہلو بندی بمن دہید	کیا تم میری مدد کرو گے۔
پہلو سائیدن یا زدن	برابری کرنا۔
پہن	کسی جانور کی لید بالخصوص گھوڑے کی۔
پہن شدن در خارج پہن شد	عام طور پر مشہور ہو گئی۔

پہنک	فیتہ (خواہ کسی چیز کا بنا ہوا ہو)
پہنہ	رزمگاہ۔
پہیین	کُوڑا۔
پیادہ شدن	
کُجا پیادہ شدہ اید	آپ نے کہاں قیام کیا ہے
پیادہ شو تا ہمراہ بریم	غرور سے باز آ تا کہ ہم تجھے اپنی صحبت میں شریک کریں۔
پیادہ نظام	فوج کا پیدل سپاہی۔
پیادہ نہادن	عاجز سمجھنا۔
پیانو (ی)	پیانو۔ باجہ۔
پیپ	پیپہ۔
پیپر منت	پودینے کا ست۔ پیپرمنٹ
پیچ	موچ۔
پیچ پیچی	اُلجھاؤ۔ لپیٹ۔ دقت۔
پیچو۔ این نہال	یہ درخت پر چڑھنے والی بیل ہے
پیچو پست	اسکی بیل پھیلتی ہے۔
پیختن	لپٹنا۔ پیچ دینا۔
پیدا کردن	تلاش کرنا۔ ڈھونڈھنا۔
پیراہن کش	بنیائن۔
پیرزادہ	سوتیلی اولاد۔ (لڑکا ہو یا لڑکی)
پیزُر	گھاس۔ پھوس۔ پرال۔ حقارتاً کمزور بیوقوف آدمی کو بھی کہتے ہیں۔

پیچ بر سر پالانش	اُسے خوب اُلو بنایا۔
چپونا (ب)	۔
پیزری شل	سست۔ کاہل
پیسہ	ابلق۔
پیش اُفتادن	آگے بڑھنا۔
پیش بند	وہ کپڑا جو پوشاک کو صاف رکھنے کے لیے کام کرتے وقت پہنا یا سامنے باندھا جاتا ہے
پیش تختہ	ڈیسک۔
پیشتو (ی)	پستول۔
پیش خانہ	اسباب۔
پیش خدمت	ملازم۔ پرائیویٹ سکریٹری۔
پیش خدمت باشی	نوکروں کا داروغہ۔
پیش دست	پیش اندیش۔
پیش رفت	(کاروبار کی) ترقی
پیش سینہ	قمیص کا سامنا۔
پیش طُرہ	چھجا۔
پیشفنگ دادن	فوجی سلامی دینا۔
پیش قراول	ہراول۔
پیش کردن	بند کرنا (دروازہ)
پیش گاہ	برساتی۔
پیش گیر	مُنہ ہاتھ پونچھنے کا کپڑا

	رومال۔ تہ بند۔
پیشواز	استقبال۔
پیغور (ت)	شکرہ۔
پیقور (ت)	شکرہ۔
پی کسے بلند شدن	پیچھا لینا۔ پیچھے پڑ جانا۔
پی کسے فرستادن	بُلانا۔ طلب کرنا۔
پی کور شدن	راہ بھٹک جانا گمراہ ہو جانا۔
پیل افگندن	عاجز کرنا۔
پیلہ کردن	اصرار کرنا منت کرنا۔
پیلہ کن	بہت زیادہ سماجت کرنے والا پیچھے پڑنے والا (فقیر)
پیلہ ور	پھیری والا جو دیہات وغیرہ میں جا کر سودا بیچتا ہے۔ نیز دھوکہ باز جعلیا۔
پینہ	گھٹی۔ گٹھنا۔ ایڑی۔ گٹا۔ چھیٹ۔
پینہ دوز	موچی
پینہ زدن	بخیہ۔ پیوند لگانا۔

ت

تآر	مادہ باز (جُرّہ کی ضد)
تابیدن	پھسلانا۔ بہکانا۔
تابین (ب)	سپاہی۔
تاپو اور اتاپو فرستادن	اُسے کالے پانی بھیج دیا۔

تاپلو	کوٹھی (اناج کے لیئے)	تپلہ	اُپلا۔
تاپوغ	کھرپا۔	تپہ	ٹیلا۔ پشتہ۔ ٹیکرا۔ چبوترہ۔
تاپول پدید میکند	اِدھر گیا یا اُدھر اُڑایا۔	تتن	تمباکو (سگرٹ یا پائپ کا)
خرج میکند		تجاہل ورزیدم	
تاپیر	جنوبی امریکہ کا ایک حیوان۔	کاری مفروش	انجان بن گیا۔
تاتو	ٹٹو۔	تجیر	قناتیں یعنی دیوار خیمہ۔
تاج خروس	ایک قسم کا پھول۔ کلغہ۔	تجملات	عیش و عشرت کا ساز و سامان۔
تاج گذاری	تاج پوشی۔	تحت القہوہ	بسکٹ جو چائے یا کافی کیساتھ بیچے جاتے ہیں۔
تار	سارنگی۔ دوتارہ۔		
تاروبار کردن		تحریر اقلیدس	جیومیٹری۔
ملک را تاروبار کرد	ملک کو تاراج کر دیا۔	تحمین	مورچہ۔
تازہ بدوار سیدہ	نئے رئیس۔	تحویل	ہنڈی۔
تاغ	پہاڑ۔ کوہ	تختہ کردن	سراون چلانا۔
تالار	ہال نشست کا بڑا کمرہ۔	تختہ اُروسی	جوتی کا تلا۔
	بڑا ایوان۔ بڑا کمرہ۔	تخس	سنجیدہ طبیعت (عورت یا بچہ)
	کھلا ہوا کمرہ جو ستونوں پر قائم ہو	تخشیدن	اوپر بیٹھنا۔
	کرسی دار بڑا ایوان خانہ [illegible]	تخفیف کردن	آرام سے بیٹھئے۔ (یعنی عمامہ کوٹ وغیرہ اُتار کر)
تالار سلام	دربار کا دیوان خانہ۔	خود تان را [illegible] تخفیف کنید	
تالار سوپہ	دعوت کا کمرہ۔		
تبدیل گردی	لباس بدل کر گشت کرنا۔	تخم چشم پیدا کردن	چیل کا شوربا لینا۔
تبر	کلہاڑی۔	تخم کدو	کدو دانہ (ایک قسم کی بیماری)
تب محرقہ	سُرخ بخار۔	تخم [illegible]	
تپلچہ	سڑا ہوا آدمی [illegible]	من [illegible] تخم [illegible]	میں خوب سمجھتا ہوں۔

تخم دق توئے	(گندہ انڈا اُس کے منہ میں توڑ دیا)
و نہش شکستند	یعنے جھوٹے وعدوں سے اُسے خوب دھوکہ دیا۔
تخم نیم رو	مکھن میں تلا ہوا انڈا۔ نیم برشت
تدارک دیدن	انتظار کرنا۔ اہتمام کرنا۔ تیاری کرنا
تذکرہ	پاسپورٹ۔ پروانہ راہداری (آدمی کیلیئے)
ترا بخدا	تمہیں خدا کی قسم
تراجدی	ٹریجڈی۔
ترازو شدن	برابر ہونا۔
ترازو مثقالی	کانٹا۔
تراشہ	کھُرا۔ چھیلن
تراق	تڑاق۔
تراموہ	ٹراموے۔
تراموے	ٹراموے۔
تراوہ کردن	رِسنا۔ چونا۔ ٹپکنا۔
تراویدن و ترابیدن	ٹپکنا۔
تُرُبچہ یا تُرُبزہ	مُولی۔
ترہ تیزک	ایک قسم کا پودا جو مرطوب مقامات میں اُگتا ہے۔
ترخون یا طرخون	ایک قسم کا پودا۔
تُرد	خستہ۔ بُھربُھرا۔ کچوری یا سموسہ (لغوی معنے کمزور نازک جیسے شیشہ)

تردستی	ہاتھ کی صفائی اُستادی۔
تَردہ	دیگچہ۔
ترسو	ڈرپوک۔ بودا نامرد۔
ترسوک	ڈرپوک۔
ترش بالا۔	"چلو صافی" دیکھئے۔
ترش شدن	شرمندہ ہونا۔
تُرشی	اچار۔
تُرشی آلات	جمع ترشی۔ اچار۔
تُرشی سینہ	صفـــرا۔
تُرغہ	مد طورغہ" دیکھئے۔
ترقانک	بندوق کی ٹوپی۔
ترقہ	پٹاخہ۔ چھچھوندر۔ تومڑی۔
ترقہ انداختن	شوروغُل کرنا۔
تَرک	زین یا گھوڑے کی پُشت کا پچھلا حصہ
تُرک	اُس نے تجاہل عارفانہ کیا۔
اُدیاک تُرک شد	وہ گھامڑ ہے یعنے موٹی عقل کا
اُو ترک است	آدمی ہے۔
ترک خوردن	پھٹنا۔ شق ہونا۔
ترک نشستن	سوار کے پیچھے سوار ہونا۔
ترکمان چاء	نام مقام۔
ترکہ	ڈنڈا۔ قمچی۔ بالخصوص انار کی ٹہنیوں کو مارنے کے لیئے۔
ترکیب خرق عادت	عفریت۔ دیو۔ عجیب الخلقت

ترمتی	"زرد چشم" دیکھئے
ترمہ	شال جو کشمیر اور کرمان میں بنتی ہے
ترنجیدن	شکن پڑنا۔ کوفتہ ہونا۔
ترنگ	"جرنگ" دیکھئے۔
ترنگانیدن	کمان کے چلّہ کا آواز دینا۔
ترن وائی	ٹراموے۔
تریاک	افیون۔
آب ست و تریاک	رمضان میں "امساک" سے پہلے یعنے انگریزی ٹائم سے تین بجے رات کے قریب ایک مزدور چھت پر کھڑے ہو کر پکارتا ہے "آب ست تریاک" آخری مرتبہ پانی پی لو یعنی افیون کی آخری گولی کھالو۔
تریشہ	کپڑے کا ڈورا یا کترن۔
تریکات اشیائ	اشیاء کی نشانی۔ یادگار۔
تزلزل	بھونچال۔ دل کانپنا۔
تسلط داشتن	
در دواسازی تسلط دارد	دواسازی میں اُستاد ہے
تسلیت	تشفی۔ دلاسا۔ تعزیت۔
تسلیم شدن	ہتھیار ڈالدینا۔
تسلیم کردن	
اوخودش را تسلیم کرد	اُسنے خود کو مجسٹریٹ کی حوالہ کردیا یا وہ عدالت میں حاضر ہوگیا۔

تسمہ	
این نان تسمہ است	یہ روٹی چمچڑ چمڑا (چمڑی) ہے
تسمہ از گُردہ اش برمے آرم	میں مار کے اُس کا بھُس کردوں گا
تشخیص	تھیٹر میں ایکٹ کرنا۔
تشر	دھمکی
تشر زدن	الفاظ کے ذریعہ سزا سے ڈرانا
تشریح میت	مردہ کی چیر پھاڑ بغرض تجربہ۔
تشریفات	جلوس۔
تشریفاتچی باشی	داروغہ توشہ خانہ۔
تشک	(ترکی) توشک۔ گدا۔
تصادُف	تصادم۔ دو چیزوں کا باہم ٹکرانا۔
تصرفات کردن	نکتہ چینی کرنا۔
تصنیف	گیت۔ راگ۔
تصنیف خواندن	گانا۔
تطعیم الجُدری	ٹیکہ لگانا چیچک کا ٹیکہ۔
تطہیر (بغداد میں)	ختنہ کرنا۔
تطیر گرفتن	پرندوں سے فال لینا۔
	تکلف۔ خاطر مدارات۔ آؤ بھگت
تعارف	اخلاق۔ تحفہ جو ہم مرتبہ احباب ایک دوسرے کو بھیجتے ہیں۔
تعارف سرشان نمے شود	اخلاق تو انہیں چھو نہیں گیا۔

تعارف کردن	تکلف کرنا۔ سلام کرنا یا ایسا۔ کوئی چیز پیش کرنا۔
تعرفہ (ی)	مال کے محصول کی فہرست۔ نرخ نامہ۔ شرح۔
تعزیہ گردان	وہ شخص جو علم ذوالجناح اور مجھولیا(?) کے جلوس کا انتظام کرتا ہے۔
تعظیم	سر جھکانا۔
تعفن بود	ٹنکچر آیوڈین۔
تعلیقہ	خط۔ عنایت نامہ۔
تعلیمی	پتلی۔ مداری کی لکڑی۔ بید
تھپیسا(?)	تھپتھپا دینا۔
تعمیر	عمارت کی مرمت۔
تغار	ناند (مٹی کی)
تفالہ (ب)	بجائے ثفالہ پھوکس یعنی فضلہ جو کوئی چیز نچوڑنے کے بعد رہ جاتا
تف بالا طاق	ملامت و سرزنش ہمہ گیر۔ وہ گرتا ہے منہ پر آکر یہ سچ ہے تھوک کا تھوکا۔
تفنگ انداختن یا خالی کردن	بندوق چلانا۔
تفنگ تہ پُر	بریچ لوڈر بندوق۔
تفنگ سر پُر یا دہن پُر	مزل لوڈر بندوق۔

تفنگ سوزنی	نیڈل گن۔ بریچ لوڈر۔
تفنگ شاسپو	کوٹھی دار بندوق۔
تق تق	کھٹ کھٹ۔
تقلید	نقل سوانگ بہروپیا۔
تقلید چی	ایکٹر۔
تقلید در آوردن	نقل کرنا۔
تکان	جھٹکا۔ دھکا۔ صدمہ۔ دھچکا۔ ضرب۔ ٹکر۔
تکان نخور	حرکت نہ کر۔
تکان خوردن	پریشے میں ہلنا۔ کانپنا۔
تکان دادن	دھکا دینا۔ جھٹکا دینا۔ جھٹکنا۔ جھاڑنا۔
تک بنا(?)	ٹیپراسس(?)۔
تکت(?)	ٹکٹ (ڈاک کا)
تک تک	یہاں وہاں۔ جا بجا۔ منتشر۔ کہیں کہیں۔ ادھر ادھر۔
تک تک	(گھڑی کی) کھٹ کھٹ
تکلتو	چار جامہ یا گدی۔ (گھوڑے کے لئے) زین کے نیچے سے جو کپڑا ہوتا ہے اسے بھی تکلتو کہتے ہیں۔
تکلیس کردن	کشتہ کرنا۔
تکلیفا	فرض۔ ہندوستان میں بمعنے زحمت مستعمل ہے۔

تکلیف شدن	بلا سے جانا ۔
تکمہ	بند کلی ۔ غنچہ ناشگفتہ ۔
تک و بالا	الٹ پلٹ ۔ گڑبڑ ۔ تتر بتّر
تکہ	قطعہ ۔ (زمین وغیرہ کا)
تکیہ	ٹیکی اڑانا ۔ امام باڑہ
تکیہ گاہ	تکیہ ۔
تلاشش	یعنی پریشانی اٹھاتے ہیں ۔
تل خاک ریز	کوڑے کا ڈلاؤ ۔
تلسکوپ (ی)	ٹیلسکوپ ۔ دوربین ۔
تل کود	مزبلہ ۔ ڈلاؤ ۔
تل گراف	تار برقی ۔
تلگراف بے سیم	بے تار کی برقی خبر رسانی
تلگرافاً	بذریعہ تار برقی ۔
تلگراف چی	تار بابو ۔
تلگرافی	تار برقی سے متعلق ۔
تلمبار	ریشم کے کیڑوں کیلئے ایک چبوترہ یا مچان ۔
تلمبہ	آگ بجھانے کا انجن ۔
تلمبہ چی	فائر پمپ والا ۔ فائر بریگیڈ ۔
تلمود (ی)	یہودیوں کے قواعد اور روایات مذہبی کی کتاب ۔

تلنگ شدن	ٹال دینا ۔
تلنگیشن / در رفتن	اچانک اُس کا گوز صادر ہو گیا ۔
تلنگہ	خوشہ انگور کا ایک ٹکڑا ۔
تلوارہ	ایک اونچا چبوترہ جس پر ریشم کے کیڑے پالے جاتے ہیں ۔
تلہ یا تلکہ	جال ۔ (جانور پکڑنے کا) پھندا ۔
تلہ نہادن	جال لگانا ۔
تلیفون (ی)	ٹیلیفون ۔ کانا باتی
تلیگرام	تار برقی ۔
تلیبار	"تلوارہ" دیکھیے ۔
تمارض کردن	بیماری کا بہانا کرنا ۔ بیمار بننا ۔
تماشاخانہ	تھیئیٹر
تماشاچی	تماشائی ۔ نقال ۔
تمام فروش	تھوک فروش ۔
تمبر یا تمر	ڈاک کا ٹکٹ ۔
تمثال	بادشاہ کی تصویر
تمثیل مضحک	کومیڈی ۔
تمثیل مصائب	ٹریجیڈی ۔
تمرین	ڈرل ۔ قواعد ۔
تمرینات عسکریہ	فوجی ڈرل ۔
تمغاچی	محرر چنگی ۔
تمیز (است)	صاف ستھرا ۔

تنبل	سست - کاہل۔
تنبل بغداد	بیحد کاہل - احدی۔
تنجہ زدن	پیڑ میں کلے پھوٹنا۔
تنخواہ	سامان تجارت - مال
تن زن!	خاموش!
تنزہ	روئی وغیرہ کا ٹینٹ۔
تنزیل	ڈسکونٹ - دستوری۔
تنقلات	مٹھائیاں اور مفریات جو مجلس میں کھائے جاتے ہیں۔
تنک اندام	نازک اندام۔
تنکہ	دہات کی چھوٹی چادر یعنی تختہ یا تختی۔
تنگ	شیشہ - مینا - کنٹر یانی کا برتن مٹی یا شیشہ کا پیالہ شراب پینے کے واسطے - صراحی۔
تنگی نفس	دمہ۔
تنگہ	پہاڑوں کے درمیان کا تنگ راستہ کہاڑ نالہ - خاکنائے آبنائے۔
تنہ زدن	مجمع میں شانہ سے ریلا دینا - کاندھے پر رکھنا۔
تنیدن	تننا - خاموش رہنا۔
تواضع	کسی کے لئے کھڑا ہونا - ہندوستان میں معنی مہمان نوازی

	مستعمل ہے۔
توانبار کردن / اورا توانبار کردہ اند	اُس کو حوالات کر دیا ہے۔
توبمیری	تیری جان کی قسم۔
تو بند انداختن	تہیہ کرنا۔
توپ	گنجان - گھنا - تھان۔
توپ خاندار	توپ جس میں خانے بنے ہوں۔
توپچہ	[illegible]
توپ ریش	بڑی - گھنی داڑھی والا۔
توپ زدن	بہت زیادہ قیمت مانگنا۔
توپ صحرائی	گھوڑ نال - میدانی توپ۔
توپہ	"طوپہ" دیکھئے۔
توپ بازی کردن	گیند کھیلنا۔
توپی	گنجان - گھنی۔
توت خرمائی	بڑی قسم کا عمدہ شہتوت۔
توت فرنگی	ایک مشہور انگریزی درخت اور اُس کا پھل - اسٹرابیری۔
توت کش	مینا کی طرح کی ایک چڑیا
توتول - یا تتلی	چھوٹا مسہ - یا تل۔
تو - توئے	میں - اندر۔
توجشن	(زردوشیوں کی اصطلاح) روپیہ یا اُس کی قیمت کا گیہوں جو محتاجان

	کیلئے یا لکڑی کی ایک معینہ مقدار مقدس آگ کے لیئے اگر قصوروار خود اپنے قصور کا اعتراف کرے تب تو یہ مقدار موبد مقرر کرتا ہے ورنہ انجمن اُس کا مقدمہ کرتی ہے اور اُس پر اثبات جرم کے بعد یہ مقدار معین کرتی ہے۔
توجیہہ بدہ	محصول ادا کرنے والا۔
توچین کردن	چُن لینا۔
توخالی شدہ	پیچکا ہوا۔ بیٹھا ہوا۔
توذہنی زدن	تقریر کرتے میں روک دینا۔ اور مقرر کو بھلا دینا کہ وہ کیا کہہ رہا تھا۔
تور	جال۔
توریا توری	کپڑوں میں لگانے کی بیل چین وغیرہ۔
تورنج ۔ (گیلان من)	قمری۔
تورہ کاہ کشی	گھاس باندھنے کی جالی۔
تورنس	ٹرنس۔ سورج مکھی۔
تورد	سرزنش۔ ملامت۔
تورہ	برج۔ گنبد۔ قلعہ کا برج۔ گیدڑ۔
توری	جالدار۔

توزلفی	بالوں میں لگانے کا کانٹا۔
توسری	ڈھول۔
توس کردن (ری)	توس کی طرح آگ پر سینکنا یا پکانا۔
توس کردن یا نست کردن	تعظیم کرنا کسی کا جام صحت پینا۔
تلوغ (ت)	گھوڑے یا بیل کی دُم کے بال جو ترک اپنے عہدے کے بِلّے کے طور پر استعمال کرتے ہیں۔
توغلو یا تُغلی	بھیڑ کا بچہ جس کی عمر تین سال کی ہو۔
توفیر آ یا توفیر مس و برنج را نمیدانید	کیا تم تانبہ اور پیتل میں فرق نہیں کر سکتے۔
توفیق قہری	ایسا نفع کہ جسے پہنچایا جائے یا ایسی عنایت کہ جس کے ساتھ کی جائے اُس کی مرضی کے بالکل خلاف ہو۔
توق مق کردن	دو چیزوں کے درمیان سر پھنسا کر تھوڑا سا کھینچا نکال دینا۔
توقیف کردن	نوکری سے موقوف کر دینا۔
توگوشی	طمانچہ۔

تاول - یا تاولہ / دستم تاول یا تاولہ زدہ است	یا میرے ہاتھ میں چھالے پڑ گئے ہیں۔
تولیر	پیرس میں ایک محل کا نام ہے۔
توما	ٹامس (نام)
تومان	چونی کے برابر ایک سونے کا سکہ (جیسا ہندوستان) کچھ آنے اوپر چار روپیہ کا ہوتا ہے لیکن سے لے کر لیم تک ہوتا ہے اور صفحہ ۱۲ کے انگریزی کی مترجم نے تومان کی مقدار ... لکھی ہے۔
تون تاب یا / تون سوز	گرم حمام کی بھٹی جھونکنے والا۔
تونل	سرنگ - سوراخ کو ریل گزرنے کے لئے۔
تون و طیس	
پیرے بہ تون و طیس	یا جہنم میں۔
توی باغ شدی	آپ میرا مطلب سمجھے۔
توی حرفم نیائید	میری بات نہ کاٹئے۔
توی طاقی (ترکی)	شترمرغ کی قسم کا ایک جانور۔

تونے کوک رفتن	چڑچڑانا - تپانا - چڑ جانا۔
تونے ہم کردن	سب خشک چیزوں کو باہم ملا دینا۔
تہ جوش سماور حالا / تہ جوش شدہ است	سماور سنسنا رہا ہے۔
تہ دان (پ)	بیلن۔
تہ سکہ	سکہ کی پشت۔
تہ سوزن	سوئی کا ناکہ
تہ کشیدن / کیسہ تہ کشید	جیب یا تھیلی خالی ہو گئی۔
تہ گیری	کھرچن
تیاتر (ر)	تھیٹر۔
تیپ	صف۔
تیپ بستن	صف آرائی کرنا۔
تیپا زدن	لات یا ٹھوکر مارنا۔
تیپ تیپ	تپڑ تپڑ
تیر	تیر - سپاہی کا نشانہ - مکان کا شہتیر - ستون - تار کا کھمبا۔
تیر آتش فشاں	شہاب
تیر افگندن	بدگوئی کرنا - طعنہ مارنا۔
تیر انداختن	بندوق مارنا یا چلانا۔

تیر بتاریکی انداختن یا تیر توسے تُتہ زدن	ہوائی فیر کرنا۔ اٹکل پچو غیر مقام تقرر پر کرنا یا نشانہ لگانا۔
تیر پُشت	ساہی۔ خار پُشت ریڑھ کی ہڈی۔
تیر تفنگ	کارتوس۔
تیر خالی کردن	تیر چلانا۔
تیر کشیدن یا زدن	سیخ کشیدن دیکھئے۔
تیر مار	ایک زہریلا سانپ جو تیر کیطرح اڑتا ہے۔
تیر و تختہ	بیلن پٹڑہ۔
تیر و کمان	قوسِ قزح
تیرہ	پہیئے کا ارا۔
تیر ہوا	نڑی۔ بان۔
تیز	گوزہ
تیز تیشک	چینڈول۔
تیغ	استرہ۔ گھاس کی نوکدار پتی۔ چھری یا تلوار کا پھل۔
تیغ دلاکی	استرہ
تیغہ	چوٹی۔ پھنگی۔ تلوار کا پھل۔ پشتہ۔ بلندی۔
تیغہ کردن	کنڈا گردن کا۔
تیفوس	ایک قسم کا مسلسل بخار۔ موتی جھلا۔
تیقون	سفید باز۔ تیز شکاری پرندہ۔
تیل کردن (مقامی)	گاڑھا کرنا۔
تیماج	بھیڑ یا بکری کا چمڑا۔
تیمار کردن	گھوڑے کے کھریرا کرنا۔
تیمچہ	چھوٹی دکان۔ چوک۔
تیول	وہ زمین جو ایک معینہ محصول پر بادشاہ کی طرف سے دیا جائے رسد۔ خوراک۔
تیولی	زمین۔ یا گاؤں جو سرکار سے عطیہ کے طور پر ملا ہو۔

ج

جار	جھاڑ۔
جارچی	ڈھنڈورا پیٹنے والا۔
جار زدن	چلانا۔ منادی کرنا۔ ڈھنڈورا پٹنا۔
جاروب	جھاڑو۔
جاروزدن	کتابوں دیواروں وغیرہ کو جھاڑنا۔

جاسنگینی	بزرگ مرتبگی۔
جاشو	(خلیج فارس کا لفظ) ملاح جہازران۔
جاکش	قرم۔
جسام	عدد۔ وہ جام شیشہ دس عدد شیشے
جامہ دار	وہ شخص حمام میں کپڑے جس کے سپرد رہتے ہیں اور نہا کر جانے والوں کو چلتے وقت آئینہ دکھاتا ہے۔
جامہ دان	کپڑوں کا بیگ۔
جامہ در آوردن	کپڑے اُتارنا۔
جامہ کن	حمام میں وہ جگہ جہاں کپڑے اُتارے جاتے ہیں۔
جامہ وجیرہ	روئی کپڑا۔
جان	بمعنی بدن بولتے ہیں۔
جانباز	گھوڑے کے سوداگر۔
جان خریدن	جان بچانا۔
جان را شستن	(حمام میں) نہانا۔
جان شستن	نہانا۔
جاویدن	آں دو ہمشیرہ دست و پائے یک دیگر را مے جاوند۔ وہ ہمشیرہ باہم دگر دست و گریبان رہتے ہیں۔ گھسر پھسر کرنا۔ اصطلاح
	بات کرنا گر صاف طرح سے سمجھ میں نہ آئے۔ کترنا۔ چبانا۔
جاے شما سبز بود	آپ کی جگہ خالی تھی۔
جبار مرادم بدہ	کرمان کے لوگ سیاہ تیتر کی آواز کو اس جملہ سے تعبیر کرتے ہیں جیسے ہندوستان میں "سبحان تیری قدرت" سے یا فاختہ اور لال کی صدا کو۔ حق سرہٗ اور صُمٌّ بُکمٌ سے تعبیر کرتے ہیں۔
جبر ظلم کردن	فریاد رسی کرنا۔
جبون	نامرد۔ بزدل۔
جبہ خانہ	سلح خانہ۔
جبیرہ	موچ۔
جبیرہ گرفتن	(وضو سے قبل) زخم کو ڈھک لینا تاکہ اُسے پانی نہ لگے۔
جتک	گوند۔
ججک	سیہی۔ خارپشت۔
جبال الضرب	پہاڑے۔
جدید	رنگروٹ۔
جاذب کردن	فریفتہ کرنا۔ بوہلدہ ہائے شیریں اور اجذبہ کردہ بجانہ اش بردہ

جذبۂ روحانی کردن	مسمریزم کرنا۔
جراحت آوردن	پیپ پڑنا (کھلے زخم میں)، ڈبرا اثر۔
جرار	
جر آمدن	غصہ میں بھر جانا۔ غصہ میں آپے سے باہر ہو جانا۔
جر آوردن	رنجیدہ کرنا۔ ناخوش کرنا۔ پریشان کرنا۔ چڑھانا۔ (تعدی)،
جرب	کھجلی کا کھرنڈ۔
جربزہ	استعداد اور لیاقت کے معنے ہیں۔ بولتے ہیں۔
جربوع (بجائے یربوغ)،	جر بوا۔ موش دو پا۔
جرجرو	تنگ مزاج۔ چڑچڑا۔
جرجرک	ایک پردار کیڑا۔
جرو دعویٰ کردن	کاٹ کوٹ کرنا۔
جُردہ	نالی۔
جَردہ	کاسنی بگلہ۔
جُرفتی	ہندوستان کا لمبی ٹانگ کا تیتر۔
جرکو	پہاڑ کی درار۔
جرنال	جرنیل۔ جنرل۔
جرنگ	دھات کی جھنکار۔
جرنگا جرنگ جرس	بہت سی گھنٹیوں کی جھنکار۔

	یا آواز۔
جرنگ کردن یا جنگ جنگ کردن	کسی چیز میں سے جھنکار نکلنا۔ چھن چھن بجنا۔
جرنگیدن	تلوار وغیرہ کا لگنے میں آواز دینا
جریمہ	تاوان۔ جرمانہ
جریدہ	اخبار۔ فوج کی تنخواہ رجسٹر۔
جزائل	بندوق۔ رائفل۔
جز جز	چھن چھن (بجنے کی آواز)، چھن من۔
جز جز کردن	کیتلی کا سن سن بولنا۔
جزدکش	جزدان۔
جزیرۂ مشجری	دریا کے بیچ میں درختوں کا جھنڈ۔
جستہ جستہ حرف زدن	بچے کا باتیں کرنا جس نے ابھی بولنا سیکھا ہے۔
جستہ جستہ راہ رفتن	بچے کا چلنا جس نے ابھی چلنا سیکھا ہے۔
جشتق	گچ۔ چونہ۔
ججہ	صندوقچہ۔ میز کی دراز۔
جعبہ شکلی	تصویروں کا صندوق جس میں تصویروں کو رکھ کر دیکھا جاتا ہے۔ سیر بین۔

جعبہ میز	میز کی دراز یا خانہ۔
جعبہ ذرک	سنگار دان۔
جعفری	گملہ میں لگانے کا ایک پودا۔ گیندہ۔
جفت	جوڑ۔ جفت شیر دودھ کی مانند سفید۔
جفت شدن	من در راه با او جفت شدم میں راستہ میں اُسکے ساتھ ہو گیا۔
جفنگ انداختن	دستے مارنا۔
جفنگ گفتن	لغو بکنا۔ جھک جھک کرنا۔
جفنگیات حرف زدن	واہیات بکنا۔
جقیدن (رب)	کودنا۔
جقید بآب	نہانا اور پانی میں کود پھاند کرنا۔
جک	ایک پردار کیڑا۔
جک زدن	جھک مارنا۔
جکول	ایک پردار کیڑا۔
جگار یا جیگره	سگار۔ سگریٹ۔
جگر پاره کردن	کسی کے دل کو سخت تکلیف دینا۔
جل	"کہنہ"
جولاغی یا جلاغی (ترکی)	فریبی دگی باز۔ انٹی باز مثلاً دوست کی کوئی چیز چرالی اگر اُسے

	معلوم ہوگیا تو کہہ دیا کہ مذاق سے ایسا کیا تھا ورنہ ہضم کرلی۔
جل انبار	پُرانے پھٹے ہوئے کپڑے دھجیاں۔ چیتھڑے۔
جلب	رکھا ہوا۔ پرانا۔ (دوکان کا مال)
جل بندی	تھیلہ۔ جھولا۔ فقیروں کا بسترا جھولی۔
جل جل کردن	(گھنگھروں کا) سنسنانا۔ جھنجھنانا۔
جلجله	جھنجھنا۔
جلزقه	واسکٹ۔
جلد متکا	تکیہ کا غلاف۔
جلقو	بانس کی ڈوری۔
جل کہنہ	گودڑ۔
جُلگه	گھاٹی میدان سطح۔
جلم بر	گودڑ اپوش چیتھڑے لگائے ہوئے
جلوِ روشنائی را باز کنید	روشنی چھوڑو۔
جلو	باگ۔ لگام۔
جلو استادن	مانع ہونا۔
جلو افتادن	شما جلو بیفتید من ہم میرسم آپ آگے چلئے میں بھی آیا۔
جلو بہ خرج دادن	ظاہر کرنا۔

جلوتر	مرتبہ یا عہدہ میں بڑا۔
جلو خیال روان کردن	خیال یا ہوا کے گھوڑے دوڑانا۔
جلودار	ہیڈ خچر والا یا ہیڈ کوچوان جو سوار ہو کر آگے آگے چلتا ہے سائیسوں کا جمعدار۔ بادشاہ کو گھوڑے پر سوار کرنے والا شاہی گھوڑا تھامنے والا۔
جلو رفتن	پیشوائی کے لیے کچھ دور جانا۔
جلو ریز رفتن	سرپٹ جانا۔
جل وزغ	کائی۔
جلوکش	لگام۔
جلو کشیدن	اسپ را جلو کشید۔ گھوڑے کی لگام کھینچ لی۔
جلو گرفتن	مقابلہ کرنا۔ مخالفت کرنا۔ آگا گھیرنا۔ روکنا۔
جلوگیری کردن	روکنا۔ مزاحم ہونا۔
جلتقہ	واسکٹ۔
جمباز	سانڈنی۔
جمک گرک	چٹکی۔
جمشت	تسبیح کی طرح کا ایک قیمتی پتھر۔
جمع آوری کردن	بھرتی کرنا۔
جمعیت	دولتی کانفرنس۔

جملہ فروش	"تمام فروش"
جملہ کل	میزان کل
جملی	جڑوان۔
جنازہ ات را ببینم	ایک کوسنا ہے (اللہ کرے تیرا جنازہ نکلے)
جناغ شکستن	یعنی "پرند کے سینہ کی ٹیڑھی ہڈی" لے کر غیر شادی شدہ شخص اپنی اپنی طرف کھینچتے ہیں جس کے ہاتھ میں بڑا ٹکڑا ٹوٹ کر رہ جاتا ہے اس سے یہ شگون لیتے ہیں کہ دونوں میں پہلے اس کی شادی ہوگی۔
جنبانی	جڑوان۔
جنبار	گھوڑے کے سوداگر۔
جن بہ پوستین افشاندن	آسیب یا جن بھوت کا نازل ہونا۔
جنتیانہ	ایک قسم کا پودا۔
جنجال	بھیڑ۔ انبوہ۔ اژدہام۔
جنجال مکن	جھگڑا مت کر۔
جندہ	بیسوا۔ کسبی۔ رنڈی۔
جندہ بازی	رنڈی بازی۔
[illegible]	ٹکسالی رنگالی کی ایک اصطلاح
جن داشتن	آسیب زدہ ہونا۔

جنرال	جرنیل۔
جنس دوپا	ایک قسم کا دو پاؤں کا گدھا۔
جنقولہ باز	زنگولہ باز کا بگاڑا ہوا ہے جو ایک ذلیل فرقہ ہے۔ یہ لوگ اپنی کمر ہاتھوں اور پیروں میں گھنگرو باندھ کر ناچتے اور گاتے بجاتے ہیں۔ بدمعاش۔
جنگ دوباختی کردند	اُنہوں نے فیصلہ کن جنگ کی۔
جنگ جنگ کردن	کسی چیز میں سے جھنکار نکلنا جھن جھن بجنا۔
جن گرفتہ	جس پر آسیب کا خلل ہو۔
جنبندہ	زندہ۔
جنینہ	باغ۔
جواب خوش وخالی	ٹکہ سا جواب
جواب کردن	انکار کرنا۔
جواز نامہ	لیسنس۔
جوال دوز	سوا۔
جوانک اشدنی	ہونہار نوجوان
جوانکے ست	لڑکا سا ہے۔
جواہر آلات	جواہرات۔
جوبا	چشمہ۔

جوجک	سائیں۔ خارپشت۔
جوجہ	چوزہ۔
جوخ	بانات کا تھان۔
جور	قسم طریقہ۔ انداز۔
جوراب گل بند (ب)	"پاکش"
جوز بندی	جھولی۔ فقیروں کی جھولی جو کاندھے پر لٹکی ہوتی ہے۔
جوش	دانہ جو ہونٹوں کے قریب نکل آئے۔ باچھیں آجانا۔
جوش کردن	ٹانکہ لگانا۔ جھالنا۔
جوشیدن بہ کسے	ملتفت ہونا۔ اختلاط کرنا۔
جوغ	جوار (بیلوں کا)
جوغن	ہاون (سے بگاڑ کر آون کہتے ہیں)
جوف	در جوف گذاشتن یعنی ملفوف کرنا۔
جو کردن	گھوڑوں وغیرہ کو دانہ دینا۔
جوکوب	در دراز (قیمہ)
جولاجیاوان (ی)	علم جیالوجی یعنی معدن شناس
جولیدن (ژولیدن)	الجھنا۔
جون	جان کا تلفظ۔
جوہر قے	مقیی۔ قے آور دوا۔
جوہری	رنگش جوہر نیست۔ کیا وہ اڑ جانے والا رنگ ہے۔

چوبیدن	چبانا - جاویدہ حرف میزند - وہ منہ میں یا چبا کر بولتا ہے (قدرتی عیب)
جہاز	جہیز - اونٹ کا پالان -
جہالت (ب)	ناتجربہ کاری -
جہل (ب)	تکرار کرنا -
جیران (ت)	غزال - آہو -
جیر	(ربر) - ایک قسم کا نرم چمڑا - گتّا - پارچہ -
جیرت غوز	بےڈول - بھونڈا -
جیرزدن	چلانا - منادی کرنا - ڈھونڈورا پیٹنا (پیٹتے ہوئے بچہ کا) شور مچانا
جیرہ	روزانہ یا ماہواری راشن یا اُس کے دام -
جیق	عورت یا بچّہ کی چیخ -
جیق جیق	چڑیوں کی چوں چوں -
جیق جاق زدن	چل پکار - مچانا -
جیقہ	جیغہ - کلغی -
جیک جیک	چیں چیں - کنجشک ہا جیک جیک میکنند - چڑیاں چوں چوں کرتی ہیں -
جیل	جھابہ -

چ

چاپ کردن	چھاپنا - طبع کرنا -
چاپ	چھاپہ -
چاپار	وہ آدمی جو ڈاک کے تھیلوں کے ہمراہ سوار ہو کر جاتا ہے -
چاپار دولتی	سرکاری ڈاک -
چاپار گذاشتن	گھوڑوں کی ڈاک لگا لینا -
چاپاری رفتن	ڈاک کی گاڑی سے جانا -
چاپچی	پرنٹر - طبع کرنے والا -
چاپزن	پرنٹر - نیز ٹھگ - دغاباز - فریبی
چاپل	چست - و چالاک -
چاپ و چول زدن	باتوں میں دھوکہ دینا -
چاپ و چوپ زنی	الفاظ کے ذریعہ مغالطہ دینا -
چاپ و چوپ و حیلہ بیلہ	وکیلش با چاپ و چوپ و حیلہ بیلہ - ہبہ نامہ درست کردہ است - اُس کے وکیل نے جعل و فریب اور دھوکہ دھڑی سے ہبہ نامہ تیار کر لیا ہے -
چاتمہ زدن	چند سنگینیں ایک دوسرے کے سہارے لگا کر کھڑی کر دینا -

چاپل بازی	جھوٹی خوشامد۔ دھوکہ بازی لغو خوشامد۔
چاچول بانی	چکنی چپڑی باتیں۔
چاخروق (ت)	ایک طرح کا پرندہ۔
چادر	خیمہ۔
چادر پوش	شامیانہ۔ ایک چھوٹا گول
قلندری	خیمہ۔
چادر پیچہ	ایک قسم کا برقعہ۔
چادر تاق	تختوں کا جھونپڑا۔
چادر عربی	ایک قسم کا برقعہ۔
چادر نشین	صحرا نشین۔
چادر نماز	سفید دوپٹہ۔
چاربوسہ	ایک ہی جگہ کے اپنے دو بوسہ جو چٹاخ پٹاخ لے لئے جائیں
چار پارہ	ایک قسم کا چوکونا بچھڑا۔
چار پایہ	چار پائی۔ منبر۔
چار تاق	جھونپڑا۔
چار چشم	"سگ چار چشم"
چار دور	چاروں طرف۔
چار سویا	چوپڑ کا بازار۔ چوک بازار
چار سوق	چوراہہ۔
چار شقہ کردن	چورنگ کرنا۔
چار طاق	کنج۔ جو باغوں میں درختوں

	سے بنایا جاتا ہے۔
چار فصل	"گرم خانہ" جو چار دروازہ رکھتا ہے اور ہر فصل میں ایک دروازہ کھلا رہتا ہے۔
چار قد	عورتوں کا سر کا رومال۔
چاق وچاوق	چپلی۔ بے ایڑی کا جوتہ۔
چارک یا چہاریک	چوتھائی۔
چار گوشہ	چوکھاٹ۔
چار وا پا	گدھا۔ چوپایہ۔
چار پا	
چاشنی	بندوق کی ٹوپی۔
چاشنی گذاشتن	"دخلی گذاشتن"
چاق چوریا	بنیان اور پاجامہ سب ایک میں جوڑا ہوا (عورتیں پہنتی ہیں)
چاق شور	
چاق شدنی	قابل علاج۔
چاق ماق	بندوق کا گھوڑا۔
چاق وچلہ	کاروبارش چاق وچلہ است "اس کا کاروبار خوب چل رہا ہے" یا اس کا کاروبار بنا ہوا ہے۔
چاق وگنادہ	موٹل۔
چاک (مقامی)	ٹوکرا (صرف پھولوں کیلئے) پوہ دیکھئے۔
چاکش	بندوق کا گھوڑا۔

چال توز انداختن	بیٹ کرنا۔
چال کردن	چھتا بنانا۔
چاله	گوشک ۔ دیکھے انکھ کا کویا۔ اناج کا کھتا۔
چانه اش لق است	وه لغو بکتا ہے۔
چانه زدن	فضول بکواس کرنا۔ فضول باتیں کرنا۔
چانگی کردن	بکواس کرنا۔
چاو	پرامیسری نوٹ۔
چارواداد	خچر یا گدھے والا (خود مالک یا اُس کا ہیڈ ملازم)
چاؤش	قافلہ کا رہنما نیز وہ سوار افسر جو بادشاہ کی گاڑی کے آگے آگے چلتا ہے۔
چاویش (ت)	سارجنٹ۔
چاووش	درویش فقیر جو زائروں کے قافلہ کا رہنما ہوتا ہے اور بالعموم جھنڈا ہاتھ میں لیکر آگے آگے چلتا ہے۔
چاویدن	فریاد کرنا۔
چاوپاک کن	میلا اُٹھانے والا۔ سنڈاس

	صاف کرنے والا۔
چاهش	سردی۔ زکام۔
چاهیده شدم	مجھے زکام ہوگیا۔ یا سردی لگ گئی ہے۔
چاهیده است	زکام ہوگیا ہے۔
چاء	ندی کو کہتے ہیں۔
چاے طلاهی	ایک قسم کی چائے۔
چپ	دہانہ کی زنجیر کی لاٹھی ہوئی کڑی ایسا گھوڑا جسکے دونوں پچھلے پاؤں اور اگلا دہنا سفید ہو ایسا گھوڑا منحوس خیال کیا جاتا ہے بیت دو پائے سفید و یکے دست راست سواری بران اسپ کردن خطاست دو پائے سفید و یکے دست چپ سواری شاہان عالی نصب
چپانیدن	دبانا (نیچے کو) ٹھوس دینا۔
چپاؤ	لوٹ کا دھاوا۔ حملہ۔ چھاپہ۔
چپاؤ کردن	لوٹنا۔ چھاپہ مارنا۔ (لوٹ کا)
چپاول	لوٹ کا دھاوا۔ حملہ۔ چھاپہ۔
چپ چپ	بوسہ لینے یا کھانے کی آواز۔
چپ دادن	فریب دینا۔ ترک کرنا۔
چپر	چھپر۔

چپ راه	پگڈنڈی - بٹیا -
چپک زدن	تالی سے تال دینا -
چپکی	اوندھا - کروٹ کے بل - تہ وبالا / زیر وزبر - اُو چپکی کارمیکند - یا چپ است / - وہ بیٹھتا ہے چپکی افتاد - کروٹ کے بل گر پڑا
چپلو	بیٹھنا -
چپ ور است کردن	بایاں پاؤں اور دہنا ہاتھ کاٹ لینا - یا اُس کے برعکس -
چپوق	ایک قسم کا پائپ -
چپه (ب)	ٹیڑھا -
چپه زدن	دھاچوکڑی مچانا -
چپیده شدن	دب جانا - پچک جانا -
چت چت	چڑیوں کی چوں چوں -
چتر	چھتری -
چتر مار	کوکرمتا -
چترم را در خانه جا گذاشتم (ب)	میں چھتری گھر چھوڑ آیا -
چته؟ (ب)	تمہیں کیا ہوا -
چته (بوشهر میں)	بتہ - اچھینا -
چچن	بقیہ - چنگیزی قوم -
چچل بازی کردن	حیلے حوالہ کرنا -
چخماق یا چقماق	بندوق کا گھوڑا -
چخیدن	دم لینا - کوشش کرنا - لڑنا -
چراغ پایه	چراغ دان -
چراغ بانی کردن	چراغان کرنا -
چراغچی	مسجد یا شاہی محل کا چراغ جلانے والا -
چراغ دودی	گیس کا لیمپ -
چراغک	جگنو کرم شب تاب -
چراغ گاز	گیس کا لیمپ -
چراغ موش	جلانے کی ڈبیہ -
چربانیدن	قدرے بچربان (خریدار دوکان سے کہتا ہے) ذرا سا اور بڑھا دو -
چرتی زدن	(چرت زدن) - اونگھنا، اونگھتے میں سر کا جنبش کرنا -
چرچاول	کرکاول - دیکھئے -
چرخ	پہیا - چکر - بیلن
چرخاب	بھنور -
چرخ الماس	برقی کل - بجلی کی بیٹری -
چرخهای ساعت	گھڑی کے پرزے -
چرخچی	طلایہ - سفرمینا -
چرخ خیاطی	سینے کی مشین -

چرخ گر — اوزار سان کرنے والا۔

چرقہ — شرارہ۔

چرک (ب) — کان کا میل۔ مادہ۔ رطوبت نزلہ۔ زکام۔

چرک آوردن — پیپ پڑ جانا (کھلے زخم ہیں)

چرک چرک کردن — کسی پکتی ہوئی چیز کا چھن چھن یا چھن من ہونا۔ آگ کا بھڑ بھڑ جلنا۔

چرک چشم — چیپڑ۔

چرکس — دامن قاف ملک سرکیشیا کے باشندے مسلمان۔

چرگی و خرگی — بدمزاجی۔

چرند گفتن — لغو بکنا۔ جھک جھک کرنا۔

چرویدن — چارہ ڈھونڈھنا۔

چریک — بیگاری فوج۔ پیادے والنٹیر جنھیں جبراً بھرتی کیا جاتا ہے اور ہتھیار اور وردی دی جاتی ہے

چسپناک — چپکنے والا۔ چپچپا۔

چسپلو (ب) — " "

چشم — بہت اچھا۔

چشم انداز — منظر۔ نظارہ۔ جھروکہ۔

چشم او کاج یا چپ یا کج است — وہ بھینگا ہے۔

چشم باباقوری — جس کی آنکھ میں پھلی ہو۔

چشم بچیزے تیز کردن — کسی چیز پر مائل ہونا۔

چشم بلبلے — سرخ یا گلابی آنکھوں والا۔

چشم بند — نظر بندی کرنے والا۔

چشمۂ تور — جال کا سوراخ۔

چشم چرانی — بے توجہی۔ اِدھر اُدھر دیکھنا۔

چشم چیدن — دفع نظر بد کیلئے کسی سے کچھ لینا۔

چشم و بدن کسی نگہداشتن — کسی سے گریز کرنا۔ آن پارسا چشم و بدن گناہ را ندارد۔

چشم سے آب دادن — تماشہ دیکھنا۔

چشم رسیدن — نظر لگنا۔

چشم سفید — گستاخ۔

چشم سفید شدن — ناامید ہوجانا۔

چشم سفیدی یا چشم دریدگی — گستاخی۔

چشم شدن — ظاہر ہونا۔

چشم شور — بری نظر۔

چشم کاج — ترچھی آنکھ۔

چشم کتو — چھوٹی آنکھ والا۔ گل دِدا

چشم کردن — نظر لگانا۔ نظر بد لگانا۔

چشم کسی بودن — کسی کی رہنمائی کرنا کسی کی چیز ہونا۔ مکر دینا

چشم کسے را ترسانیدن	دھمکانا ۔ چشم نمائی کرنا ۔
چشم گرم کردن	عاشق ہونا ۔ سونا ۔
چشمہ	سنڈاس ۔
چشمۂ پل	پل کا در ۔ پل کی محراب
چغالہ	کچا باوام ۔
چغول	چنار ڈول ۔
چف (بصرہ اور بغداد میں)	دستانہ
چفت دریزہ	کُٹی ۔ زنجیر یا کنڈی ۔ بلّی ۔ کھٹکا ۔
چفت کردن یا زدن	چٹکنی یا کنڈی لگا دینا ۔
چفتہ	کرکٹ کا بیٹ ۔ بلا (گیند کھیلنے کا)
چخ کردن	کتے کو بھگانا ”دپ ادب“ کرنا
چقاق سرپا کشیدن	بندوق کا گھوڑا چڑھانا ۔
چکابہ	نشیرہ ۔
چکاچک	(تلواروں کی) کھچاکھچ ۔
چکش	ہتوڑا ۔ بندوق کا گھوڑا ۔
چکش کاری کردن	کوٹ کر یا پیٹ کر ملانا ۔ جوڑنا ۔
چکش کردہ	(لوہے یا کسی دوسری دہات کی کوئی چیز) اگر گڑھ کر بنائی ہوئی (ریختہ کی ضد)

چکہ کردن	رِسنا ۔ چُونا ۔ ٹپکنا ۔
چاک کردن	کُتے کو دہتکارنا ۔
چکلہ	قطرہ ۔ یک چکلہ آب ۔ گھونٹ بھر پانی ۔
چکمہ	فل بونٹ ۔ موزہ ۔
چکہ چکہ در قلب ریختن	رفتہ رفتہ دل نشین کرنا ۔
چکۂ شبنم	اوس کی بوند ۔
چکیدہ کار	آزمودہ کار ۔
چل	جرقتی ۔ دیکھیے ۔ ایک قسم کا چکور ۔
چلاق	ٹنٹا ۔ ڈنڈا ۔ لولا ۔ او چلاق دست است وہ جس چیز کو چھوتا ہے توڑ دیتا ہے ۔
چلاندن	نچوڑنا ۔
چلانیدن	ایں را قائم بہ چلان ۔ ان میں سے پانی نچوڑ ڈالو ۔
چل چل زبان	باتون (خصوصاً بچہ)
چلزاندن	پلزاندن ۔ دیکھیے ۔
چلشتہ کردن	پیاسا رکھنا ۔
چلغوز	بیٹ ۔
چلفتی	دست و پا چلفتی سست ۔ وہ

	بیڈول یا بھونڈا ہے۔
چلک مسہ	گلی ڈنڈا۔
چلکہ	بتہ۔ اُچھینا۔
چلو	بے گوشت کا پلاؤ۔
چلوار	لنکلاٹ۔
چلواری	لٹھا۔ لنکلاٹ
چلوصافی	تانبے کا بڑا چھنا جانوروں کیلئے
چلوق (ب)	ایک قسم کا پرند جس کا شکار کرتے ہیں۔
چلیدن	چلنا۔
چلیک	گملہ پھولوں کا۔ یا پایہ دار گملہ بڑا گملہ۔
چم	میلان طبع۔ ہر کس چمے وارد ہر شخص میں کوئی نہ کوئی خامی ہوتی ہے۔
چماق	لٹھہ۔
چمبا تمہ زدن	پالتھی مار کر بیٹھنا۔
چمباتمہ نشستن	اوکڑوں بیٹھنا۔
چموس (ب)	سرکش۔ منہ زور۔ شریر (گھوڑا خچر یا گدھا)
چموش	ایسا گھوڑا جو الف ہو کر یا کود کر سوار کو گرا دینا چاہے۔ خف چمڑے کا موزہ۔

چنبرہ	پہنچے کی ناہ۔ این طناب را چنبرہ کن۔ اس رسی کو لپیٹ لو۔
چنبرہ	رسی کا چھنیکا جس میں نیچے اوپر کئی درجے ہوتے ہیں۔
چنپور	باگ ڈور۔
چنتہ	فقیر کی جھولی۔
چند سالہ اری	تمہاری کیا عمر ہے۔
چند مردہ حلاج	نشان ندہم کہ چند مردہ حلاجم۔ میں انہیں دکھلاؤں گا کہ میں کیا ہوں۔
چنگ	چہ پنج۔
چنگک	مچھلی کا کانٹا ڈور۔
چنگال	پنجہ اور وہ کانٹا جس سے کھاتے ہیں۔
چنگال کردن	پکڑنا۔
چنگلوک	پیچاپ۔ دھاگے کا ریل۔
چنگی	چنگ بجانیوالی لیکن بعض مقامات پہ یہ لفظ بطور گالی کے استعمال ہوتا ہے کیونکہ چنگ بجانے والیاں بالعموم کسبیاں ہوتی ہیں۔
چوب	جانوروں کا اڈا پنجرے کے اندر۔

چوب یا سر	ڈاٹ۔
چوب بست	پاڑ۔
چوب پنبہ (ب)	کاگ۔ ڈاٹ۔
چوب پوش	میوہ فروش کی دکان کھجور کے پتوں سے چھائی ہوتی ہے۔
چوب ترک	قمچی۔
چوب جیگرہ	سر سگار۔ "دیکھیے"
چوب چپوق	پائپ کی نلکی۔
چوب خط	لکڑی کا اسکیل۔
چوبدار	پھانسی۔
چوب کالسکہ	گاڑی کی بم۔
چوپا	چاپ کا تابع مہمل ہے۔
چپوق (ترکی)	چرٹ۔ پائپ۔
چپوق لو	ایک قوم کا نام ہے۔
چوچو	دانہ کی شکر۔
چوچہ	مٹھائیاں بنانے کی ایک قسم کی سیخ جو درمیان سے موٹی ہوتی ہے۔
چوخا	ایک طرح کا اُدرکوٹ۔
چوخک یا چوغک	نانبائی اور قصابوں کے گاہکوں کے پاس ایک لکڑی رہتی ہے جتنی مرتبہ خریدار سودا قرض لیتا ہے بیچنے والا اُس لکڑی پر ایک نشان بنا دیتا ہے۔
چودن	کانسی یا پیتل۔
چوری	چھوٹے چھوٹے چوزے۔
چوزہ کردن	چرنا۔
چوشیدن	چوسنا۔
چوغول	مخبر۔
چولہ (ب)	ساہی۔ خارپشت۔ گرلھا۔
چون (ب)	مفقود۔
چونکہ	جدید محاورہ میں بمعنی "اگر" استعمال ہوتا ہے۔
چہار باغ	دو طرفہ درختوں کے درمیانی سڑک کا چوراہا۔ نیز اصفہان میں ایک مشہور شاہی باغ کا نام ہے۔
چہار برابر یا چہار مقابلہ	چوچند۔
چہار پارہ	چھرا۔
یا چار پارہ	چھرا بندوق کا۔ گراب۔
چہار چوب	چوکھٹا۔
چہار نعل	سرپٹ۔
چہل ستون	بارہ دری۔
چہیدن	ٹپکنا۔
چی	مخفف چیز۔

چیت	چھینٹ۔
چیز فہم	دانشمند۔
چیلاق (زنگی)	چپل۔
چین چین	پرشکن۔ پلیٹ دار۔
چیلک	عناب۔ اسٹابری۔
چینی	چینی کے ظروف
چیہ	شور وغل۔ فریاد۔

ح

حاجب الدولہ	دربار کا داروغہ یا ناظر۔
حاجی طرخان	استراخان (بحر اسود پر ایک بندرگاہ)
حاذق باش	چوکیدار کی آواز۔ جاگتے رہو ہوشیار رہو۔
حار	میل (زرگروں کی اصطلاح)
حاشا زدن	انکار کرنا۔
حاشیہ دوزی کردن	کنارہ پر سوئی کا کام کرنا۔
حاشیہ نشین	پچھلگو۔ خوشامدی ٹٹو۔
حاشیہ نشین محکمہ مرافعہ	اسیسر
حاصل	زراعت۔
حاصل دِہ	(بادونِ اضافت) زرخیز۔
حاصل کاشتن	کھیتی کرنا۔
حاضر و غائب کردن	سپاہیوں کو جمع کرکے حاضری لینا۔
حافظیہ	خواجہ حافظ کا مزار۔
حاکم	لارڈ میر۔ ضلع کا حاکم۔
حاکم بسلامتی ما نوش کرد	حاکم نے ہماری سلامتی کا جام پیا۔
حالی شدن	سمجھنا۔ مطلع ہونا۔
حالی کردن	سمجھانا۔ بتلانا۔ ظاہر کرنا۔ اطلاع دے دینا۔
حجام	فصاد۔ پچھنے لگانے والا۔
حجامت کردن	سینگی یا پچھنے لگانا۔
حُجت	معاہدہ۔
حُجرہ	(اخباری لفظ) دُکان۔
حجری	جواہرات وغیرہ کا ڈبہ۔
حجری پولی	کیش بکس
حراج	نیلام۔ درحراج امروز پنج قلم چیزہا خریدم۔ آج میں نے نیلام میں مال کی پانچ لاٹیں خریدیں۔
حرّاج	نیلام کنندہ۔
حراج چی	”
حرارت	درد۔ تکلیف
حرّاف	اچھی طرح گفتگو کرنیوالا۔ بہت بولنے والا

حراقہ	تار پیڈو۔
حریص زن (ب)	کھاؤ۔
حرف بکلہ خوردن	بُرا ماننا۔ ناگوار ہونا۔
حرف بودن	حرف بود کہ فردا بریم۔ یہ بات طے پا گئی تھی کہ کل ہم روانہ ہو جائیں گے۔
حرف بہم بافتن	گفتگو کو غیر ضروری طول دینا۔
حرف رد و تا شدن	بات رد ہونا۔
حرف شب ہیچ ندارد	رات کی بات کا اعتبار نہیں۔ کلام اللیل یمحوہ النہار۔
حرف نشق	سخت و درشت کلام۔
حرفِ مفت زدن	لغو بکنا۔ جھک جھک کرنا۔ بکواس کرنا۔
حرف وِل گفتن	واہیات بکنا۔ لغو بکنا۔
حرف یومیہ	روز مرہ
حرکاتی	مانجھی۔
حرکاتی گری	رہنمائی کرنا۔
حروف مقطعات	اسمش را ننوشتہ حروف مقطعات داده۔ اُس نے اپنا نام نہیں لکھا صرف نام شروع کے حرف لکھ دیئے۔
حزب الاحرار	لبرل پارٹی۔
حساب بردن از کسے	ڈرنا۔
حساب برگرفتن	ملل اطراف از شے حساب برگرفتند یا میبردند۔ آس پاس کی قومیں اُس سے تھراتی تھیں۔
حس حس کردن	ہانپنا (جانوروں کا)
حشری (ب)	نفس پرست۔
حقہ کُن	بنا، انداز دیکھئے۔
حقار	بگلہ۔
حق الزحمت	کمیشن۔ فیس
حق السعی	" "
حق السکوت	مُنہ بھرائی۔
حق القلام یا حق النفس	وکیل۔ مختار وغیرہ کا محنتانہ یا فیس۔
حق القدم	خبر پہنچانے کی اجرت۔ ڈاکٹر کی فیس
حق القلم	محرر وغیرہ کا حق۔
حکایت عزامیہ	ناول۔
حلبی	ڈبہ۔ ٹین۔
حلبی نفتی	مٹی کے تیل کا پیپہ۔
حلقہ شیطانک	(تار کا بنا ہوا) گورکھ دھندا۔
حلوائے درختی	کیلا۔
حِلّہ	بابل۔
حِلیت	اِجازت۔ رخصت

حماة	خوشدامن۔
حمام دستی	طب۔ غسل کرنے کا بڑا برتن۔
حمام زنانه	آنجا حمام زنانه بود۔ وہاں ایک شور مچا ہوا تھا۔
حاشش عرق پس نمی دهد	اس سے چھوٹی کوڑی بھی وصول نہیں ہوسکتی۔
حمرهٔ مغربی	شفق شام۔
حنابندان	وہ دن جب یا بعد گردہ لہار دلہن کے یہاں مہندی بھیجی جاتی ہے اور مخصوص رسوم کے ساتھ دونوں کے ہاتھ پاؤں میں لگائی جاتی ہے۔
حنایش رنگی ندارد	لوگ اس کا ذرہ بھی رعب نہیں مانتے
حو	کہنے کی ہوں ہوں۔
حواله	بل۔
حوصله ام سر رفت یا آب شد	اب مجھ میں صبر کی تاب نہیں۔
حوصله بکن	بیتاب نہ ہو۔
حوله	منہ ہاتھ پونچھنے کی تولیہ۔
حیاط	دالان۔ احاطہ صحن۔ آنگن۔
چیزی که نکردم دزدی که نکردم	ڈاکہ تو نہیں ڈالا چوری تو نہیں کی ہے۔

حیض	امروز از حیض فارغ شدم (صرف عورتیں بولتی ہیں) آج مصیبت سے نجات ملی۔
حیف پول	بیکار شئے۔
حیف نان	حرامخور۔ (ملازم)۔
حیوان الیف	پالتو جانور۔
حیوان شیرده	دودھ پلانے والا جانور

خ

خاتون شهر دس	[illegible] دن ٹیبل دیکھئے۔
خاج	صلیب
خاک خیز	پھسلوان جگہ۔
خاربن	کانٹے دار جھاڑی۔
خاربند	خاردار درختوں کی باڑھ۔
خاخار کردن	گلا گھرانا۔ جیسے ناک اور کان میں پر وغیرہ گھسیڑنے سے ایک قسم کی کھجلی اور گدگدی ہوتی ہے۔
خارشتر	اونٹ کٹارا۔
خارطه	نقشہ۔
خارطه تاریخ	کیلنڈر۔
خارک	خشک چھوارہ جس کا اچار بناتے ہیں۔

خارکش	دو بہے کا کھڑ چال - پنج شاخہ
خارنہادن	نافرمانی کرنا ظلم کرنا۔
خاصہ تراش	بادشاہ کا حجام۔
خاصہ چین و خلا پاک کن	جو رات کو پاخانہ صاف کرتا ہے
خاطر آمدن	یاد آنا۔
خاطر کوفتہ	ملول غمگین۔
	خرمہ کے نر درخت کا زیرہ۔
	مادہ درخت کے زیرہ سے
خاک دادن	ملانا گویا اس طرح درختوں کو عفت کرنا کیونکہ اس عمل کے بغیر درخت پھل نہیں دیتا۔
خاک ریز	پشتہ بند۔
خاک ریزہ	دھس۔
خاک زدن	جھاڑو دینا۔
خاکک	پیپڑی۔ میل۔
خاک کردن	دفن کرنا۔
خاک کشی	"افشان" دیکھیے۔
خاکہ ارہ	برادہ۔
خاکہ ریختن	کوئلے سے خاکہ کھینچنا۔
خاگ	انڈا۔
خالصہ تیولی	زمین یا گاؤں جو حسن خدمات کے صلہ میں گورنر کو عطا ہوا ہو۔

خالو	ماموں۔ ریچھ۔ بھالو۔
خان	سرائے۔
خان کشی	توپ یا بندوق کی نال میں خار بنانا۔
خانہ داری	کفایت شعاری۔
خانہ دو آشیانہ	دو منزلہ مکان۔
خانہ شاگرد	گھر میں اوٹھا بیٹھی کا کام کرنے والا ملازم لڑکا
خانہ گیری	چھت دار مکان۔
خانہ کوچ	زن و بچہ۔
خایہ چپ اوست	وہ بالکل اس کے اختیار میں ہے
خایہ غلامان	انگور جن کا صرف شربت ہی بنتا ہے۔
خجالت بکش	تف ہے تجھ پر۔
	پاپوش بہ بین خدا اشتر را رحم کند
خدا اشتر را رحم کند	رہا سد عورت اپنی رقیب عورت کی شان میں کہتی ہے، یعنی تم نے کبھی ایسا نامعقول پاؤں دیکھا ہے۔
خدا گردنش را بشکند	اس پر خدا کی لعنت۔
خدادلش کرد (ب)	جگالی کرنا

خدا ہیچ نیست (ریبا)	خدا مادی نہیں ہے۔
خدشہ	سوچ۔
خدمتِ چنانی نبود	وہ بات ہی کیا تھی وہ کام ہی کون ایسا بڑا بھاری تھا۔ ابھی کوئی بات بھی ہو۔
خدمتِ دیوان	سرکاری نوکری۔
خراب	منہدم۔
خرازہ	چمار۔
خرازی	چھری۔ کانٹے۔ چمچے۔ بساط خانہ۔ کٹلری۔
خراس	گدھے سے چلنے والی چکی
خراشہ	چھیلیاں۔
خرباتشد باید	سخت احمق۔ پورا گدھا۔
خربق	ایک قسم کا پودا۔
خربوزہ آب است	مرد سپر بادشاہ بگو فکر نون خود کن کہ خربوزہ آب است۔ جا بادشاہ سے کہدے کہ اس سے جو ہو سکے سو کرے میں اس کی پرواہ نہیں کرتا۔
خربوزہ گورگانی	ایک عمدہ قسم کا بڑا خربوزہ
خرپشت	ماہی پشت۔
خرپشتہ	بڑا ٹیلہ۔

خرت و پرت	چھوٹی موٹی چیزیں۔ انگڑ کھنگڑ۔
خرچ خرچ کردن	دانت پیسنا۔
خرچ خرچ کردن دندان	سوتے میں دانت پیسنا یا کاٹنا۔
خرحمالۃ الحطب	اوروں کے بار تکلیف اٹھانے والا۔ بھینٹ کا بکرا۔
خرخاکی	سوارا لکڑی کا کیڑا۔
خرخر کردن	(بلی کا) غُرغُر کرنا۔ خراٹے لینا۔
خرخشہ کردن	جھنجھٹ کرنا۔
خرخود را از پل گذرانید	اُس کا مقصد حاصل ہو گیا۔
خرِ دو پا	گالی۔ جس طرح ہم کسی آدمی کو کہتے ہیں "گدھا"
خرد و خمیر کردن	باشلاق خرد و خمیر کرد۔ مار کے کوڑوں سے نیل ڈال دیئے۔
خردہ خردہ	بتدریج۔ آہستہ آہستہ۔
خردہ دخل	اوپر کی آمدنی۔ فردہی۔
خردہ ریز	چھوٹی موٹی چیزیں
خردہ کردن	توڑنا۔
خرسک	دری۔ نمدا۔ موٹا کمبل۔ موٹا قالیچہ۔
خرش کشیدن	خراٹے لینا۔

خر صالح یا خر مقدس	ایسا شخص جو دینی امور میں سخت متعصب ہو۔
خرقہ	صافی۔
خرقہ انداختن	کپڑا بخشنا۔ اقرار کرنا۔ عاجز ہونا۔
خرقہ ساختن	کپڑے پھاڑنا۔
خرک	گھوڑ چی۔
خرکچی	گدھے والا۔
خر کسے بودن	من کہ خراد ہستم۔ میں تو اس کے اشارہ پر کام کرنے والا ہوں
خرگ	انگارہ۔
اخر یا دم ندارد	میں باز آیا۔ میں ہارا۔ اچھا اب میں اس معاملہ میں بات نہیں کرنا چاہتا۔
خرمگس معرکہ	بیجا دخل دینے والا۔
خرناز کشیدن	خراٹے لینا۔
خروار	ایک وزن تقریباً ساڑھے نو من ٩½
خروجی	"صفحہ" دیکھئے۔
خروس بیخواند	اُس کا طوطی بول رہا ہے۔
خروسک	بندوق کا گھوڑا۔ گوز۔
خردہ فر	چھوٹی موٹی چیزیں۔
خرزہ	سامی۔ خار پشت۔ ناسور نیز آتشک کی بعض حالتوں اور

	صورتوں پہ اطلاق ہوتا ہے۔
خرہ کردن	بلی کا خر خر کرنا جب اس پہ پیار سے ہاتھ پھیرا جائے۔
خریطہ	نقشہ۔ جغرافیہ کا نقشہ (خارطات جمع ہے)
خز	نیولا۔
خزانہ	بندوق کا وہ حصہ یا خانہ جہاں کارتوس رکھے جاتے ہیں۔
خزندہ	تمام رینگنے والے کیڑے۔ پھیلنے والی بیلیں۔
خزیدن (زغالی)	پھسلنا۔
خستگی در انداختن	تازہ دم ہونا۔
خستگی گرفتن	سستانا۔
خشانیدن	دانتوں سے کاٹنا۔
خشت مال	اینٹیں پاتھنے والا۔
	ازیں جور گل خشت می مالند۔
خشت مالیدن	کیا اس قسم کی مٹی کی اینٹیں پتھ سکتی ہیں۔
خش خش	ریشم یا کسی نئے کپڑے کی آواز (سانپ کے گھانس میں رینگنے کی) سرسراہٹ۔
خش خشے	چہ صدائے خش خشے می آید۔ جانور باید باشد۔ یہ کھڑ کھڑ کاہے کی

	آواز آرہی ہے؟ کوئی جانور ہوگا۔
خشک آوردن	بد دماغی کرنا۔ بات نہ کرنا۔
خشک مقدس	زاہد خشک۔ سرکہ جبین مولانا
خشن	سخت۔ (مزاج۔ لہجہ۔ کپڑا وغیرہ۔)
خشن پوشیدن	نفاق کرنا۔
خشودن	شاخوں کا چھانٹنا۔
خشہ رفتن	پاؤں کی آہٹ۔
خطا کردن	(بغیر مفعول) ٹرین مس کردینا گاڑی نہ ملنا۔
خط آہن	لوہے کی پٹڑی۔
خط ایلغار	وہ راستہ جس سے فوج دھاوا کرتی ہے۔
خط تلگراف	تار برقی کی لائن۔
خط چلیپا	درمیان صفحہ بھر جانیکے بعد جو تحریر حاشیہ پر ترچھی سطروں میں درج کی جاتی ہے۔ خط شکستہ۔
خط خط است	مخطط یعنی دھاری دار ہے۔
خط خوابیدہ	خط افقی یعنی پڑا خط۔
خط راہ آہن	ریل کی پٹڑی۔
خط راہ مکہ	کہکشاں۔

خط رمز	شارٹ ہینڈ۔ مختصر نویسی۔
خط کُش	اومرا خط کش کرد۔ اُس نے مجھ پر خطوں کی بوچھار کردی۔ اُس نے خطوں کا ڈھیر لگا دیا۔
خط کُش	رول۔ مسطر۔
خط نہضت	وہ راستہ جس سے فوج بازگشت کرتی ہے یا پسپا ہوتی ہے۔
خطوط میخی	وہ تحریر جو زردشتیوں سے پہلے کی ہے اور پرانے کتبوں میں ہنوز ملتی ہے۔
خِفت	تسمہ پھندی۔
خِفتان	کفتان۔ عبا۔
خُفتو	ڈراؤنا خواب۔
خفتیدن	لیٹنا۔ دودھ کا دہی ہونا۔
خفگی	دم گھٹنا۔
خفہ	ہوا خفہ بود۔ ہوا دم گھونٹنے والی تھی۔
خفیدن	خفا ہونا۔
خُل	او خل است۔ بھوبل جسمیں چنگاریاں بھی ہوں۔
خلا	پاخانہ۔
خلا پاک کن	جو رات کو پاخانہ صاف کرتا ہے
خلال کردن	کھانے سے بس کرنا۔

خل دمنگ	احمق - گنٹھل -
خلط و پاط	گڈ مڈ - خلط ملط ہم بھی بولتے ہیں -
خلعت پوشان	شہر کے باہر ایک خاص مقام جہاں حاکم شہر بادشاہ کے بھیجے ہوئے خلعت کی پذیرائی کی غرض سے جاتا ہے وہ جگہ یا ہال جہاں بادشاہ کی طرف سے گورنر کو خلعت مرحمت ہوتا ہے -
خلوتی	تنہائی میں -
خلیفہ	مانیٹر -
خلیلی	ہتھکڑی -
خمام	خاک دھول - کوڑا کرکٹ -
خمپارہ	گولہ - زنبورہ -
خمرہ	شراب کا بڑا ظرف - شراب کی چھوٹی صراحی -
خمک زدن	تالی بجانا -
خم گرد	گوشہ - کونا -
خم و چم بر می دارد	لچکدار ہے -
خمیر مایہ کردن	خمیر اٹھانا -
خنّ یا انبار	جہاز کا پیندا - جہاز کا اندرونی حصہ -

خنّا	بونا -
خندہ توقیتی کردن	دبی دبی ہنسی ہنسنا -
خنبک زدن	تالی بجانا -
خوابانیدن	(اونٹ وغیرہ کو بٹھلانا - خیمہ اکھیڑنا - جھنڈا نیچا کرنا یا اتار لینا مرغی کو انڈوں پر بٹھانا لٹانا - (ننھنہ) فرو کرنا (آگ) بجھانا -
خواب بودن	خواب است - سو رہا ہے -
خوابیدن	ساعتم خوابید - میری گھڑی بند ہو گئی - ٹیک کر بیٹھنا - لیٹ جانا -
خواجہ کردن	خصی کرنا -
خوانندہ	گویا - گانیوالا -
خواہران ترحم دینی	نرس - یا ننیں -
خوب جا گرفتن	کافی اثر پیدا کر لینا -
خود سیا کردن	غصہ ہونا -
خودداری کردن	از خوشی خودداری نمیکند - خوشی سے پھولا نہیں سماتا -
خود را بدیوانگی زدن	پاگل بن جانا -
خود را سخت گرفتن	تن کر کھڑا ہونا - اپنے جسم کو

	پورے طور پر پھیلانا۔
خود را در باختن	گھبرا جانا۔ بدحواس ہو جانا۔
خود را شناختن	او خود را شناختہ است۔ وہ سن تمیز کو پہنچ گیا ہے۔
خود را گم کردن	گمراہ ہو جانا۔
خوش رائگان دادن	باز اور چھوٹے پرندوں کا پر پھڑپھڑانا۔
خور	چھاڑ۔ خلیج جو کسی دریا کے دہانہ پر واقع۔ دریا کا تنگ دہانہ۔
خوراکی شدن	کھانے کے لائق ہونا۔
خورد و خمیر کردن	کوٹنا۔ پیٹنا۔
خوردہ	"خوردہ است" کا مخفف ہے
خور شدن با کسے	ہم پیالہ و ہم نوالہ ہونا۔ دوست ہونا۔
خوسانیدن	تر کرنا۔
خوش باش زدن	کھانے کی تواضع کرنا۔
خوش رگ	اچھی نسل کا۔ اصیل (صرف جانوروں کے لئے)
خوشگل کشیدن	کسی بات کو اچھا سمجھنا۔ پسند کرنا
خوش گریستن	زار و قطار رونا۔
خوشگل	خوبصورت

خوش مزگی	زندہ دلی۔ لطیفہ گوئی۔ بذلہ سنجی
خوش مست	ہشاش بشاش۔
خوشوب	خوش۔
خوشہ پرچین	خوشہ چین۔
خون را با خون مے شویند	جان کے بدلے جان لیتے ہیں۔
خون نمیخوابد	خون نہیں چھپتا۔
خونہ	خانہ کا تلفظ۔
خویش کردن	زمین جوتنا۔ ہل چلانا۔
خیابان	پارک نیز وہ سڑک جس کے دونوں طرف درخت بھی ہوں اگر درخت نہ ہوں تو "کوچہ" کہتے ہیں۔ لمبا چوڑا راستہ۔
خیابان دولتی	شاہی سڑک جس کے کنارہ پر پیڑ بھی ہوتے ہیں۔
خیال	ناٹک۔
خیارک	گلٹی۔
خیالاتش بہ ہوا در رفت	اُس کے منصوبے خاک میں مل گئے اُس کی امیدوں پر پانی پھر گیا
خیالش بجائے بند نہ شد	وہ فیصلہ نہ کر سکا۔
خیالہ	رسالہ گھوڑوں کا۔
خیر	نہیں۔

خیزی	تھوک۔
خیس برداشتن	تر ہو جانا۔
خیگ	چمڑے کا کُپا۔
خیلو	چھوٹی کھال۔
خیلہ	بڑی کھال۔
خیلے	بہت۔ زیادہ۔ کثیر۔
خیلے آدم	ایسا ول حاکم یعنی خیلے آدم است؟ اچھا! کیا حاکم کا کارڈ کوئی معزز آدمی ہے
خیلے باریدن داشت	بارش کا اندیشہ تھا۔
خیلے خیلے	زیادہ سے زیادہ۔
خیمہ شب بازی	چھوٹے چھوٹے تماشوں کا مناظرہ
خیولہ	شہسواری

د

داخل آدم شدن	نبض شناسی۔ مزاج شناسی۔ تشخیص۔
داخلی گذاشتن یا کردن	کسی کی چلتی گاڑی میں روڑا اٹکانا۔ میل کھیل کر دینا۔
داوا (ب)	بڑا بھائی۔
داوزدن	شور مچانا۔ چلانا۔

دادکردن	شور مچانا۔ چلانا۔
داد و بیداد کردن	غصہ میں چلانا۔
دارا بودن	قابض ہونا۔
دارالشوریٰ	کونسل۔
دارالضرب	ٹکسال۔
دارالعیار	ٹکسال۔
دارالشئونات	صاحب القاب یعنی تمغہ ہائے اعزاز حاصل کئے ہوئے۔
دارغہ	داروغہ کا مخفف ہے۔
دارکتان	ہُدہُد۔ ہُدہُد کی طرح کا ایک پرندہ۔
دارکوب	"
دارکُنک	"
دارموش	گلہری
دارو گر (ب)	آنکھوں کا علاج کرنے والا۔
داس کردن	درو کردن۔ غلّہ کاٹنا۔
داش مشتی	چھیل چھبیلا۔
داعی۔ دائی	ماموں۔
داغ (رت)	پہاڑ۔
داغ دل	رنج۔ غصہ۔ صدمہ۔
داک	دوک دیکھئے۔
دالان	پٹا ہوا راستہ۔

دالان دار	کاروانسرائے کا قلی۔
داماد	دولھا۔ نوشاہ۔ داماد۔ (مقابل عروس یعنے دُلہن)
دام دنورہا	ڈمیس آف آنر۔ مقصود از دام و نورہا زنہائے معتبر انگلستان ہستند کہ محض افتخار خدمت اعلیحضرت بادشاہ انگلستان رامے کنند۔
دامن دامن	دامن بھر۔ گود بھر۔
دانہ	عدد مثلاً دو دانہ کبک شکار کردم۔
دانہ بر آوردن	انگور آنا یا لگنا۔
دائرۃ الرسومات	چنگی خانہ
دائرہ	محکمہ۔ صیغہ۔ خنجری۔ دف۔ پہئے کی پٹھی۔
داء شکری	پیشاب میں شکر آنیکی بیماری۔
دائی	ماموں۔
دباش	خلیج فارس میں سٹیمر کے قلیوں کے جمعدار کو کہتے ہیں اور عربی میں بمعنی قلی بولا جاتا ہے۔
دبہ ار	ایک قسم کا عقاب۔
دبش	تلخ (پھل۔ چائے)
دبق	چپچپا۔ لاسہ۔
دبنگ	دیوانہ۔
دبنگ گوز (ب)	گنوار
دبوش	جہاز کا کمرہ۔
دبّہ	بارود کی کپی تیز گھی رکھنے کیلئے تانبہ کا برتن۔
دبہ آوردن	خریدا ہوا مال واپس کرنا اس غرض سے تاکہ دوکاندار کچھ قیمت کم کردے ایسا کرنے والے کو دوکان دار "دبہ چی" کہتے ہیں۔
دبّہ چی	خریدا ہوا مال قیمت کم کرانے کی غرض سے (پھیرنے) واپس کرنے والا۔
دبیر	اڈیٹر۔
دپلوماتست	سفیر یا ایلچی۔
دجنال	ایک قسم کا پودا۔
دخالت داشتن	دخل رکھنا۔
دخانیات	افیون۔ تمباکو۔ گانجا۔ چرس وغیرہ جو چیزیں سلگا کر پی جاتی ہیں۔
دختر خانہ	بن بیاہی لڑکی۔
دخل (ربسا)	(بجائے صندوقچہ دخل) دوکاندار کا روپیہ پیسہ کا صندوقچہ۔
دخول	مداخلت کرنے والا نیز وہ شخص

	جو پناہ کے لئے گھس آئے۔
دخیل !	امان۔ رحم۔!
دخیل آوردن	رحم کا طالب ہونا۔
دخیل مرا ببخش!	رحم! رحم!! مجھے بخشدو۔ معاف کردو۔
درآب نمک خوابانیدن	اچار ڈالنا۔
درآستین کردن	تصرف کرنا۔
درآوردن	انتخاب کرنا۔ چرانا۔
درازکشیدن	پورے طور پر پھیل کر لیٹنا۔
درافتادن	جھگڑنا۔ لڑنا۔
دراکون یا دراقون	ترکی سپاہ
درانگشت کردن	حساب کرنا۔
دراویدن	درو کرنا۔ غلہ کرنا۔
دراین جعبہ را بلند کن	اس ڈبہ کا ڈھکنا کھولو۔
درب	بڑے لوگوں کا گھر کا دروازہ
دربانی شدن	تمام ہونا۔
دریچہ	دریچہ یا چور دروازہ۔ پھاٹک کی کھڑکی۔
دربرائے این	اس بارہ میں۔
درپلوقیدن	پھولنا۔ ابھرنا۔

درپشم کشیدن	پوشیدہ کرنا۔
درپئے جفت و جلا بودن	کسی کو نقصان پہنچانے کی تدبیریں کرنا۔
درجا انداختن	کسی کو کام پر لگانا۔
درجوال شدن با کسے	موافقت کرنا۔
درجوال کردن	فریب دینا۔
درجوف فرستادن	کاغذ مرا در جوف کاغذ خودتان بگذارید۔ میرے خط کو اپنے خط میں ملفوف کر دیجئے۔
درحالت بے چیزی افتادن	مفلس ہونا۔
درخت جہاز	جہاز کا مستول۔
درختستان	درختوں کا کنج جو بیلوں کے چڑھنے کے لئے بنایا جاتا ہے۔
داربست	
درخت کت کن	
درخت نان	(اخباری لفظ) ایک درخت جو بحر الکاہل کے جزائر میں پیدا ہوتا ہے جس کا پھل جو بچہ کے سر کے برابر ہوتا ہے بھون کر کھایا جاتا ہے۔
درشیح دقیق بودن	بہت زیادہ کفایت شعار ہونا۔

درخط شدن	بگڑنا۔
در	ایران میں شہر کے دروازہ کو "دُروازہ" اور باقی دروازوں کو "در" کہتے ہیں مثلاً درِ اطاق درِ کوچہ۔
درداشتن	حاصل کرنا۔
در را پیش کن	دروازہ بند کردو۔ کواڑ بھیڑ دو۔
در رفتن	چھپ جانا۔ پایم در رفتہ میرے پاؤں میں موچ آگئی یا اتر گیا روپوش ہوجانا۔ فرار ہونا۔
در رفتہ	نکلا ہوا۔
در رَو	نکاسی۔ موری۔
درس را پس دادن	سبق پھیرنا۔ سبق سنانا۔
درس را پس گرفتن	درس شش را پس بگیر اس کا سبق سن لو۔
درشکہ (روسی)	پالکی گاڑی۔ ایک قسم کی گاڑی
درشیر	دودھ پیتا۔ شیر خوار۔
در صدد یا شرفِ حرکت بودیم	ہم روانہ ہونے ہی والے تھے۔
درکشیدن	پینا۔
درکردن یا بُردن	باہر نکالنا۔ اندر کرنا۔ نکال دینا

در تُو سینہ سپر کردن	کسی کا عیش مکدر کر دینا۔
دُرمان	ایک مشہور درخت جو جلانے کے کام آتا ہے۔
درمیان بودن	ضامن ہونا۔ رہن ہونا۔
درنا	کلنگ۔ سارس۔ (لفظ ترکی طرنا سے بنایا ہے)۔
درناوار	قطار باندھے ہوئے۔
درنگیدن	ڈھیل کرنا۔ تاخیر کرنا۔
دروازہ	گول۔ (فٹ بال پولو وغیرہ میں)
دروغگی	جھوٹ۔ موٹ۔
درویدن	درو کرنا۔ کھیتی کاٹنا۔
درہ و تپہ	"پارہ" دیکھئے۔
دریابیگی	امیر البحر۔
دریاچہ	جھیل۔ خوض۔ تالاب۔
دریں تازگی	حال میں۔
دریں حرف	اسی اثنا میں۔
دریں خصوص	اس بارے میں۔
دریائے احمر	بحر قلزم۔
دریائے مانش	انگلش چینل۔
دریائے مرمرہ	بحر مار مورہ۔
در یند خوردن	سوتے میں چونک پڑنا یا ڈر جانا۔
دزدکی نگریستن	دُزدیدہ نظر سے دیکھنا۔
دسامبر	دسمبر۔

...ستا	سیٹ -	دست بہ کار بند شدن	کام - روزگار یا ملازمت مل جانا -
...ست آخر مرا	بہت سے بہت مجھے مار ڈالیں گے -	دست بہ یکی کردن	مل جانا - ساز کر لینا -
...شبند		دست پاچہ شدن	ہاج واج شدن دیکھئے -
...چہ ساختن	تحفہ دینا - ہدیہ دینا -	دست پاوں کردن	اندھیرے میں ٹٹولنا -
...ست از دست گذا... ...ہ شدن	برطرف یا معزول ہو جانا -	دست پر	باؤلی -
...اق خانہ	جیل خانہ -	دست پرورده	نازوں کا پالا - بھونرے میں پلا ہوا
...ق نظر کردن	حراست میں رکھنا -	دست پلنچو	آلودہ - ملوث
...ستانداز	تختہ جو دوکان کے دروازہ میں لگا ہوا ہوتا ہے جس پر چڑھ کر آنیوالا داخل دوکان ہوتا ہے - وہ بارجہ جو سیڑھیوں کے ایک یا دونوں جانب ہوتا ہے جس پر ہاتھ رکھ کر چڑھتے ہیں - بارجہ جو دروازہ یا کھڑکی کے تھوڑے حصہ میں لگا ہوتا ہے نیز وہ بارجہ جو چھت وغیرہ کے گرد ہوتا ہے -	دست پلکو	وہ چیزیں جنہیں کسی نے چھوا چھیڑا ہو وہ لڑکی جس کا کوئی عاشق ہو -
		دست پلاس کردن	اندھیرے میں ٹٹولنا -
		دست توی دل کسے بردن	کسی کا استہزاء کرنا - عندیہ لینا -
		دست تہی کردن	ہاتھ خالی دینا - داؤ خالی دینا -
...ست انداختن	پیرنا - ظلم کرنا -	دست جائے دیگر بند کردن	کسی دوسری جگہ ملازمت یا کام مل جانا -
...ست بترکیب کسے زدن	بکارت توڑنا نیز پریشان کرنا - ستانا -	دست جلو (ب)	باگ - لگام -
...ست بند	ہتھکڑی - پہونچی -	دست چپی	بینہتا -
...ست بہ سر زدن	کسی آدمی سے چھٹکارا پانا -	دستخط	بادشاہ یا کسی بڑے حاکم کے دستخط عوام کے دستخط کو امضا کہتے ہیں - فرمان شاہی -

دست در آمده	آلوده - ملوث۔
دست دست اوست	وہی وہ ہے۔
دست زنی	چہبر زہ۔ تالیاں بجانا۔
دست زبن	زبن کا سسٹ۔
دست صلیب کردن	لوگوں کے آگے ہاتھ باندھنا۔
دست فروش	جو چھوٹی موٹی چیزیں ہاتھ میں لئے بیچتا پھرتا ہے۔ پھیری والا
دست قے	ہیضہ۔ کالرہ۔
دستک	بیسنس۔
دستکاری	جراحی۔
دست کج	ہاتھ لپک۔ چور۔ (ملازم)
دستک جسٹر	لائسنس۔
دستک کردن	(دستانے) پہننا۔
دست کسے بہش رسیدن	مشکل یا تنگی سے بسر ہونا۔
دست کسے زیر سنگ داشتن	کسی کو اپنے ہاتھ میں رکھنا۔
دست گرفتن	شادی کرنا۔
دست کسے گبیر بودن	ہاتھ گھرے ہونا۔
دست کش	دستانہ۔
دست کشی کردن	ہاتھ پھیرنا۔ سہلانا۔

دست کم	کم سے کم۔ لااقل۔
دست کندن	افسوس کرنا۔
دستگاه	کارخانہ۔ خدم وحشم وساز و سامان وغیرہ۔ ورکشاپ لشکرگاہ۔ پڑاؤ۔ کل۔ خاصکر دخانی کل۔
دست گزیدن	صدر پر بیٹھنا۔
دستگیر	گرفتار۔
دست مالی کردن	ہاتھ پھیرنا۔ سہلانا۔
دست مزد	وہ انعام جو ملازموں وغیرہ کو دیا جاتا ہے۔
دست نشان دادن	اپنے مخالف کھلاڑی کو پتے دکھا دینا۔
دست نشستن	ترک کرنا۔
دست نماز	وضو۔
دست نماز گرفتن	وضو کرنا۔
دست نمودن	قوت ظاہر کرنا۔
دست واز	کشادہ دست۔
دست و پا کردن	کوشش کرنا۔
دستور گرفتن	عمل بینا۔
دستہ	تاش کے پتوں کی گڈی نیز شکاری کتوں کا گروہ۔ تعزیہ

	وغیرہ کا جلوس۔ گھڑی میں بارہ بجے کا وقت (بارہ کا ہندسہ) جو غروب آفتاب سے شمار ہوتا ہے اور وہاں اسی وقت گھڑی کوک کی جاتی ہے۔
دستہ کوک	کی لس یعنے بلا کنجی کی (گھڑی)
دست یکہ	تنہا۔
دستی گفتن	عمداً یا جان کر کہنا۔
دشپل	پھوڑا۔ گٹھلی۔ دنبل۔ گلٹھی۔
دشت	بوہنی یا بہنی۔
دشت شما کور نشود	تمہارے ہاتھ بہنی بھاگوان ہے۔
دشت کردن	بہنی کرنا۔
دشمن تراشیدن	دشمن پیدا کرنا۔
دعوائی	لڑاکا۔
دعوے کردن	لڑنا۔
دفتر	رجسٹر۔
دفتر یومیہ	روزنامچہ۔
دف زدن	بھیک مانگنا۔
دفیلہ کردن (ی)	چکر دینا۔ فوج کا قطار میں چلنا۔
دق زدن یا کردن	بھیک مانگنا۔
دک	ڈوک "ڈک" حوضے ست کہ دست در کنار رود یا در رودخانہ برائے تعمیر کشتی ہائے بزرگ ساختہ اند
دک یا دکہ	(رک "سردم" دیکھئے۔
دکان آتشپزی	کھانے کی دکان۔
دکان براہ انداختن	دکان کھولنا یعنی جاری کرنا۔
دکانش تختہ است	اسکی دکان بند ہے۔
دکتور (ی)	ڈاکٹر۔
دکتو کیش مسلک	مشنری ڈاکٹر۔
دکل دبولی	باولی۔
دکمہ	گھنڈی۔ ریشم کا بٹن۔ بجلی جلانے کا بٹن۔
دکمہ مانند	گرہ دار۔
دگل	جہاز کا مستول۔
دگرہ	ایک چھوٹا سا جال۔
دگنک	لٹھ۔ لکڑی جس سے بیل وغیرہ ہانکتے ہیں۔ پنیا۔
دل	پیٹ۔ شکم۔

ڈلار	ڈالر۔
ڈُلاغ	"چاپچوڑ" دیکھئے۔
دلّاک	حجام۔ نائی۔
دل بدل کردن	متردد ہونا۔
دل تنگ	ناخوش۔ رنجیدہ۔
دل جوش خوردن	وہش برائے پسر جوش مے خورد بیٹے کیلئے اُس کا دل تڑپتا ہے۔
ڈُلچہ (ب)	ڈولچی۔
دل خور	رنجیدہ خاطر۔
دل خور بودن	خفا یا رنجیدہ خاطر ہونا۔
دل خور کردن	رنجیدہ ہونا۔ غم کرنا۔
دل دادن	دلیر کرنا۔
دل در دادن	ہمت ہار جانا۔
دل دل زدن	زخم میں ٹیس ہونا۔
زخم یا دل زدن زخم	زخم دل میزند۔ یا زخم دل دل میزند۔
دل دل کردن	پس و پیش کرنا کشمکش و پیچ میں مبتلا ہونا۔
دل راہم زدن	کلامش دل را ہم میزند۔ مجھے اُسکی باتوں سے قے آتی ہے۔
دل شورہ	حاملہ عورت کی کھٹائی وغیرہ کھانیکی خواہش کے پورا نہ ہونے پر اُس کا قے کرنا۔

ڈلفین (ری)	ایک قسم کی سمندری مچھلی۔
دل گرم کردن	عاشق ہونا۔
دل گرمی	ترغیب تحریک جوش سرگرمی شوق۔
ڈِلماج (رت)	ترجمان۔
ڈُلمہ	گوبھی یا بیگن میں گوشت کا قیمہ۔ لیموں کا عرق اور شکر وغیرہ ڈالکر بنایا جاتا ہے۔
دل نگرانی	رنج۔ تاسف۔
دل نمودن	مہربانی کرنا۔
دل واپسی	رنج۔ تاسف۔ پچھتاوا۔
دلواز	دلپسند۔ کشادہ دل۔
ڈلہ (رب)	ناقابل وقعت۔ او دلہ است۔ وہ قابل عزت نہیں۔
دِلّہ	بدمعاش۔ گنڈا۔
دلہ یا دلک	ایک قسم کا نیولا۔
دلی (رت)	پاگل۔
دلیجہ ناخون سفید	ایک قسم کا باز۔
دلیجہ ناخون سیاہ	
دلیل	سڑک وغیرہ کا راستہ بتانیوالا رہنما

م	دھونکنی پر۔ فریب۔ برابر۔ دہار۔ کنار۔
ماغ	ناک۔ از دماغ حرف زدن ناک میں بولنا۔
غ بارُو	بھدی۔ یہودی یا ارمنی کی سی ناک والا۔
غ برگشتہ	اوپر کو اٹھی ہوئی ناک۔ ٹیڑھی ناک۔
اغ پیچ	چپٹی ناک۔
ماغ پہن	چوڑی چپٹی ناک
خوابیدہ	
اغ چاقی	بعد از دماغ چاقی گفتم میں نے مزاج پرسی کے بعد کہا۔
غ خُم رودی	موٹی۔ بھدی گول ناک۔
ماغ درست	بڑی یا موٹی ناک۔
ماغ را بالا کشیدن	اسے بچہ این قدر دماغت را بالا نہ کش برو فینش کن۔ اے لڑکے اس قدر مٹر سٹر نہ کر جا ناک صاف کر آ۔
دماغ سوختن	دماغم سوخت۔ میں ناامید ہو گیا میں مایوس ہو گیا۔
دماغش چاق است	وہ ہٹا کٹا ہے بالکل تندرست ہے۔

دماغ فروختن	مغرور ہونا۔
دماغ فین کردن یا تکانیدن	ناک صاف کرنا یا چھنکنا۔
دماغ قلمی	سیدھی عمدہ ناک۔
دماغہ	راس۔
دماغۂ افریقہ	راس گڈ ہوپ۔
دامہ	ڈھولکی یا تر ہٹی۔
دم بریدہ	حرامزادہ۔ ذلیل۔ کمینہ۔ بدمعاش
دم جنبانک یا دم جباہ	ممولا (جو ہر وقت دم ہلاتا رہتا ہے)
دم چوب گرفتن	لکڑی سے پیٹنا۔
دم خوردن	دم کھینچنا۔
دُم دار	ذلت۔ نفرت اور حقارت کے طور پر یہ لفظ شیعہ لوگ سنیوں کو کہتے ہیں جس طرح ہندوستان میں شیعوں کو سُنّی کھٹمل۔
دُم در	دروازہ پر۔
دم دست	ہاتھ کے پاس۔
دم رو	منہ کے بھل۔ دم رو خوابیدن پیٹ سونا۔
دمرو [illegible] افتادن	منہ کے بھل گر پڑنا۔

دُم سبجہ	ممولا۔
دم صبح	علی الصباح۔
دم قلعہ چاندن زدن	محاصرہ کرنا۔
دم کشتن	فریب دینا۔
دم گرفتن	چُپ رہنا۔
دمیر دِزناک	ایک قسم کا عقاب۔
دنبالہ سخن کشیدن	بات کو بڑھانا۔
دُنبک	طبلہ۔ بایاں۔
دُنبکی	حقارت کے طور پر شیعہ یہ لفظ سنیوں کیلئے استعمال کرتے ہیں
دنبلان	گکرمتا کھمبی۔
دندان آسیائی	ڈاڑھیں۔
دندان بکام فرو بُردن	دانت پیسنا۔
دندان تختہ سنگی	وہ پتھر جس پر مدفون کا نام وغیرہ لکھتے ہیں لوح مزار۔
دندان داشتن	اُمید کرنا۔
دندان زدن	برابری کرنا۔
دندان سفید کردن	ڈرنا۔ عاجز ہونا۔ ہنسنا۔
دندان شو	دانت مانجھنے کا سفوف۔ منجن۔
دندان طفلان برآوردن یا	بہت بوڑھا ہوجانا۔
دندان طفولیت برآوردن	اہل ایران کا عقیدہ ہے کہ بہت زیادہ عمر میں بار دگر دانت نکل آتے ہیں۔
دندان عاریہ	مصنوعی دانت۔
دندان فرو بردن	خام طمعی کرنا۔ غصہ ہونا۔
دندان کردن	دریغ کرنا۔ منہ پھیرنا۔
دندان گیر	نہایت گران فروش۔
دِندل	گٹھلی۔ بیج۔
دَندَہ	پسلی۔
دندیدن	بڑبڑانا۔
دِنگ	بندوق کا گھوڑا
دِنگ شدن	زور کی آواز سے کانوں کا گنگ یا بہرا ہوجانا۔ سنسنانا
دنگی	چقماق دار بندوق۔
دو۔ (ب)	دھواں۔
دوار سر	دوران سر۔ چکر۔ گھومنی۔
دوازدہ ماہی	دوامی بارہ ماسی۔
دواسپش خوب است	اُس کا گھوڑا سرپٹ خوب جاتا ہے۔
دوالک	ایک قسم کی کائی۔
دوال کشادن	اُڑنا۔

دورگہ	دوغلا۔ یعنی (جانور)
دوروبرمن منزل دارد	وہ ہمارے پڑوس میں مقیم ہے۔
دُورہ	چٹنی مربہ وغیرہ ڈالنے کا مرتبان یا گھڑا۔
دُوری	تھالی۔ چھوٹی پلیٹ۔
دوری چوبی	خوان۔ کشتی۔
دوری کردن	باز کو شکار کی گھات میں لگانا۔
دوساغ خانہ	جیل۔
دُشک فنری	اسپرنگدار گدا۔
دوطلب	والنٹیر۔
دوقلی	جڑواں۔ توام۔
دُوک	ڈاکیارڈ ڈاک یعنی وہ تالاب جہاں جہاز اور کشتیاں بنتی ہیں۔
دوکمہ	گھنڈی۔
دُول	ڈول
دُول	اُچکا۔
دولاب	الماری۔
دولاب بازی	چال بازی کرنا۔
ورآوردان	
دولابچہ	چھوٹی سی الماری۔
دولابی (رقاصہ)	گاجر۔

	صبر۔ تحمل۔
...وان	سرپٹا۔
...دب	ترجمان۔ (عدالت میں)
...سہ	بوسہ جو چٹاخ سے لیا جائے
	سامان لادنے کی کشتی۔
	بونا۔ نہایت کوتاہ قامت اور
...کلی	نحیف الجثہ آدمی۔
...ردن	چیرنا۔ دو ٹکڑے کرنا۔
...پرخہ	سائیکل۔
...چشم	پورا چھرا۔
...ست	ٹانکا۔
...ادن	دھونی دینا۔
...ستی	ایسا آدمی جس کا بایاں ہاتھ بھی داہنے ہاتھ کی مثل کام دیتا ہو۔
...دُوم	کن سلائی۔
	گرداگرد۔
...ادور	چاروں طرف۔ گرداگرد۔
	ایک نیزہ جو بادشاہ کی سواری کے آگے ہوتا ہے اسے دیکھ کر
...رباش	راستہ سے ہٹ جاتے ہیں۔
...رخود گشتن	چکر لگانا۔ گھومنا۔
...ر دادہ	چکر دیا ہوا
...ور گرفتن	گھبرانا۔

دولت	سرکار۔ گورنمنٹ۔
دولتی	سرکاری۔ گورنمنٹ کا۔
دولشمہ شدن	کسی عضو کی مستقل گرفت کے بغیر ہاتھا پائی کرنا۔
دولولہ یا تفنگ	دونالی بندوق۔
دولولہ	
دولہ کشیدن	بھونکنا۔ گیدڑوں کا چلانا۔
دولیہ	بین الاقوامی۔
دوندگی	سعی کرنا۔ دوڑ دھوپ کرنا۔
دوئی واغ (ترکی)	شتر مرغ کی قسم کا ایک پرند۔
دہ باشی	دس پر افسر
دہ بروا	جا۔ چلا جا۔ بھاگ جا۔
دہ بیش	آگے بڑھ۔
دہ پنج تا پنجاہ	پانچ دہائی پچاس
دُہرہ	درانتی۔
دہ گیر کردن	گاؤں میں ٹھہر جانا۔
دہلیون	کردر۔
دہن بین	ہاں میں ہاں ملانیوالا۔ منہ دیکھی کہنے والا۔ ابن الوقت۔
دہن دَرّہ کردن	جمائی لینا۔
دہنش گرم است	اُس کی تقریر لوگوں پر اثر کرتی ہے۔
دہن قفلک	جموکا۔

دہن لق	راز فاش کردینے والا۔
دہنۂ اسپ	گھوڑے کی باگ۔
دہنہ بازار	بازار کا نکاس۔
دَہَہ	عشرہ۔
دیابطس	ذیابیطس کی بیماری۔ تسلسل بول
دیپلوماتسٹ	سند یافتہ
دیپلوماتیک	معاملہ فہم۔
دیاہ	بندوق کی پچھلی نظر۔
دیدن کردن	سرسری ملاقات کرنا۔
دیدنی کن (ہیا)	ملاقاتی۔
دیدہ برداشتن	انتظار کرنا۔
دیدہ گاہ	دیدبان کی جگہ۔ جسے غلطی سے اُردو میں دیدبان ہی کہتے ہیں۔
دیرباز است کہ اورا ندیدم	مجھے اُس سے ملے مدت ہوئی۔
دیرک	خیمہ کا ستون۔ جہاز کا مستول۔
دیرک تور	ڈائرکٹر۔
دیزہ	ہانڈی مٹی کا برتن۔ گھڑا۔
دیزی	〃
دیگ بر	بڑی دیگ۔
دیگبر	بڑی دیگ جس میں سفر کیلئے اور برتن وغیرہ رکھتے ہیں۔
دیلم	لکڑی یا لوہے کا بیلن۔

دیم	باران۔ مینہ۔
دیمقراطیت	ڈیموکریسی۔ حکومت جمہوری
دیمہ کار است؟	کیا اس کا بارش پر انحصار ہے؟
دینامیت (ری)	ڈائنامیٹ۔
دنیدن	بڑبڑانا۔
دینہ شب	شب گذشتہ۔
دیوار حاشا بلند است	اُس نے قطعی یا صاف انکار کر دیا۔
دیوار کوب	دیوار گیر لیمپ۔
دیوارہ	کٹہرہ۔ جہاز کا بارجہ۔
دیوان۔	گورنمنٹ۔
دیوان اعیانِ مملکت	سینیٹ۔
دیوان البلدیہ	مینوسپلٹی۔
دیوان تمیز	نظر ثانی کا محکمہ۔
دیوان ہمایوں	کونسل آف اسٹیٹ
دیوانہ حسابی	پورا پاگل۔

ذ

ذات الجنب	نمونیہ۔
ذات الریح	نمونیہ۔
ذرع ذرع کن	گز سے ناپنے والا بزاز۔
ذرہ بین	آتشی شیشہ۔ خوردبین۔
ذکر	وظیفہ۔ تقدیس گیت۔ مناجات یاد الٰہی۔
ذیاباطیس	سلسلۃ البول۔
ذی جاتی	مستعدی۔ (کام کرنے ہیں)

ر

راپورت (ری)	رپورٹ۔ دستور ہے کہ جہان بادشاہ کو لشکر کی رپورٹ اور خزانہ وغیرہ کی اطلاع اس طرح کرتے ہیں جیسے اپنے بادشاہ کو جس سے غیریت نہ معلوم ہو رپٹ۔
راپورت رسمی	سرکاری یا باضابطہ رپورٹ۔
رادّہ	ترک۔ (آیندہ صفحہ کا ابتدائی لفظ جو ترک ملانے کیواسطے صفحہ ختم کرکے حاشیہ پر لکھدیتے ہیں۔
رادیہ	پکھال۔
رازدانہ	(بجائے رازیانہ) سونف۔
راز را تا بہ خانہ نمے رساند	وہ پیٹ کا ہلکا ہے۔
راس	داہنا۔ داہنی طرف۔
راست	(دہانہ کی زنجیر کی) چپٹی اور چکنی دکڑی (در انگلیس مرد ہا راست

وزن ہا یکوری سوار اسپ پیشوند۔ انگلستان میں مرد دونوں جانب ایک ایک پاؤں لٹکا کر اور عورتیں دونوں پاؤں ایک جانب لٹکا کر گھوڑے پر سوار ہوتی ہیں۔

راستی	سچ مچ۔ واقعی۔
راس وعدہ	وقت معہودہ۔ یا موجودہ۔
ران افشردن	گھوڑے پر جم کر بیٹھنا۔
ران کشادن	سوار ہونا۔ گھوڑے سے اترنا
راہ آہن	ریل کی سڑک۔
راہ اُفتادن	راستہ چلنا۔
راہ انداختن	راستہ بتانا۔
راہ بدہ بردن	صورت معقول پیدا کرنا۔
راہ بردن	انتظام کرنا۔
راہ برو	چال چلو (شطرنج میں)
راہ پائیدن	منتظر ہونا۔ راہ دیکھنا۔
راہ پیش پا گذاشتن	طریقہ بتلانا۔
راہ دار	دھاری دار کپڑا۔
راہ داری	(سامان کے لئے) پاسپورٹ
راہ رو	راستہ (گھر میں) مکان کے چاروں طرف کا برآمدہ۔ ۷۵۱۵

راہ صاف کن	سفر مینا کی پلٹن۔
راہ نے برم	میں لکھنا نہیں جانتا۔
ریبوسیم (رب)	
راہ وچاہ	(راہ وچاہ) فریادرسی کرنا۔
رائیل	ریل
رب النوع حسن	حُسن کا دیوتا اپولو۔
ربان	جہاز کا کپتان
ربط الرقبہ	نکٹائی۔
ربیب	بیوی کا بیٹا پہلے شوہر سے۔
رجالہ (جمع)	شاگرد پیشہ۔ سپاہیوں کے علاوہ لشکر کے باقی ہمراہی۔
رخت تمیز	صاف ستھرا بچھونا۔
رخت خواب	بچھونا بستر۔
رخت شور	کپڑے دھونیوالا۔ (مرد یا عورت)
(گاذر)	(دافصیح ہوکر ایران میں ہوتی نہیں ہوتے)
رخت نظامی	فوجی وردی۔
رخشیدن	چمکنا۔
رخصت	اجازت۔
رخ گو	منہ پر کہنے والا۔
رخوت	(جمع رخت) لباس
رخیدن	بوجھ کے اُٹھانے سے کانپنا۔
ردپا برداشتن	پاؤں کا نشان ڈھونڈھنا
رد دادن	رد کرنا۔

گزنتا (ر ۔ ۷ ۔) ایک قسم کی بڑی زہریلی لکڑی

روندہ	سراغ لگانیوالا۔
ردشدن	از و ردشدم۔ میں اس کے پاس سے گذرا۔
ردکردن	واپس کرنا۔
ردِ نیش	دو دوڑا۔ ڈنک کا نشان۔
ردّۂ آردمی	جوتہ کا پتّا۔
ردیف	ضرورت کیلئے پس انداختہ فوج
رزبندی	انگوروں کی ٹٹی۔
رژان	ریجنٹا۔
رسالہ	چھوٹی کتاب
رستاق	گاؤں۔
رسند بند دقیقہ یاب	کامل نجومی۔
رسمانہ وارد نشد۔	وہ سرکاری طور پر نہیں آئے۔
رسم قائم	حق تصرف۔
رسمی	یونیفارم۔ فل ڈریس۔ یا جنگی وردی جو اعلیٰ درجہ کی ہو۔
رسن	نسل (صرف گھوڑے کی)
رسن تاب	رسی بٹنے والا۔ حبال۔
رسیدید چہ عرض کردم	میں نے کیا عرض کیا آپ نے غور فرمایا۔
رسیدگی	کام کا معائنہ۔ رسیدگی کردن جانچنا۔ نگہداشت یا نگرانی کرنا۔
رسیدگی نمودن	خبر گیری کرنا۔
رسیلہ	خط۔
رشت	بہارا ہوا کوڑا۔
رشت بان	کوڑا اڑا لینے کا کھسا۔
رشد کردن	جوان ہونا۔
رشک	چھوٹے کیڑوں کا انڈا۔ لیکھ۔ دھک۔ اگاڑی پچھاڑی۔ گردھنی۔ باگ ڈور۔
رشمہ	نیزا دنٹ کے بالوں کی ایک بل کی رسی جو درویش کمر یا کلاہ کے گرد باندھتے ہیں۔
رصاصہ	بندوق کی گولی۔
رطل	پونڈ (وزن آدھ سیر)
رف	کارنس جو ایران میں کمرہ کے اندر چھت کے قریب چاروں طرف بنی ہوتی ہے۔
رفتہ	رفتہ است کا مخفف ہے۔
رفیق ابدی	ہمیشہ کا ساتھی مراد بیوی۔
رقم	حرف یا عدد۔
رگ برگ شدن	موچ آجانا۔ مرک جانا۔
رُمبیدن	دیوار کا گر پڑنا۔
رنج باریک	تپ دق۔

رندیدن	رندہ کرنا۔ چھیلنا۔ اُگنا۔		(استعارۃً) ہرا دینا۔
رنگ پشت / برگ گل	گلابی رنگ۔	رُودہ با پیچ افتادن	ہنستے ہنستے پیٹ میں بل پڑ جانا۔
رنگ زدن	فریب دینا۔	رُودہ دراز	بڑ گو۔ بڑبڑیا۔
رنگ شکری	خفیف زرد۔	رُو رفتن	ٹھوکر کھانا۔
رنگ شیر شکری	زردی مائل سفید۔	روز	سورج کو بھی کہتے ہیں۔
رنگ کردن / یا زدن	رنگش کرد یا خوب رنگے زد۔ خوب لوٹا۔ خوب ٹھگا۔ خوب سر مونڈا۔	روز تنگ	بارش یعنی کیچڑ پانی کا دن
		روز کور	چمگادڑ۔
		روز مبادا	کیچڑ پانی کا دن۔
رو	پر یا اوپر۔	رُوزن	کھوجی کھوج لگانیوالا۔
رو آکردن	فرمائش کرنا۔	روز نہ شنبہ عید نہ	یعنی کبھی نہیں۔
روبند	ایک طرح کا چھوٹا سفید نقاب۔	روساختن	شرمندہ ہونا۔ منہ بنانا۔
رو بہ بر رفتن	خشکی کے نزدیک پہنچ جانا۔	روسفید شدن	(الزام سے) بری ہونا۔
روپوش	جالی جسے اکثر میمیں نقاب کی طرح استعمال کرتی ہیں۔ نیز ہلکی چادر جو گرمی کے موسم میں تشکوا اوڑھتے ہیں۔ برقعہ۔	روسفید گردانیدن	بری کر دینا۔
		روش زدن	بھیس بدلنا روپ بھرنا۔
		روشنائی	روشنی۔
		روشورخانہ	ریل میں منہ ہاتھ دھونیکا کمرہ
روتر	رائٹر۔ یا رپوٹر۔		اسپ روغن آوردہ است۔
رودادن	ہمت دلانا یا بڑھانا۔ منہ چڑھانا۔ بچے کا لاڈ کرنا۔	روغن آوردن	گھوڑے سے موٹا نکل آیا ہے۔
		روغن چراغ	کسٹرآئیل۔ انڈی کا تیل
رودخانہ	دریا۔ چشمہ۔ نہر۔	روغن گرچک	" "
رُودست	کشتی میں ایک داؤ کا نام	روغن کنا / روغن توزن	" "
رُودست زدن	کشتی میں پچھاڑ دینا۔		

روغن گیری یا روغن کشی کردن	پروں پر تیل ملنا۔
روکش	غلاف (تکیہ کا)
روکند کردن	رفتار دھیمی کر دینا۔
روگرفتن	منہ ڈھانکنا۔
رو نور	روا ہور۔ طہران کے اخبارات میں یہ لفظ استعمال ہوتا ہے۔
روم اطالیہ	روم (اٹلی کا پایۂ تخت)
رومالی	رومیلیا۔ (ملک کا نام ہے)
رومان (ف)	ناول۔
روے پستان داشتن	پسر ہفت ماہہ روئے پستان دارد۔ سات مہینے کا بچہ گود میں ہے۔
روے دل نمودن	مروت کرنا۔
رویہ	غلاف (تکیہ کا)
روئے ہوا گفتن	بے سرو پا باد ہوا باتیں کہنا۔
روئے ہم رفتہ	سب ملا کر۔
رئیس احتساب	انسپکٹر پولیس۔
رئیس الضابطہ	کوتوال۔
رئیس العقاب	انسپکٹر پولیس۔
رہال	ڈالر۔
رہپیانیدن	ویران کرنا۔

ریپہائے ورکہ	کورے کپڑے۔
ریچار	خشک سیاہ شاہدانہ۔
ریخت (ب)	نسوں کا درد۔ (آدمی کی) بناوٹ۔ ساخت۔
ریختہ	نزلہ۔ (بیماری) ڈھلا ہوا۔
ریزادہ	گملوں میں بونے کا ایک قسم کا پودا۔
ریز ریزہ	پارہ پارہ۔
ریز ریز کردن	ٹکڑے ٹکڑے کر دینا۔ قیمہ کر دینا۔ دھجیاں اڑا دینا۔ مار ڈالنا۔
ریزہ و پاش	اوڑھنا۔ بچھونا۔
ریزہ خوانی کردن	ریز کرنا۔ چھلکنا۔
ریس	سوت کی اٹی۔
ریس سواو پیادہ نہ باید باشد	تانے کے سب تار یکساں ہونے چاہئیں۔
ریسمان باز	نٹ۔
ریش بابا	سیاہ انگور جس کی شراب بنتی ہے۔
ریش توپی	گاؤدم داڑھی۔
ریشش دم خط است	(اس کے) سبزہ آغاز ہے۔
ریش گاؤ	احمق۔ بے وقوف۔
ریشہ را تا آب رسانیدن	بالکل جڑ سے اکھاڑ ڈالنا۔

رلیشۂ قلم	نب۔
ریگ فرش	بچھوا کنکر کٹا ہوا۔

ز

زارو	پیلی بھڑ۔
زاغ چشم	کنجا۔ ہلکی نیلگوں یا کتھئی آنکھ والا۔
زاق سفید (ب)	پھٹکری۔
زاکون (روسی)	قانون۔
زالو انداختن	جونک لگانا۔
زام گرفتن	سمندر کی گہرائی ناپنا۔
زانو بند	گیٹس۔
زانو زدن	دو زانو بیٹھنا۔
زانی محصن	وہ زانی جس کی شادی ہو چکی
زبان شکستہ	ہکلا۔
زبان تر کردن	بات کرنا۔
زبان چرب کاسہ خشک	ایسا کنجوس جو اپنے سو گز نہ پھاڑے ایک گز۔
زبان ریزی کردن	زبان درازی کرنا۔
زبان زدن	بات کرنا۔
زبان شل	پیٹ کا ہلکا۔ راز فاش کر دینے والا۔
زبان کچیکو	حلق کا کوا۔

زبان گنجشک	لسان العصافیر۔ ایک دوا کا نام
زبانہ	چٹکی۔ سگنٹی۔ چٹخنی۔ کنجی یا تالے کے آگے کو نکلے ہوئے حصے
زبانہ قلم	نب یا نوک قلم کا ہر پہلو یعنی شگاف سے جو نوک قلم کے دو ٹکڑے ہو جاتے ہیں ان میں سے ہر ایک۔
زبانہ میز	میز کا خانہ یا دراز۔
زبان یافتن	بات کرنے کی اجازت پانا۔
زبر	موٹا۔ بھدا۔ سخت۔ کھردرا (صرف کپڑا یا کاغذ)
زد و خورد	دھینگا مشتی۔ ہاتھا پائی۔
زد و خورد کردن	مار پیٹ کرنا۔ سر پھٹول کھینچا تانی۔ چھین جھپٹ۔
زراعت	فصل۔
زراعت قشلاق	فصل خریف جاڑے کی پیداوار
زراف	زرافہ۔ شتر گاؤ پلنگ
زرد چشم	باز جس کی آنکھیں زرد اور بازو چھوٹے ہوتے ہیں۔
زرج	ایک قسم کا چکور ہے۔
زردک	گاجر۔

زردوزہ	بڑکل جنگلی مرغ۔
زردی بیرون آوردن	اوزردی بیرون آوردہ است اسے یرقان ہوگیا ہے۔
زرع	کہنی سے لے کر درمیانی انگلی کے سرے تک کی لمبائی عوام الناس زرع کو گز کی جگہ استعمال کرتے ہیں۔
زرمدی	لغوی معنے زرمت کا رہنے والا جو کابل اور ہرات کے درمیان واقع ہے اجاڑا بزدل نامرد
زرنگ	چلتا پرزہ چست و چالاک۔
زرعیم (ب)	کسان۔
زرفیر	گدھے کی آواز۔
زرکام فرنگی	انفلوئنزا۔
زرکیدن	خود بخود غصہ سے باتیں کرنا۔
زلق	سینگوٹی۔ دو ہرن کے سینگوں کی نوکوں پر لوہے کی بھال چڑھا کر ان کو نیچے کی طرف باہم جوڑ دیتے ہیں اور جوڑ پر چھ انچ قطر کی فولادی سپر لگاتے ہیں یہ ہتھیار فارسی میں زلق کہلاتا ہے۔
زمزمہ درمیان مردم افتادہ کہ	لوگوں میں افواہ ہے کہ

زمین بایر	غیر مزروعہ زمین۔
زمین بخشش	وہ زمین جس کی زراعت کا انحصار بارش پر ہو۔
زمین پاریاب یا فاریاب	وہ زمین جس کی زراعت کا انحصار آبپاشی پر ہو۔
زمین خوردن	زمین پر گر پڑنا۔ کسی بلند جگہ سے گر پڑنا۔
زمین شوردن	گھوڑے کا اڑ جانا۔
زمین بوسیدن	سجدہ کرنا۔
زمین دیمی	وہ زمین جس کی زراعت کا انحصار بارش پر ہو۔
زمین زدن	زمین پر پٹک دینا۔
[illegible]	زمین دوز کوٹھڑی ہے۔
زمین سرکردی	اونچی زمین
زمین گیر ساختن	اس طرح گرانا یا پٹکنا کہ نقش زمین ہو جائے۔
زمین مردہ	ناقابل زراعت زمین۔
زمینہ	زمین (تصویر یا قالین وغیرہ کی)
زمین اربابی	نج کی زمینیں۔ لگانی زمینیں۔
زنار	پیٹی۔
زنبیل	کھجور کی پتیوں کی چھوٹی ٹوکری گہری ٹوکری۔
زن پچل یا پلشت	آوارہ گندی بد چلن یا بد عورت

زنجفیل	ادرک۔	زور آمدن	مجبور ہونا۔
	ہاتھی کے ساتھ استعمال ہوتا	زور کون خبر	
زنجیر	ہے اور عدد کے معنے دیتا ہے مثلاً وہ	بیکنا حساب را پارہ ہے	جسکی لاٹھی اُسکی بھینس
	زنجیر فیل یعنی دس عدد ہاتھی۔	زورکی	جبراً۔
زنجیرہ	لہریں۔ موج۔	زور کشیدن	گیدڑوں کا چلانا۔
زنخ زدن	بیہودہ باتیں کرنا۔	زوغال	زغال۔ کوئلہ۔
زن دریائی	بنت البحر۔ ایک خیالی دریائی	زہر	ڈنک کو بھی کہتے ہیں۔
	جانور۔		پیشاب کرنا۔ عوام اس کو
زندی زندی	ہے	زہراب کردن	ہے ایک اچھا اور شایستہ لفظ
حرف زدن	طہرانی لہجہ کی نقل کرنا۔		سمجھ کر بولتے ہیں۔
زندہ زندہ	بیٹھے جی۔	زہرہ ام رابرد	اس نے مجھے ڈرا دیا۔
		زہرہ چشم ندارد	لوگ ذرہ بھی اس کا رعب
			نہیں مانتے۔
زن زاہو	زچہ۔	زہرہ رفتن	زہرہ ات نرود۔ خوفزدہ نہ ہو۔
زن کستہ	بہاڑو (جورو کا)	زہ زدن	باز رہنا۔
زنگ ساعت	کلاک۔	زہیر	گوز اسپ۔
زنگ اخبار	کالنگ بیل یا نوکر کو بلانے کی گھنٹی	زہیق کردن	نابود کرنا۔
زنگا خوردہ	"زنگ زدہ" دیکھئے۔		ہے بینسی۔ پیالہ دان یعنی پیندا۔
زنگ خوردہ	ہے فارسیم زنگ خوردہ است		رسم ہے کہ پیالے کے نیچے ایک
	میری فارسی پرانی ہے۔	زیر	ہے نصف پیالے کے برابر جس میں پیالا
زنو بیدن	گھٹنے کا ٹیکنا۔		سما جائے بناتے ہیں اس میں
زن وزندگی	گھربار۔		رکھ کر چائے پیش کرتے ہیں۔
زود زود	بہت جلدی۔	زیراب	(پاخانہ کا) پرنالہ۔ نالی۔

زیر آب اورا زوند	پوشیدہ طور پر اس کی رپورٹ کی گئی۔
زیر آب کردن	بنیاد کھود کھلی کرنا۔ یا مرنگ لگا دینا۔
زیر انداز	قالین۔
زیر بغل	بغل۔
زیر بند	ازار بند۔
زیر پیراہنی	بنیان۔ جرسی۔
زیر چشم نگاہ کردن	کنکھیوں سے دیکھنا۔
زیر و رو کردن	کاغذات وغیرہ کو اُلٹ پلٹ یا گڑبڑ کر دینا۔
زیر زدن	شکست دینا۔
زیر زمینی	تہ خانہ۔
زیر زن زدن	کڑی کے نیچے ٹیک لگانا۔
زیر شلوار	ڈرابرز
زیر فراخ	ایسا برتن جس کا پیندا چوڑا ہے
زیر فرش دادن	رشوت دینا۔
زیر گلو	آویزہ (ایک قسم کا زیور) جو اس بن یا برج سے آویزاں ہوتا ہے جس سے ہار فانہ اٹکا ہوتا ہے۔
زیر فرشی	دہ تومان زیر فرشی دا ادم دس تومان میں نے اس کے ہاتھ دھرے۔ رشوت۔
زیر و رو	اُلٹ پلٹ زیر و زبر کرنا۔
زیر ہوا	کھلے میدان میں۔
زیر ذرہ چوبہ	آں شخص بہ زیر و زرہ چوبہ مے رسد۔ وہ شخص (آقا) رتی رتی چیز کو دیکھتا بھالتا ہے۔
زیق زیق	(کوے کی) کائیں کائیں۔
زیگ	(چوہے کی) چیں چیں۔
زیل	چھوٹے گھنگرو جو باز۔ بلی وغیرہ کو نیز دیگر جانوروں کو پہناتے ہیں۔
زیلو	ایک قسم کا سوتی کپڑا یا کمبل جو اور مسجدوں میں جس کا فرش کیا جاتا ہے (دو برا)
زیمناسٹک	جمناسٹک۔
زین دار باشی	داروغہ بگھی خانہ۔
زین را توے بردن	من ایں زین را توے بردم میں نے ایسی بہت جھیلی ہے
زین یکبری	ایسی زین جس میں دونوں پیر ایک طرف لٹکا کر سوار ہوتے ہیں۔ بالعموم عورتیں استعمال کرتی ہیں۔

زیر جلکی کار کردن۔ پوشیدہ طور پر کام کرنا۔

زین را توے بردن۔ تکلیف اٹھانا۔

اُس نے بلا کچھ پوچھے گچھے یا آگاہ کئے مجھے مارا ۔

ژ

ژاپون	جاپان ۔
ژارتیر	(آرڈر آف دی گارٹر) ۔
ژاردان	گارڈن ۔ باغ ۔
ژارژ	جارج ۔
ژاکوار	ایک قسم کا شیر ۔ گُلدار ۔
ژامائیک	جمیکا ۔ ایک جزیرہ ہے ۔
ژاندارام	شریف سپاہیوں کا بیڑا ۔
ژاولت	جیو بلوٹ ۔ برچھا ۔
ژرمانیا	ملک جرمن ۔
ژِلِتکہ	واسکٹ ۔
ژندہ	گودڑ ۔
ژنرال	جرنیل ۔
ژورژ	جارج ۔
ژولائی (رف)	جولائی ۔
ژون	جون ۔
ژوہیدن	چھت سے بارش کا ٹپکنا ۔
ژمناستیک	جمناسٹک ۔

س

سابقہ	بدون سابقہ گفت ۔ بغیر کسی تمہید کے بیان کیا ۔ بدون سابقہ مرا زد
ساپیدن	پیسنا ۔
ساج	(توا)
ساچمہ	چھرّا ۔
ساختن	مرا نہ ساز ۔ مجھے نہ بنائیے ۔
ساخلو یا ساخلوت	فوج جو قلعہ یا شہر کی حفاظت کیلئے متعین ہو ۔ گارڈ ۔
ساخلو کشیدن	انتظار کرنا ۔ دیکھنا ۔
سار	سارس ۔ چو ہے مار (ایک جانور ہے) بالعموم مختلف چھوٹی چڑیوں کو کہتے ہیں شکرا ۔
ساروج	فرش کے لئے مصالحہ ۔
ساز تدارک چیدن	انصرام ۔
سازران	باجہ بجانے والا ۔
ساز شدن	مہیا ہونا ۔ تیار ہونا ۔
سانہ گار	جانوروں کا فضلہ ۔ لید ۔ گوبر وغیرہ
ساطور	قصابوں کی چھری ۔
ساعت	گھڑی ایران میں غروب آفتاب کے وقت گھڑی کو کی جاتی ہے اور اسی وقت وہاں ۱۲ بجتے ہیں ۔

ساعت بغلی	جیب گھڑی۔
ساعت بیدار کن (ب)	الارم بجانے والی گھڑی۔
ساعت زنگدار	سپیرٹر
ساعت شماتہ	الارم بجانے والی گھڑی۔
ساعت مجلسی	کلاک۔ گھنٹا۔
ساعت نجومی	ایک ساعت نجومی منتظر شما بودم میں پورے ایک گھنٹے تمہارا انتظار کیا۔
ساغری	سبز رنگ کا چمڑا۔
ساقہ	ڈنٹھل۔ پھول کی ڈنڈی۔
ساقیہ	نہر۔
ساگوری	ساگودانہ یا سابودانہ۔
سالدات (ی)	سولجر۔ پیادہ سپاہی۔
سالل	ایک سفید رنگ کی دوا کا سفوف جو دانتوں کے لئے مفید ہے۔
سالن	سیلون۔ ایک کمرہ۔
سالنامہ	کلینڈر۔
ساویش	سارجنٹ۔
سان	ملاحظہ۔
سان دیدن	ملاحظہ۔ یا معائنہ کرنا۔ جائزہ لینا (فوج کا)

سان کردن	گذرتی ہوئی فوج کا ملاحظہ کرنا۔
سائیہ	از من گذشتہ سایہ ام راہم نیے توانی دید۔ مجھے تو کیا تو میرے سایہ کو بھی نقصان نہیں پہنچا سکتا۔
سایہ اور انمیں توانم دید	مجھے اسکی صورت سے نفرت ہے۔
سایہ بان	شامیانہ
سایہ کش	چھتری۔
سایہ کوہی	دھوپ پہاڑوں کا کپڑا۔
سایگی	کشمش جس کے خوشے سایہ میں رکھکر خشک کئے جائیں۔
سبقر شیدن	سامنے آنا پیش ہونا بیچ پھوٹنا۔
سبز قبایا	دھانی رنگ کی ایک چڑیا کا نام
سبزک	دھریل۔
سبزی آلات (جمع سبزی)	ترکاریاں
سبزی پاک کردن	چاپلوسی کرنا۔
سبزی پاک کن	چاپلوس۔ خوشامدی۔
سبک	طرز نشین۔ انداز۔ بیرواہ روش
سبک مغز	سنکی۔ احمق خبطی۔
سبیر	سائیں بیا۔

سہیل	[illegible]
سبیل چقماقی	اوپر کو اینٹھی ہوئی مونچھ۔
سپاسنامہ	ایڈریس۔
سپاہی پیشگر	سپاہیوں یعنی لڑنیوالوں کے علاوہ فوج کے دیگر ہمراہی مثلاً شاگرد پیشہ۔
ستّارہ	رولر۔
ستارگان کش	ستارہ صبح۔
ستل	کیچڑ۔
ستی	بلّی۔
ستون جرائد	اخبار کا کالم۔
سبتہ	شہر (سبتی)
سجاییدن یا سجاتیدن یا سجیدن	ٹھنڈا کرنا۔ سردی پڑنا۔
سخت دست	کنجوس۔
سخنش درست است	اُس کی باتیں موثر ہیں۔
سخنم زیر پوزش خورد	میری بات اُس کو بُری لگی۔
سد البحر	قسطنطنیہ میں ایک قلعہ کا نام ہے
سدہ (مقامی) (سہ)	سرم سدہ کردہ است مجھے زکام ہو گیا۔
سدلیس	سیڈلیس پوڈر۔

سرِ آب رفتن	رفع حاجت کے لئے جانا۔ چوکی پر جانا۔
سراشیب	ڈھال۔ ڈھلو۔ سرنگوں۔
سراشیبی	ڈھلوان۔ سلامی۔
سرِ آں بوتری را بگیر	اس بوتل میں ڈاٹ لگا دو۔
سر آوردن	ختم کرنا۔
سراکہ	گھوڑوں کی ایک بیماری جو ہوا سے پھیلتی ہے۔
سر از [illegible] در نیاوردن	کچھ سمجھ نہ سکنا۔
سراشیبہ (سہ)	ڈھلوان۔ سلامی۔
سرانداز	خیمہ کا ایک بڑا ٹکڑا جو کمرے کے سرے پر فاصلے پر بچھا ہوتا ہے۔ اوڑھنی۔
سرایہ باشی	داروغہ ڈیوڑھیات۔
سرب (سہ)	شاقول۔
سرباز	سپاہی۔
سربازخانہ	سپاہیوں کی بارکیں۔
سرباز سوارہ	لشکری۔
سربالا	چڑھائی۔ صندوق کا ڈھکنا۔
سربال زدن	پر کاٹنا۔ قیچ کرنا۔
سر بہ سر ہم نہادن	مشورہ کرنا۔ سر جوڑنا۔

سر بہ کہ زدن	دیوانہ ہونا۔
سر بسر گذاشتن	باتوں سے کسی کو پریشان کرنا۔
سر بر گرفتن	خواب سے بیدار ہونا۔
سر پا ایستادن	کھڑا ہونا۔
سر پا بایست	کھڑے ہو جاؤ۔ (مدرسہ کی سزا)
سر پاکت را غلط نوشتیم	میں نے لفافہ پر پتہ غلط لکھ دیا۔
سر پیچ (ب)	گھومنی۔ چکر۔ دوران سر۔
سر پوش	پرند کے بازو کی کلیاں
سر پیچاندن از	اغوا کرنا۔
سر تراش	فریبی۔ ٹھگ۔ دغاباز۔ چلیا۔
سر توی حساب بودن	داروغہ تا سرش توی حساب نباشد نمیتواند این کار را پیش ببرد۔ جبتک داروغہ اس کام کو اچھی طرح سمجھے گا نہیں اسے چلا نہیں سکتا۔
سر تیپ	تقریباً ایکہزار سپاہیوں کا افسر۔ کمان افسر۔
سر تیز شاخہا	سینگوں کی نوکیں۔
سر جفت کردن	نافرمانی کرنا۔
سر جنگ	فوجی افسر۔
سر جوخہ	جمعدار دس سپاہیوں کا افسر
سر جوقہ	سرغنہ۔ سرگروہ۔

سر چسپان	سیل۔ لئی۔ گوند۔
سر چنگو نشستن	اکڑا دن بیٹھنا۔
سر جوں نشستن	ایضاً۔
سر حالت	موجی۔ پرکیف۔ مزہ میں۔
سر حساب	ہوشیار۔ خبردار۔
سر حساب شدن	خیال رکھنا۔ توجہ کرنا۔
سر حمام	حمام کا گرم کمرہ۔
سرخ آب	غازہ۔ سرخ پوڈر۔
سر خسا	دماغ خارت کرنے والا۔
سرخچہ	خسرہ۔
سرخ شدن	سوجنا۔
سر خط جہازی	جہاز کے پیچھے۔
سر خک	خسرہ۔ نیز کھٹمل۔
سر خود	آپ ہی آپ۔ خود بخود۔
سر خودی	خود اختیاری۔ او سر خود است وہ خود مختار ہے۔
سر خونگ	سر خنک۔
سر خویش	ہل کی پھاڑ یا پھنیاڑ۔
سرخی	ورم۔ سوجن۔ این کا غذ بہ سرخی میزند۔ اس کاغذ میں سرخ کی جھلک ہے۔
سرداب	تہ خانہ۔
سرداری	سنگل بریسٹ۔ فراک کوٹ۔ نپولین کوٹ

سردی	سردل۔
سر در بردن	واقف ہونا۔ علم ہونا۔
سر بہ آوردن	این راہ کجا سر بہ در آورد۔ یہ سڑک کہاں ختم ہوتی ہے۔
پاکشیدن سر درکشیدہ کردن	ختم شدہ ہونا۔ کام کا زوال پذیر ہونا۔
سر دست	ساز (لباس کا)
سر دست افشاندن	ناچنا۔ غصہ ہونا۔ ترک کرنا۔
سردسیر و گرمسیر کردن یا ییلاق و قشلاق کردن	قبائل صحرا نشین کا موسم تبدیل ہونے پر ایک مقام سے دوسری جگہ جانا۔
سر در کردن	افسردہ کرنا۔ غمگین کرنا۔
سر گذر	اکٹھا ہونے کی جگہ۔ ٹھیکہ
سر قدم یا سر قدم	جوا کھیلنے یا شراب وغیرہ پینے کے لئے اکٹھا ہونے کی جگہ۔ ٹھیکہ۔
سرو باغ یا [illegible]	این بلبل سر در باغ است تند خواند۔ یہ بلبل سر دیں سب چہک رہا ہے۔ پر کیف
سر دوز	کھدری موٹی اونی سیاہ تسلی۔
سر دوش	
سر دوشی	

سہ	پر یا اوپر۔ پانچ راس گھوڑیاں۔
سیر	تو سیر ہستی۔ کیا تم راز کو پوشیدہ رکھ سکتے ہو۔
سرتر	از یخ سرد تر چیزے نیست۔ برف سے زیادہ ٹھنڈی کوئی چیز نہیں۔
سررشتہ	قابلیت۔
سر سال می آیم	میں اس سال کے خاتمہ پہ آؤں گا۔
سرسختی	ضد۔ ہٹ۔
سرسک	بچوں کا برف پر چلانے کا گنڈولنا جسے آدمی کھینچتا ہے۔
سرسکہ اور سرسکہ	سکہ کا [illegible] میں پاس۔
سرسنگ [illegible]	[illegible]
سر سلامتی	تعزیت [illegible] کی موت پر
سرکم رفتن	آگے بڑھنے کا ٹھوکر کھانا۔
سر زبان داشتن	نوک زبان ہونا۔ ازبر ہونا۔
سینہ کردن	رٹنا۔ ازبر کرنا۔
سرشام	رات کا کھانا۔
سرش توی سیاہہ آمد	وہ بھرتی کر لیا گیا۔
سرشدن	ترکی سرشتہ سے شود۔ تم ترکی سمجھتے ہو۔

سرش ربا ی کلاہ گذاشت	اُس کے پاس کچھ بھی نہ چھوڑا - اُسے بالکل ننگا کر دیا -		یا زاویہ قائمہ نہیں ہیں -
سرشکن	سرشکن سہر یک نفر بچہمت ضیافت بال وہ روپیہ افتاد - بال کے جلسے کے لئے ہر شخص کے حصے میں ۱۰ روپیہ چندہ کے پڑے -	سرکردن	(ٹوپی) پہننا -
		سرکسے را پیچانیدن	دماغ چاٹنا - مغالطہ دینا -
		سرکشی	خبر گیری انتخاب کرنا - جائزہ لینا -
سرشمار	محصول جو آدمی کی ذات پر مقرر ہو جس طرح اور محصول آمدنی پر لئے جاتے ہیں -	سرکشیدن	پنجرہ آنقدر تنگ است کہ نمیشود میتوان سرکشید - کھڑکی اتنی چھوٹی ہے کہ بمشکل اس میں سے سر نکال کر دیکھا جا سکتا ہے - ایک سانس میں پی جانا -
سرشماری کردن	مردم شماری کرنا مندرج فہرست کرنا	سرکلہ زدن	کسی کے مخالف کھڑا ہو جانا لڑنا - جھگڑنا -
سرشناسہائے	عمائدین - سرشناسہائے		
سرشہر	شہر -	سرکمنہ حاکم نشستن	حاکم کے طویلہ میں پناہ لینا -
سرشیر	بالائی -		
سرقلم فولادی	نب -	سرکمنہ کسے نشستن	من سرکمنہ شاہ نشستم - میں بادشاہ کے طویلہ میں پناہ گزین ہو گیا ...
سرقلیان	چلم -		
سرقول ایستادن	بات پر قائم رہنا -	سرکوب	[illegible]
سرقول خود ایستادن	قول پورا کرنا -		
سرکار	اور سیر - چھوٹے موٹے کام کا منصرم - انجینیر -	سرکہ شیرہ	ایک طرح کا اچار یعنی سرکہ اور عرق انگور کے مرکب میں پتیاں ڈبو ڈبو کر کھائی جاتی ہیں -
سرکج	قالی سرکج ندارد آقا حضور قالین کے کونے صحیح نہیں ہیں یعنی اہم تو انا نہ تھی	سرکہ فروختن یا حیفہ کردن	خفا ہونا -

سرگار	(پولو میں) گول۔
سرگرفتن	احتشام پانا۔
سرشم	وہ مادہ جس سے چیچک کا ٹیکا لگاتے ہیں۔
سرماریزک	اولا۔ تڑالہ۔
سرماریزہ	اولا۔
سرماشدن	سردی سے اینٹھ جانا۔
سرمایہ	جوتیاں۔
سرمایہ احتیاطی	سرمایہ محفوظ۔
سرماسوزن کش	شدید سردی۔
سرمشق	تو تہ این خانم سرمشقے برائے ہمہ است۔
سرنا	الغوزہ۔
سرنامہ	پتہ۔
سربخاری	آتشدان کا کنارہ۔
سرنل	ڈانگا (کشتی رانی کی اصطلاح)
سرنہار	صبح کا کھانا۔
سرنیزہ	سنگین۔
سرنیم پا	(بندوق کا گھوڑا) نصف چڑھا ہوا۔
سرہم بندی کردن	اپنا عیب چھپانا۔ قصور سے چشم پوشی کرنا۔

سرہنگ	"سرتیپ" دیکھئے یعنے کمان افسر کے نیچے کا عہدہ دار جو سپاہیوں کے ساتھ مارچ کرتا ہے اور قدم ملانے کے لئے یک۔ دو اور مڑنے کے لئے چپ۔ راست کہتا جاتا ہے۔ میجر یا لفٹنٹ کرنل کے برابر کا عہدہ دار۔
سرپاچوب	ڈانٹ۔
سریانی	ملک شام کی زبان۔
سریدن	پھسلنا۔
سریر	چارپائی۔
سرشیم یا سرشام	سریش
سطل	ڈول یا بالٹی جس میں دودھ دوہتے ہیں۔
سطل چوبی	لکڑی کی ناند۔ جو بالعموم لکڑی کے پیپے کا ایک حصہ ہوتی ہے۔
سعدیہ	شیخ سعدی کا مزار۔
سفارشی	رجسٹری شدہ (خط وغیرہ)
سفارشی کردن	خط کو رجسٹری کرنا۔
سفالہ	کھپریل۔

سفال بہ پالان کسے کردن	کسی کی خوشامد کرنا۔
سفال توسے پالان کردن	چاپلوسی کرنا (استعارہ)
سفت	چوڑی کھلی ہوئی ٹوکری۔ چھوٹی ٹوکری۔
سفت	سخت۔ گاڑھا مضبوط گرہ وغیرہ
سفتہ ان (رسا)	فاسق۔ ریا راشنا۔ (ڈھکوسلا)
سفت شدن	دودھ کا جمنا۔
سفت کردن	کس دینا۔ پیچ را سفت کن۔
سفت کشیدن	زور سے کھینچنا۔
سفرخانہ	ٹفن روم۔ کھانے کا کمرہ۔
سفرہ اش رنگین است	اس کا دستر خوان پر نعمت ہے۔
سفرہ پیچی	ہیرا۔
سفیدآب	سفید پوڈر۔
سفیدار	چنار یا اسی قسم کا ایک درخت جسکی لکڑی سفید ہوتی ہے۔
سفید کردن	مانجھنا۔
سقاب	سقا۔ بہشتی۔
سقط شدن	مرنا۔
سقط فروش	پنساری۔ کرانہ بیچنے والا۔ جو شکر چائے اور مصالحے بیچتا ہے۔

سقف خرپشتی	سقف ماہی پشت۔
سقف شہدان	تالو۔
سقف دہنش سیاہ است	اسکی زبان بڑی منحوس ہے۔
سقف کمانی	محرابدار چھت۔
سقناق بستن	مورچہ بندی کرنا۔
سقناق کردن	کمین گاہ میں بیٹھنا۔
سقف ہلالی	محرابدار چھت۔
سک	باطنے میں راستہ۔
سکاکی در جنایت گیر افتادم	مجازاً اس کا مفہوم یہ ہوتا ہے کہ میں ایک ایسی مصیبت میں پھنس گیا ہوں جس کا گمان بھی نہ تھا کیونکہ سکاکی کو بھی اس امر کا مطلق خیال نہ تھا کہ اسطرح خلاف امید اس کے غسل کا پانی ضائع کر دیا جائے گا۔ اور وہ مار ڈالا جائے گا۔
سکۃ الحدیدیہ	ریلوے۔
سکرپیہ	قند دان۔
سکتہ شدن	(مجازاً) اکس مارنا یا دوہائی کر دینا
سکیزیدن	کودنا۔ دولتی لگانا۔
سکسکہ	سسکی۔ ہچکی۔

سکنجیدن	کھانسنا۔
سگستی خوردن	گھوڑے کا ٹھوکر کھانا۔
سکنی گزیدن	قیام کرنا۔
سکو	گھاٹ۔ چبوترہ۔
سکورہ	بھر کرنا۔
سکوے دریا	گھاٹ۔
سگ آبی	اود بلاؤ۔ افغان سگ لوکی کہتے ہیں۔
سگ پدر	"پدر سوختہ" دیکھئے۔
سگ جان	سخت جان۔
سگ چار چشم	وہ کتا جس کی آنکھوں کے اوپر دو سیاہ ٹیکے ہوتے ہیں۔ ٹیپو۔
سگ انگور	خشک انگور۔
سگک	بکسوا۔ کنڈا۔ انکڑا۔
سگ گرگ	شراب اور عرق کا مرکب۔
سگ گزی	وہ مرض جو باؤلے کتے کے کاٹنے سے پیدا ہوتا ہے۔
سگ لاس	سگ مادہ۔ یعنی کتیا۔
سگ ماہی	نیل مچھلی۔
سگوچہ	کتے کا پلہ۔
سگودہ	بازاری کتا۔
سگونہ	کتیا۔

سلات (ی)	کچے ساگ کا اچار (جیسے دھنیے یا پودینہ کی چٹنی۔)
سلام علیک	ایک طرح کی گھاس جس سے کسان بہت پریشان ہوتے ہیں کیونکہ ادھر کاٹی ادھر پھر اگ آئی۔
سلانہ راہ رفتن	اٹھلا کر چلنا۔
سلطان	ایک فوجی افسر جو نہایت ادنی درجہ کا عہدہ دار ہوتا ہے۔
سلفہ (ب)	بجائے سرفہ۔ کھانسی۔
سلمانی (ب)	نائی۔
سلہ مرغی	کھانچا۔
سلیطہ	جھگڑالو عورت۔ چنڈال۔ چڑیل۔ قطامہ۔ علامہ۔ فاحشہ۔
سلم انگندن	لنگڑانا۔
سماق	ایک قسم کا پودا۔
سمانی	بٹیر۔
سمسار	کباڑی۔ دلال۔
سمنو	دلیہ۔ لپسی۔
سنبلہ	(لغوی) اناج کی بالی۔ (عورت جو بڑی قد آور قوی اور دلیر ہو۔
سنپترزبورغ	سینٹ پیٹرسبرگ۔

سن پل	سینٹ پال۔
سنج یا سَنج	جھانجھ۔ یا جھیرے۔ ایک قسم کا عقاب۔
سنجابی	بھورا۔
سنجاف قبایش پہن است	دنیا کی تمام بہترین چیزیں اس کے پاس موجود ہیں۔
سنجاف قبا پہن شدن	بہت مالدار ہونا۔
سنجاق	پن۔ آلپین۔ حمائل۔ بروچ۔
سنجاق زدن	آلپین سے نتھی کرنا۔ یا اٹکانا
سنجو و بنجو	آں شخص سنجو و بنجو و اسے ہبود وہ شخص ہر شے کی خوب دیکھ بھال یا جانچ پڑتال کرتا ہے۔
سنجیدہ و گنجیدہ بودن	مختصر و مفید ہونا۔
سنخ	قسم
سندات استقراض	سرکاری قرضہ کے نوٹ۔
سندلہ	گھامڑ۔ خر دماغ۔
سن ژامر	سینٹ جیمس۔
سنگ	بقدر یک سنگ آب جاری بود۔ ایک چکی کے قابل پانی جاری تھا۔

سنگ آب	مویشیوں کے پانی پینے کے لئے کنوئیں سے ملا ہوا جو ایک چھوٹا سا حوض بنا ہوتا ہے۔ پیاؤ۔
سنگ پا	جھانواں۔
سنگ جہنم	کاسٹک۔ "قلم جہنم"
سنگ چاپ کن	لیتھو گرافر۔
سنگ چین	پتھر کی عمارت۔
سنگر	مورچہ۔ (سینہ تک بلند)
سنگ روی کاغذ	پیپر ویٹ
سنگ ساب	سان کا پتھر۔
سنگ قیراط	چار گرین کا وزن۔ ایک رتی۔
سنگک	شکرہ کی طرح کا ایک جانور۔ ایک قسم کی روٹی۔
سنگ معدن طلا	کچا سونا۔
سنہ میلادی	سنہ عیسوی۔
سوہ یا ہمو(رت)	پانی۔
سواد برداشتن	نقل کرنا (کسی تحریر وغیرہ کی)
سواد داری	کیا تم لکھ پڑھ سکتے ہو۔
سوار	جڑا ہوا۔ (انگوٹھی پر نگینہ)
سوارکار	شہسوار۔
سوارہ خاصہ	باڈی گارڈ کا رسالہ۔
سوار خفیف	سوار (سپاہی) جو ہلکے ہتھیاروں سے مسلح

سواکردن	علیحدہ کرنا۔ چھانٹ لینا۔
سوپ (ی)	یخنی۔ شوربا۔
سوپر	سپر ایک دعوت کا نام۔
سوت زدن	زفیل دینا۔ انگلیوں سے سیٹی بجانا۔
سود	سوئیڈن۔
سودا (ی)	سوڈا۔
سودا	خارشت۔
سور	دیوار فصیل۔
سوراخ دررو	انجن کا ایک پرزہ۔
سوزن بند و کند	گھڑی کا ریگولیٹر یعنی وہ پرزہ جسے آگے پیچھے ہٹانے سے گھڑی تیز یا سست ہوجاتی ہے
سوزن رانخ کردن	سوئی میں ڈورا پرونا۔
سوزنک	سوزاک۔
سوسک	کاکروچ۔ جھینگر تل چٹا۔ لکڑی کا کیڑا۔
سوغان کردن	گھوڑ دوڑ کے لئے گھوڑوں کو تربیت کرنا۔
سوگلی	معشوقہ۔ چہیتی۔
سوگند یاد کردن	قسم کھانا۔
سول (روسی)	نمک۔

سُولہ	گھن۔
سوے پادیدن	شرمندہ ہونا۔
سوے خود تیشہ زدن	جس شاخ پر بیٹھنا اسی کو کاٹنا۔
سوئیس	سوئیز۔ سوئٹزرلینڈ۔
سہ بند	دم گزہ۔
سہرہ (کرمانیں)	ایک قسم کی چڑیا۔
سہ شش	دو پانسے کے تین چھکے۔
سہل الباب	ایسا شخص جس تک آسانی پہنچ ہوسکے۔
سیاسیون	پالیٹکس۔
سیاق	موری۔ بدررو۔
سیاہ چشم	باز جس کی آنکھیں سیاہ اور بازو لمبے ہوتے ہیں۔
سیاہ چال	کال کوٹھری۔
سیاہ سینہ	ایک قسم کا جنگلی پرند یا مرغ۔
سیاہہ	حوا۔ بیچا۔ فہرست اشیا۔
سیب زمینی	آلو۔
سیبہ بندی و کمین	ناکہ بندی۔ محاصرہ۔
سیبہ کردن یا بُردن	شکار کا پیچھا کرنا۔
سیچیدن	مہیا کرنا۔
سیخ	کبوتروں نیز مرغیوں وغیرہ کی

	ایک بیماری۔ کانٹا۔ آگ کریدنے کا کرچھا۔ سینے کی سلائی۔
سیخ پا شدن	گھوڑے کا الف ہونا۔
سیخر	ساہی۔ خار پشت۔
سیخ زدن	ٹیس ہونا۔
سیخ شدن	(گھوڑے کا) چراغ پا ہونا۔
سیخ کشیدن	دندانم سیخ کشید یا تیر کشید۔ میرے دانت میں دفعتہً درد ہوا
سیخ گاہ یافتن	کسی کی چوٹ معلوم کرنا۔
سیخو	ساہی۔
سیدی	سوڈان کا باشندہ۔
سیر	رنگش سیر است = اس کا رنگ گہرا ہے۔
سرِ زبان داشتن	ہمیں بود سرِ زبان داشتم = میں بھی یہی کہنے والا تھا۔
سیسیل	جزیرہ سسلی۔
سیم	تار۔ اگر سیم تلگراف خراب شدہ است = اگر کھمبے گر پڑے ہیں (یعنی تار بگڑا ہوا ہے)
سبیل سبز شدن	جوان ہونا۔
سیم پیچ	بکری کی آنت کا تانتا۔
سینہ پہلو	سینہ نکال کر چلنے والا۔
سینہ کشادن	خوش وقت ہونا۔
سینہ کشیدن	زور کرنا۔
سیورسات	رسد۔

ش

شبات و	بوڑھا جو بچہ بنتا ہو (پیر نابالغ)
شوت	شور و غل۔ غوغا (بالخصوص عورتوں کا)
شاخ بشاخ پریدن یا رفتن	ٹالنا۔
شاخچہ بندی کردن	تہمت لگانا۔
شاخ و برگ نہادن	تقریر میں کلی بہتان لگانا۔
شاخ دوانیدن	درخت کی شاخیں پھوٹنا۔
شاخ و شانہ کشیدن	ڈرانا۔
شاخہ یا شاخچہ	درخت یا جنگلزار۔
شادروان	چھادٹ۔
شادی	خوشی۔ جشن۔ جلسہ۔
شاد پیچہ	سوتے وقت اوڑھنے کا کپڑا۔
شارل	چارلس۔
شازدہ	شہزادہ۔
شاشو	متوڑا۔
شاطر۔	پیدل یا بستی سے کر یا اس کے بغیر۔

لفظ	معنی
	بادشاہ کی گاڑی کے ہمراہ دوڑتا ہے۔ نوکر جو گھوڑے کے آگے آگے دوڑتا ہوا چلتا ہے سائیس
شاطرباشی	سائیسوں کا جمعدار۔
شاط و شوط	جھک جھک۔ بک بک۔
شافوت زدن	ہونٹوں سے سیٹی بجانا۔
شاقول	پٹیلا۔
شاکول	جبڑے کی ہڈی جس میں دانت لگے ہوتے ہیں۔
شاگرد	پولسمین۔ اپرنٹس۔ امیدوار۔
شاگردانی	وہ انعام جو ہیڈ مستری یا ٹیلر ماسٹر وغیرہ گاہک کی چیز اچھی بنانے یا سونے پر کاری گر کو دیتا ہے۔
شاگرد چاپار	چاپار کا نائب یا ماتحت۔
شاگرد چوبکی	پولس مین جس کے پاس ڈنڈا ہوتا ہے۔
شال (ب)	گدھے کا بورا۔
شال بزرگ	بڑا رومال جو سموسہ کر کے اوڑھتے ہیں
شالدہ انداختن	بنیاد رکھنا۔
شال عزا گردن بستن	مرد ایک سیاہ شال ماتمی لباس کے بطور سر پر ڈال لیتے ہیں اور اس کا ایک سرا گردن میں

لفظ	معنی
	لپیٹ لیتے ہیں عورتیں سیاہ چادر اوڑھ لیتی ہیں۔
شال مالیدن	گھوڑے کو دستانے یا کسی سخت کپڑے سے ملنا۔
شالودہ ریختن	بنیاد رکھنا۔ مشورہ کرنا۔ تجویز کرنا۔
شام	عشا۔ شام کا کھانا جو عام لوگ غروب آفتاب سے ایک یا دو گھنٹے بعد اور خواص بالعموم چار گھنٹے بعد کھاتے ہیں۔
شامات	ملک شام۔
شاماکچہ	انگیا۔
شامبرلان	چیمبرلین۔
شامپین	انگوری شراب۔
شام رسمی	شاہانہ دعوت۔
شانہ	چھاج۔ آبشین۔ پرندوں کا تاج۔
شانہ خالی کردن از	ادا ز تکلیف خود شانہ خالی میکند۔ وہ اپنے کام سے بھاگتا ہے یا کاندھی دیتا ہے۔
شاہ آلو	آلو بخارا۔
شاہ اندازی	بخشی۔ دہش جس کا اظہار الفاظ کے

	ذریعہ نہیں بلکہ عملاً کیا جاتے)
شاہ بندر	بندرگاہوں کا کمشنر (ترکی یعنی قنصل ہوتے ہیں)
شاہ بوف	ایک قسم کا اُلو۔
شاہ پرہ / باشاہ پرک	تیتری۔
شاہ بازی	ایک کھیل کا نام جو کپڑے کی گڑیوں سے کھیلا جاتا ہے
شاہد	فال میں نکلنے والی غزل کی بعد کی غزل۔
شاہزادہ خانم	شہزادی بیگم۔
شاہ شہید	مراد شاہ ناصر الدین شاہ قاچار
شاہ کاسہ	بڑا کاسہ
شاہول	شاقول یسہول۔
شاہی	تانبے کا ایک سکہ۔ قرآن کا بیسواں حصہ۔
شاہیدن	بادشاہی کرنا۔ پرہیز کرنا۔
شاہین	ترازو کی ڈنڈی۔
شاہین دوری	ایسا شاہین جیسے گھات لگانا سکھایا گیا ہو۔
شائے	چائے۔
شباط	ماہ فروری۔
شب چرہ	رات کا کھانا۔

شب خوان / گلدستہ	صبح صادق سے قبل مسجدوں میں نعتیں پڑھنے والے (ایران میں یہ رواج عام ہے)
شب خوش گفتن	الوداع کرنا۔ گڈ نائیٹ۔
شبر	بالشت۔
شبری	جہازی پلنگ۔ پالنا۔
شب زندہ دار	رات کو جاگنے والا کتا۔
شبستان	کوٹھی۔
شب کردن	رات بسر کرنا۔
شب کلاہ	نائیٹ کیپ۔
شبکہ	ایک قسم کا روشندان یا کھڑکی جو چھت میں بنائی جاتی ہے جالی دار کھڑکی۔
شب گز	رات کو کاٹنے والے کیڑے۔
شب نشینی	ایوننگ پارٹی۔
شبہوق	چمڑے یا ریشم کا تسمہ (باز کیلئے)
شبیہ درآوردن	تھیٹر میں کسی کا پارٹ کرنا۔
شبیہ	ایکٹر۔
شپاشپ	قمچی یا تماچہ کی آواز۔
شپشو	وہ آدمی جس کے جوئیں بہت ہوں جس میں جوئیں بہت ہوں
شپلیدن	دیوانہ ہونا۔ سیٹی بجانا۔ کبوتر اڑانے کے لئے سیٹی بجانا۔

شپوختن	صدمہ پہنچانا۔
شتر بر نردبان	بھونڈا۔ بے تک۔
شتر میچراند	عبث کام کرتا ہے۔
شتر نقارخانہ	گرگ باران دیدہ۔ گھاگ (سپاہی)
شچانیدن	سروی کھانا۔
شخشیدن یا شخیدن	پھسلنا۔
شخطورہ	چھوٹی کشتی۔
شخم کردن	زمین جوتنا۔
شخودن	زخمی کرنا۔ نوچنا۔
شادرنگ	ایک قسم کی گلہری۔
شدیب	شکر۔
شراب کفش کہنہ	بُری شراب کے لئے ایک ظریفانہ اصطلاح۔
شراب مُنوم	خواب آور دوا۔
شراع کشیدن	لنگر اُٹھانا۔
شربت خانہ	آبدار خانہ۔
شربت دار	وہ ملازم جو مشروبات کا انچارج ہوتا ہے۔
شرتی	چھنک، پٹاک، پھینک، پھانک کا آدمی
شرور	"زن پچل" دیکھیے۔
شرشر	شرشر (پانی کی آواز) برستا ہیں چھت ٹپکنے کی آواز۔

شرع پسند	جایز۔ حلال۔ مباح۔
شرف	در شرف وقوع بود قریب الوقوع ہونا۔
شرفہ	کنارہ۔
شرق شرق	مینہ برسنے کی آواز۔ شرّاٹا۔ تماچے مارنے کی آواز (کوڑے مارنے کی آواز شرّاق شرّاق۔
شرم سفرہ	بچا کھچا کھانا۔ پس خوردہ۔
شُریدن	ٹپکنا۔
شریدن	پے در پے گرنا۔
شصت	انگوٹھا۔
شست شوکردن	نہانا۔
شش پستان	کُتیا۔
شش دانگ	کوئی چیز کل کی کل۔
شش گرفتن	صحیح طور پر نشانہ باندھنا۔
ششلول یا شش میل	ریوالور۔
شصت کسے خبر شدن	قیاس سے کسی بات کو سمجھ جانا۔
شعور فطری	عقل حیوانی۔
شغل	بھوک۔
شفاہی	زبانی۔

شفت (ب)	گندہ۔
شفتن یا شفتیدن	زخمی کرنا۔ ٹپکانا۔ ٹپکنا۔
شق	بے لچک۔
شقال	بقال کا تابع مہمل۔
شقہ	(قصابوں کی اصطلاح) جانور کے پورے جسم کا قطع کیا ہوا نصف حصہ۔
شقہ کردن	لمبائی میں دو ٹکڑے کر کے پھاٹک میں لٹکا دینا۔
شکار	ہرن۔
شکاربان	شکاری۔
شکارگرازکردن	محض بیکار چیز حاصل کرنا۔
شکارگردان	شکار کو گھیر کر شکاریوں کی زد میں لانے والا۔
شکاری	ہرن کے رنگ کا۔
شکاک	شکی۔
شکرآب	خفیف سی (شکر رنجی)۔
شکریدن	شکار کرنا۔ دشمن کو شکست دینا۔
شکستہ دل	اسہال۔ ہیضہ۔
شکم پری کردن	رشوت دینا۔
شکم داشتن	حاملہ ہونا۔
شکم اشکل	بہت کھانے والا۔ پیٹو۔

شکم کلفت	بڑا پیٹو۔
شکم گندہ	توندل۔
شکمو	بہت کھانے والا پیٹو۔
شکنبہ	اوجھڑی۔
شکنج	شکن۔ سکڑن (شطرنجی وغیرہ میں)
شکن شکن	گھونگر والے۔
شکولیدن	پریشان کرنا۔
شکوہیدن	اظہار بزرگی کرنا۔ ڈرنا۔
شکہیدن	بیقرار ہونا۔
شکوفہ	استفراغ۔ قے۔ کلی۔ غنچہ۔
شگفتن یا شگفتیدن	تعجب کرنا۔
شل	ڈھیلا۔ (کپڑا یا رسی وغیرہ)
شلاب شلاب کردن	پانی میں شپ شپ کرنا۔
شلافہ (مقامی)	جھگڑالو عورت۔
شلاق زدن	کوڑے مارنا۔ بید لگانا۔
شلاق کاری کردن	کوڑے مارنا۔
شلال	لمبے بالوں والی بلی جو ایران میں ہوتی ہے
شل باش	ایک قسم کی مرغابی یا بطخ جسے مرغابی سر سبز بھی کہتے ہیں۔
شلتوک	دھان۔

شلخته	سل بلا - گندا - اگھوری - پھوہڑ - بچوں کی کود پھاند - چلبلا پن -
شلخته راه رفتن	بازار میں بیکار اور آوارہ پھرنا -
شلخته زدن	پھدکنا - کودنا - چھلانگ مارنا -
شلغم شوربا (ب)	کار را شلغم شوربا کرده است - اس نے کام کا ستیاناس مار دیا -
شُل کردن	رسی وغیرہ کو ڈھیلا کرنا -
شلین	شلنگ -
شلنگ تخته	بکریوں وغیرہ کی اچھل کود کلیل -
(ب) شلنگ یا شیلنگ	ٹوک - قلانچ -
شلوار	پتلون کو بھی کہتے ہیں - گھوڑے یا باز کی ران -
شلوق یا شلق کاری	بد نظمی - گڑبڑی - لوگوں کا ہنگامہ - شوروغل -
شُله	شولہ - لٹھے وغیرہ کی قسم کا کپڑا -
شلی	ڈھیلا پن -
شلیک یا شلک	فیر بارطہ - توپوں کی سلامی -
شلیل	شفتالو کی طرح کا ایک پھل شفتالو -
شمارهٔ دومی	(اخبار کی) دوسری اشاعت -
شمالیدن یا شمانیدن	پریشان کرنا - ہانپنا -

شمامه دم است	لوگوں کا منظور نظر ہے کہلوتا -
شمایل	کسی بزرگ کی تصویر -
شمپانزه	بھموں بزرگ -
شمخال	بندوق - رائفل - لبلبی - ٹریگر -
شمد	گرمی میں رات کو اوڑھنے کی ہلکی چادر -
	شمران طہران کے قریب بادام اور انگوروں کے باغات کا ایک گاؤں ہے اس کے حوالی کے باغات کو شمرانات کہتے ہیں -
شمرانات	(شمران کی جمع) کوہ دماوند کے ڈھلاوں پر گاؤں یا دیہات جو طہران سے چند میل کے فاصلہ پر شمال کو واقع ہے ایران کے حکام نیز سفرا وغیرہ ایام گرما یہیں بسر کرتے ہیں
شمرده خواندن	آہستہ آہستہ پڑھنا -
شمش طلا یا نقره	سونے یا چاندی کی اینٹ -
شمسیه	چھتری -
شمش	سونے یا چاندی کا ڈلا -
شمشیر نگاهداشتن	تلوار تھامنا جب کوئی سفیر یا بڑا سردار غیر ممالک کا شاہ کجکلاہ کی ملازمت حاصل کرتا ہے تو دربار کے دروازہ پر اندر کی

	طرف تخت کے مقابل چار آدمی ننگی تلواریں بلند کیئے ہوئے کھڑے رہتے ہیں جن کے سایہ میں گذر کر آگے بڑھ کر بادشاہ کو تسلیم اور مجرا ادا کیا جاتا ہے۔
شمع آجین کردن	مجرم کے جسم میں زخم لگا کر ان میں شمع رکھ دیتے ہیں تاکہ وہ اس تکلیف سے مر جائے۔
شمع احمر	لاکھ جس سے مہر کرتے ہیں۔
شمعچہ	مومی دیاسلائی۔
شمع کافوری	موم بتی۔
شمع پیچی	شمع کافوری۔
شمندفر	ڈاک گاڑی - ریل گاڑی۔
شمیدن	بیہوش ہونا - پریشان خاطر ہونا - اپنا حنا سونگھنا۔
شن	کنکر - سنگریزہ - ریت۔
شنبلیلہ	ترکاری۔
شنجرف	سرخ روشنائی۔
شنقار	ایک قسم کا باز۔
شنگول	بانکا - چھیلا - خوش پوشاک۔
شنگول	شنگ - خوبصورت۔
شنگول منگول	این گربہ خیلے قشنگ است و دو تا بچہ شنگول منگول دار بمثل خودش - یہ ایرانی بلی بڑی خوبصورت ہے اور اسکے دو ننھے منے خوبصورت بچے بھی ہیں - اسی جیسے خوبصورت چھوٹی چیزیں یا جانور نیز عورت۔

شنگی	اچھلاہٹ تعشق آمیز تیز تعشق انگیز شوخی۔
شنل	لبادہ یا اوور کوٹ - فرغل۔
شنوار افتادن	اوندھا گرنا۔
شوارسا	راستا۔
شوالیہ	جوانمرد۔
شوبک	رولر۔
شوتک زدن	ڈھیل دینا - انگلیوں سے سیٹی بجانا
شوخیدن	میلا ہونا۔
شوخی شوخی	مذاقاً - ہنسی سے۔
شورانیدن	برانگیختہ یا برافروختہ کرنا۔
شور زدن	دلم برایش شور میزند اُسکے لئے نہایت پریشان ہوں - مجھے اس کی وجہ سے نہایت فکر ہے۔
شور وا شور	تتر بتر - الٹ پلٹ۔
شوسہ (ف)	راہ شوسہ - سڑک جس پر پتھر کٹا ہوا ہو

شوشہ زدن بکارِ کسے	کسی کی چلتی ہوئی گاڑی میں روڑا اٹکانا۔
شوکا	جھانک۔ سہرن۔
شوکہ	کانٹا جس سے انگریز لوگ کھانا کھاتے ہیں۔
شوہر خواہر	نند۔ شوہر کی بہن۔
شوہر شنیدنی	زن مرید۔
شوہر مردہ	بیوہ۔
شہاب ہوا	نڑی۔ بان۔
شہادت نامہ	سند۔ سرٹیفکیٹ۔
شہپرہ۔ یا شہپرک	تتلی
شہر حاکم نشین	دارالحکومت۔
شہریہ	مشاہرہ۔
شہلیدن	پریشان ہونا۔
شہیہ (ب)	ہنہناہٹ۔
شہود اقامہ کردن	گواہ پیش کرنا۔
شہیق	گدھے کی آواز۔
شیار کردن	زمین جوتنا۔
شیب	نشیب۔
شیپور	بگل۔
شیخک	تسبیح کا امام۔
شیخ فتہ صبی	بوڑھا جو بچہ بنتا ہے (پیر نابالغ)

شیر (زی)	حصہ۔ کمپانی۔ دو ہزار شیر زیر دست و پائے مردم انداختہ است کمپنی نے دو ہزار حصہ فروخت کیلئے رکھے ہیں۔ نل کی ٹونٹی۔
شیر آویز	لکڑی یا رسی کا چھینکا جس میں ایک ہی درجہ ہوتا ہے۔
شیر آب	پانی کی ٹونٹی۔ بیراسکاک۔
شیر ترش است	دودھ پھٹا ہوا ہے۔
شیر بچی	شراب بیچنے والا۔
شیر خام خوردن	غفلت کرنا۔ خام طمعی کرنا۔
شیر مور	ایک قسم کا کیڑا۔
شیرنی خوران	منگنی۔
شیر دانی	سقف ماہی پشت۔
شیر و خورشید	ایران کا شاہی نشان۔
شیر ور بریدہ است	دودھ پھٹا ہوا ہے۔
شیر بسرش مشت	خوب لوٹا یا ٹھگا۔ خوب مونڈا۔
شیرہ خانہ	وہ مقام جہاں شراب کشید کی جاتی ہے۔
شیریں	دلچسپ۔ خوبصورت۔
شیریں بار	داخلی سوسائٹی کی اصطلاح (ترم)
شیرینی	رشوت۔
شیرینی آلات	(جمع شیرینی) مٹھائیاں۔

شیشک	قریباً چھ مہینہ کا بھیڑ کا بچہ۔ مینڈھا۔
شیشہ	یعنی صدد عکس اپنی فوٹو کیساتھ استعمال ہوتا ہے۔
شیشہ قاب	گھڑی کا شیشہ۔
شیشہ زب	پیرو میٹر۔
شیطان مرا تجربہ کرد	شیطان نے مجھے لالچ دے دیا۔
شیطانی شدن	احتلام ہو جانا۔
شیطنک یا شیطانک	لبلبی۔
شلیطہ / شبیچور	رنگالی" پھوہڑ" بلشت دیکھئے بکل۔
شیلان	تھوڑے عرض کا لمبا دسترخوان۔
شیلان کشیدن	ضیافت کرنا۔ عام دعوت کرنا۔
شیوہ خوب نوشتن	خوشخط لکھنے والا ہونا۔
شیوانیدن	آٹا گوندھنا۔

ص

صاحب خون	مقتول کا وارث۔
صاحب دیوان	رجسٹرار۔ جنرل پے ماسٹر۔
صاحب قِران	ایران کا ایک سکہ جسے صرف "قران" بھی کہتے ہیں اور قران کو ہزار اور ہزار دینار بھی کہتے ہیں۔
صاحب مُردہ	مُردہ کے پس ماندگان۔
صاحب نفوذ	بارسوخ۔
صاری اصلان	(یعنی شیر زرد) بادشاہ کے میر شکار کا نام۔
صاغری	ایک قسم کا چمڑا جو عموماً سبز رنگ کا ہوتا ہے۔
صافی کردن	کپڑے میں چھاننا
صبایا	لڑکیاں۔
صبّحک اللہ بالخیر	گڈ مارننگ۔
صبح کور	صبح کاذب۔
صحاف	جلد ساز۔
صحبت کردن / صحبت یاد داشتن	بات چیت کرنا۔ گفتگو کرنا۔
صحرا	شہر کے باہر کا حصہ۔
صحن	رکابی۔
صدارت	وزارت۔
صدارس	وہ جگہ جہاں تک آواز پہنچ سکے۔
صدائے جنگل	صدائے بازگشت۔
صدا کردن	آواز دینا۔ بلانا۔

صدایش بادر دیوار می جنگد	اسکی آواز بڑی درست ہے۔
صدائے عیش و عشرت و تارو تمبک	دھوم دھام۔
صد پا	کنکھجورا۔
صد پر	صد برگ۔ گیندا۔
صد شاخ شدن	سو ٹکڑے ہو جانا۔
صدمۂ سنگین	ضرب شدید۔
صد یک	ایک فی صدی۔
صرافت	از صرافت انداختن۔ کسی خیال سے باز رکھنا۔ نظر سے گرا دینا۔ دل سے اُتار دینا۔
صربستان	سروبیہ۔
صرف برات صدے یک روپیہ ہست	بل پر ایک فی صدی چھوٹ ہے۔
صرف شب چیرہ	رات کا کھانا۔
صرف شدن	غذا کا کھایا جانا۔
صرفہ	نفع ایں کار صرفہ ندارد۔ اس کام میں نفع نہیں ہے۔
صرفہ جوئی یا صرفہ بینی	کفایت شعاری

صف	کلاس۔
صفرا کردن	غصے ہونا۔ قے کرنا۔
صفر کردن	خالی کرنا۔
صفچہ	"رواق" کے سامنے کا صحن۔
صف سلام بر پا کردن	بادشاہ کا دربار کرنا۔
صلوات	ایران میں دستور ہے کہ جب کسی کے یہاں موت ہو جاتی ہے تو ایک مُلّا اُس کے مکان کی چھت پر کھڑا ہو کر کچھ دعائیں پڑھتا ہے جو درحقیقت متوفے کی موت کا اعلان ہوتا ہے اسی کو صلوات کہتے ہیں۔
صلوات کش	مُلّا جو چھت پہ کھڑے ہو کر کسی کی موت کا اعلان یا منادی کرتا ہے۔
صُلبی	ٹھوس۔
صندلی	کرسی۔
صندوق اعانہ	وہ صندوق جس میں چندہ ڈال دیا جاتا ہے۔
صندوق پوستہ	لیٹر بکس۔
صندوق خانہ	کمرہ جس میں روپیہ زیورات اور کپڑے وغیرہ رہتے ہیں۔

صندوق دار	جس شخص کے کپڑے سپرد رہتے ہیں۔
صندوق سوزیک	ہارمونیم۔
صنیع الدولہ	پرائیویٹ سیکرٹری۔
صوت	آواز۔ ووٹ۔
صورت	چہرہ۔
صوت الکسر	شمار کنندہ۔
صورت بہم پیچیدن	پیچ و تاب کھانا۔
صورت دادن	عمل میں لانا۔ بنانا۔
صورت سبز رنگ	بھالو لا۔
صورت کشیدہ	کتابی چہرہ۔
صورت مجلس	جلسہ کی روئداد۔
صوسموری	اود بلاو۔
صہریج	تالاب۔
صیدلیہ	دوافروشی کی دوکان۔ دواخانہ۔
صیغہ	متعی بیوی۔
صیغہ پدر فرزندی خواند	اُس نے (اُسے) متبنّٰی کرنے کی رسم ادا کی۔
صیغہ جاری کردن	نکاح پڑھنا۔
صیفی کاری	گرمیوں کے موسم میں باغبانی نیز

صیبنیہ	مجازاً بے ذہنت کوئی کام کرنا ہے سیبنی

ض

ضابطہ	ایک یا کئی گاؤں کا چودھری افسر پولس۔
ضرّاب خانہ	ٹکسال۔
ضرب گرفتن	مذاق بنانا۔
ضریبہ	ٹکس۔
ضروری میروم	رفع حاجت کے لئے جاتا ہوں۔
ضعف بنیہ	ضعف جسم۔
ضُعف کردن	نیم بیہوش ہونا۔
ضعیفہ	عورت۔
ضوء	لیمپ

ط

طابور	پلٹن۔
طاس	تانبڑا۔ گنجا۔ نمدے کی بنی ہوئی ٹوپی۔
طاس کلاہ	نمدے کی ٹوپی جبکہ وہ نئی ہو اور اُس کی وضع نہ بگڑی ہو۔
طاس گردان	گولیوں کے ذریعہ فال کھولنے والا

طالش	ایک قوم ہے۔
طاعون کوبی کردن	ٹیکا لگانا۔ (پلیگ کے لئے)
طاقت آوردن	غصہ کو پی جانا۔ تحمل کے قابل ہونا۔
طاق نصرت	تہنیت ورود کے لئے پھول پتیوں کا بنایا ہوا دروازہ۔ منڈوہ
طاقہ	تھان۔
طالبی	ایک قسم کا خربزہ۔
طاؤلہ	میز۔
طباشیر	چاک۔ (ایک قسم کی سفید مٹی)
طبس	"تون و طبس" دیکھئے۔
طبق کش	ٹوکری میں رکھ کر میوہ بیچنے پھرنیوالا۔ حمّال۔ مزدور۔
طبقہ	ڈیسک۔ مکان کی منزل۔
طبل برچیدن	سورج غروب ہونے کے دو گھنٹے بعد نقارہ بجایا جاتا جس کا یہ مطلب ہوتا ہے کہ دوکانیں بند کر دو۔
طبل بگیر و بہ بند	سورج غروب ہونے سے تین گھنٹے بعد نقارہ بجاتے ہیں۔ اس کے بعد پولیس کو اختیار ہے کہ جو شخص اسم شب

	بغیر بتلائے اسے پکڑ لیا جائے۔
طبل خوردن	بھاگنا۔
طبل در زیر گلیم زدن یا نواختن	ظاہر بات کو پوشیدہ کرنا۔
طبل در زیر گلیم ماندن	بے نام و نشان ہونا۔
طبل دوتا	آدھی رات کے وقت۔
طبلہ	شکاری لوگ باز کو سدھانے کے لئے بہت سے پر ایک جگہ باندھ کر چڑیا کی سی شکل بنا کر اس میں ایک ڈوری باندھ دیتے ہیں اور اس کو اچھالتے ہیں جس پر باز دوڑتا ہے۔
طپانیدن	ٹھونسنا۔ بھرنا۔
طرخون	"ترخون" دیکھئے۔
طرح ریزی کردن	کسی امر کے متعلق تدبیر و تجویز کرنا۔
طرف بادپناہی	مخالف ہوا کی طرف۔
طرف ظہر	بعد وقت ظہر
طرق طرق در زدن	جھڑا جھڑ یا دھڑا دھڑ یعنی زور زور سے دروازہ کھٹکھٹایا۔
طرلان	ایک قسم کا باز۔
طرہ	جھالر یا کنگری یا دستار پر جو لٹیں

	وغیرہ کا چھچہ سا لگا دیا جاتا ہے۔
طُغرل	ایک قسم کا باز۔
طفرہ	ابہام۔ مغالطہ۔
طفرہ زدن	ٹالنا۔
طفرہ زنی	دیکھو دھکا۔ ٹالنا۔
طفل پیر	این چہ قدر طفل پیر است۔ یہ لڑکا کیسا پیر منش ہے یہ لڑکا کس قدر جلد جوان ہوا ہے۔
طفل بہ شیر	(مثل) بچہ اپنی ماں پر جاتا ہے۔
	سریع بیکنا۔
طق طق زدن	انگلی کے پوروں سے میز کو بجانا یعنی کھٹ کھٹ کرنا۔
طلا	سونے کا سکہ۔
طلاکوب کردن	کندن کرنا۔
طلب	روپیہ جو واجب الادا ہو۔
طلبگار را جواب دادن (ب)	رفتہ است طلبگارش را جواب بدہد۔ وہ پاخانہ گیا ہے۔
طلب مواجلت	معجل۔
طلبیہ	اعلیٰ درجہ کا شخص۔
طلمبہ	فائر پمپ۔ آگ بجھانیکا انجن۔
طلمبہ چی	فائر پمپ والے۔
طلیچہ	تختۂ بورڈ۔
تامیز یا تمیز	دریائے ٹیمس۔

طناب انداختن	گلے میں شال کی پھانسی ڈالنا (ایک سزا)
طنبک	ڈھولک۔
طناف (ب)	طناب۔
طُوار	مادہ باز۔ (جُرّہ کی ضد)
طوانچی	خوانچہ والا۔
طُوپہ	گیند۔
طُور	جالی۔
طُور سفید	بابر لیٹ۔ جالی لوٹ۔
طورغہ	ایک قسم کی چڑیا۔ طوطی۔
طور ماہی	مچھلیاں پکڑنے کا جال۔
طولاک کردن (ت)	گریز کرنا۔
طولہ	کتے کا پلہ۔ درندہ کا بچہ۔ تازی یعنی گرے ہاؤنڈ کے سوا ہر قسم شکاری کتا۔
طونولاتہ	ٹن ۲۸ من کا ایک انگریزی وزن
طوئے گرفتن	شادی کرنا۔
طیارہ	پتنگ۔ گڈی۔ کنکوا
طیسہ	پلیٹ۔
طیمس	دریائے ٹیمس

ظ

ظرفا	لفافہ۔

ظہار	ایک قسم کی طلاق۔

ع

عابرین	راہگیر۔ راہرو۔
عادت	حیض۔ ایام ماہواری۔
عادت داشتن	عورت کا حائض ہونا۔
عارضین	مدعی مدعا علیہ۔
عاصمہ	دارالسلطنت۔
عباسی	گلابی کی ایک قسم۔ ایک سکہ جو شاہ عباس نے جاری کیا تھا
عبری	عبرانی زبان۔
عثمان لو	مغربی ترک۔
عجلہ	گاڑی۔
عدل	کپڑے کی گٹھڑی۔
عدیم المروت	خشک مزاج۔
عرابہ	عرادہ۔ دیکھیے۔
عرادہ۔	چھکڑا گاڑی۔ رہکلہ۔ چھکڑ۔ پہیا تانگہ
عرادہ چی	چھکڑے والا۔
عرش	چھت جہاز کی چھتری۔
عرشہ	جہاز کا پچھلا حصہ۔
عرض لشکر	فوج کا جائزہ
عرضہ	او عرضہ ندارد۔ وہ بارعب نہیں ہے
عرضہ داشتن	پیش کرنا۔

عرضہ داشتن	تو عرضہ این راندارے۔ یہ کام تمہاری لیاقت سے باہر ہے۔
عرعر	ہبینگ۔ گاوان عرعر میکنند گائیں ماما کرتی ہیں یا ڈکراتی ہیں۔
عرعر کردن	گدھے کا رینکنا۔
عرفان بافی	علم حقیقت کی گفتگو کے متعلق ایک کلمہ تحقیر۔
عرق	شراب۔
عرقچین	سر پر چسپت منڈھی ہوئی ٹوپی۔ کلاہ۔ یعنی وہ ٹوپی جس پر پگڑی باندھی جاتی ہے۔
عرقچین مودار	ایک قسم کی بالدار ٹوپی یا مصنوعی بال جو گنج کی بیماری والے بیچے استعمال کرتے ہیں۔
عرق سوز	گنجھی گرمی۔
عرق گیر	(زین کے نیچے ڈالنے کا) نمدہ۔
عرو تیز (ب)	ہنگامہ۔ شور و غل۔
عروس چاہ	زردی یا نیل سفید رنگ کا الو
عروس خالہ	"دم سیجہ" دیکھیے۔
عروسک	گڑیا۔
عروس کشاں	وہ رات جب کہ دولہن دولھا کے گھر لائی جاتی ہے۔

...رشدن	بوڑھا ہونا۔
...آمدن	پیدا ہونا۔ گندم در ایران خوب عمل مے آید۔ ایران میں گیہوں خوب پیدا ہوتا ہے۔
...سلہ	اجرت پر کام کرنیوالا (اگرچہ یہ عامل کی جمع ہے لیکن معنی واحد استعمال ہوتا ہے۔)
انتساب	پولیس گارڈ۔ پولیس کا عملہ۔
...سلم	وہ لوگ جو بیگار میں پکڑے جائیں۔
...وفعلہ	راج مزدور۔
...سلی	مصنوعی۔
...(ب)	چچا (ہر بیگانہ کے لیئے)
...لہ	کمیشن۔
...میہ	پبلک۔
...ے تنی	رشتہ کا چچا۔
...ات	سامان والی۔
...ن امل سبکا ...ردن	مایوس ہونا۔
...ن تافتن	عاجز ہونا۔ منہ پھیرنا۔
عنتر	لنگور۔ بندر۔
عنقود	ایک قسم کی مرغابی یا بطخ۔

عنوان	پتہ (خط کا)
عوارض	ٹیکس۔
عوام	جہال۔
عورت	مرد یا عورت کی شرم گاہ
عورتِ مرد	مرد کا عضو تناسل۔
عونیات	عینک۔
عویل کردن	نوزائید بچہ کا رونا۔
عہدہ گرفتن	ذمہ دار بننا۔
عیار کردن	سکے ڈھالنا۔
عیال	بیوی۔
عید العنصرہ	یہودیوں کا ایک تہوار۔
عیش	روٹی۔
عیش فرنگی	ڈبل روٹی۔
عین الناس	انناس۔

غ

غالاقی	قفل ساز۔
غال کردن	چھتہ یا گھونسلا بنانا۔
غالی	نیل گائے۔ غالیچہ۔
غائط	گُہ۔
غدغن	قدغن۔ ممانعت۔ حکم امتناعی۔
غُدّہ	گومڑا۔
غذا بہ اش اُفتاد	غذا اُس کے مزاج سے موافقت کی

غُراب	دو یا تین مستولوں کا جہاز۔
غُرابی (ب)	غرور۔
غرانشیدن	جھلانا۔ غصہ ہونا۔
غراماطیق	گرامر۔ نحو۔
غرچہ کردن	بندر وغیرہ کا کیں کیں کرنا (۲) دانت نکالنا۔
غُرغُرہ	ٹڈوں کا بیل۔ گھڑی۔ چپکی
غُرغُر کردن	کوے کا کائیں کائیں کرنا۔
غرقاب شدن	شرمندہ ہونا۔ پانی میں ڈوبنا۔
غرنبیدن	شور کرنا۔ گلے سے آواز نکالنا۔
غُری	پھوٹ۔ بگاڑ۔
غرپ گز	کھٹمل
غریچہ کردن	بسورنا۔ ناز سے رونا۔
غریدن	شور کرنا۔
غزلانغ (ترکی)	لوا چنڈول۔
غزمہ	رات کو پہرہ دینے والا، پولیس مین چوکیدار۔
غزمہ باشی	پولیس انسپکٹر۔
غزمہ چی	پولیس افیسر۔
غژیدن	گھٹنیوں چلنا۔
غسل مس میت	شیعوں میں اگر لاش کو کوئی شخص غسل میت سے پہلے چھوئے تو اس پر غسل واجب ہوتا ہے اُس غُسل کو غُسل مس میت کہتے ہیں۔
غسول	"گرد کے دندان" دیکھئے۔
غسیل	کپڑوں کی دھلائی
غشیم (مقامی)	ناتجربہ کار۔
غُصّہ	غم۔ تاسف۔
غصہ خورک	(نظم میں) بگلہ۔
غصہ مرگ	ضد شادی مرگ۔
غطاء	میز پوش۔
غفر اللہ	ایک نظم ہے جو جنازہ کے ساتھ پڑھتے ہیں۔
غفلتاً	دفعتہً۔ یک بیک۔
غلات	پلاک۔
غلافہ کردن	کسی دھات کا پتر کسی چیز پر منڈھنا۔
غلام چاپار	ڈاکیہ۔ پوسٹمین۔
غلبیر	چھلنی۔ تانت کی بنی ہوئی،
قلچماق	گُنڈا۔ بدمعاش۔ لٹھیت۔
غلط	لوٹنی۔
غلطک آداز	گدگدی۔
غلط انداز	بھول بھلیاں۔
غلط خوردن	گر پڑنا۔ لوٹ جانا۔

غلطک	لوٹنی۔
غلط کردن	گناہ کرنا۔ ارتکاب جرم کرنا۔
غلفہ (طبی اصطلاح)	پوست سرِ حشفہ۔
غلیان	قلیان۔ حقہ۔
غلیان سنے	پیچوان۔ سٹک۔
غم خورک	(نظم میں) بگلہ۔
غمد	نیام۔ میان۔
غمدیدہ	سڑا ہوا۔ گندا۔
غنچہ آب یا غوزہ آب	حباب پانی کا بلبلہ۔
غو	راج ہنس۔
غوبرتا تورہ	گوبرتر۔
غوچ (ت)	بھیڑا۔ مینڈھا۔
غوسرنج	جارج
غوزہ	روئی کا ٹینٹا۔ ڈھونڈی۔
غوشاک	اُپلا۔
غوغائی	ایک گالی (مرد کے لئے)
غیاث وند	ایک قوم کا نام۔
غیر لازم	نامعقول۔ بدنام۔ گمنام۔

ف

فاتحہ سال	برسی کی فاتحہ۔
فاخورہ	مٹی کے برتن۔
فاتوریارن یا فاتوبدن	دور ہونا۔ بھاگنا۔ سیدھا کرنا ایک طرف جانا۔
فارغ کردن	اُورا باید فارغ کرد۔ اُس سے چھٹکارا پانا یعنی اُسے قتل کر دینا ضروری ہے۔
فالسکہ	کارتوسوں کی پیٹی۔
فابور	جہاز۔
فانوس	گلوب (لیمپ کا)
فانوس شعبدہ	میجک لین ٹرن۔
فانوس کش	لالٹین لے کر چلنے والا نج کا ملازم۔
فتاریدن و فتریدن	اُکھاڑنا۔ گرانا۔ پھاڑنا۔
فتالیدن و فتلیدن	پریشان کرنا جُدا کرنا۔
فت کردن	پھونک مارنا۔
فتیلہ	توڑے دار بندوق۔
فخمیدن	روٹی بیلنا۔
فدان	ایکڑ۔
فدوق	پسند۔
فراجہ	برقعہ۔
فراخ گوش	ایسا شخص جو ایک کان سے سنے دوسرے سے

	کان سے اڑا دے۔
فراری	مفرور۔ بھاگا ہوا۔
فراش۔ از صنف فراش	کمین۔ ارذل۔ چوبدار۔
فراش پوست تخما یا پست	ڈاکیہ۔ پوستین۔
فراش خلوت	خلوت کا چوبدار۔
فراموش خانہ	فری میسن لاج۔
فرانسوی یا فرانساوی	فرانسیسی۔
فرانسہ	فرانس۔
فرانک فرنک (ف)	فرانس کا ایک نقرئی سکہ۔
فرجہ	سیر و تماشہ۔
فرز	چست۔ مستعد۔
فرز باش	جلدی کرو!
فرزند بکر	پہلوٹھی کا بچہ۔
فرزندت بمیرد	قسم۔
فرزند حلال زادہ بہ خالو میرود	(مثل) حلالی بچہ ماموں پر جاتا ہے۔
فرسخ	چھ ہزار گز چار میل سے کم تین میل سے زیادہ یہ معرب ہے فرسنگ کا اور فرسنگ مبدل ہے پارہ سنگ کا کیونکہ تقریباً تین میل کے فاصلہ پر ایران میں پتھر کا نشان لگاتے ہیں اسی لئے پارہ سنگ کہتے ہیں۔
فرش صورتی	منقش قالین۔
فرش فرنگی	انگریزی قالین سیتل پاٹی۔
فرصت باشد (شیرازیں)	"اغور باشد" دیکھئے۔
فرضہ	پل کا پایہ۔ بند۔ گھاٹ۔ بندر (جہاز کا)
فرع	سود۔
فرفرہ	پھرکی۔ لٹو۔
فرماسون	فری میسن۔
فرمان فرما	گورنر جنرل۔
فرمایش	حکم۔ ارشاد۔
فرنک	فرانک۔ ایک چاندی کا سکہ۔
فرنگستان	یورپ۔
فرید	فرد۔ یگانہ
فساد	پیپ۔
فساد کردن	(کھلے زخم میں) پیپ پڑ جانا۔
فستان	(زنانی) صدری۔
فسخ	ہڈی کا اس طرح ٹوٹنا کہ عضو ضرب میں زخم بھی آ جائے۔
فسفر	فاسفورس۔

فسفسو	ریح ۔ باد غلیظ جو انسان سے صادر ہوتی ہے ۔
فسنجان	ایک طرح کا کھانا ۔ جو چاول بادام پستہ عرق انار اور گوشت سے تیار ہوتا ہے ۔
فش	ہشت یا ہش یا ہش ۔ فوارہ ۔
فشفشک	نڑی ۔ بان ۔
فش فش کردن	چاپلوسی کرنا ۔
فشکہ	کارتوس ۔
فشنگ	کارتوس ۔
فصفوری	فاسفورس کی خصوصیت رکھنے والا ۔
فضا	صحن ۔ کشادہ جگہ ۔
فضلۂ بازار	بازاری گندگی ۔
فضلہ مال طلبگار شدن (دب)	رفتہ است فضلہ مال طلبگار شود ۔ پاخانہ گیا ہے ۔
فضول	مداخلت کرنے والا ۔
فضولی کردن	فضولی نکن ۔ اسے نہ چھوڑو ۔ شرارت نہ کرو ۔ گالیاں نہ بکو ۔ بک بک مت کرو ۔
فطرہ ۔ فطورہ	صبح کا کھانا ۔
فعلہ ۔ فعلگی	مزدور ۔ مزدوری ۔
فقرہ	نارافیہ لفظ بمعنی آلۂ تناسل جسے عام اردو میں کہتے ہیں "کدو"

فقرہ بہ فقرہ	جا بجا ۔ ٹکڑے ٹکڑے ۔
فقیر	ایں اسپ خیلے فقیر یا مظلوم است یہ گھوڑا بڑا غریب رسیدہ ہا ہے
فکری	متفکر ۔
فلاندر	فلانڈرس (ایک مقام کا نام)
فلفل فرنگی	سبز و سرخ مرچ ۔
فلفل نمکی	سفید اور سیاہ ملا ہوا ۔ کھچڑی زردی مائل سفید ۔
فلک کردن	ٹکٹکی سے باندھ کر پیٹنا ۔
فلکہ	"ٹکٹکی" کہہ سکتے ہیں ۔
فلکی	علم ہیئت کا جاننے والا ۔
فلوس	تانبہ کا ایک چھوٹا سا سکہ پیسہ
فلوکہ ۔ فلکہ ۔ فلوکیہ	ڈونگہ ۔ چھوٹی کشتی ۔
فنجان	ایک خاص قسم کی پیالی ۔
فنجان جعبہ	ڈبیہ جس میں رکھ کر پیالیاں پہنچائے جاتے ہیں ۔
فند	فن ۔ فریب ۔
فندق زدن	ایک ہاتھ کی انگلی کو دوسرے ہاتھ کی مٹھی پر اس طرح مارنا کہ اس سے آواز نکلے ۔
فندق شکستن	بوسہ لینا ۔
فوتبالہ گری کردن	تدبیر کرنا ۔ سعی کرنا ۔

فوتک زدن	منہ سے سیٹی بجانا جیسے بالعموم جانوروں کو پانی پلاتے وقت کیا جاتا ہے۔
فوج	بالعموم لشکر کی ایک غیر معین تعداد پر بولا جاتا ہے ایک فوج میں آٹھ سو سرباز ایک سرتیپ کی ماتحتی میں ایک سرہنگ دو یاور آٹھ سلطان۔ اٹھارہ نائب۔ چالیس وکیل بتیس ۳۲ سرجوخہ باوہ باشی آٹھ دستے ہوتے ہیں جن میں سے ہر ایک میں تین طبال اور تین شیپورچی اور ہوتے ہیں ان کا جنہیں دستہ موزیکانچی کہتے ہیں فوج میں شمار نہیں۔
فوج خاصہ	باڈی گارڈ۔
فوران آب	پانی کا جوش۔
فوضوی	انارکسٹ۔
فوضویت	انارکزم۔
فوطہ	حمام میں باندھنے کی لنگی۔ انگوچھا۔
فوہ	کلمۂ تحقیر۔
فئیدن	بد دل ہونا۔ بھاگنا۔

فیس (ب)	خود نمائی۔
فیس کردن	شیخی مارنا۔ ڈینگ مارنا۔
فیسو	شیخی خورا۔ ڈینگی لینے والا۔ خود پسند مغرور۔
فیل منگوس	مثل فیل منگوس۔ سوطل۔
فین کردن	ناک صاف کرنا یا چھنکنا۔

ق

قاب	کیس یا خانہ (سگریٹ گھڑی عینک استرہ وغیرہ کا) تصویر یا آئینہ کا چوکھٹا۔
قاپچی	چوبدار جو چاندی کا عصا لئے ہوئے کسی جلوس یا شاہی سواری کے آگے آگے ہوتے ہیں۔
قاب سگار	سگار کیس۔
قابل محل نیست	کسی کام کی نہیں۔
قابوق درخواب آمدن	رات کو خواب میں بری بری صورتیں نظر پڑنا۔
قابوق کردن	پھانسی دینا۔
قاپاق (ت)	دم کے دو درمیانی پر۔
قاپورت (ت)	پھاٹک۔

قاپوچی	امرا کے دربان۔
قاپوق	چوکھٹ۔ بیتر پھانسی کا انتظام۔
قاپون	بڑی ترازو۔ ٹانک۔
قاپیدن	چھین لینا۔
قاپچ	قاش۔ پھانک۔
قاپچانچی	بلا محصول دیئے مال کو چھپا کر نکال لیجانے والا۔ خفیہ فروش۔
قاوورات	سلائی۔
قارت و قورت	کرّوفر۔ شان و شکوہ
قارتوفل	آلو۔
قارچ	کگرمتا۔ کلاہ مار۔ رسانپ کی چھتری
قاردان نحال	جنرل گارڈن۔
قارقار	کلاغہا قار قار میکنند۔ کوّے کائیں کائیں کرتے ہیں۔
قارقارکردن	بطخوں کا قائیں کائیں کرنا۔
قارہ کشیدن (رب)	زور سے چلّانا۔
قاز	ایک قدیم سکہ۔ قران کا پانچواں حصہ
قازالاق	چنڈول۔
قازو کلنگ	این شخص قاز و کلنگ رتماشہ کن ذرا اس لم ٹنگے کو دیکھنا۔
قاصر	نابالغ۔
قاطر	خچر۔
قاطمہ	بکری کے بالوں کی رسی۔
قاطی بہم رتن	مخلوط۔
قاطی کردن (رتن)	ملانا۔
قاعدہ جبریہ	الجبرہ کا فارمولہ۔
قاق	خشک قلم۔ چپاتی۔ بسکٹ۔
قالب زن	ڈھالنے والا۔
قالب صابون	صابون کی ٹکیہ۔
قالموق	روس کی ایک قوم ہے جسکا مذہب بت پرستی ہے
قالی خوابیدن	این قالی خوابیدہ است اس قالین پر کام ہونا یعنی اس کا بناجانا بند ہو گیا ہے۔
قاموس	ڈکشنری۔
قاوی	فراخ بندرگاہ۔
قاہقاہ خندیدن	قہقہہ لگانا۔
قائس	چمچہ۔ مو چینہ۔
قائش (رت)	تسمہ۔
قائق	ڈونگی۔ پنسیا۔ ناؤ۔ چھوٹی کشتی
قائوق	
قائق بخاری	بڑی دخانی کشتی جو جہاز میں رہتی ہے۔
قائقچی	ملاح۔ کشتیبان۔
قائم رنجیدن	عاجز ہونا۔ لڑے بغیر بھاگ جانا۔

قائم شدن	گھات میں بیٹھنا۔ چھپکے بیٹھنا۔
قائم کردن	چھپا لینا۔
قائمہ	فہرست۔
قائمۂ راہ	سڑک کا موڑ۔
قباحت بفہم	تف ہے تجھ پر۔
قبریس یا قُبرُس	جزیرۂ سائپرس۔
قبض	رسید۔
قبطان	کپتان۔
قبل	حقہ۔ تیر دیگر چیزیں رکھنے کا کیس۔
قبوس	کابوس۔
قبوض	تمسکات۔
قبول	قبور۔ چمڑے کا بنا ہوا پستول رکھنے کا خانہ جو زین کے اگلے حصہ میں لگا رہتا ہے۔
قبولی	قبولیت۔
قبہ	کالر۔
قپ	گھونٹ۔ (پانی کا)
قپان	ایک بڑا لوہے کا گرز۔
قپان کردن	گرز سے تاپنا۔
قپاپچہ کردن	باز کی آنکھوں پر کنٹوپ چڑھا دینا باز کی گدی باندھنا۔
قپہ ریش	"توپ ریش" دیکھئے۔
قپیدن	جھپٹا مار کر چھین لینا۔

قُت قُت کردن	زیر لب بڑ بڑانا۔
قتوق (ت)	کوئی چیز جو روٹی سے کھائی جائے۔ سالن۔
قچی (ت)	قینچی۔
قد	مکان یا صندوق کی اندر کی سمت کھانڈا۔ چھرا دو دھارا۔
قدارہ	
قدبند	تسمہ۔
قدبودن	او ہمیشہ قدمی باشد۔ وہ ہمیشہ دراز رہتا ہے۔
قُدّاس	رومن کیتھولک فرقہ کی نماز۔
قدزن	قطزن۔
قدقد	مرغی کی کڑ کڑ۔
قدک	رنگ دار سوتی کپڑا۔
قدگرفتن	(رنگروٹوں وغیرہ کی) لمبائی ناپنا۔
قدم گاہ	وہ جگہ جہاں کسی اولیا اللہ کے قدم کا نشان ہوتا ہے۔
قدلیفہ	نہا کر بدن پر پہننے اور اوڑھنے کی تولیہ۔
قر	کنجلی۔
قرا (ترکی)	سیاہ۔
قراباغ	ایک شہر کا نام ہے۔
قرابینہ (ف)	قرابین چوڑی نال کی بندوق

قراخزہ	سیاہ نیولا۔
قراداغ	کالا پہاڑ۔
قراسوران	سوار پولیس۔ یا گارڈ جو کسی قصبہ یا گاؤں وغیرہ کو بھیجا جائے۔
قراسورن	فوجی گارڈ جو ڈاک کے ہمراہ ہوتا ہے۔
قراطاغ	کالا پہاڑ۔
قراطوغ	سیاہ شکاری باز۔
قران	ایک سکہ تومان کا دسواں حصہ۔
قران خواندن	شعر بہ غران میخواند (حرف زردشتی بولتے ہیں) بلی غرغر کرتی ہے۔
قراول	لشکر سے دور پڑاؤ سے باہر چوکی نیز گارڈ۔ طلایہ۔ ہراول۔ سنتری۔
قراولخانہ	پولیس کی چوکی۔
قراول رفتن	بندوق کا نشانہ باندھنا۔
قراولی اُردو	لشکر کا پہرہ چوکی۔
قرباغہ	آنکڑا (تلوار کا)
قرباقہ (رت)	مینڈک۔
قربان آدم چیز فہم	عقلمند کی دور بلا۔
قربان بند کفتیم تا پولداری فدایتیم	(مثل) میں تیری ہتھیلی پر نثار۔ جب تک تیرے پاس پیسہ ہے میں تیرا یار رہوں۔

قرسلی کردن	کوے مٹکا کر چلنا۔
قرت	جرعہ۔ (شراب کا) گھونٹ۔
قرت دادن	گولی یا عرق کو نگل لینا یا نگلوا دینا۔
قرخلق	لباس کی حفاظت کیلئے جو کنٹھہ اس کے نیچے لگا ہوتا ہے۔
قرداشتن	جھومنا۔ چونڑ یا کولے مٹکانا۔
قرشمال	(گالی ہے) بھڑوا۔
قرط	گھونٹ۔
قرعو	باز۔
قرغول۔ رت	کاروانک یا مرغ زریں۔ یا سنہری تیتر۔ تدرو۔
قرغی (رت)	شکرہ کی قسم کا ایک جانور۔ باشہ
قرق	بند معطل۔ روکا ہوا۔
قرقار کردن	کوے کا کائیں کائیں کرنا۔
قرقاول یا قرقول (رت)	کاروانک یا مرغ زریں یا سنہری تیتر۔ تدرو۔
قرقر	گاڑی چلنے کی آواز۔ گڑگڑاہٹ
قرقر کردن	بڑبڑانا (بوڑھوں کا) مینڈک کا ٹرانا۔
قرقرہ	ایک قسم کا کبوتر ہے۔
قرقشہ کردن	جھنجھٹ کرنا۔

قرق کردن	کوئی باغ عورتوں کے لئے مخصوص کر دینا یا حمام پنج کے استعمال کے لئے مخصوص کر دینا۔ جہاں عورتیں رو برہنہ ہوں وہاں سے مردوں کو نہ گذرنے دینا۔
قرمز قرنگی	ایک کیڑا جس سے سرخ رنگ بنایا جاتا ہے۔
قرنات	بانسری۔
قرنبیط	گوبھی کا پھول۔
قرہ لقرہ	جہان نقصان۔ وقتاً فوقتاً۔ کبھی کبھی۔
قرہ جی	ایک خانہ بدوش قوم۔
قرہ ڈنگز یا بحر سیاہ	بحر اسود۔
قرہ قوینلو	کالی بکریوں والے ترک۔
قرہ قوش ( )	ہڈا۔ موتھرا۔ گھوڑوں کی بیماری کھپاچ یا چیڑ کا تختہ جو ٹوٹی ہڈی پر باندھا جاتا ہے۔ عقاب۔
قرہ ماشی	سبز کاہی۔
قرات خانہ	دار المطالعہ۔
قرینہ	زوجہ۔ بیگم۔
قزاق	کاسک۔ (روس کی ایک قوم)
قزقون (ت)	ایک قسم کا کوا۔ پہاڑی کوا۔

قزل آلا	سرخ مچھلی۔
قزلاق (ت)	لوا۔ چنڈول۔
قزن تلفی	(کسی دربار ری نام)
قشاش	کفگیر
قشعریرہ	رونگٹے کھڑے ہو جانا۔ کپکپی
قشقون	دمچی۔
قشلاق	ایام سرما بسر کرنے کے مقامات یا قبائل صحرا نشین کے ایام سرما کی چراگاہیں۔
قشمہ	زیٹیا۔ گیتی۔
قشنگ	خوب صورت۔ فیشن ایبل۔
قشو	کھریرا۔
قشون	لشکر۔ دستہ فوج۔
قشون چریک	بیگاری فوج۔
قصبچہ	گاؤں۔
قضیہ	ریزولیوشن۔
قطار کالسکۂ بخاری	ریلوے ٹرین۔
قطاعی	قطع کیا ہوا۔
قطب	قطب نما۔
قطرہ زدن	دوڑنا۔
قطلفہ یا قطیفہ	دوپٹہ۔ کھیس۔
قطور	فربہ۔

قوطی۔ قوطی: ڈبہ۔ ڈبیہ۔ بکس۔
قفص: قفس۔ پنجرہ۔
قفصہ: جالی دار کھڑکی۔
"کارگاہ" دیکھیے۔ آنکڑے سے
سے جال بُننا۔ کٹنی سے کپڑے
قلابدوزی: پر ریشم کا کام بنانا۔ موزوں
پر رفو کرنا۔ زردوزی کار چوب۔
کروشیا سے کام بنانا۔
قلابی: دغاباز۔ میل کھیل کر دینے والا
قلاچ: پیچ۔ بل۔ چوکڑی۔
قلاش: ٹھگ۔ دھوکہ باز۔ چالباز۔
قلپاق: کلپاک۔ بھیڑ کی کھال کی ٹوپی۔
قلتاق: زین کا فریم یا ڈھانچہ۔
قلچاچ رت: دستانۂ آہنی۔
قلچماق: مضبوط بدمعاش۔ اوباش۔ لٹھ باز
انہیں رنڈیاں اپنی حفاظت کے
لئے اپنے یہاں رکھتی ہیں۔
قل رفتن: لافنرنی۔ ڈینگ مارنا۔
قلعہ بستن: فوج کا پڑاؤ میں مربع کی صورت
اختیار کرنا۔
قلعہ گرفتن: جماع کرنا۔ ہم صحبت ہونا۔
قُلُق: ٹیکس جمع کرنے والے کی فیس
اگر پول را ندہی فراش
از شما با قلق سے گیرد۔ اگر تم میرا
روپیہ نہ دو گے تو فراش (ٹیکس کلکٹر)
تم سے مع اپنی فیس کے لے گا۔

قلقلی کردن: گدگدانا
قل قورق: "قرقور" دیکھیے۔
قلمبہ: عبارت قلمبہ۔ مسجع اور محرف
عبارت۔
قلم پا: پنڈلی۔
قلم جہنم: لونر کاسٹک یعنی نائٹریٹ آف سلور
قلم حجر: سلیٹ کا قلم۔
قلم دادن: مشہور کرنا۔ خود را راجہ قلم داد۔
اس نے اپنے کو راجہ بتلایا۔
قلم دست: پونگ۔ کلائی۔
قلم را سر کردن: قلم بنانا۔
قلم رصاص: پنسل۔
قلم زدن: فوٹو کی پلیٹ کو (ریٹچ) پرداز
کرنا۔
قلم سر کردن: قلم بنانا۔
قلم کار: رنگین پھولدار چھینٹ۔
قلمی: گاؤ دم۔
قلنب: ٹھگ۔ کنڈا۔
قلبنہ کار: مجازاً وہ شخص جو موٹا جھوٹا کام کرتا
ہے پارہ دوز۔ موچی۔ چمار۔

قلندری	اعلیٰ درجہ کے خیموں کے اوپر اصل خیمہ سے تقریباً آٹھ گرہ اونچا ایک اور خیمہ ہوتا ہے۔ جس سے خیمہ اوپر سے چھپ جاتا ہے اُس کو چادر پوش قلندری کہتے ہیں یعنی خیمہ کے اوپر کی نوک ہوتی ہے۔ اور اس سے مراد وہ کھیل بھی ہوتا ہے جو میلوں وغیرہ میں ایک گھومنے والا جھولا ہوتا ہے جس میں بچوں کے بیٹھنے کو کاٹھ کے گھوڑے ہاتھی وغیرہ لگے ہوتے ہیں۔
قلوپیدن	پھولنا۔ اُبھرنا۔
قلیا	پوٹاس۔
قلیان چاق کردن	حقہ تازہ کرنا اور بھرنا۔
قلیان کدو	نریل۔
قمار باز پاکباز شدہ است	جواری کے پاس جو کچھ تھا سب ہار گیا۔
قماش	کپڑے (بالعموم اُونی)
قمران خانگی	سیہتن عورتیں۔
قمر زدہ	دیوانہ۔ پاگل۔
قمق کار	(کمک کار) مددگار
قُم قُم یا قُر قُر کردن	بحالت ناراضگی زیر لب بڑبڑانا

قمہ	بڑا سیدھا۔ دو دھارا چھرا۔
قنات	زمین دوز نالی۔
قناری	زرد رنگ کی ایک چڑیا۔
قنارہ زدن	سولی دینا۔
قنارہ	آنکڑا جس میں قصاب گوشت لٹکاتے ہیں
قنب	شگوفہ
قنداخ	بندوق کا کُندا۔
قند اروسی	روسی قند۔
قند عروسی	قوزہ۔
قند را کشیدم	میں نے شکر تولی۔
قندی	مخروطی۔
قندیل	زنبور خانہ۔ دیوار میں ایک لانبا سوراخ ہوتا ہے جس کے دہانہ پر لکڑی کا ڈھکنا ہوتا ہے جس میں شہد کی مکھیوں کے آمد و رفت کے لئے سوراخ ہوتا ہے۔
قنصل	"کونصل" دیکھئے۔
قو	راج ہنس۔
قو یا قو	گگرمتا۔
قوارہ دادن	سانچہ میں ڈھالنا۔
قوام اُستخوان	برائے قوام استخوان و دوام نام بقائے نام کے لئے
قوتی۔ قوطی	ڈبہ۔ ڈبیہ۔ (ڈبیا سلائی سگریٹ وغیرہ)

قورچ رت	"قورچ" دیکھئے۔
قور	ہتھیار۔
قورخانہ	سلاح خانہ۔ جس میں بارود وغیرہ کا ذخیرہ بھی ہو۔
قوری چائے	ایک قصبہ کا نام ہے۔ چائے ندی کو کہتے ہیں۔
قوری گول	مٹی کی چائے دانی۔ اور ایک قصبہ کا نام۔
زبالائی قوز	علاوہ "سرباری" مزید براں۔
قوزک	ٹخنہ۔ گٹا۔
قوزہ	کبڑا۔
قوزی	" "
قوش	ہر شکاری پرندہ
قوش خانہ	بازدار خانہ۔
قوصرہ	کھجور کی پتیوں کی بنی ہوئی ایک قسم کی ٹوکری۔
قوطی کبریت	دیا سلائی کی ڈبیہ۔
قوطی جلبی	ٹین کا ڈبہ۔
قولدور (روسی)	ڈکیت۔ ڈاکو۔
قولدورلیسان	ڈاکوؤں کا سرکوب
قول کشیدن	"دیزہ کردن" دیکھئے۔
قوماسیون	کمیشن۔
قوماندان	کمانڈر۔

قوموق	ایک قوم کا نام ہے۔
قونسل	کانسل۔ شہبندر۔ چھوٹا ایلچی تجارت کا محافظ۔ بالیوز۔
قوۂ جرارہ	
و محرکہ	حرکت دینے والی قوت۔
قوی بال و پال	قوی ہیکل۔
قہقری برگشتن	"پس پسکی رفتن" دیکھئے۔
قہوہ	ایک قہوہ بمن بدہ۔ قہوہ کی ایک پیالی مجھے دو۔
قہوہ جوش	برتن جس میں قہوہ پکایا جاتا ہے
قہوہ چی باشی	سردار ملازمان کافی خانہ یعنی چائے سازان شاہی۔
قہوہ ریز	قہوہ کی پیالی جو اکثر چاندی کی ہوتی ہے۔
قہوہ قاجار دادن	بادشاہ کے حکم سے زہر دے دینا۔
قیار	جھٹکا (گھوڑے کا)
قیامت کردن	عجیب کام کرنا۔
قید	جلد ساز کا شکنجہ۔
قیراط	ایک وزن۔
قیسی	خوبانی یا زرد آلو کی طرح کا ایک سفید خشک چھوٹا پھل۔
قیش	(بجائے ترکی "قایش" کے) ایکسوابلس [?]

قیطان	قیطون۔
قیقاج زدن	ایسی حالت میں جبکہ گھوڑا بھاگ رہا ہو داہنی یا بائیں جانب مڑ کر فیر کرنا۔ یا نشانہ لگانا۔
قیقاج شدن	نیام سے تلوار کھینچنے کے لئے جسم کو بائیں پہلو کی طرف موڑنا۔
قیقاج نشستن	دونوں پیر ایک طرف لٹکا کر گھوڑے پر سوار ہونا جسطرح میمیں سوار ہوتی ہیں نیز مرد کا ڈھیلا بدن کر کے گھوڑے پر سوار ہونا۔
قیّم	لاوارث کا سرپرست۔
قیماط کردن	غندق کرنا۔
قیماق	بالائی۔
قیمت آخر	کم سے کم قیمت۔
قینچی کردن	قینچی سے کاٹنا۔

ک

کابینہ	کیبنٹ۔ دیوان خاص
کاپتان	کپتان۔
کاتب	پرائیویٹ سیکرٹری۔
کاتبی	لمبا۔ لبادہ۔ فرگل۔ لانگ کوٹ
کاترین	کیتھرائن پیٹر اعظم کی ملکہ۔
کاتولیک	کیتھولک۔ (عیسائیوں کا رومن کیتھولک فرقہ۔
کاج	سرو کوہی۔ درخت صنوبر۔
کاج خوردن	بھاگنا۔ گردن پر دھول کھانا۔
کار از کار گذشتن	پانی سر سے گذر جانا۔
کار بافو	مکڑی۔
کار بچگی	طفلانہ حرکت۔
کار بردار	وکیل۔ ایجنٹ۔ منصرم۔
کار خوابیدن	کاروبار بند ہو جانا۔
کارت وکورت	سینچی۔ ڈینگ۔
کارت (ف)	ملاقاتی کارڈ۔
کارخانہ آہن ریزی	لوہے کا سامان ڈھالنے کا کارخانہ
کاردار	شتر مرغ جیسا پرندہ ہے۔
کار داشتن	واسطہ رکھنا۔ دخل دینا۔
کاردزد	کامچور۔
کارسازی	(روپیہ) ادا کرنا۔ دینا۔
کارشکنی کردن	بھانجی مارنا۔
کارکشتہ	ماہر استاد۔
کارگاہ	کرگہ جس پر قلاب دوزی ہوتی ہے یعنی اون کا کام بنایا جاتا ہے۔
کاسہ	تاشہ۔

کاسہ پشت	کچھوا۔
کاسہ زانو	گھٹنا۔
کاسہ زیر نیم کاسہ است	اس میں کچھ بھید ہے۔
کالسکہ سرباز	قلّش۔
کاشی	ٹائل۔ یعنی رنگین روغنی اینٹ، روغن کیے ہوئے مٹی کے برتن کاشان کا باشندہ۔
کاشی سفید	کاشان کی بنی ہوئی چینی کی اینٹ۔
کاشیکاری	بہت روشن تملی۔ (چونا) کرنا۔
کاشیکاری کردن	ایک قسم کے مٹی یا چینی کے برتن بنانا۔
کاغذ	خط۔
کاغذ بر	کاغذ کاٹنے کا چاقو۔
کاغذ جاذب	جاذب۔
کاغذ خشک کن	جاذب۔
کاغذ دولت	گورنمنٹ گزٹ۔
کاغذ رضامندی	خوشنودی مزاج کا پروانہ سارٹیفیکیٹ۔
کاغذ زرد ورق	پنّی۔ جگجگا۔
کاغ کاغ	کائیں کائیں۔
کاغذ مہرہ کشیدہ	گھٹا ہوا کاغذ۔

کاغذ ناشر	کاغذ جس پر روشنائی پھیلتی ہے۔
کاغذ ہوا کردن	پتنگ اڑانا۔
کاغذ ہوا	پتنگ۔ کنکوا۔
کاغذیں باغ	کاغذ کے بنے ہوئے پتے۔ بیل بوٹے۔
کافر ماجرائی کردن	ناجائز کارروائی کرنا تکرار کرنا۔
کافیدن	کھودنا۔
کاک	کیک۔
کاکا یا	حبشی غلام۔ بڑا بھائی حساب
کاکا سیاہ	حساب پیشہ دو کا کا برابر حساب جو بخشش سو سو۔
کاک روس	"سوسک" دیکھیے۔ (کلکتہ میں رہنے والے ایرانی بولتے ہیں)
کاکلو	ایک قسم کا طوطا کلغی دار بڑے قد کا سفید رنگ نیلی چونچ و پنجے سیاہ آنکھ
کاکل	پرندوں کی چوٹی۔ مرغ کا کیس
کاکلک	ایک قسم کا پودا۔ چھپر یا چھپر کا جھونپڑا۔
کاکلی	لوا۔
کال ذت	کچا (پھل وغیرہ) ایسے تمام پھل جن سے مغزیات حاصل ہوتے ہیں
کالسکہ	بگھی۔
کالسکہ چی	کوچبان۔

کالسکۂ خورد	موٹر۔
کالسکۂ روباز	ایک بیٹھی بگھی۔ چرٹ۔
کالسکۂ روداز	" "
کالسکۂ سرباز	فٹن۔ چرٹ۔
کالوچہ	کُلچہ۔
کالی	خانۂ خالی پوش (بجائے خانۂ کاہی پوش)، جھونپڑا۔
کالیدن	بگڑنا۔ بھاگنا۔
کامبرلاج	کیمبرج۔
کام فاریدن	رغبت کرنا۔
کاولی۔ باندا۔	ایک قسم کا پودا جو دوسرے پیڑوں پر اُگتا ہے۔
کاہ	بھوسہ۔
کاہ بن	ٹھونٹی۔
کاہ پارینہ بباد دادن	گذشتہ باتوں پر فخر کرنا۔
کاہ پران "اوشین"	دیکھئے۔
کُبر	ایک قسم کی بوٹی۔
کبریت	دیا سلائی۔
کبریت رسمی	ایرانی دیا سلائی۔
کبریت فرنگی	دیا سلائی۔
کبکش میخواند	اس کا طوطی بول رہا ہے۔
کبوب	چیچک۔
کُبہ	"
کُپ (ب)	۱ نہایت کوتاہ قد مگر خوب گٹھا ہوا (آدمی یا جانور) ۲ کنستر کے نمونہ کی بہت بڑی بوتل۔
کُپ	گال۔
کپال	مٹی کا برتن۔ (پکا ہوا)
کپال شکستہ	ٹھیکری۔
کُپر یا کَپر	گھاس پھوس جس سے کوئی مکان چھایا جائے۔
کپر کردن	چھپر بنانا۔
کپاک	بونا۔
کُپل	نہایت کوتاہ قد مگر خوب گٹھا ہوا (آدمی یا جانور)
کپنک	گودڑ۔
کت	کتف۔ بازو۔
کتابچۂ بغلی	نوٹ بک۔
کتابچۂ حاضرباشی	حاضری کا رجسٹر۔
کتاب خطی	قلمی کتاب
کتابی	رنگین شیشہ جو کھڑکی دروازوں وغیرہ میں لگایا جاتا ہے۔
کتان ہندی	جوٹ۔

...علاباشی	میرشہر
...ه	بُرے الفاظ۔ دشنام۔ بدگوئی۔
...نتکه	بڑھئی۔
...دن یا ...ی کردن	لکڑی سے پیٹنا۔
...یا	وہ ڈھلوان راستہ جو درۂ کوہ پر سے گزرتا ہے۔ گھاٹی۔
...(ب)	بونا۔
...(ی)	کیتلی۔
...ل	کٹھل۔
...(ب)	مکتب۔
...ه	جانوروں کی ایک قسم کی نزلہ کی بیماری۔
...چلو	خشکہ۔
...	ڈُنکی۔ دیکھئے۔
...علق	اوحال کج خلق است۔ وہ اس وقت خفا ہے۔
...ب	پرجو یورپین لیڈیاں اپنی ٹوپی میں لگاتی ہیں۔ ڈنکا جس سے ڈھول بجاتے ہیں۔
...چولہ راه ...فتن	ڈگمگاتے ہوئے چلنا۔ لنگڑا کر چلنا۔
...وکوج	خط کج وکوج۔ ٹیڑھی بگڑی لکیر

کج وکوج راه رفتن	لڑکھڑاتے ہوئے چلنا۔
کج وکور	این تختہ کج وکور شدہ است۔ یہ تختہ ٹیڑھا بگڑا ہو گیا ہے۔
کچکول	کشکول
کچل	گنجا۔
کچل چرکس	حصری گدھ
کچلو	بونا۔
کچلی	گنجاپن۔
کر	گنجا۔
کراره	ڈھکنا۔ لٹھے کا کٹا ہوا ٹکڑا۔ لوٹھ۔
کرخدا	گاؤں کا مکھیا جو ضابطہ کا ماتحت ہوتا ہے۔
کرک	کھڑاون۔
کردک	گھاٹی۔
کراجک (کرمان میں)	بینا۔
کراشیدن	عاجزی کرنا۔ فریب دینا۔ بھاگنا۔
کرایه راه در رفتن	من با چلودار کرایه قاطر را در رفتیم۔ میں نے خچر والے سے کرایہ خچر کا طے کر لیا۔
کرباس	سوتی کپڑا۔ کینوس۔ کرمچ۔
گربه چپه (مغالطہ)	جانوروں کی کھال کی بھوسی۔
کرت	کیاری۔ مختلف شکل اور رقبہ کی پھولوں کی کیاریاں جو آپس میں

	ایک دوسرے سے ملی ہوتی ہیں اور اُن کی درمیانی جگہ پر سنگریزہ کا فرش کردیتے ہیں تاکہ اس پر چل سکیں۔ چمن۔
کرجی	چھوٹی کشتی تفریح کے لئے۔ مور پنکھی۔
کرچ رب	شکن۔
کرچ کرچو	چینی ہڈی۔
کرسی	تخت یا چوکی۔ ایک قسم کی میز جس پر نمدہ منڈھا ہوتا ہے اور کمرہ کے اندر بیچ میں گڑھا جس میں کوئلے سلگتے ہیں اس پر چوکی یا چوکی پر کمرہ بھر کا لحاف یا کمبل جب باہر سے سردی کھائے ہوتے آتے تو اس لحاف کے نیچے گھس جاتے ہیں
کرسیدن	کام کا بگڑنا۔ پریشان ہونا۔
کرسی زیر پا	فٹ اسٹول۔ پاؤں رکھنے کی تپائی
کرسی نامہ	بڑے بڑے درویشوں اور پیروں کا شجرہ۔
کرسی ہزارہ	جھولا کرسی۔
کرک	باریک اون جو ایک خاص قسم کی بھیڑ سے بنائی جاتی ہے

	کشمیر یا پہاڑی بکرے کے نرم بال جس سے شال تیار ہوتی ہے۔ بالکل کچا۔
کُرک	کرکش رفتہ است (یعنی بانا گھس گیا ہو صرف تانا رہ گیا ہو) کرلاک
کرکاول	قرقاول۔ دیکھئے۔
کُرکُرک	چینی ہڈی۔
کرکر کردن	کھکھلا کر ہنسنا۔
کُرکُرک سوختن	چراغ کا جھلملانا۔
کرکری	ایک قوم کا نام ہے۔
کُرکُری	چینی ہڈی۔
کرم یا کورم	کورم۔
کرم عشق داشتن	عشق کے جراثیم پیدا ہوجانا یعنے عاشق ہو جانا۔
کُرم کار	ماہر۔
کُرکی	چُنارہا۔
کرنجال	پیکڑا
کُرند	سرنگ (گھوڑے کا رنگ)
کُرنگ	ایک رنگ گھوڑے کا۔
کروب	کرپ۔ جرمنی کا مشہور کارخانہ
کرور	ایران کا کرور پانچ لاکھ ہوتا ہے۔
کروسہ یا کروسیہ	شکرم۔

کروغ	مینڈک۔
کرہ	مکھن۔
کریت	جزیرہ کریٹ۔
کریفتن	بھاگنا۔
کسبۂ فعلہ	ادنیٰ طبقہ کے لوگ۔
کس کش	صرف گالی کے موقعہ پر بولا جاتا ہے۔
	فاحشہ۔ قحبہ۔
کُندُو	بمعنی قرم۔
کسے برابر نہ باشد	کوئی سامنے نہ آئے۔
کسے بکسے نبودن	کسی کا دوسرے کی پرواہ نہ کرنا
کسے را پختن	گانٹھنا۔
کسے نداشتن	کوئی معین و مددگار نہ ہونا۔ بے دست و پا ہونا۔
کش	ربڑ۔ گٹا پارچہ۔ لاسٹک۔
کشامرہ	اہل کشمیر۔
کش بند	پتلون کے تسمے۔
کشتار	خونریزی۔ قتل عام۔
کشتہ جیوہ	پارہ جو آئینہ کی پشت پر چڑھا ہوتا ہے۔
کشتی بادی	بادبانی کشتی۔
کشتی دودی	اسٹیمر۔
کشتی سہ دکلی	تین مستول کا جہاز۔
کشتی شراعی	بادبانی کشتی۔
کشش	پٹھوں کا سکڑ جانا۔
کشفتن	کھولنا۔ پھاڑنا۔ پریشان کرنا۔
کشک	ایک قسم کا خشک کیا ہوا دہی۔ خشک پنیر۔
کش کردن	چڑیوں کا اڑانا۔
کشیک کشیدن	پہرہ دینا۔
کشیکچی	سنتری، پہرہ دینے والا۔
کعب	نیزہ کا مرکز۔
کف	جوتے کا اندرونی تلا۔ تلوار (بصرہ اور بغداد میں) دستانہ
کفا پا کردن (رکرپانیں)	مشابہت کرنا۔
کفالت منصب دادن	چارج دینا۔
کفتر	کبوتر۔
کفتر چتری	تقا کبوتر۔ چوڑی گول دم والا کبوتر
کفتر خانہ	کبوتروں کی دابلی یا کابک
کفتر معلقی	قلا کھانے والا کبوتر۔
کفت کفت خوردن	گھونٹ گھونٹ پینا۔

کفتن	پھٹنا۔ شق ہونا۔
کف زدن	تالی بجانا۔
کفش پاشنہ نہ کشیدہ	عادت واطوار وحرکات وسکنات ہیں لاابالی۔
کفش ساغری	سبز رنگ کے چمڑے کے پتلی اور خمیدہ نوک کی ایڑی دار جوتی۔
کفش سرپائے	سلیپر۔
کفش نخ سری	لکڑی کا جوتہ جسے پہن کر برف پر چلتے ہیں۔
کف غنچہ کردن	مٹھی باندھنا۔
کف مال کردن	مسلنا۔
کف ہوا پیدا کردن	چیل کا موت یا ہتھنی کا انڈا مل جانا۔
کک زدن	کتے کا زبان سے چاٹنا۔
بازبان کک زدن	
کل	عورتوں کی قلقاری جب دولہا گھر میں آتا ہے۔
کلاغ ابلق	مینا۔ گل گلچیا۔
کلافہ شدہ دماغی	الجھا ہوا۔ (ڈورا)
کلافہ نخ یا ریس	پیچک ریشم کا لچھا۔
کلاہ انداختن	ٹوپی اچھالنا خوش ہونا۔

کلاہ تا کلاہ تفاوت دارد	پانچوں انگلیاں ایک سی نہیں۔
کلاہ حاشا بر گذاشتہ	اس نے قطعی یا صاف انکار کر دیا
کلاہ را باندن	غالب ہونا۔
کلاہش پشیم ندارد	اس کا کوئی اثر نہیں۔
کلاہ شکستن	ٹوپی ٹیڑھی رکھنا۔
کلاہ فرنگی	گرم خانہ۔ دیکھئے۔
کلاہ نمدی	فلٹ کیپ۔
کلاہ نہادن	تواضع کرنا عاجزی کرنا۔ جھاڑنا
کَلَب	کلب۔
کُلیر	اونٹ کی پنگتی۔
کلجہ خز	سمور کے حاشیہ کا کوٹ۔
کلاغ حلال گوشت	کوے کی طرح کا ایک پرندہ کھیت کا کوا۔
کلفت	موٹا۔
کَلَفش	کرمش
کَلَک	مٹھوں کا بیڑا مٹی کی انگیٹھی۔
کلک بازی	ڈھونگ۔ پاکھنڈ۔ بہانہ۔
کلک برسر کسے بستن	کسی کے ساتھ چال چلنا اور اس طرح کسی کو مصیبت میں ڈالنا۔
کلک پا	پنڈلی۔
کلک زدن	فریب دینا۔

کل کل کردن	کہل کہل کرنا ۔ بات چیت کرنے میں یا ہنسنے میں ، بطخوں کا قائیں قائیں کرنا۔
کلکے زیر سر دارد	اس کے دل میں کچھ شرارت ہے
کل گراز	سور کے دانت باہر نکلے ہوتے ہیں
کلماق	ایک قوم کا نام ہے۔ کلمک۔
کلم پیچ	ایک قسم کی گوبی۔
کلم قمری	
کلم گل	پھول گوبی۔
کلنجار	کیکاڑا مجازاً گھسیٹ
کلندن	جھاڑنا۔
کلنہ بیدن	اکھاڑنا زمین کا پھاڑنا۔
کلنگ	کدال جس میں ایک طرف دھار اور دوسری طرف نوک ہوتی ہے نیز بسولہ کسی۔
کلنگ و تبر	نہانی اور بسولہ۔
کلوچہ	کیک۔
کلوخ بر لب مالیدن	بھید کا چھپانا۔
کلوک	چھوٹی ہانڈی۔ مرتبان۔
کلوتل	کرنیل۔
کلہ	ایک زہریلا کھٹمل ہوتا ہے

	ایں حوض چند کلمہ آب دارد اس حوض میں کے قد آدم پانی ہے
کلہ پا	لوہار کا بڑا ہتھوڑا
کلہ پاچہ	کلا اور پائے۔
کلہ جوش	اوبلی ہوئی سری۔
کلہ خار	احمق اور ضدی ہے۔
کلہ خر	گھامڑ۔ احمق۔
کلہ زدن	سینگ والے جانوروں کا ایک دوسرے کے باہم لڑنے میں سینگ مارنا
کلہ قند	قوزہ۔ ڈلا۔
کلہ کردن	شورانیدن۔ دیکھئے۔
	نیمہ آستین کرم اور کوٹ گھٹنوں تک کا۔ ایک قسم کا فراک کوٹ جسکی آستینیں چھوٹی ہوتی ہیں اور پاٹیں نہیں ہوتیں۔
کلی فروش	جامہ فروش۔ دیکھئے۔

کم (ب)	پیٹ۔
کماچ	صحرا نشینوں کی موٹی روٹی کیک
کماچ دان	دیگچی۔
کم گرفتن	کسی چیز کو ترک کر دینا۔
کمان پا	پھدڑے پاؤں والا۔

کمانچہ	وائلن۔ بیلا۔ دوتارہ۔
کماندان	کماندار۔
کمانِ رستم	قوس قزح۔ دھنک۔
کمپانی	کمپنی۔
کمترک	کچھ کم۔ اک ذرا کم۔
کم دل	ڈرپوک۔ تھوڑدلا۔
کمربند	سپاہیوں کی پیٹی وغیرہ۔
کمرچین	ایک قسم کا ایرانی فراک کوٹ جس میں کمر پر چنٹ ہوتی ہے
کمرخل	کسی قدر کوبڑ نکلا ہوا۔
کم رسی	کم استعدادی۔
کمرکش کوہ	کرارا۔
کمرگشادن	کسی کام کو ترک کردینا۔
کم روی	جھینپ۔ شرم۔
کم زہرہ	کم دل۔ دیکھئے۔
کم سعادتی	بدبختی۔
کم سو	جسکی نظر دور تک کام نہ کرسکے۔
کم گرفتن	کسی چیز کو ترک کردینا۔
کم درکسے داشتن	کسی بات میں ہیٹا ہونا۔
کمون	عوام الناس۔ رعایا۔ کامن۔
کمیسون	چند افراد کی ایک جماعت جو کسی خاص کام کے لئے ہو۔
کنار	بیر۔

کنار آب رفتن	رفع حاجت کو جانا۔
کنار آب رفتہ	رفع حاجت کو گیا ہے۔
کنار خواب	ہمخوابہ۔
کنارہ	نمدہ کی دو پٹیاں جو کمرہ کی بغلوں میں بچھی رہتی ہیں۔
کِنارہ	قنارہ۔ دیکھئے۔
کنب	بھنگ۔
کنیاک	برانڈی شراب۔
کنٹ	کاونٹ۔
کنتر	کنٹر۔
کنجا	کھلی۔
کنج کاوی کردن	بغور دیکھنا خواب ٹٹول کر دیکھنا
کنج کاو	متجسس۔ متفحص۔
کنارو	شہد کی مکھیوں کا چھتہ۔ محال۔
کندہ	بھاری وزنی۔
کندرۃ	بوٹ۔
کنشلیر	چانسلر۔
کنصل یا قنصل	بائیوس۔
کنیفت	گندا۔ کثیف۔
کنگر فرنگی	بھٹ کٹیا۔
کنگرہ	کانگریس۔
کنہ یا کینہ	رکیٹروں کا رکٹ کٹ کرنا۔
کُنیاک (رف)	برانڈی ایک قسم کی شراب۔

کواژہ — شور و غل۔
کوپ — بڑی بوتل۔
کوت۔کود — میلا۔
کوچ — کوچ۔ "پلٹھا" کے معنے میں بھی بولتے ہیں
کوچک ابدال — کسی درویش کا رفیق اور ارادتمند۔
کوچکی کردن — چاپلوسی کرنا۔
کوچہ — خیابان۔
کوچہ افتادن — غریب ہونا۔
کوچہ باغ — باغ کے درمیان چلنے کا راستہ
کوچہ بن بستہ — کوچہ غیر نافذہ۔
کوچہ پاک کن — مہتر۔
کوچہ در زد — کوچہ غیر نافذہ
کوچہ غلطی کردن — گمراہ کر دینا۔
کورانہ یک تیرہ — ادھا دھند۔
گورش — (انجیل ہیں)، کسرتی۔
کورک سرباز کردہ است — پھوڑا پھوٹ گیا۔
کور کور — چراغ کور کور مے سوزد۔ چراغ جھلملا رہا ہے۔

کور کور را پیدا میکند۔ و آب گودال — جیسوں کے تیسے
کور کورانہ — اندھوں کی طرح۔
کورہ چی — بھڑبھونجا۔
کورہ راہ — پگ ڈنڈی۔
کوریدہ — بھدا۔ سست۔ بیڈول۔
کوزہ انش خیلے آب میگیرد — لوگوں کی نظروں میں اس کی بڑی وقعت ہے۔
کوزہ گل — پھولوں کا گملہ۔
کوسہ ریش پہن — دو متضاد صفات رکھنے والی چیزوں پر بولا جاتا ہے۔
کوش (مقامی) — دامن۔گود۔
کوشک — مسکن یا عمارت جو ایام گرما کی غرض سے دیہات میں بنا لیتے ہیں۔
کوفت — آتشک۔
کوفت بخوری — خدا کرے تو آتشک کے مرض میں مبتلا ہو جائے۔
کون — بھاڑی۔
کوک — کار من کوک است۔ میرا کام درست ہے یا خوب چل رہا ہے۔ قلیان کوک است حقہ ٹھیک بول رہا ہے۔

کوکر	ایک قسم کا جنگلی پرند یا مرغ جنگلی
کوک زدن	لنگر مارنا۔
کوکش کردم وبآسمان رفت	میں نے اُسے چھیڑ دیا وہ آپے سے باہر ہوگیا۔
کوک کردن	گھڑی کو کنا۔ ساز ملانا۔ جوڑنا۔ ٹانکنا۔ منسلک کرنا۔
کُوکُو	تمری انڈوں کا خاگینہ۔
کول(رت)	کاندھا۔
کولاک	طوفان۔
کولونل	کرنل۔
کوله	کندھا۔
کوله بار سربازی	سپاہی کا جھولہ۔
کولی	ایران میں ایک آوارہ گرد فرقہ ہے جس کی عورتیں بالعموم بدچلن ہوتی ہیں۔ مجازاً بے حیا بدکار ہلڑ مچانے والی عورت۔
کولی گری	فساد برپا کرنا۔
کومری	کالی مرغی۔
کومه	شکاری کے گھات میں بیٹھنے کی جگہ۔
کون	جاڑی۔
کونارو	گل انار۔
کون خیز کردن (ب)	بچہ ہا کون خیز میکنند۔ بچے چوتڑوں

	کے بل کھسکتے یا گھسٹتے ہیں۔
کونسرت	باجہ۔
کون طاس	سرش مثل کون طاس است اس کا سر تامبڑہ ہے۔
کویر	شورہ زار جسمیں خربوزہ پیدا ہوتے ہیں
که	تومن که نمیروم۔ میں تو نہیں جاتا۔
کهر	اسپ سرخ رنگ۔ سرنگ۔
کهر از کبود کم نیست	دونوں یکساں ہیں یعنی دونوں رنگ زرد برادر نشغال +
کهُنُک	پیتو۔
کهنه	بندوق کی ڈاٹ۔
کهنه اسقاط	پھٹا پورانا یا گلا سڑا مال۔
کهنه خر	وہ شخص جو مشعلوں کے لئے گودڑ خریدتا ہے۔
کهنه جنازه	ناٹکہ۔
کهنه زنده	گرگ باراں دیدہ۔
کیری زنقامی	لعاب دہن۔ رال۔
کیس	سکڑن۔ شکن۔
کیسه بردوختن	متوقع ہونا۔
کیسه تنباک	تمباکو کی تھیلیا۔

کیسہ کشیدن	حمام میں کیسہ سے بدن ملنا۔
کیسہ کمر	کارتوسوں کی پیٹی جو کمر میں باندھی جاتی ہے۔
کیپ	بارود کی ٹوپی۔ چمڑے کی ٹوپی۔ یا تھیلیا۔ یا بیگ۔
کیپ کردن	گل چھرّے اڑانا۔
کے ولہ یا کِوُلہ	کھرنڈ۔ خشکی کا چھچھڑ جو سر میں پیدا ہو جاتا ہے۔ پپڑی میل
کیوم	بادشاہ۔ کِنگ۔

گ

گاب	گائے یا بیل۔
گاچو (ترقامی)	گہوارہ۔
گار (ف)	ریلوے اسٹیشن۔
گاردن (ی)	باغ
گاری	گاڑی۔ پچھر
گاز	جھولا۔ ٹین اور تانبہ کاٹنے کی قینچی۔ کترنی دھانس گیس۔
گازانبر	سنسی۔
گازٹ	(اخباری لفظ) گزٹ۔
گازگرفتن	آدمی کا کاٹ کھانا۔
گازو	بڑدنتو۔ وہ شخص جس کے دانت بڑے بڑے ہوں۔
گالری (ی)	گیلری۔ دالان۔
گام	گاؤں۔
گاوِ سفید پیشانی	مشہور نمایاں۔
گاوِ سفید پیشانی بودن	قابل دید ہونا۔
گاو سنج	"ڈگنگ" دیکھئے۔
گاوکوب (ی)	گائے کی طرح چاروں ہاتھ پاؤں پر چلنا۔
گاوکوہی	بارہ سنگھا۔
گاوگرد	رہٹ۔
گاوگل	مویشیوں کا گلہ۔
گاوگلبا	چرواہا۔
گپ	بات چیت۔
گپتہ	چپٹا۔ گپھا
گت وگندہ	موٹا تازہ (بچہ وغیرہ)

گچ بُری کردن	دیوار کے مصالحہ میں کندہ کرنا
گدارا	ناک کا وہ حصہ جس پر عینک لگاتے ہیں۔ درّہ۔ راستہ
گدارہ (س)	(بجائے گذارہ) راستہ
گدارہ دماغ	ناک کا بانسا۔
گدوک	پہاڑ کی چوٹی کا سطح میدان۔
گذارش	واقعہ
گذران بدست ہوا بودن	گذارہ کی مستقل صورت نہ ہونا۔
گذشت کردن	معاف کرنا
گُر	خارشت
گراشیدن	چھیلنا۔ پریشان کرنا
گراکو	تمباکو
گراں جانی کردن	مہنگا بیچنا۔
گرجستان	جارجیا
گرجی	جارجیا کا باشندہ۔ شیریں آلو بخارا
گرجی گرجی	پھل بیچنے والے کی آواز اگرچہ اس کے پاس صرف آلوچہ ہی ہوں تب بھی وہ یہی کہے گا۔
گرد	گردہ۔ بہت باریک چھیڑہ
گردہ	گول گڑھی۔
گردندی	کیاریاں بنانا

گروپاک کن	ڈسٹر یا برش
گرد دائرہ	محیط دائرہ۔
گرد رخسار	گول چہرہ والا۔
گرد رو	نقش قدم
گردش	چہل قدمی۔ چوری چکاری۔ چھاپہ ڈاکہ۔
گردش کردن	چہل قدمی کرنا۔ ٹہلنا۔ سیر کرنا
گردک	چیستان۔
گردک دندان	سفوف جس سے دانت مانجھے جاتے ہیں (منجن)
گردک زن	پوڈر پف
گردگاں رود	ایک دریا جو بحیرہ خضر میں گرتا ہے
گردگان	بے عمال۔ اول۔
گردن	درّہ
گردن بار شدن	مجبور ہونا
گردن بہ گردن شدن	لپٹ پڑنا
گردن بند	نکٹائی
گردنت خورد شود	تو مارا جائے۔
گردن خاریدن	بہانہ کرنا۔
گردن کلفت	بدمعاش۔ تنومند۔ [illegible] امیر لوگ اکثر ایسے لوگوں کو اپنے یہاں رکھ لیتے ہیں تاکہ لڑائی جھگڑے کا کوئی کام آپڑے تو یہ کام آئیں

گردن گرفتن — پیا تقصیر را گردن بگیر۔ آو اپنے قصور کا اعتراف کرو۔ اقرار یا اعتراف کرنا۔ ذمہ لینا۔

گردنہ — گھاٹی۔ پہاڑ کی گھاٹی۔

گردون — رتھ

گرد و اسپ — بگرد و اسپ سوار شدم۔ میں گھوڑے (کی پیٹھ) پر سوار ہوا۔

گرد و پیکر — فوٹو گراف۔

گرد و ندولن — سوراخ دار کاغذ کے ذریعہ خاکہ بنانا

گرد خشخاش — خشخاس کا پودا۔ پوست کا ڈوڈہ

گرفتاری — مصروفیت۔ عدیم الفرصتی۔

گرگ دوی کردن — چھلانگ مارنا۔

گرگر — دریا دل کی گڑگڑاہٹ (بندوقوں یا توپ چلنے سر ہونے کی آواز تڑا تڑ دھڑا دھڑ۔ آگ کے جلنے کی آواز چٹ پٹ

گرشکار کردن — شکار کا چھپا کرنا

گرگین — خارشتی بھیڑ۔

[illegible] — پو تا ل دران)

گرم خانہ — ایسے باغ کو کہتے ہیں جس کے اطراف میں شیشہ کی ٹٹیاں لگا کر حفاظت بھی شیشہ سے بلند ہیں تا کہ درخت برف اور سردی سے محفوظ رہیں اس میں گرم ملک کے پھول اور میوہ جات تیار کرتے ہیں ہر ملک کی ہوا بھی پیدا کر دیتے ہیں جب درجہ پر گرم ہو

گرم سیر — خط سرطان اور خط جدی کے درمیان

گرم سیرات — جمع گرم سیر یعنی ایام سرما بسر کرنے کے مقامات جہاں سردی کم ہوتی ہے۔

گرم شدن — مادہ جانور کا نر کی خواہش کرنا۔

گرمک — گھٹیا قسم کا خربوزہ۔

گرم کردن — کسی کو رلانا کوئی بری بات کہہ کر

گرم سوخت — ریشمی سوتی ملا ہوا کپڑا۔

گرم میگوید — بڑی خوشی سے بولتا ہے۔

گرم و گیرا بودن زبان — زبان میں تاثیر ہونا۔

گرمی — آشنائی تجربہ۔

گرہ بر گوش زدن — بات سننا۔

گرہ زدن — مال جمع کرنا

گرہ گشتن — دل آزار کلام کہنا۔

گرہ و پا گر — بھیڑوں کی ایک بیماری۔

گرہ انداختن — گوگانٹ دینا۔

گرہ بستن — گوگا کرنا۔

گز — ایک درخت ہے بقدر نیم کے۔

گز و کاسہ گز و ماست — بچپلو ری۔

گزگزہ — کپکپی

گزنہ — بچھوبوٹی کا درخت۔

گسالو	گوہانجنی۔
گشنگی و گرسنگی	گرسنگی بھوک۔
گل آفتاب	سورج مکھی۔
گل ابریشمی	ایک قسم کا پھول۔
گل انار	ایک چھوٹا پھول دار پودا جسکے پھول انار کے مشابہ ہوتے ہیں۔
گلاب پاروئے خوانندگاں	مصنف یہ فقرہ اس وقت استعمال کرتا ہے جب کہ کوئی شخص یا کردہ بات بیان کرنے والا ہوتا ہے
گلابی	امرود جو اندر سے سرخ ہوتا ہے۔
گلباز	پھولوں کا شائق۔
گلبانگ محمدی	چاؤش یہ کلمہ کہتا ہوا چلتا ہے۔ اور زائر اسے دہراتے جاتے ہیں۔
گل پھر	چھپلی۔
گل پتی	کسی قسم کا ایک پودا۔
گل پیرز	گل خیرو۔ یا گل خطمی۔
گل دستہ	ایک چھوٹا سا بنا روپینا ہیں ایک شدہ دانہ سے کے جب
گل دوزی	چبیس کھڑے ہو کر ابری میں اڈان کہی جاتی ہے پھولدار کپڑا۔
گل دوم	چکنی مٹی۔
گل سفید	ایک قسم کی سفید مٹی جو کپڑے دھونے کے کام آتی ہے
گل سپید	مٹی جس کے نل بنائے جاتے ہیں

گلس کرون	ایک جہاز کا دوسرے جہاز کے ذریعہ کھینچنا۔
گل سینہ	پروٹ۔
گل شدن	ظاہر ہونا۔
گل قہرو آتشی	چھوٹی موٹی کا پھول۔
گل کار	کہتے یعنی مٹی کے مکان بنانے والا کاریگر
گل کار	درکت ، دیکھئے۔
گل کرون	نشہ بسر من گل کرده است مجھ کچھ کچھ سرور ہو چلا ہے۔
گل کرون مستی	مستی میں خوشی خرمیاں کرنا۔
گل گیوه	جوتے پر لگانے کی سفید مٹی۔
گل مخمل	ایک قسم کا روئیں دار سرخ پھول
گل میخ آویزان کرن	دیوار) کھونٹی میں ٹانگ دو۔
گل ماشی	پیلی مٹی یا گیرو۔
گل میخ کشیدن	کھونٹی پر ٹانگنا۔
گل مینا	ایک قسم کا پودا۔
گل وشل	کیچڑ
گلو شور	نل بوتلیں بندوق کی نال وغیرہ صاف کرنے کا اسفنج۔
گلولہ	گولی۔
گلولہ ریز	بندوق کی گولیاں ڈھالنے کا آلہ یا سانچہ
گلولہ ریزی	گولیاں ڈھالنا۔

گلولہ قند غند	نرمی یا بان جس میں مختلف رنگوں کی گولیاں نکلتی ہیں
گلی	سرخ۔
گلی	کیچڑ۔
گلیوم	دلیم
گم لاستیک	ربڑ۔
گمپ	گلی
گمتی	ایک موٹا پھول دار سوتی کپڑا گمتی جسکے میز پوش وغیرہ بنائے جاتے ہیں
گمرک	این گمرک برجی دارد یعنی محصول ہر گرگ دستی چنگی
گمرک خانہ	پرمٹ چنگی گھر۔
گم شو	دور ہو۔
گم شو پتیارہ	دور ہو حرام زادی
گنبد کاشی	منقش گنبد۔
گنبد ہرمان	مصر کے دو بڑے اہرام
گنبک زدن	گھوڑے کا بگڑ کر اچھلنا کودنا در اتجالیکہ وہ آگے نہیں بڑھتا
گنبل	پھندنا۔ جھبا
گنج فراغ	جرسی
گنجینہ	الماری جو دیواروں میں بنی ہوتی ہیں
گنداب	"مرداب" دیکھئے
گندہ دزد	اٹھائی گیرا۔ اچکا۔
گندلہ کردن	گولی بنانا
گندم دیوانہ	"دکا کلاک" دیکھئے

گندمہ	گومڑہ
گند پارہ	گندہ۔
گنہ گنہ	گونین۔
گو	ہیرو سو المرد (زردشتیوں کی اصطلاح)
گو آب	کائی جو ٹھیرے ہوئے پانی پر جم جاتی ہے
گواچہ	بھولہ۔
گواف کردن (ب)	انگڑائی و جمائی لینا۔
گوبلن	شہر گوبلن ملک فرانس کا۔
گوجہ یا گوجہ	شیرین آلو بخارا۔
گوچو یا گیوچو	ربڑ۔
گود	عمیق۔ گہرا۔ گڑھا۔
گودال	گڑھا۔ کھائی۔
گودال کشتی گیری	اکھاڑا
گودال گردن	گدی۔
گودزور خانہ	اکھاڑا۔
گودہ	چھوٹا گڑھا۔
گوراسپ	زیبرا۔
گوربچہ	پہلے اوستل گوربچہ است انکا پاؤں بہت ہی بڑا ہے
گور پدر (بد دعا)	لعنت۔
گورشکن یا گورکن	بجو۔
گور	گبر۔ آتش پرست۔
گوری	پائے گوری دارد انکا پاؤں بہت ہی بڑا ہے (بطریق حقارت ورنہ نہیں استعمال ہوتا ہے)

گوریل	ایک قسم کا بندر۔
گوز در بازار مس گران	نقارخانہ میں طوطی کی آواز
گوز را با شقیقہ چہ	یعنی اُنکے درمیان کوئی نسبت نہیں
گوسفند فرنگی	سؤر
گوسنگ	شارک مچھلی۔ نہنگ۔
گوش	مخفف گوشت
گوش بُر	ٹھگ (دوکاندار)
گوشت آلو	کم عمر چڑیوں کا گوشت
گوشت باش	ذرا ادہر سُنو۔
گوشت بدن کسی ریختن	کسی کو دق اور پریشان کرنا۔
گوشت پائے دندانم لیمہ شدہ	میرے مسوڑے پک گئے ہیں
گوشت بره شیر	سائے یا حلوان کا گوشت
گوشت بلبل	سور کی نمکداران کے لئے ایک ظریفانہ اصطلاح جسکا موجد ایک تاریا ہوا ہے
گوشتہا آب شدن	سخت دہشت زدہ ہونا۔
گوشتی	این میوہ گوشتی است۔ یہ میوہ خشک ہے یا اس میں رس نہیں ہے
گوش خائیدن	توقف کرنا۔ فکر کرنا۔
گوش را پلنگ زدن	کان اینٹھنا۔
گوش را چہر کردن	کان کھڑے کر لینا۔
یا قلم کردن	کنسوے لینا۔ یا چھپ کر۔
گوش فرا دادن	کنسوے لینا چھپکر باتیں سننا

گوشک	بندوق کا پایہ
گوش کشیدن	کنسوے لینا۔
گوش کشیدن	مراقبہ کرنا۔
یا گوے شدن	زانو پہ سر رکھنا۔
گوش گرفتن	سُننا۔
گوش ماہی	گھونگا۔ سنکھ ۔ چھوٹی سیپی۔
گوشوارہ	مکان کے پہلو میں ایک چھوٹا سا آگے کو نکلا ہوا کمرہ۔
گوش و بینی کردن	ناک کان کاٹ لینا۔
گوش وعظ رفتن	وعظ سُننے جانا۔
گوشہ چشم	او گوشہ چشم بمن خوابانید۔ نامعلوم طور سے اُسنے مجھے آنکھ کا اشارہ دیا
گوشہ دار	پیچدار (بات) جسمیں کوئی پوشیدہ معنی ہوں
گوشہ و کنایہ زدن	طنز سے بات کہنا۔
گوشی	کانوں کا کچا۔
گوک داغ	کالا پہاڑ۔
گوک سو	کالا پانی۔
گول زدن	دھوکا دینا۔
گوتیک	پرانی طرز کی عمارت گاتھک کا مفرس
گونہ	او چانہ میتراشد و گونہ ہا ئیش ریش دارد۔ وہ گپھے رکھتا ہے
گویا	شاید۔

گہ جن	بلکہ گہ جن خوردۂ تم آئندہ کی بات نہیں بتلا سکتے۔
گہ گیر شدن	گھوڑے کا اُڑ جانا
گہ گیلان	گبریلا
گیج	نشے میں تعین۔ مدہوش دنگ۔ گھومنی۔ دوران سر
گیج شدہ	بھونچکا۔ مبہوت۔
گیج رفتن	تیورا کر گرنا
گیج کردن	پریشان کرنا۔
گیر آمدن	ہاتھ لگنا۔ میسر آنا۔ پکڑا جانا۔
یا افتادن	پھنس جانا۔
گیر آوردن	حاصل کرنا۔
گیر خوردن زبان	زبان میں لکنت ہونا
گیر کردن	انگشتم گیر کرد۔ میری انگلی پیچ میں آ گئی۔ یا دب گئی۔ دیر کرنا۔ یا کہیں ٹھہر جانا۔
گیر مال	ہڈی جوڑنے والا یا چڑھانے والا
گیرالہ	ہڈی چڑھانے یا ملنے والا
گیرہ	آہنی شکنجہ۔
گیوہ	سفید کپڑے یا کرچ کا جوتہ
گیرہ دست	چھوٹا دستی شکنجہ۔
گیرہ سازی	(مقامی) ٹوکری بننا۔
گیس سفید	بوڑھی وفادار خادمہ۔

گیس مصنوعی	مصنوعی بال سر کے لئے۔
گیلاس	شیشہ کا گلاس۔ شاہد اللہ
گیلاس	آلو بالو۔ چیری۔

ل

لا	تہ لپیٹ۔ بل۔ پرت۔
لاابالی گری کردن	کوتہ اندیشی کرنا۔
لائد ساختن	مجبور کرنا۔
لائد شدن	مجبور ہو جانا۔
لابراتیو	کارخانہ لیبوریٹری۔
لات (ری)	لاٹ۔ ڈھیر۔ او لات است وہ مفلس قلاش ہے۔
لاتری	لاٹری چٹھی۔
لاتری زدن یا انداختن	چھٹی ڈالنا۔
لات و لوت (ب)	مفلس۔
لاجم	کشتی فرنگیانہ بنی۔ لاجم شد خشکی پر چڑھ گئی
لاچین (رت)	ایک قسم کا باز۔
لادن	نقصان پہنچانا۔
لادن (ری)	افیون کا عرق۔
لاف زدن	لاف زنی کرنا۔
لازم نیست	جگہ خالی نہیں ہے۔ ضرورت نہیں ہے
لاس	"نزولاس" دیکھئے۔

لاسٹیک	(دی) لاسٹک۔
لاش	مردہ جانور۔
لاعاڑا	مریض مرض متعدی۔
لاف درغراب	ڈینگ۔ دون
لاف کش	لحاف کش کا بگاڑا ہوا۔
لاک	لاکھ۔ چپڑا۔
لاک پشت	کچھوا
لاگ فتن	بال کو لپیٹ دینا۔
لالا	لالٹین۔
لالے کردہ خوابانیدن	بچہ کو لوری دے کر سلا دینا
لالہ	شیشہ کی ہانڈی جس میں موم بتی جلتی ہے ایک قسم کا ولایتی نمونہ کا گلوب دار نشست کا لیمپ۔ ملازم جو بچے کھلانے پہ نوکر ہوتا ہے۔
لالہ آویزدار	فانوس جس میں شیشہ کی قلمیں لٹکتی ہوتی ہیں۔
لالہ باشی	بچے کھلانے والے ملازموں کا داروغہ یا جمعدار
لالہ نظامی	جنگی اتالیق۔
لاما	اونٹ۔ گائے اور سرخ نیل گائے کے درمیان ایک جانور جو بہت تیز دوڑتا ہے۔

لاما	ایک جانور ہے جو بھینس اور اونٹ سے مشترک شبیہہ ہے
لامپ	لیمپ
لام پا	"
لائے	گلی کوچوں کی کیچڑ۔
لائحہ	فہرست۔ پروگرام۔ مزید "مقالہ" دیکھیے۔
لایق ریش شدن	شایان شان ہونا۔
لائیدن	ہلانا۔ جھاڑنا۔
لباس	پاجامہ۔
لباس رسمی	درباری پوشاک۔ جلوس کا لباس
لباس کندن	کپڑے اتارنا۔
لباس نظامی	فوجی وردی۔
لب چین	چمڑے کا ڈول جس کے منہ پر تسمہ لگا ہوتا ہے جس سے اسے بند کر سکتے ہیں
لب سفید کردن	ہنسنا۔
لب شکر	خرگوش کی طرح لٹکا ہوا ہونٹ
لب شور	نون کھرا پانی۔
لبنک	بانسری۔ ہل کی پھار یا پینڈ
لبنک	"مغزہ" دیکھیے

لب گیر	چہنال۔ پائپ جس میں تمباکو رکھ کر پیتے ہیں۔
لبلابو۔ یا۔ لبو	شلجم اور چقندر جس طرح سے بھی پکے ہوئے ہوں۔
لبلبو	کٹی یا گھٹی ہوئی شکر۔
لبلبہ	لیلبی۔
لبوتنان	چقندر اور شلجم جس طرح بھی پکے ہوئے ہوں
لبہ	چھت کی منڈیر۔ چھجہ۔
لبۂ چاہ	کنوئیں کی من۔
لپ	یک لپ از کرہ۔ چلو بھر مکھن۔
لپچہ	لقمہ۔
لپ لوپ	چہرہ کا نچلا حصہ۔ کلّہ۔
لپہ۔ یا لپو	چھوٹا سا گدا ہوتا ہے جس پر روٹی رکھ کر تنور میں لگاتے ہیں اور اسکو ”سانچہ“ کہتے ہیں۔
لت رفتن (رب)	کاہلی یا سستی میں وقت گذارنا
لتتر	بڑی سرنائی گلابی۔
لتّہ	چیتھڑا۔
لج باز	ضدی۔ خود رائے۔
لجن	کیچڑ۔ گاد۔ تلچھٹ۔
لجوج	ضدی جھگڑالو۔

لچک	چارقد۔ عورت کے سر کا رومال
لحاظ	نظر
لحاف کش	قرتم
لجم شدن	خشکی پر چڑھ جانا۔
لجم کردن	ٹانکا لگانا۔ جھالنا۔
لخت کردن	برہنہ کرنا۔ لوٹ لینا۔
لخشیدن	پھسلنا۔
لرد	لارڈ۔
لرد مرد	لارڈ میر
لزج	چپکنے والا۔ چپچپا۔ لعابدار
لشکر نویس	بخشی فوج۔
لعاب دادن	مٹی کے برتنوں پر روغن کرنا۔
لعازر	مریض مرض متعدی۔
لعبت فتری	کمانی دار یا چابی دار گڑیا جھانجھ بجانیوالے میاں کلو ایک کھلونا
لغز	معمّہ۔
لغزرانی کردن	اشارہ کرنا (برا)
لفافہ فرستادن	ملفوف کرکے بھیجنا۔
لفافہ	کاغذ ملمٹ وغیرہ جو کتابوں کے پیکٹ پر لپیٹا جاتا ہے نیز وہ شئے جو کسی دوسری چیز پر لپیٹی جائے
لفچہ	لفت

لفظ قلم	اس طرح باتیں کرنا جس سے یہ ظاہر ہو کہ متکلم کوئی بڑا عالم فاضل ہے۔
حرف زدن	
لفہ	عمامہ جو ٹوپی کے اوپر باندھتے ہیں
	ڈھیلا (پیچ یادانت وغیرہ)
لق	گندا کمزور (کرسی وغیرہ) آن تخم مرغ لق است۔ وہ انڈا گندا ہے۔خالی کھوکھلا۔
لقطہ	پڑی چیز جو کسی کو مل جائے۔
لقلقہ (گیلانیں)	بیساکھی۔
لقمہ آہن	زخم کھانا۔
کشیدن	
لقمہ دادن	پرامپٹ کرنا۔
لک (ب)	گومڑا۔ دوڑا۔ سوجن۔
لکاتہ	قطامہ۔
لکّہ	لکہ
لک لک رفتن	ڈلکی چلنا۔
لکّہ	ٹکڑا۔ پارچہ۔ پارہ۔
لکّہ	ڈلکی۔
لکہ دار	وہ شے جس پر ایک دھبہ ہو۔
لکّہ لکّہ	دھبّے دار۔ وہ شے جس پر بہت سے دھبّے ہوں۔
لگنچہ	چھوٹی لگن۔

لل	کیچڑ۔
للہ۔ یا لالہ	اتالیق (مرد)
لُنبہ	دُنبے کی دُم۔
لمس	لجلجا۔
لمسہ	ایک عمدہ قسم کی چائے۔
لُنبہ	دُنبہ کی چکتی۔
لنتر	لالٹین۔ فانوس۔ قندیل۔
لُنج	مُنہ۔ ٹھوڑی۔ اور گالوں کا پھولا ہوا حصہ نیچے کا ہونٹ خصوصاً حبشی کا۔ رخسار کا وہ حصہ جو باچھوں سے قریب ہوتا ہے
لنجیدن	باہر نکالنا۔
لُند لند کردن	آہستہ آہستہ بڑبڑانا (نارضامند ملازم کا)
لند ہور	لمبے تڑنگے آدمی کو کہتے ہیں۔
لندیدن (شیراز میں)	منہ میں بڑبڑانا۔
لنگ	بار۔ بوجھ۔
لنگ لنگہ	کسی چیز کے جوڑے کا ایک حصہ مثلاً جوتے کی ایک پاپوش کو لنگہ کفش کہیں گے۔
لنگان لنگان یا	لنگڑا کر چلنا۔
کج کج چلا رفتن	

لنگان لنگان رفت	لنگڑاتا ہوا چل دیا۔
لنگر بند بازی	نٹ کا وہ بانس جسے لیکر وہ وزن برابر رکھنے کیلئے رسے پر چڑھتا ہے
لنگری	ایک قسم کا جام شراب۔
لنگش نیست	وہ بینظیر ہے۔
لنگ لات (تاری)	لنگ لاٹ۔
لنگ کردن	رُکنا۔ قیام کرنا۔ ٹھہرنا۔
لنگہ	اڑنگہ (کشتی کی اصطلاح)
لنگہ در	دروازہ کا پٹ
لنگ زدن	ٹھوکر مارنا۔
لنگہ لنگہ	این کفش لنگہ است یا طاق و لنگہ است یا تا بہ تا است یا لنگ بہ لنگ است۔ یہ جوتا بکٹ ہے یا اس کی پوائیاں بدلی ہوئی ہیں۔
لنگیدن	لنگڑا کر چلنا۔
لوت و عور	بالکل چیتھڑے لگائے ہوئے۔
لوتا و عور	مادر زاد ننگا۔
مادر زاد	
لوتکہ	مور پنکھی۔
لوح سنگی	سلیٹ۔
لوچ	بھینگا۔ برہنہ۔

لودہ	(پھولوں کے لئے) کھانچہ کی شکل کی ٹوکری جو خچر پر ایک ادھر اور ایک اُدھر لادی جاتی ہے۔ بید یا اسی قسم کی کسی چیز کا بنا ہوا خورجین کی شکل کا بورا جو دو ایک ساتھ لادے جاتے ہیں۔
لوری	صحرا نشینوں کا ایک آوارہ گرد گروہ۔
لوزیالشر	اسٹیج کے سامنے کا یعنی آرکیسٹرا کلاس۔ درجہ سوم۔
لوط	بیابان۔ صحرا۔
لوطی	بندر یا ریچھ والا۔ مداری۔ ذلیل۔ کمینہ۔ قلندر۔ مسخرہ۔ بھانڈ۔ (ہندوستان کی طرح بمعنی مُغلم استعمال نہیں ہوتا)
لوطی اجلافی کردن	ہیکڑی کرنا۔ ڈینگ مارنا۔
لوطی بازار	ہڑبونگ۔ فساد۔
لوطی بازار کردن	شورش کرنا۔
لوطی باشی	درباری مسخرہ۔
لوغیدن، لوگیدن	دوہنا۔ بلونا۔ ٹیڑھے رستہ چلنا۔ بیٹھ کے چلنا۔
لوفت (دہقانی)	گڑیا۔ نیت کو بگاڑا ہے
لوک	پشم دار اونٹ۔

لوکانده	ہوٹل۔
لوکنده	،، ۔ (خلیج فارس کے شہروں میں)
لوکوموتیو	انجن۔ موٹر وغیرہ۔ (آپ سے چلنے والی ہر گاڑی)
لوکومتیفاری	انجن۔ دخانی پہیئے دار انجن۔
لوله	نل کی قسم کی کوئی چیز مثلاً بندوق کی نال لوٹے کی ٹونٹی۔
لوکه	قہقہہ۔ قلّابہ۔
لوله باد	بگولہ۔
لولهٔ دماغ	نتھنا۔
لوله کاغذ	لپٹا ہوا کاغذ۔ مٹھا۔
لوله کردن	لپیٹنا۔ بتّی بنانا۔
لولهٔ گم لاستیک	ربڑ کا ٹیوب۔
لَوَند	فاحشہ۔ حریص۔ بدمعاش۔ بازاری عورت۔
لوهافی	ایک قسم کی بکری۔
لِه	نرم۔
لهجه پهن یا پهنگ	بھدا اور بھونڈا لہجہ۔
له کردن	کوٹنا۔ پٹینا۔ پیسنا۔ دبانا۔ پچکانا۔ پچی کرنا (نرم چیزوں کو)
لهنگر	ڈھلیا۔ کسیرا۔
لهنگری	لوہا ڈھالنے کا کارخانہ۔

لیدر (فرنچ)	پیشوا۔ لیڈر۔
لیره (ت)	پونڈ۔
لیز	کینچلی۔
لیزه	کاہل الوجود۔ جھانجھا۔ گھونگا۔
لیشر	شہر لیگ۔
لیش یا لیجن	کنوئیں یا چشمہ کی تہہ کی کالی مٹی یا کیچڑ۔
لیغه	دوات کا صوف۔
لیف	کھجور کے ریشہ کا برش جو حمام میں کام آتا ہے۔ سنگھاردان۔
لیفه	نیفہ۔
لیل	ایک قسم کا باز
لیلاج وقت است	بڑا زبردست جواری ہے۔
لیلام	نیلام۔
لیلوپر	نیلوفر۔
لیلی	بورڈ۔ (یہ لفظ طالب علم کیلئے استعمال ہوتا ہے)
لیموناده	لیمونڈ۔
لینت دادن	جلاب سے معدہ کو نرم کرنا۔
لیون	سڑک۔ راستہ

م

ماتحت (فلیِ قیانہ)	منقعار۔
ماتم شدہ	میں (ذ) نگ ہو گیا۔
ماتی	میسودقی۔
ماچور یا میشور	(اخبار کی اصطلاح) منیجر۔
ماجیل	لفظ آجیل (ٹو نگاس) کا تابع مہمل۔
ماچ بخشادہ گرفتن	چٹاخ سے بوسہ لینا۔
یا ماچ پیچیدہ اندن	
ماچیا پیچی	قاچیا پیچی کا تابع مہمل۔
ماچ کردن گرفتن	بوسہ لینا۔
یا زدن (سیا)	
ماچ و پیچ کردن	باہم گر بوسہ بازی کرنا۔
ماچہ خر	گدھی یا گدھیا۔
مادر زن	ساس۔
مادر شو	ساس۔
مادر کوہ	آواز باز گشت (گونج)
مادگی	کارج بکمہ۔
مادہ آوردن	(کسی سوجن وغیرہ میں) پیپ پڑ جانا۔
مادہ آبلہ	ٹیکا لگانے کی دوا۔
مادہ شدن	دستم مادہ شد۔ میرا ہاتھ پک گیا۔

مادیان کشیدن	این مادیان را ہیچ وقت کشیدہ اید۔ اس گھوڑی کو آپ نے کبھی گابھن کرایا۔
مار آتشی	ایک سرخ رنگ کا زہریلا سانپ
ماربدست گرفتن	دشوار کام کرنا۔
مار پیچ	لہریہ دار چیز۔
مار زیر گاہ	گربہ مسکین۔ بگلہ بھگت۔
مار چوبہ	سوسن کی قسم کا ایک پودا جسکی کونپل کا سالن پکاتے ہیں۔
مارس	مریخ۔ منگل۔
مارسیل	مارسیلز۔
مارفیہ در بدنش کردند	اسے مارفیہ کا انجکشن دیا گیا۔ اسکے مارفیہ کی پچکاری دی گئی۔
مارق	نشانہ۔
مارک (ری)	مارکہ۔
مار کفچہ دار	کالا کوبرا۔
مارکی	مارکوبس۔
مار ماہی	بام مچھلی۔
مار پیچ	ایک زہریلا سانپ جو بیچاپ کیطرح کنڈلی منڈلی ہو جاتا ہے۔
مارک	مراکو۔
ماشور بیتہ	میجارٹی۔ کثرت۔
ماست دان	جس میں گوشت رکھتے ہیں۔

ماست مالی کردن	عیب پوشی کرنا۔
ماست مایہ	ضامن۔ جامن۔
ماسورہ۔ ماکو	دھڑکی۔ نلی۔
ماسہ	باریک ریت۔
ماسیدن	دودھ کا دہی جمانا۔
ماشو	ایک لمبی تنگ کشتی۔
ماشوا	چھوٹی کشتی۔ ڈونگا۔
ماشولہ (مقامی)	نل۔ جلاہے کی نلی۔
ماشوہ	چھوٹی کشتی۔
ماشہ	چمٹی۔ رائفل کی لبلبی۔
ماشین	مشین۔ ریل۔ ناصر الدین شاہ نے اپنے ولایت (یورپ) کے سفرنامہ میں ماشین کی جگہ کالسکہ بخار استعمال کیا ہے۔ لیکن جب طہران سے شاہ عبد العظیم تک ریل بن گئی تو عوام نے کالسکہ بخار کی جگہ ماشین نام رکھا اور وہی مروج ہو گیا۔ کل۔ آلہ۔
ماشین رشتہ آردبری	آٹے کی سوئیاں بنانے کی کل۔
ماشین رفع	لفظ ماشین جس کے ذریعہ ہوٹلوں وغیرہ میں نیز یورپ کے مکانات میں نیچے کی منزل سے اوپر کی منزل میں جاتے اور اترتے ہیں۔
ماعون	کاغذ کا رم۔
مافنگی	ہیچکارہ (آدمی)
ماقوتی	شکر وغیرہ کا قوام۔ قوام کی طرح کی ہر چیز
ماکارونی	سویاں۔
مال	خچر۔ میول۔ بار برداری کا جانور
مالتا	مالٹا۔
مالک البحرین	(نظم میں) بگلہ۔
مالہ	کنی۔
مالہ کردن	پٹیلا دینا۔
مالیات سری	مویشیوں کا محصول۔
مالیدہ	دھس دمدمہ پشتہ (ڈھا اور زمین)
ماما	دائی۔
ماماچہ	وقتیکہ ماماچہ دوتا شد سر بچہ کج مے آورد۔ (دائی) دو ملاؤں میں مرغی حرام۔
ماماچہ گری کردن	دائی کا پیشہ کرنا۔
ماندریل	بدمانس۔
مانش	«دریائے مانش» دیکھئے۔
ماہوت	بانات۔
ماہور	اونچی نیچی زمین۔ ٹیکرا۔

ماہونہ	مہینہ۔ ماہواری تنخواہ
ماہی ریزہ	چھوٹی مچھلی۔
ماہی سارڈین	سارڈین مچھلی۔
ماہی گیر	بگلہ۔
ماہی گیرک	بگلہ کی قسم کا ایک پرندہ۔ پن ڈوبا۔ ستّور۔
ماہ شعیر	
ماہیچہ (ماہیچہ)	پنڈلی۔ یا بازو کی مچھلی یا گوشت
مایہ	تھن۔ گوندھا ہوا آٹا۔ لوی۔ آین
مایہ برائے کسے زدن	پوشیدہ طور پر کسی کو ضرر پہنچانے کا سر انجام کرنا۔ یا کسی پر خفیہ طریقہ سے بہتان لگانا۔
مایہ ریختن برائے کسے	برائے من مایہ مے ریزد۔ وہ مجھے نقصان پہنچانے کے منصوبہ کر رہا ہے۔
مایہ گرفتن	مے دانم برائے من مایہ میگردد میں جانتا ہوں وہ مجھے نقصان پہنچانے کی تدبیر کر رہا ہے۔
مباشر	مینیجر۔ نگران۔ منتظم۔ منصرم وغیرہ
مبال	پیشاب خانہ۔ پاخانہ
مبل (رف)	فرنیچر۔ اثاث البیت۔
متحف	عجائب خانہ۔
متر (رف)	میٹر ایک انگریزی پیمانہ۔
مترس	نوکدار لکڑیوں کا بنا ہوا باڑہ نیز

	لکڑی کا بنا ہوا بار جو دروازہ کے آگے لگا رہتا ہے۔
مترس	مورچہ۔ اُچکا۔ دھوکا۔ (جو کھیتوں میں اس لئے بنا کر کھڑا کر دیتے ہیں کہ جانور آدمی سمجھ کر کھیت کھانے نہ گھسیں)
متشخصہ	ممتاز عورت۔
متصرف	گورنر۔
متصل کسے را بحرف گرفتن	اسقدر پیاپے گفتگو کرنا کہ جس سے ہم بات کر رہے ہیں وہ مجبوراً خاموش ہو جائے۔
متکا	گاؤ تکیہ جو اکثر سبز مخمل کا ہوتا ہے۔
متکی (رب)	ایک قسم کا پودا۔
متوضا	پاخانہ۔
متہ	چھوٹا برما۔
متہ در کون خشخاش میگذارد	وہ بڑا کنٹک ہے۔
مستعمرات	نو آبادیات۔
مثل بطریق رمز مبنی بر مراعات نظیر	ایلیگوری۔
مثل حنا و خشک است (اخباری اصطلاح)	محال ہے۔

مجاب گردان کسی را	دلائل اور بحث سے کسی کو خاموش کر دینا
مجارستان	ہنگری۔
مجال	فرصت۔
مجاور	طالب علم۔ اسٹوڈنٹ
مجاور بودن	مقیم ہونا۔ قیام کرنا۔
مجری یا مجری پولی	زیورات یا روپیہ کا صندوقچہ کیش بکس۔
مجریہ	ایگزیکیٹو کونسل۔
مجسمہ آپولون	اپولو یونانی دیوتا کی تصویر
مجسمہ چدنی	لوہے کی مورتی۔
مجلس باپردہ	ایکٹ۔ ڈراما۔ کمپنی۔
مجلس الاشراف	دارالامرا۔
مجلس البلدیہ	مینونسپلٹی۔
مجلس العموم	دارالعوام۔
مجلس پارلمان	پارلیمنٹ۔
مجلس با تعطیل شد	میٹنگ ملتوی رہی۔
مجلس سنا	سینیٹ۔
مجلس شورائے دولتی	دارالعوام۔
مجلس شورائے دولی	دارالعوام۔
مجلس شورائے ملی	دارالعوام۔
مجلس لردہا	دارالامرا۔

مجلس نظامیہ	کورٹ مارشل۔
مجلس نواب الامتہ	پارلیمنٹ۔
مجلس مذاکرہ	کانفرنس۔
مجلس وکلا	دارالعوام۔
مجلسی	ملاقات کا کمرہ۔ ڈرائنگ روم
مجلہ	میگزین۔ علمی رسالہ۔ ماہوار رسالہ
مجمعہ	سینی۔
مجموعہ	سادہ اوراق کی کتاب یا جلد جس میں ہر قسم کے کاغذات اور تصویریں وغیرہ رکھتے ہیں۔
مجہول	گمنام (خط وغیرہ)
مجیدی	ایک ترکی سکہ۔
مچ پا	پاؤں اور پنڈلی کے درمیان کا حصہ یعنی کلائی کے مقابل پیر کا حصہ
مچ دست (ب)	کلائی۔
مچ پیچ	"پاتابہ" دیکھئے کلائی میں باندھنے کی پٹی یا تسمہ۔
محاصرہ برداشتن	محاصرہ اٹھا لینا۔
محال ممکن	ناممکن۔
محام	وکیل۔ بیرسٹر۔
محامی	وکیل بیرسٹر
محاورہ	گفتگو۔ بات چیت۔
محاورہ ئی با ہم کردن	آپس میں بات چیت کرنا۔

محابیہ	ربڑ۔
محتکر	اجارہ لینے والا (مستاجر)
محجر	چار دیواری۔ احاطہ۔ جنگلہ۔ جہاز کا بارجہ۔ بادبان۔
محرمہ	رومال۔
محسنہ	کھریرا۔
محفظہ	نوٹ بک۔ یادداشت۔
محقق	یعنے مقدمات دربار شاہی کا ناظر۔
محکمۃ الجزا	عدالت فوجداری۔
محکمۃ الحقوق	عدالت دیوانی۔
محکمہ	دواخانہ کے معنے میں بھی بولا جاتا ہے۔
محل	کمیٹی۔
محل الادب	پاخانہ۔
محل توقف	ریل کا اسٹیشن۔
محل داشتن	پرواہ رکھنا۔
محل لنگ اودیہ	خیمہ لگانے کی جگہ جو بالعموم چراگاہ ہوتی ہے۔
محل نہ گذاشتن	توجہ نہ کرنا۔ ملتفت نہ ہونا۔
محلی و محلیہ محلہ	مقامی و متعلقہ مقامی محلہ۔ احاطہ۔

مخبر الدولہ	پرچہ والوں کا سردار۔ خبر رساں خفیہ نویس۔ ٹیلی گراف ماسٹر۔
مختہ	غالیچہ بافی کا کام۔
مخرج	نسب نما۔
مخلفات	باقی ماندہ سامان۔
مخملک	سرخ بخار
مخیدن	پھٹنا۔ پھسلنا۔ ہلنا۔ نافرمانی کرنا۔
مداخل بالا بالا	اوپر کی آمدنی۔
مداخل چند است	اسکی اوپر کی آمدنی کس قدر ہے
مداخل کردہ	کمائی کیا ہوا۔
مداد	پنسل۔
مداد پاک کن	ربڑ۔
مدال	تمغہ۔
مدام	میڈم۔
مدبر	غلام۔ کنڈا۔ کڑھی۔ زنبورک۔
مدخنہ	چمنی۔
مدرسہ کلیہ	یونیورسٹی۔
مدرعہ	آہن پوش جہاز۔
مدعی بی پایہ و معنی	شیخی باز۔
مدنی	شربتی لیموں۔
مدو	گبریلا۔
مدور	کنڈا۔ کڑاہی۔ زنبورک۔
مدیر	مہتمم۔ ڈائرکٹر۔ منصرم۔ داروغہ۔ اڈیٹر

مذکر سماعی	زن مرید۔
مذہب اسراریاں	تصوف۔
مراجعہ	دھرانا
مرافعہ	مقدمہ۔
مرافعہ جات جنایتی	فوجداری کے مقدمات
مراکب	جہازات۔
مرال	بارہ سنگھا۔
مراودہ	تعلق
مرتبہ	مکان کی منزل
مرج و بولی	باولی۔
مرجوحہ (بغداد اور بوشہر میں)	جھولہ
مرحوم	آن کاسہ مرحوم شد۔ وہ کاسہ ٹوٹ گیا
مرخصم	کیا میں جا سکتا ہوں۔ کیا مجھے اجازت ہے۔
مرخصی	اجازت۔ رخصت۔ چھٹی۔ اب تم جا سکتے ہو۔ معزولی۔
مرد (ب)	شوہر۔
مرداب	کھاڑی۔ کچھار
مرده آب	رکا ہوا پانی (آب جاری کی ضد)

مردرو	پیدل چلنے والوں کے لئے سڑک کے کنارے کا کھڑنجہ جو سڑک سے کسی قدر اونچا ہوتا ہے۔
مرده شو	غسال۔
مرده شورت ببرد	ایک کوسنا ہے۔
مردی	ڈانڈ چپو
مرز	دو کھیتوں کے درمیان مینڈ جس پر راستہ چلتے ہیں۔
مرزا نانرکی	مرزا پھوئیا۔
مرسہ	تسمہ (باز کا)
مرسیل فرانسہ	مارسیلز۔
مرشال (ف)	مارشل۔ ناظر۔ مہتمم۔
مرض شش	سل۔ دق۔
مرغ جلاب	ایک پرند جو مکھیاں کھاتا ہے۔
مرغ چتری	چھتر دم والا مرغ۔
مرغ حق	الو
مرغ خانگی	بالعموم مرغی یا مرغا۔ بالخصوص مرغی
مرغ خوابانیدن	مرغی کو انڈوں پر بٹھانا۔
مرغ دام	وہ پرندہ جو شکاری لوگ اور پرندوں کو ترغیب دینے کے لئے جال پر بٹھا دیتے ہیں۔

مرغ زیرک (شیراز میں)	ایک قسم کا پرند جسکا شکار کرتے ہیں
مرغ سبز قبا	ہریل۔
مرغ شب آہنگ	اُلّو
مرغ گناری	زرد رنگ کی ایک چڑیا۔
مرغ مگس	مکھی سے ایک ذرا بڑا جانور
مرکب	جہاز۔
مرکب	روشنائی
مرکبات	ایک عام لفظ زرد پھلوں کے لیے مثلاً نارنگی، ترنج، چکوترا وغیرہ نرشادا
مرکب دان	دوات۔
مرکن	گلدان۔
مروب	جُھوٹا
مرگ ماہی	ایک دوا جسکے کھانے سے مچھلیاں بیہوش ہوجاتی ہیں۔
مرگ موش	سم الفار۔ سنکھیا۔
مرما	نتھنوں کی رگڑ کی آواز
مرما کردن	جہاز کے ہچکولے کھانا۔
مرمر	(برتن میں پینے یا جھینگر کی آواز)
مرمر الوان	رنگین سنگ مرمر
مرمر سفید	سفید ،،
مروارید غلتی	گول موتی۔
مزاق	قزاق کا تابع مہمل ہے۔

مزاوجت	مناکحت۔
مزائیدہ	نیلام۔
مزد	ورز کا تابع مہمل۔
مزد دست یا مزد شصت	انعام
مزغان باشی	بینڈ ماسٹر
مزنہ	بوچھاڑ۔
مزیدن	چوسنا۔
مزین فرمودید	عزت بخشی۔ کرم فرمایا۔
مژدگانی	خوشخبری لانے والا کا انعام
مساحت کن	سرویر۔
مسافرت عروسی	یورپین اقوام میں دستور ہے کہ شادی کے بعد فوراً ہی میاں بیوی ایک مہینہ تک سیر و تفریح کی غرض سے سفر کرتے ہیں اور اس کو ہنی مون کہتے ہیں
مساک اللہ بالخیر	گڈ نائیٹ
مسبوق	آگاہ۔ واقف۔ مطلع۔
مستانف	اپیلانٹ۔ یعنی اپیل کرنے والا۔
مسترد دادن	واپس کرنا۔
مستحضر شدن	مطلع۔
مستنقع	جھیل، تالاب مانند وغیرہ کا [illegible]
مستشفی	ہسپتال
مستقر	تو آیا و بار

مستمری	پنشن۔ وظیفہ۔
مستملکات	نوآبادیات۔
مسخرہ چی	پیشہ ور مسخرہ۔
مسخرہ کردن	مذاق کرنا
مسقو	ماسکو۔
مسکوب	ماسکو۔ قدیم دارالسلطنت روس
مسمائی	جس بکرے کو ذبح کرکے زمین میں دفن کر دیتے ہیں اوس کے گوشت کو مسمائی کہتے ہیں۔
مسئول	ذمہ دار
مسئولیت	ذمہ داری
مسیو (ف)	مسٹر
مشاق	ڈرل ماسٹر
مشت	گاڑھا شوربا
مشتری نمی ہست	مال کو گاہک نہیں
مشت زنی کردن	جلق لگانا۔
مشتن	تیل ملنا۔ روغن کرنا
مشتو کردن (با)	جلق لگانا۔
مشتہ	چمار کا موگرا
مشتی	چہل چہلنیا۔
مشخص	معلوم ہے
مشرع	وہ جگہ جہاں مویشیوں اور جہازوں وغیرہ کے لئے پانی بہم پہنچاتے ہیں۔
مشربہ	
مشرف	او مشرف بموت است وہ قریب المرگ ہے۔ فوجی کلرک جو سپاہیوں کی حاضری لیتا ہے۔ اور حساب کتاب لکھتا ہے
مشعوف	مسرور۔
مشق دادن	ڈرل کرانا۔ قواعد کرانا۔ پریڈ کرانا
مشک زدن	بلونا۔ دودھ سے مکھن نکالنا ایران میں قاعدہ ہے کہ دودھ مشک میں بھر کر اس کو ہلاتے ہیں اور اس طرح دودھ سے مکھن نکل آتا ہے
مشورت خانہ	کونسل۔
مشوم	شوم۔ نامبارک۔
مشیلہ	لیگون یعنی سمندر میں ملی ہوئی دلدلی زمین۔
مصادف	بھابجہ
مصر بحیرہ یا مصر سفلی	جنوبی مصر
مصر سعید یا مصر علیا	شمالی مصر
مصطبہ	اسٹیج۔

مصلحۃ	محکمہ۔
مصلحۃ البوسط	ڈاک خانہ۔ محکمہ ڈاک۔
مضایقہ کردن	پس وپیش کرنا۔ مخالفت کرنا۔
مضبطہ	عرضداشت۔ میموریل
مضمر بار ایقس	چابک سوار۔
مطارہ بلغاری	لکڑی کی بوتل جس پر چمڑا چڑھا ہو چھاگل پانی کی۔
مطلبے نیست	کوئی مضایقہ نہیں۔
مظلوم	مسکین بے شر۔ غریب۔ بیچارہ
مظلہ	چھتری
معارف	تعلیمات
معاش	پنشن
معاشرت بانے گرفتن	حقہ پانی بند کردینا۔ بائیکاٹ کردینا
معاعد پولی	روپیہ کالین دین۔
معاونت وجہی	روپیہ پیسہ کی امداد۔
معبر عام	شارع عام
معجر	قبر یا باغ کے گرد جنگلہ۔ کٹہرا لوہے کا جالی دار کٹہرا۔ پتھر کی سل۔ ٹٹی۔
معدن چی	کان کھودنے والا
معرا	برہنہ۔ ایسی زمین جس پر کسی قسم کی نباتات ہی نہ ہوں۔

معرفی کردن	روشناس کرانا۔ تعارف کرانا
معرکہ کردن	کوئی عجیب کام کرنا۔ لوگوں کا جھگڑا کرنا۔ مجمع کا اکٹھا ہونا۔ جیسے ہندوستانیں بازاری دوا فروش
معرکہ میکند	کمال کرتا ہے۔
معزول و مامور شدن	او از کرمان معزول و بشیراز مامور شدہ است۔ اسکا کرمان سے شیراز کو تبادلہ ہوگیا۔
معطل	برائے جواب معطل است۔ وہ جواب کا منتظر ہے یا وہ جواب کے لئے ٹھیرا ہوا ہے
معطل کردن	تاخیر کرنا۔ دیر لگانا۔
مع مع	بیں بیں (میمنے یا بھیڑ کی آواز)
معلق وازونہ	ادہر کلا۔ اُلٹی کلا۔
معمل	لیبوریٹری۔ کارخانہ۔
معیر الممالک	مہتمم خزانہ۔ جنرل ٹریژرر۔ افسر خزانہ
مغازہ	بڑا اسٹور۔ گودام
مغبون کردن	سودے میں ٹھگ لینا۔
مغربی	مغرب کا وقت۔ مراکشی
مغرض	خود غرض۔
مغز تر کردن	باتیں کرنا۔
مغز در سر کردن	خاموش رہنا۔
مغز قلم	نلی کی ہڈی کی میونگ جو کھاتے ہیں

مغزہ	مغزی۔ ہیز وسیدی کی مغزی ۲ سالی توپخانہ کے لئے ہیز سواروں کیلئے۔ سرخ پیادوں کے لئے۔ زرد ڈاک خانہ کے لئے
مغشوش	مخدوش۔ بے امن۔
مغلوط	غلط۔
مف	ریشہ۔
مفتاح	پرندکے بازو یا دم کی کلیاں
مفت چنگ کسے	آن مفت چنگ تو (آقا کو کہے) یہ تمہارا رہا تم لے لو۔
مفتش	انسپکٹر
مفتلی (ب)	مفت۔
مفتول	چاندی سونے کے تار۔ گوٹہ۔ جہاں کار ستا۔ بٹا ہوا تار۔ دھرنی یا شہتیر
مفرغ	گلا ہوا لوہا۔
مفلس	مجرد۔ کنوارا
مقابل	گنا۔ سہ مقابل۔ تین گنا
مقاطعہ یا مقطعہ	ٹھیکہ۔ باہمی قرار داد
مقام الکسر	,, مخرج ,, دیکھئے۔
مقالہ	آرٹیکل (اخبار کا)
مقت	مقعد۔
مقدمہ چیدن	تمہید کرنا۔
مقصر	ملزم (نہ کہ مجرم) مجرم

مقل	ٹکل۔
مقلد	اکٹر۔ نقال۔ بھانڈ۔ بہروپیہ
مقلم	قلمتراش
مقننہ	لیجسلیٹو کونسل
مقوہ	پھپا۔ دفتی۔ گتّی
مقوہ کردن	تصویر کو ماؤنٹ (پٹھے) پر چڑھانا
مک	چسکی۔ گھونٹ۔ کش یا دم (حقہ کا)
مکابرہ کردن با کسے	اے دختر تک بامن مکابرہ مے کنی۔ اے لڑکی تو مجھے جواب دیتی ہے۔
مکاتب	غلام۔
مکارہ	خرچی۔
مکاری	اونٹ یا خچر والا جو اسباب ڈھوتا ہے۔ خچر۔ اونٹ گدھے۔ کرایہ پر دینے والا۔
مکانیک	مشین۔ کل۔
مکری	ایک قوم کا نام ہے۔
مکفول	رجسٹر شدہ۔
مکنونات	سامان وغیرہ جو کسی صندوق وغیرہ کے اندر ہو۔
مگس پران	چھرا۔ جو گھوڑوں۔ گدھوں وغیرہ کی آنکھوں پر لگا دیا جاتا ہے۔

ٹکسک	مکھی یعنی بندوق کی اگلی نظر
مُلّا	زندہ چڑیا جو باز کا چارہ بنائی جائے۔
ملاقہ	بالعموم وہ چادر جو گدے پر بچھائی جاتی ہے۔
ملاقہ	ڈولی۔
ملحمہ	بدبختی کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے
ملخیت	سیل چٹ چٹ۔ سفید نقری چمکدار پتھر نیز ایک قسم کا پتھر جس پر سرخ نقطے ہوتے ہیں۔ اور اصلی رنگ سبز ہوتا ہے۔
ملخش ملخش کرو ان (مقامی)	جگمگ جگمگ کرنا۔
ملعقہ	چمچہ۔ ڈوئی
ملغم یا ملغمہ	پارے اور دوسری دھاتوں کا مرکب
ملکی	بڑھیا قسم کا ورگیوہ یعنی سفید کپڑے کا جوتہ
ملنگ (پ)	خوبصورت۔
ملواتیح	"طبلہ" دیکھئے
ملیون (ی)	دس لاکھ
ممر (بلوچستان)	ریچھ۔
ممشکل	اکڑ۔

ممرّہ	قسم
ممّہ	پستان۔ ممّن یا این۔
ممیّز	عمارتوں اور فصلوں کا تخمینہ لگانے والا۔ یا گورنمنٹ کا اسپیکٹر جو طباعت سے پیشتر مسودہ یا کاپی کی جانچ کرتا ہے۔ کہ اس پر کوئی بات گورنمنٹ کے خلاف تو درج نہیں۔ نیز مشتبہ خطوط کی بھی جانچ کرتا ہے۔
منات	روبل۔ روسی۔ نقری سکہ ۲ شلنگ ۱۰ پنس۔
منار (مجازاً)	ذکر۔
منتدار (پ)	مقروض
منیجر	منیجر۔ نگران۔ منتظم۔ منصرم داروغہ
منجنیق	پاڑ۔
منحوس	بدصورت کے معنی میں مستعمل ہے
مندیل	رومال۔
منزل	گھر
منزل رساچہ	چہرے کی مار
منستر (ی)	خانقاہ۔ صومعہ۔ گرجا۔
منسوجات ولنی	سودیشی کپڑے
منتشا	فقیروں کا ڈنڈا۔
منصب عاریتی	عارضی۔ یا عارضی جگہ۔

منقاش	چھوٹی چمٹی۔
منکبہ	کھپا۔
منگال	درانتی۔
منچہر یا منچہر یا منچوریا	منچوریا (ملک) کا نام
منگیدن	ناک میں باتیں کرنا۔
منگستان	مجمع الجزائر مشرقی کا ایک خوش ذائقہ پھلدار درخت
منگنہ (ت)	شکنجہ۔ آہنی شکنجہ کا ہتھوڑا یا بیلن
منگوس	ایک جگہ کا نام ہے جو سفید ہاتھیوں کے لئے مشہور ہے۔
منگولہ	پھندنا۔ جھبہ
من من خواندن یا حرف نون	من من کرنا۔
من من کردن	خود ستائی کرنا۔
منوار (ری)	جنگی جہاز۔
منوار کردن (ری)	جہاز یا سپاہ کی جگہ بدلنا۔
منیت	انانیت۔ غرور۔
مو (مقامی)	انگور۔
مواجب	ماہواری تنخواہ۔
مو برداشتن	بال پڑ جانا
موشگافتن	دو رنگ سے دیکھنا
مو پاک کن	بال بنانے کا استرا

موتفکات	وہ شہر جو الٹ دئیے گئے
موجب	علامت (غلط العوام ہے)
موج مرو خلیج فارس میں	ایک دور کے طوفان سے سمندر کی موج۔ (خلیج فارس میں)
موراو (روسی)	شہر کا مجسٹریٹ
مورچپل	مورچھل۔
مورچپے	خستگی (دراڑیں)
مورچہ سواری	چیونٹا۔
مور مور کردن	پائیم مور مور میکند۔ میرا پاؤں سو گیا ہے
مورود	ایسے درآمد۔ (سوداگروں کی اصطلاح)
موری	اعلے قسم کی خوبانی۔
موریانہ	دیمک۔
موزہ داری	عجائب خانہ۔
موزیک یا موزائیک	پچیکاری۔
موزیکان	باجہ بجنے۔
موزیکانچی	باجے والے۔
موستان	پھلوں کا باغ۔
موسوری	نیولے کی قسم کا ایک جانور
موسی (رفس) یا مسیو	مسٹر کا مرادف ہے۔
مولیدن	آہستہ آہستہ چلنا۔

موش پران	ایک قسم کی گلہری۔
موش خرما	نیولا۔ براسو۔ گلہری۔
موش خور	شکرا
موش دوپاسہ	"جربوغ یا یربوغ"
موقتا	عارضی طور پر۔
موشک دریائی	ایک قسم کی مچھلی۔ تارپیڈو کشتی
موضع معتاد	مقعد۔
موعد پول دو روزہ سر آمدہ	روپیہ اجب الادا ہوئے۔ دو روز گذر چکے۔
موقت (اصطلاحی)	وقت کا پابند۔
مول	پول کا تابع مہمل۔
مولہ (ف)	بری ساعت۔
مومی	دست و پا مومی است۔ وہ بھدّا یا بھونڈا ہے۔
مو مو یا میاؤ میاؤ یا مو مو کردن	بلی کا میاؤں میاؤں کرنا۔
مون	پہاڑ یا اونٹ۔
[illegible]	شطرنج بازی کا قاعدہ۔
[illegible]	کام کا مشکل ہونا۔
مہ آمدن	
موی بر پا خاستن	مستعد ہونا
[illegible]	[illegible]

موئے دبینی یا کیسہ ورشلوار میکند	بے چین کر دیتا ہے۔
موے دماغ	او موئے دماغ من است ہے ہمیشہ مجھے اس سے تکلیف پہنچتی ہے۔
موی عملی یا عوضی	مصنوعی بال ایسے کے لئے ہے جسے سوانگ بھرنے والے اکثر استعمال کرتے ہیں۔
موئیدن	رونا۔ پیٹنا نوحہ کرنا۔
مہ	کہر ہوا مہ بود۔ کہر چھایا ہوا تھا
مہار	ایک پتلی کڑی جو مقابل کی دیواروں سے وابستہ ہوتی ہے۔ اور زلزلہ کی وجہ سے ضروری خیال کی جاتی ہے
مہار کردن	ناک میں ڈوری ڈال کر بازار میں تشہیر کرنا
مہتر	سائیں۔
[illegible]	سیرگاہ
مہر برداشتن	بکارت توڑنا
مہر برگرفتن	لفافے کا کان پھاڑ کر کھول لینا
[illegible]	ایضاً
[illegible]	اپنا [illegible] سے گوٹ مارنا

مہ و خورشید پرست	مقابلہ ہونا - مواجہ ہونا -
مشتدان	
مہرہ در طاس افگندن	گوز مارنا -
مہر کشیدہ	گٹھا ہوا - پکا - مہر کا مخفف
مہر بانہ	مہر و مہر کرنے کا محصول -
مہمانِ نادان	بچہ جو پیدا ہونے والا ہے -
مہمان خانہ	ہوٹل -
مے	مے - مئی کا مہینہ -
میانجی افتادن	بیچ میں پڑنا - ثالث -
میانہ بہم خوردن	کسی کی آپس میں بول چال باقی رہنا -
میانجی	بیچ میں پڑنے والا - ثالث -
میتونم	میتوانم کا مخفف ہے -
میتوند	میتواند کا مخفف ہے -
میتہ	جانور کی لاش -
میختن یا میزیدن	پیشاب کرنا -
میخک	پھول - لونگ - اناج کے پودے کی سخت جڑ - پاؤں کا گٹا -
میخکی	گوشت کا سا رنگ لونگ کا سا رنگ لونگ کے رنگ کا -
میخوام	میخواہم کا مخفف ہے -

میخواد	میخواہد کا مخفف ہے -
میخوش	کھٹ مٹھا -
میدان	بڑا کشادہ بازار -
میدان اسپ	۲ - فرلانگ کا اندازہ -
میرد	میرود کا مخفف ہے -
میر آخور	داروغہ اصطبل -
میر آلائی	کرنیل -
میر داد	چیف جج - پریسیڈنٹ -
میرزا	اگر نام کے پہلے ہو تو معنی محرر اور اگر نام کے بعد ہو تو یہ معنی ہوں گے کہ شخص مذکور بحیثیت کی آل سیدہ سے ہے سیدانی ہے -
میرزا قشمشم	چھیل چھبیلا - مرزا - پھوپھا -
میرسی	آپ میرا مطلب سمجھے - ؟
میرغضب	جلاد -
میری	بجائے میروی - عام طور پر مستعمل ہے
میزان	بندوق کی پچھلی نشست
میزان الحرارت	تھرمامیٹر -
میزان باران	بارش ناپنے کا آلہ -
میزان ہوا	بیرومیٹر -
میز گلولہ بازی	بلیرڈ کی میز -
میزند	میزند کا مخفف ہے -

میتھل	میتھل -
بیش مرغ	شتر مرغ کی قسم کا ایک جانور -
میعادگاہ	جمع ہونے کا مقام -
میقات	جمع ہونے کا وقت -
میگو	جھینگا (نمک لگا کر ولایت سے لاتے ہیں)
میگوئے دراز	جھینگا مچھلی -
میل (ری)	گرجا کا مینار - میل -
میل	ڈاک -
میل آہنی	ڈمبل -
میلانی	خانہ بدوش میلانی واقع شدہ ڈالوشین پر گھر واقع ہے -
میل بازی	نگاہ ہلانا -
میل چراغ	لالٹین کا کھمبا -
میل زور خانہ	مگدر - مگدر -
میل کشیدن	اندھا کرنا -
مے نشینہ	مے نشینہ کا مخفف ہے -
مے و ریشہ	نائیٹہارڈی - ترکت

ن

نا آشتہ	نامطابق - نامناسب -
نابرادر	سوتیلا بھائی -

ناپدر	سوتیلا باپ -
ناپسر	سوتیلا بیٹا -
ناپول	نیپلز - (اٹلی کا ایک مشہور شہر) نیپلس -
ناچاقی (رب)	بیماری - علالت -
ناخستن	لتاڑنا -
ناخوش	علیل - بیمار
ناخوشی	آتشک -
ناخوشی شاش بند	حبس البول پیشاب بند ہونے کی بیماری
ناخوشی مشہور	آتشک -
ناخون	یہ بھی انگلی مستعمل ہے -
ناخون زدن	دو آدمیوں کا لڑوانا -
نار افشاندن	
ناروان افشاندن	رونا -
نارگیلہ	حقہ -
نارنجستان	مسقف باغ - چونکہ نارنگی گرم ملک کا پھل ہے اس لئے برفانی جگہوں میں اسکا باغ مسقف دار بناتے ہیں - کہ برف سے محفوظ رہے یہ رسم یہاں تک بڑھی کہ ایسا ہر مسقف باغ کو نارنجستان کہتے ہیں -
نارنجک یا برانان	گولہ برسانا -
نارنگی مجلسی	ایک قسم کی نارنگی ہوتی ہے -

ناریہ	آتش بازی۔
نازرا	بانجھ۔
نازبالش	گل تکیہ۔
نازخریدن	نازبرداری کرنا۔
نازوانہ	نازپروردہ۔
نازِشصت	وہ انعام جو بادشاہ کے ہمراہی شکاریوں کو ملتا ہے جبکہ بادشاہ کوئی اچھا نشانہ لگاتا ہے۔
نازک کاری	سوہن کاری۔ صفائی۔ صیقل کرنا
نازل	بقیمت نازل میفروشد۔ سستے داموں بیچتا ہے۔
نازنازدہ	لاڈلا۔
ناشتہ	گرسنہ۔ بھوکا۔ نہار منہ۔
ناشور	ناشستہ۔ بغیر دھلا ہوا۔ کوری مارکین
ناشی	من ناشی از زبان انگلیسی ہستم۔ میں انگریزی زبان سے ناواقف ہوں۔
ناظر	خانساماں۔
ناظرِ تعلیمات	انسپکٹر آف سکول۔
ناظرِ سرویات	مہتمم ٹیکس۔
ناغافل (ب)	دفعتہ۔ یک بیک۔ یکایک۔ ناگہاں۔
ناف فنجانی	پیالی کی شکل کی ناف جو عورتوں میں خوبصورتی خیال کی جاتی ہے۔

ناقلا	شریر لڑکا۔ بے ایمان (نوکر) نامعقول۔
ناقولا	شریر۔ بدذات۔ پاجی۔ نامعقول
نالبکی یا نلبکی یا نعلبکی	طشتری۔ پرچ۔
نامحروم (ب)	محروم۔
نامربوطات	لغویات۔ مہملات۔ خرافات۔
نان بازاری یا نان ساجی یا نان سنگک	روٹی جو پتھر پہ پکائے جاتے ہیں
نان برشتہ	توس۔
نان بیات	باسی روٹی۔
نان پشت شیشہ مال	کنجوس مکھی چوس۔
نانجیب	کمینہ۔
نان خشک	بسکٹ۔ کیک۔
نان خانگی	گھر کی پکی ہوئی روٹی۔
نان خوار	اہل و عیال۔ کنبہ۔
نان دو آتشہ	روٹی جو پکنے کے بعد دوبارہ چولھے پر سینک لی جائے۔
نانس	سفیر۔ ایلچی۔
نانش در روغن است	اُس کا بازار گرم ہے۔

نانِ فرنگی	بسکٹ۔ کیک۔
نان بان	روٹی پز۔
نانِ بندہ دست	روٹی باسی ہے۔
نائب	لفٹنٹ۔ وزیر اعظم کے ایلچی کا نائب یعنی انڈر سیکرٹری۔
نائب آبدوان	ایلچی کا ٹنگ۔
نائب چاپار	ڈاک کے گھوڑوں کا مالک۔
نائب شدن	قصر کرنا۔
نباتات	شکر قند کو بھی کہتے ہیں۔
نپی انگلس (زیرپی)	ڈپٹی کمشنر کے برابر کا عہدہ دار
نزد اہل قلم	وہ سخن کی زبان چیزیں یعنی بہت مشہور ماسی کا
نجلس است	چرچا ہے۔
نخ بیچ	ریل۔
نخچیر بیچی	شکاری۔
نخود ...	
نخیبیان	پیٹ کا بڑا ہونا۔
نخود ... نقش	
نسبت ...	دو طبیبوں کا بہت پکا ہے۔
... بان دنگل	ایک قسم کا پودا جو باغ میں لگایا جاتا ہے۔
نرگو کردن	سسکیاں بھرنا۔

نرمہ	قضیئے۔
نرمک نرمک	آہستہ آہستہ۔
نرولاس	لڑکپن، نرو مادہ۔
نرومول	قضیئے۔
نریان	گھوڑا جو آختہ نہ ہو۔
نزاعِ داخلیہ	خانہ جنگی۔
نسبت بہ کسے	کسی کے متعلق۔
نسخہ	اور عجیب نسخہ ہے وہ عجیب قسم کا آدمی ہے۔
نسق	... موت کے علاوہ بہت سی ... بادشاہ کا ... لینا۔
نسق بودا	... یعنی نسق انجام ... واسطے کی نہیں۔
نشستن پوش	جیلانہ۔
نشاستہ زدن	کلف دینا۔
نشان	تمغہ۔
نشان زرافہ	سلطنت انگلستان کا ایک تمغہ یعنی آرڈر آف ... کا ...
نشانِ تمثال	بادشاہ کی تصویر کا تمغہ ...
نشان آفتاب	آرڈر آف ... کا ...
نشان شیر و خورشید	ایران کا ایک تمغہ۔
نشان تصویر	تصویر دار تمغہ۔
نشتر جراحی شدن	آپریشن کامیاب ہونا۔

نسف کردن	پھیل جانا مثلاً کاغذ پر روشنائی کا
نشکان گرفتن	چٹکی لینا۔
نشکنج گرفتن	" "
نشکنجیدن	" "
نشوق	ایک دوا جسکی ناس لی جاتی ہے
نشیمن	پرندوں کا اڈا۔
نشیمن گاہ	مقعد۔
نصرت آباد	اوراہ نصرت آباد فرستادند۔ نصرت آباد سیستان اور کرمان کے درمیان ریگستان میں ایک قلعہ ہے جہاں خاص خاص مجرم قید کئے جاتے ہیں۔
نصب کن	نامی نیشن یا نامزد کرنے والا۔
نطاردن	شوربہ۔ سوڈا۔
نطق	ایڈریس۔ سپاسنامہ۔
نطق دادن	اسپیچ یا لیکچر دینا ایڈریس دینا یا پڑھنا۔
نطق کردن	" "
نطق کن	لیکچرار۔ اسپیکر۔
نظارہ منظر	[illegible] ہیں۔
نظارہ انگیز	خوبصورت ہیں۔
نظام	فوج لشکر۔
نظام دادن	فوجی سلام کرنا۔ سلامی اتارنا یا دینا۔

نظام نامہ	فوجی ضوابط۔
نظامی	فوجی۔
نظامی دادن	سپاہی کا فوجی سلام کرنا۔
نظر انداز	جھروکہ۔
نظور کردن	خبر گیری کرنا۔
نعل افگندن	جلدی چلنا۔ عاجز ہونا۔
نعل بہ نعل	ہو بہو۔
نعلین	اونٹ کی کھال کی بلا ایڑی کی جوتیاں جو عام طور پر ملا استعمال کرتے ہیں۔
نغل	حرامی۔
نفت یا نفط	مٹی کا تیل۔
نفر	شخص ہندوستان کی طرح یہ لفظ ایران میں تحقیر کے لیئے نہیں بولا جاتا۔
نفر تک	ایک نفر ایک شخص۔
نفریدن	نفرین کرنا۔
نفس بہ دماغ رسیدن	اگر نفست بہ دماغ برسد من نمی دہم۔ اگر تو مر بھی جائے یعنی مرنے بھی لگے تب بھی میں تجھے نہ دوں۔
نفس زدن	بولنا۔

نفس سوختن	دم پھول جانا۔ سانس چڑھ جانا۔
نفس کسی بکسی خوردن	جھانسہ میں آجانا۔
نفس کسی اثر داشتن	گفتگو یا طرز ادا موثر ہونا۔
نفط سیاہ	تارکول کی طرح کا ایک روغن
نفوذ	رسوخ۔
نفی بلد کردن	شہر بدر کرنا۔
نقد بیعہ	زر نقد۔ نقدی۔
نقرہ بآہن بسودن	نیکی سے برائی حاصل ہونا۔
نقل	او خیلے نقل ندارد۔ وہ بڑا تیز ہے وہ بڑا چالاک ہے۔
نُقل	پیپرا۔ برفی۔
نقل صحبت	کومیڈی۔
نقل داشتن	مضائقہ ہونا۔ ایشان خیلے نقل دارند۔ وہ بڑے چالباز ہیں۔
نقل مجلس	او نقل مجلس است۔ وہ ہر دل عزیز ہے۔
نقل مصیبت	ٹریجڈی۔
نقل مکان کردن	پاتراب کرنا۔ گھر بدلنا۔
نقلے ندارد	کوئی مضائقہ نہیں۔ کوئی بات بھی ہو۔
ونقلے نیست یا ندارد	،، ،، ،، ،،

نق نقو	چڑچڑے مزاج کا، بچہ یا مریض، بدمزاج۔
نکس شدن	از سر نو بیمار ہو جانا۔
نکل (ر ی)	نکل۔ گلٹی۔
نکنند	نکنند بیفتی۔ ایسا نہ ہو گر پڑو۔
نکول	نکول در معقولات۔ انحراف۔
نگاہ داشتن	مرا نگاہ ندار! مجھے روکو نہیں
نگندن	بخیہ کرنا۔
نماز آیات	نماز جو زلزلہ۔ چاند گرہن سورج گرہن کے موقع پر پڑھی جاتی ہے۔
نماز وحشت	وہ نماز جو کسی شخص کی موت کے بعد پہلی رات پڑھی جاتی ہے
نمسہ (روسی)	آسٹریا۔
نمک بحرام	نمک حرام۔
نمک در جگر ریشتن	تکلیف پر تکلیف اٹھانا۔
نمک طبرزد	پہاڑی نمک۔
نمک فرنگی	سلفیٹ آف مگنیشیا۔
نمک نشستن	نمک لگانا۔
نم نم باران	پھوار۔ ننھی ننھی بوندیاں۔
نمیدن	میل کرنا۔
نمیدن	مایوس ہونا۔
نمیرد	نمیرد کا مخفف۔

ننو	ایک طرح کا پالنا۔ کھٹولہ جو جھولے میں ڈالا جاتا ہے
ننوئی	
ننہ	(بچے) ماں (کو کہتے ہیں)
ننہ بابا	دادی کو کہتے ہیں۔
ننہ باشی	گھر کا بڑا بوڑھا جو گھر کا انتظام کرتا ہے۔
ننی	ایک طرح کا پالنا۔ کھٹولہ جو جھولے میں ڈالا جاتا ہے۔
نوازدن	باجہ کی تال پر لکڑی کو ہلانا جس طرح بینڈ ماسٹر کیا کرتے ہیں۔
نواگرفتن	گانے والے کی آواز کے ساتھ کسی باجہ کا سُر ملانا۔
نوبہ خیز	تپ ولرزہ۔
نوبہ ورزہ	باری کا بخار۔ تپ ولرزہ کی ایک قسم۔
نوت	نوٹ (روپیوں کا)
نوچہ	سرشاخ۔ نئی ٹہنی۔
نودرآورد	نئے فیشن کا کپڑا۔ یا اور کوئی تازہ ایجاد۔
نوالیدن	
نوائیدن	رونا۔ بلنا۔
نوسدج	ناردسک۔

نوری	ایک قوم کا۔ ایک جانور کا اور ایک قسم کے شفتالو کا نام ہے
نوشدارو	کلورافارم کو کہتے ہیں۔
نوشدارو کردن	کلورافارم سنگھا کر بیہوش کرنا۔
نوفیدن	غصہ ہونا۔ بگڑنا۔
نوک دراز	لمبی چونچ والی چڑیاں۔
نوکرباشی	خانساماں۔ خدمتگاروں کا افسر
نوکرچریک	بیگاری فوج۔
نوکہنہ کردن	پرانی دستاویز واپس لے کر نئی لکھا دینا پرانے ملازم کو برخاست کر کے نیا ملازم رکھنا۔
نوکیسہ	نئے رئیس
نومبر (ی)	نومبر۔
نون	نان کو اسی طرح تلفظ کرتے ہیں
نہار دناہار	دوپہر کا کھانا۔
نہارغلیان	ناشتہ۔
نہارگاہ	صبح کا وقت۔
نہال کردن	چھانٹنا۔
نہ خیر	نہیں۔ نہیں نہیں۔
نہ شنبہ آخر ہفتہ	رد وقت گل لئے دیکھئے۔
نہ نہ غریم درآوردن	منت وسماجت کرنا۔ التجا کرنا۔
نہلیسنت	ناستک۔
نہیب زدن	مبارز طلبی۔

نہیق	گدھے کی آواز۔
نیاز کردن	التماس کرنا۔
نے انبان	بینڈ باجہ۔
نیائیدن	تعریف کرنا۔
نے پیچ	نیچہ۔ پیچوان۔ سٹک۔
نیچہ	بانسری۔
نے زار	نیستان۔ نرکل کا جنگل۔
نیزہ تفنگ	سنگین۔
نیست (ب)	وہ نہیں ہے۔
نیش	داڑھ۔ بچھلی۔ زہریلے جانور کا ڈنک۔ سور کی کانپ۔ گھوڑے ہو کر دانت
نیش رکاب	مہمیز۔
نیش زدن	آفتاب کا طلوع ہونا آفتاب
آفتاب	نیش زدم آفتاب طلوع ہوا۔
نیش واکردن	(کتے یا بندر کا) دانت نکالنا۔
نیش واکردن (ب)	بدوں جہت چرا نیشت را وا میکنی؟ بلاوجہ کیوں دانت نکالتا ہے۔
نیشور آوردن	(بچوں کا) منہ بنانا
نیک لا	نکوسس۔
نیل پر طاؤس	عمدہ قسم کا نیل ہوتا ہے۔
نیم تخت	صوفہ۔ کوچ۔
نیم تنہ	جاکٹ۔ آستینوں دار بنڈی یا شیرازی
نیم چارک	آدھ سیر کے قریب ایک پیمانہ

نیم [illegible]	[illegible]
نیم خوار	بچا کچھا کھانا۔
نیم دقیقہ (شیراز اور بلوچستان میں)	آدھ سیر کے قریب ایک پیمانہ
نیم کت	صوفہ۔ کوچ۔
نیمہ آجر تراش	پائنسہ۔ آدھی اینٹ کی صورت۔

و

وایست	ٹھہرو۔ ہالٹ۔
وایستادن	ٹھہرنا۔
وایست جا خود	حرکت نہ کر۔ وایست! ٹھہر۔
واپور	دخانی کشتی۔ اسٹیمر
واترقیدن	ترقی معکوس کرنا۔
واجبی کشیدن	بال صفا استعمال کرنا۔ نورہ لگانا۔
واجبی گرفتن	(بال صفا سے) ناپاکی کے بال مونڈنا۔ نورہ لگانا۔
واچیدن	اٹھانا۔ دور کرنا۔
واحد العین	(استعارہ) ذکر۔ آلہ تناسل
واخیدن	ہمدگر جدا کرنا۔
واداشتن	باز رکھنا۔ روکنا۔ دھکیلنا۔ مجبور کرنا
وادیدن	دوبارہ ملاقات کرنا۔
واریاگز	تقریباً چالیس انچ کا ایک ایرانی پیمانہ۔

واردات و صادرات	درآمد و برآمد۔
وارسیدن	بوقت اسپ راوارسید اُس نے گھوڑے کو بڑے غور سے دیکھا۔
وارفتہ	زیادہ پکا ہوا کھانا۔ بہت گلے ہوئے چاول وغیرہ۔
واز	(کپڑا وغیرہ رنگ میں) ہلکا۔
وازدگی	اضطراب۔ پریشانی۔
واساختن	مجبور کرنا۔
واسہ	بجائے واسطہ بولتے ہیں۔
وافورکشیدن	چانڈو پینا۔
وافوری	افیونی۔ چانڈو باز۔
واق	ایک قسم کا بگلہ۔
واکفیدن	اُچھڑ جانا یا الگ جانا۔
واک واک یا واق واق	بطوں کی قائیں قائیں۔
واگو	باتونی۔ یاوہ گو۔
واگون (روسی)	ویگن۔ ریل کی گاڑی۔
واگیر کردن	رُک جانا۔ گفتگو وغیرہ میں
وال	ویل مچھلی۔
والمیدن	ٹانگ پھیلائے یا پسار کے پڑا رہنا
وانمود کردن	بہانہ کرنا جھوٹ موٹ اپنے کو کچھ کا کچھ ظاہر کرنا۔

وانمودن	ظاہر کرنا۔
وائے حسین کُشتہ شد	کربلا کے لوگ سیاہ تیتر کی آواز کو اس جملہ سے تعبیر کرتے ہیں جیسے ہندوستان میں سبحان تیری قدرت یا فاختہ کی آواز کو حق سرہٗ اور لال کی آواز کو صُمٌّ بُکمٌ سے تعبیر کرتے ہیں۔
وجہ	رقم۔
وجہ اعانت	عطیہ۔
وجہ بیمہ	وہ رقم جو بیمہ کرنے والی کمپنی پیشتر لیتی ہے۔
وجوہ خزانہ دولتی	شاہی خزانہ کا صرف۔
وحشت کردن	خائف ہونا۔ ڈرنا۔
وِرزدن	گپ۔ بکواس۔
ورشکستہ	دیوالیہ۔
ورشو (روسی)	وہ چیزیں جن پر بجلی کے ذریعہ سونے یا چاندی کا ملمع کیا گیا ہو۔ جیسے جرمن سلور وار سیا۔
ورغلانیدن شیطان	احتلام ہونا۔
ورق برگرداندن	ظفر یاب دشمن پر پلٹ پڑنا۔ روبیہ بدل ڈالنا۔
ورقہ	ٹکٹ۔
ورقہ بانک	نوٹ۔

ورقہ تحویل	چک۔
وَرَک	ایک قسم کی معروف جنگلی جھاڑی
وَرگو	گیتی۔
ورگہ	کڑی۔ دہنی۔ بیم۔
ورمال کردن	دامن اُٹھا کر بھاگنا۔
ورمالیدن	
وِروِر کردن	بڑبڑانا (بوڑھوں کا)
وِروِر (ب)	جھکی۔
وَرْوَرہ	(ردلور) دیکھئے۔
وَزَغ	مینڈک۔
وَزَک	سنگھار۔
وزک کردن	سنگھار کرنا۔
وزنہ	بارود کا پیمانہ۔
وِزوِز کردن	مکھیوں کا بھنبھنانا۔
وزیر فوائد	وزیر پبلک ورک پبلک ورکس کا افسر۔
وزیر مختار	سفیر باختیار۔ وکیل مطلق۔ سفیر کبیر۔
وساوم	تمغہ۔
وسکی	ایک طرح کی انگریزی شراب
وشکریدن	
وشکلیدان	جلدی سے کام کرنا۔
وشکولیدن	

وصایت	نابالغ کی سرپرستی۔
وصلہ	کپڑے کا پارچہ۔
وصلہ دار	پیوند لگا ہوا۔
وصلہ کردن	پیوند لگانا۔ کتاب وغیرہ کی مرمت
وَقَر	باز کا اڈا۔
وقت گرگ ومیش	دُھندلکا (صبح ہونے سے پیشتر)
وقت گُل نے	(یعنی کبھی نہیں) بچوں کو ٹالنے کے موقعہ پر استعمال کرتے ہیں
وکیل	سارجنٹ۔ ایجنٹ۔
وکیل باشی	سارجنٹ میجر
وِل (ب)	وُو فر آوارہ۔ کھلا ہوا یعنی بغیر بندھا ہوا۔ کمینہ (آدمی یا حرکت)
ولاء عتق	غلام کی ملک یا جاگیر
ول خرج	بدخرچ۔ مسرف۔
ولدادی قفقار	ولاڈی واسٹک
ول کاری	رنڈی بازی۔ عیاشی۔
ول کردن	(کسی شے یا عادت کا) ترک کرنا چھوڑ دینا۔
وِلگی (ب)	باد ہوائی۔ ہوائی۔
وُلگا	دریائے والگا۔
ول گذاشتہ	وہ شخص جس کا کوئی پوچھنے والا نہ ہو۔

ول گرد	خدائی خوار۔ آوارہ گرد۔
ولولہ	شور پکار۔ کسی کی تعریف کا شور۔
ولولہ کردن	رونا۔ چیخنا۔ چلّانا۔
ولیمہ دادن	ضیافت کرنا جب کوئی شخص نیا مکان بناتا ہے تو اسمیں جانے سے پہلے احباب وغیرہ کی دعوت کرتا ہے اسی دعوت کو ولیمہ کہتے ہیں۔
ونگ	الگنی۔
وِنگ وِنگ	جھنجھناہٹ۔ جھنکار۔ بھنبھناہٹ (مکھیوں کی)
ونوس (ی)	زہرہ ستارۂ وینس۔
وِنوِنہ	مکھیوں کی بھنبھناہٹ۔
وَ۔ وَ۔ وَ	وغیرہ۔ وغیرہ۔ وغیرہ۔
وُو۔ وُو	بھوں بھوں (کتّے کی آواز)
وبر زدن	بک بک کرنا۔
ویر کو	ٹیکس۔
ویزہ کردن	پروانہ راہداری پر دستخط کرنا اس امر کی تصدیق کے لیئے کہ وہ جانچ لیا گیا اور صحیح ہے۔
ویس	نائب۔ واتیس۔
ویس۔ یا بیس	ونس مور
ویستول	دریائے ویسچولا۔
ویشیدن	بچھانا۔
ویگ (ی)	طرفداران رعیت کا گروہ۔ برخلاف توری۔
ویلا	درہ۔ وادی۔
وین	وائنا شہر آسٹریا کا دارالسلطنت
وینڈزدر	وینڈسر (انگلینڈ میں بادشاہ کے رہنے کا محل)

ہ

ہا	کلمہ تنبیہہ
ہاج واج	پریشان۔
ہاج واج شدن	حیرت زدہ ہونا۔ مضطرب ہونا۔ حواس باختہ ہوجانا۔ ہاتھ پاؤں پھول جانا۔
ہار	دیوانہ کتا۔ پاگل۔ بے مہار آدمی سگ ہار او رکند۔ باولے کتے نے اسے کاٹ لیا یعنی وہ تو پاگل ہے۔
ہارب	سارنگی۔ بربط۔
ہار کردن	سر چڑھانا۔
ہاژیدن	رونا۔ گریہ کرنا۔

ہبو	سوت۔
ہپلہپو	خبطی۔
ہُدہُد چشم	خیال کیا جاتا ہے کہ ہُدہُد زمین کے اندر کے چشمے دیکھ لیتا ہے۔ تیز نگاہ۔
ہر تا پیر	اینقدر زخ رست کہ ہر تا پیر پرسش نمی شود۔ ایسا گدھا ہے کہ اپنے داہنے بائیں ہاتھ کی تمیز نہیں۔
ہر چہ پائیں چہ بالا گردیم ہیچ نہ شد	میری پوری کوشش کے باوجود کچھ نتیجہ نہ ہوا۔
ہر چہ تمامتر	سعی ہر چہ تمامتر۔ پوری کوشش
ہر چہ زود تر	جس قدر جلد ممکن ہو۔
ہر دم خیال	متلون مزاج۔
ہر دم رنگی زدن	متلون مزاج ہونا۔
ہر را از پرندانستن	بالکل جاہل ہونا۔ الف سے بے نہ جاننا۔
ہرزہ جاوی	بک بک۔ جھک جھک۔
ہرزہ چنگی کردن	بک بک کرنا۔ جھک جھک کرنا۔
ہرگاہ چنانچہ	اگر۔
ہرگز	نہیں۔ کبھی نہیں۔
ہرہر کردن	کھلکھلا کر ہنسنا۔
ہزار	دینار۔
ہزار پیشہ	ایک صندوق ہوتا ہے جس میں لیمپ وغیرہ اور چائے کا کل سامان رکھا جاتا ہے۔ پنچ باسکٹ۔
ہزارہ	ستون سوپر انداز فوارہ چھت کی کگنی
ہسپیتال	شفاخانہ ہسپتال
ہستش (ریا)	کیا وہ ہے۔
ہست و نیست	اثاثہ۔ مال و متاع۔
ہسہ۔ یا ہستہ	گٹھلی یا بیج۔
ہشت مشت	گھونسہ بازی۔
ہشت مشت کردن	گتھم گتھا یا لپاڈگی کرنا۔
ہفہف	سگان ہفہف مے کنند۔ کتے بھونکتے ہیں۔
ہُل	ہولہ۔ ضرب۔ صدمہ۔ دھکا۔
ہلالی	محراب دار طاق۔
ہُل دادن	ہاتھ سے دھکا دینا۔
ہلو	ایک قسم آلوچہ کی گونڈنی کے مشابہ مگر گونڈنی سے بہت بزرگ۔
ہل ہل زدن	(جانوروں کا) ہانپنا۔
ہلہلہ	حملہ کرتے وقت سپاہیوں کے نعرہ کی آواز۔ عورتوں کا آفرین و مرحبا کا شور۔
ہمارہ	ہمیشہ۔

ہمپا	ہمراہ۔
ہمچہ	یہ ہمچو کا تلفظ ہے۔
ہمراہی داشتن	من باتو ہمراہی دارم مجھے اُس کے ساتھ ہمدردی ہے۔
ہم ریش	ہم زُلف۔ ساڑھو۔
ہمسان خاک کردن	عمارت کو ڈھا کر زمین کے برابر کر دینا۔
ہمسایہ راخو ہمی یا بوئے	تخم تاثیر صحبت کا اثر۔
ہم غمی	ہمدردی۔
ہم مانند	ہم شبیہہ۔
ہمہ کارہ ہیچ کارہ	"آش ہر کاسہ" دیکھئے۔
ہمہمہ	افواہ۔
ہمیشہ پا	دوامی۔ بارہ ماسی۔
ہمیں حالا (ب)	ابھی فوراً۔
ہمیں طور باو دادم	میں نے اُسے یونہی مُفت دے دیا۔
ہنگہ زدن	مزدوروں یا پالکی اُٹھانے والوں کی طرح "ہنہ ہنہ" کرنا۔
ہن ہن کردن	ہن ہن کرنا۔ چبا چبا کر باتیں کرنا۔
ہو۔ یا ہوئے	سوت۔ سوکن۔
ہو آوردن	کتے کا بھونکنا اور حملہ کرنا۔

ہوا	جو۔ فضا۔
ہوا ابر است	بیگانے موجود ہیں۔ ہوشیار رہو۔
ہوا احتیاط دارد	موسم ناخوشگوار ہے یا اُمید افزا نہیں۔
ہوا احتیاط داشت	ہوا رُکی ہوئی تھی۔
ہوا انداختہ	اُچھالا ہوا۔
ہوا باز شدہ است	مطلع صاف ہو گیا۔
ہوا تاریک است	مطلع تاریک یا ابر آلود ہے۔
ہوادار	بہی خواہ۔
ہوا رفتہ	اُڑا ہوا۔
ہوا ش بلند است	اُس کی شرائط سخت ہیں۔
ہوائے تار متار (ب)	صبح یا شام کی شفق یا دُھندلکا جھٹ پٹا۔
ہوائے کار	صورتِ حال۔
ہوائے کسے دیدن	مافی الضمیر معلوم کرنا۔
ہوائے گرگ و میش	جھٹ پٹا۔
ہوتل	ہوٹل۔
ہوختن	اُٹھانا۔ نکالنا۔ پیدا ہونا۔
ہو داشتن	آں سگ ہو دارد گیر ندارد۔ وہ کتّا صرف بھونکتا ہے کاٹتا نہیں
ہورا کشیدن	ہُرا کرنا۔
ہوکی	"دِکی" دیکھئے۔
ہولاند	ہالینڈ۔

لک لک رفتن — جلدی جلدی چلنا۔

ہولکی — شراب ہولکی میخورد۔ بڑی ہوسناکی سے شراب پیتا ہے۔

ہولکی خوردن — حرص سے کھانا۔ بسیو ٹنا۔

ہولہ — دستمال۔ تولیہ۔

ہو ہو کردن — تھر تھرانا۔

ہے (رب) — ہوتا۔

ہے ہوئے — دیکھو! دیکھو! ادھر ادھر۔

ہے — کسی کام کا مسلسل ہونا حرف "ہے" کے ذریعہ سے ظاہر کرتے ہیں مثلاً ہے بخور۔ کھائے جا۔

ہیپو پوتامس — ہیپو پوٹامس۔ دریائی گھوڑا۔

ہیچ یا زیادہ — تیرہ (۱۳) چونکہ تیرہ کہنا منحوس سمجھا جاتا ہے اس لئے اس کے بجائے ہیچ یا زیادہ کہتے ہیں۔

ہیضہ — بدہضمی۔

ہیکل بستن — مرنا۔

ہیکل سلیمانی — عیسائی مسجد الاقصےٰ کو کہتے ہیں۔

ہیمہ تر فروختن — مکر کرنا۔

ہیئت یا ہیئت مبعوثان — وفد۔ ڈیپوٹیشن۔

ی

یاپ لاق۔ یا یاپ لاغ صحرائی — زردی مائل سفید رنگ کا آہو۔

یاپوستچہ — میمنے کی کھال کا چھوٹا سا لبادہ جس کا گھنڈی تکمہ نشانہ پر ہوتا ہے۔

یاختن — تلوار کھینچنا۔

یاد دادن — سکھلانا۔

یار غار — بالعموم برے کاموں میں ساتھ دینے والے کو کہتے ہیں۔

یارو — جام شراب کے لئے ایک ظریفانہ اصطلاح۔

یارک — برقعہ۔

یا زنگی زنگ یا رومی روم — یا برہمن کی طرف ہو یا مسلمان کی طرف۔

یازیدن — قصد کرنا۔ دراز کرنا۔

یاس۔ شروانی — سوسن۔

لیلا — للی۔ سوسن۔

یاسر یا کلاہ — یعنی ع یا کلاہش مبر یا یم پاسر خود میباید تخت یا تختہ۔

یاس شروانی — گل سوسن۔

یاقوت کبود — نیلم۔

یالی — سمندر کے کنارہ کی سکونت۔

	بارگاہ۔ دولت کدہ۔
بانصیب	لاڑی۔ چٹھی۔
یانقبین	آگ لگنا۔ علامت اضطراب
یادر۔ (ت)	ابّاڑی کا تنگ۔ بیجر۔
یبوست	بمعنی قبض بولتے ہیں۔
یتیم چاروادار	خچر والے کا ماتحت یا نائب۔
یخ چال و یخ دان	برف کا کھتہ۔
یخچہ	اولا۔ ژالہ۔
یخدان	لکڑی کا صندوق جس میں برف رکھا جاتا ہے۔
یخ کردہ	ٹھنڈا۔ خنک۔
یخہ	کالر۔ کوٹ وغیرہ کا گلا۔
یدک	کوتل۔
یرار۔ (ت)	آرام دہ۔ مفید۔
یراق	زیبائش کی چیزیں۔ اسلحہ۔ گھوڑوں اور سپاہیوں کا سامان۔
یراق بافی	زردوزی۔
یراق طلا	گوٹہ۔
یرغمہ۔ یا یرقمہ	دوگامہ چلنا۔ قدم چلنا۔
یرغمہ	پوئی۔ (گھوڑے کی چال)
یرنہ	بہنوئی۔

یساول	گارڈ۔ پولیس کانسٹبل۔
یشم	ایک قسم کا قیمتی پتھر۔
یشماق	عورتوں کا سر کا رومال۔
یعنی کشتاک	وہی
یک بردو۔ یک بری یا یک برشدن	(جہاز یا بوجھ کا) ایک بل پر ہو جانا۔
یک بردو راہ میرود	ایک طرف کو جھک کر چلتا ہے۔ (آدمی گھوڑا جہاز وغیرہ)
یک برہ خوابیدن	ایک کروٹ کے بل سونا۔
یک پایہ باران	موسلا دھار۔
یک پہلوگری	ضد۔ ہٹ۔
یک تیغ کردن	سچ جھوٹ کرنا۔
یک جہت گشتن	فیصلہ کرنا۔ طے کرنا۔
یک حرف میزند	بہت کم گو ہے۔
یک دست لباس	کپڑوں کا ایک جوڑا۔
یک دندگی	ضد۔ ہٹ۔
یک راست	براہ راست سیدھا۔

...ریست	
ایستگاہ	بین سید یا اسٹیشن پہنچا۔
...یدم	
...مون	یکساں کا لفظ۔
...کلنب	مسل کر گولی بنانا۔
...ردن	
...کمے	تھوڑا سا۔ اک ذرہ سا۔
...خوردہ	
...کلا	اکھڑا۔
...ابریشم	تفنار یشم ایک مرتبہ سوئی میں ڈالا جاتا ہے
...لی دنیا	نئی دنیا۔ امریکہ۔
...یل	آستینوں دار ایک چھوٹا کوٹ جیسے مسلمان پہنتے ہیں۔
...قوشی (رت)	"چلوق" دیکھئے۔

یلہ شدن	ایک بل پر ہو جانا۔
یلہ گرد شدن	مارا مارا پھرنا۔
ینگی دنیا	نئی دنیا یعنی امریکہ۔
یواش (رت)	آہستہ۔ با آہستگی۔
یورت	چھاؤنی۔ مکانات۔ منزلیں۔
یورتمہ	پوئیہ چال۔
یورغمہ	ڈلکی چال۔
یورقمہ	" "
یوز (رت)	تندو۔
یوسقی کردن	چھپ جانا۔
یولائی	ماہ جولائی۔
ییلاق	موسم گرما بسر کرنے کے لئے پہاڑی مقام یا خانہ بدوش قبائل کی ایام گرما کی چراگاہیں۔

ضمیمہ (۱)

عنوانات والقاب

(ملاحظات لازمہ)

مسئلہ عنوانات والقاب خیلے قابل ملاحظہ مے باشد چون قاعدہ صحیحے و درستے نیست کہ نویسندگان ازاں تجاوز و تخطی ننمایند ازیں جہت در ہر جاستے ایران القاب و عنوانات مختلفہ برائے اشخاص مختلف بنویسند و لے درایں مقام القابے را کہ بیشتر عمومیت دارد درج مے کنیم القاب ابتدا و انتہائے سائر مکتوبات برحسب شان و مقام مخاطب و مخاطب تفاوت مے پذیرد و مخصوصاً در نوشتجات دوستانہ القاب جدیدے مانند "آقائے عزیز" "سرور معظم" تعمیم یافتہ است۔

(پادشاہ)

عنوان	بسرہ گردوں مسیر اعلیحضرت قادر قدرت قوی شوکت اقدس ہمایوں احمد شاہ قاچار شاہنشاہ کل ممالک محروسہ ایران خلد اللہ تعالے ملکہ و سلطنتہ۔
ابتدا	قربان خاکپائے جواہر آسائی مبارکت شوم۔
انتہا	پیوستہ ظل ظلیل شاہنشاہی بر مفارق رعایا پایندہ و مستدام باد۔

(نوع دیگر)

عنوان	بخاکپائے جواہر ضیائے اعلیحضرت قادر قدرت اقدس ہمایوں سلطان احمد شاہ قاچار شاہنشاہ مملکت محروسہ ایران ارواحنا فداہ۔
ابتدا	تصدق حضور معدلت نشور مبارکت شوم۔
انتہا	ہموارہ سایۂ عاطفت شہریاری بر مفارق بندگان مستدام باد۔

(شاهزادگان)

عنوان	حضور مکرمت ظهور حضرت مستطاب اشرف ارفع امنع اسعد شاهنشاه زادهٔ اعظم اقدس بندگان والا محمد حسن میرزا ولیعهد گردون مهاد ایران ایده الله تعالی۔
ابتدا	قربان حضور مبارکت شوم۔ با کمال ادب و احترام بعرض مقدس والا میرساند
انتها	ایام جلالت و بنده پروری مستدام باد۔

(نوع دیگر)

عنوان	حضور حضرت مستطاب اشرف امجد والا شاهنشاه زادهٔ اعظم ظل السلطان فرمانفرمای مملکت فارس ایده الله تعالی۔
ابتدا	قربان حضور مبارک شوم۔ با نهایت ادب و توقیر معروض میدارد۔
انتها	ظل مکرمت همواره پاینده باد۔

(دیگر)

عنوان	خدمت نواب مستطاب اسعد اکرم والا آقای حیدر میرزا حکمران آباده دام جلاله
ابتدا	بعرض عالی میرساند۔
انتها	ایام حشمت پاینده و مستدام باد۔

(نائب السلطنه)

عنوان	حضور مرحمت ظهور والا حضرت مستطاب اجل اکرم اشرف اقدس بندگان ناصر الملک نائب السلطنه ایران دامت عظمته
ابتدا	قربان وجود مقدست شوم۔ با نهایت ادب و توقیر بعرض سامی میرساند۔
انتها	ایام عظمت و حشمت پاینده و مستدام باد۔

(وزراء)

(رئیس الوزراء)

عنوان	حضور مبارک حضرت مستطاب اجل اکرم اشرف عالی بندگان سپهدار اعظم رئیس الوزراء ایران دامت شوکته العالی۔

ابتدا	قربانت شوم (ریا) بانهایت احترام بعرض عالی میرساند۔
انتها	ایام شوکت وجلالت پاینده باد۔
	(سائر وزراء)
عنوان	حضور مبارک حضرت مستطاب اجل اکرم عالی آقائے علاء السلطنة وزیر معارف دام ظله۔
ابتدا	قربانت شوم۔
انتها	ایام شوکت مستدام باد۔
	(علمائے اعلام)
عنوان	حضور باهر النور حضرت مستطاب شریعت مدار ماوی الفروع والاصول جامع المعقول والمنقول آیة الله فی الارضین حجة الاسلام والمسلمین آقائے آخوند ملا محمد کاظم خراسانی متع الله المسلمین بطول بقائه
ابتدا	حجة الاسلاما ادام الله بقائکم (ریا) باکمال ادب بعرض مقدس عالی میرساند۔
انتها	ایام افادت وافاضت مستدام باد والسلام علیکم ورحمة الله وبرکاته
	(نوع دیگر)
عنوان	خدمت ذی مکرمت جناب مستطاب شریعت مآب علام فهام زبدة الفقهاء العظام آقائے حاجی شیخ حسین امام جمعه دامت فیوضاته۔
ابتدا	بعرض عالی میرساند (ریا) فدائے وجودت شوم۔
انتها	ظل افاضت سامی پیوسته پاینده باد۔
	(فرمانفرمایان وحکام)
عنوان	حضور مرحمت ظهور حضرت مستطاب اجل عالی آقائے علاء الدوله فرمانفرمائے مملکت فارس دامت شوکته العالی۔
ابتدا	قربانت شوم باکمال ادب بعرض سامی میرساند۔
انتها	ایام شوکت وحشمت همواره باقی وپاینده باد

(دیگر)

عنوان | خدمت ذیمکرمت جناب شوکت و جلالت نصاب فخامت و نبالت انتساب اجل عالی آقائے ...... حکمران بنادر خلیج ایران زید شوکتہ

ابتدا | قربانت شوم۔

انتہا | ایام شوکت و نبالت مستدام باد۔

(دیگر)

عنوان | خدمت ذی رفعت جناب جلالت نصاب اجل عالی آقا نائب الحکومتہ بنادر خلیج زید اقبالہ العالے۔

ابتدا | فدایت شوم۔

انتہا | ایام عزت مستدام باد۔

(سفراء و قونسلہا)

عنوان | خدمت ذیمکرمت جناب مستطاب اجل اکرم افخم عالی آقائے مشیر الملک وزیر مختار دولت علیہ ایران مقیم دربار انگلستان زید شوکتہ العالے۔

ابتدا | قربانت شوم۔ (یا) عرضہ مے دارد۔

انتہا | ایام شوکت و جلالت برقرار باد۔

(دیگر)

عنوان | خدمت ذی مسرت جناب جلالت و فخامت نصاب عالی آقائے یمین الملک قونسل جنرال دولت علیہ ایران در بغداد زید اجلالہ العالے۔

ابتدا | معروض میدارد۔

انتہا | ایام عزت مستدام باد۔

(تجار)

عنوان | خدمت ذی مسرت جناب مستطاب شرافت و فخامت نصاب عالی آقائے ...... تاجر شیرازی دام ع

ابتدا | عرض مے شود۔

انتہا	ایام عزت مستدام باد۔
	(دیگر)
عنوان	خدمت جناب مستطاب مستغنی الالقاب عمدۃ التجار آقا حسین صاحب تاجر اصفہانی زید عمرہ
ابتدا	عرض مے شود۔
انتہا	زیادہ عرضے نیست۔
	(خوانین و روساء)
عنوان	خدمت ذی حرمت جناب فخامت و نبالت نصاب حشمت و ابہت انتساب عالی آقائے ...... ایلخانی ایل جلیل بختیاری زید اقبالہ العالے۔
ابتدا	عرض میشود (یا) معروض میدارد۔
انتہا	ایام عزت و حشمت برقرار باد۔
	(دیگر)
عنوان	خدمت ذی مسرت جناب مجدت نصاب فخامت انتساب آقائے .... رئیس طائفہ .... زاید اقبالہ
ابتدا	عرض میشود۔
انتہا	زیادہ تصدیع افزا نمیگردد۔
	(مخدرات)
	(۱) شاہزادہ خانمہا
عنوان	حضور مبارک سرکار نواب علیہ عالیہ ..... دامت عفتہا۔
ابتدا	عرض مے شود۔
انتہا	ایام محبت و مرحمت مستدام باد۔
	(ب) سائرین
عنوان	خدمت علیا جاہ خدارت پناہ عفیفہ مکرمہ .... دامت عفتہا۔
ابتدا	عرض مے شود (یا) زحمت میدہد۔
انتہا	زیادہ زحمت نداد۔

ضمیمہ ب

آب از آسیا افتاد۔	پانی پن چکی سے علیحدہ ہوگیا (یعنی خاموشی چھاگئی)
آب از دستش نمے چکد۔	پانی اس کے ہاتھ سے نہیں ٹپکتا (یعنی وہ سخت کنجوس ہے "دینے کے نام کو اڑ بھی نہیں دیتا۔
آب از سوراخہائے مشتش نمے چکد	اس کی مٹھی سے پانی بھی نہیں ٹپکتا (یعنی وہ سخت کنجوس ہے) "دینے کے نام کو اڑ بھی نہیں دیتا۔
آب بقدر ظرف باید گرفت	برتن کے مطابق پانی پینا چاہیئے۔ "جتنی چادر دیکھو اتنے پاؤں پھیلاؤ" "پا باندازۂ گلیم باید کشید"
آبت سرد و نانت گرم	(خدا کرے) تیرا پانی ٹھنڈا اور روٹی گرم رہے (دعا) "آنکھوں سکھ کلیجہ ٹھنڈک" "دودھوں نہائے پوتوں پھلے"
آبت گرم و نانت سرد که از دست تو من مردم	(خدا کرے) کہ پانی تیرا گرم اور روٹی تیری ٹھنڈی رہے کہ میں تیرے ہاتھوں مر گیا (بد دعا)
آب که از سر گذشت چه یک نیزه چه صد نیزه	پانی جب سر سے گذر گیا تو پھر کیا ایک نیزہ کیا سو نیزہ (یعنی پھر کمی بیشی برابر ہے)
آب که از سر گذشت چه یک کله چه صد کله	پانی جب سر سے گذر گیا تو پھر کیا ایک قد آدم کیا سو قد آدم (یعنی پھر کمی بیشی برابر ہے)
آدم بیگنه پای دار میرود سر دار نمیرود	بیگناہ آدمی پھانسی کے پھندے تک پہنچ جاتا ہے مگر پھانسی پر لٹکتا نہیں (یعنی بیگناہ واقعی سزا سے محفوظ رہتا ہے "سانچ کو آنچ نہیں"۔
آدم خوب است مثل خاکشیر بہمہ طبیعت سازگار باشد۔	خوب آدمی ہے خاکشیر کی طرح ہر مزاج سے موافقت کرتا ہے۔

سے "از سر" کے بعد "باشد" محذوف ہے۔
سے خاکشیر ایک دوا کا نام [illegible]

آدم خوش حساب شریکِ مال مردم میشود ع۔ آرے باتفاق جہاں میتوان گرفت	خوش دہندہ آدمی لوگوں کے مال میں شریک ہو جاتا ہے (یعنی اس پر اعتماد کیا جاتا ہے) ع۔ ممکن ہے اتفاق سے لینا جہان۔ ہاں!
آستین نو نو پلو بخور۔	نئی آستین تو بھی پلاؤ کھا۔ یہ کہاوت بہلول سے منسوب ہے جنہیں پھٹے پرانے کپڑے پہنے ہونے کی حالت میں ایک محفل میں نہ گھسنے دیا گیا تھا جب بڑی بڑی آستینوں کا جبہ پہن کر گئے تو اعلیٰ لباس کی وجہ سے بڑے احترام کے ساتھ انہیں شریک دعوت کیا گیا۔
آسیاب نوبت دارد	پن چکی نمبر سے کام کرتی ہے۔ (مراد یہ کہ جو پہلے آئے گا اس کا کام پہلے ہوگا جس طرح پن چکی پر پہلے آنے والے کا اناج پہلے پیسا جاتا ہے۔)
آفتابہ مسی و آفتابہ گلی از ایشاں یک کار برمے آید ولیکن پائے قیمت کہ رسید ایں یک پول است و آں یک تومان	آفتابہ تانبے کا ہو یا مٹی کا دونوں سے ایک ہی کام نکلتا ہے لیکن جب ان کی قیمت دیکھی جاتی ہے تو یہ ایک پیسہ کا ہے اور وہ ایک تومان کا۔
آقا اسپ روندہ کا وجوش را زیادہ میکنند	چالاک گھوڑے کا راتب بڑھا دیتے ہیں۔
ع۔ آں سبو بشکست و آں پیمانہ ریخت	ع۔ ٹوٹا سبو وہ اور وہ ساغر چھلک گیا۔ "وہ دن گئے جو خلیل خاں فاختہ اڑاتے تھے"۔ "وہ دن ہوا ہوئے جو پسینہ گلاب تھا"
آہو ناگرفتہ پوست فروختن۔	شکار کرنے سے پیشتر ہرن کی کھال بیچنا۔
احمد بمکتب نمیرود و لے برندش۔	احمد مکتب نہیں جاتا لیکن اس کو لے جاتے ہیں (مراد یہ کہ اگر تم یہ کام خوشی سے نہ کروگے تو زبردستی لیا جائے گا۔

از ازل گلیم مرا سیاہ بافتہ اند۔	ازل ہی میں میری گلیم سیاہ بنی ہے (یعنی میں ازلی بدقسمت ہوں)
از باران زیر ناودان گریخت۔	بارش سے بھاگ کر پرنالہ کے نیچے جا پہنچا۔ "چولہے سے نکال بھاڑ میں جھونکا"
از بیکفنی زندہ است۔	کفن نہ ہونے کی وجہ سے زندہ ہے۔
از چولہ بچالہ افتاد۔	"چولہے سے نکال بھاڑ میں جھونکا"
از خاک برخاست و بخاکستر نشست	خاک سے اٹھا اور راکھ پر بیٹھ گیا۔ "چولہے سے نکال بھاڑ میں جھونکا"
از خرس موے	ریچھ کا ایک بال رہی بہت ہے (یعنی کنجوس سے جو کچھ بھی ہاتھ آجائے غنیمت ہے)
از خر مردہ نعل مے کند	مرے ہوئے گدھے کا نعل اکھاڑ لیتا ہے (یعنے سخت کنجوس ہے)
از خر مردہ نعل ہم غنیمت است	مرے ہوئے گدھے کا نعل بھی غنیمت ہے "بھاگتے بھوت کی لنگوٹی بھلی"
از دل برود ہر آنکہ از دیدہ برفت	آنکھیں ہوئیں چار دل میں آیا پیار۔ آنکھیں ہوئیں اوٹ دل میں آئی کھوٹ۔
از دیر راندہ و از حرم ماندہ	منار سے نکالا ہوا اور کعبہ (پہنچنے) سے رہا ہوا۔ "دبدھا میں دونوں گئے مایا ملی نہ رام" "دھوبی کا کتا گھر کا نہ گھاٹ کا"
از کف دست کہ مو ندارد شما چہ میخواہی	جس ہتھیلی پہ بال تک نہیں اس سے تم کیا چاہتے ہو۔
از کفر ابلیس مشہور تر است۔	"وہ شیطان کی طرح مشہور ہے"
از ماست کہ بر ماست۔	"ہمارا کیا ہمارے آگے آرہا ہے"
از نردبان پلہ پلہ بالا باید رفت	سیڑھی پر ایک ایک ڈنڈے سے چڑھنا چاہئیے

(یعنی بتدریج ترقی کرنی چاہیئے)

از ہر طرف کہ بادمے آید او ادشین میکند یا او ہمراہ باد است۔

جدھر سے بھی ہوا آتی ہے وہ ادھر ہی بھٹکتا ہے (یعنی وہ ابن الوقت یا زمانہ ساز ہے "جہاں دیکھا توا پرات - وہیں کاٹی ساری رات")

از یک گل بہار نمے شود۔

ایک پھول سے بہار نہیں ہوتی "اکیلا چنا بھاڑ نہیں پھوڑ سکتا۔"

ازیں گوش می شنود و ازاں گوش بیرون میکند

اِس کان سے سنتا ہے اس کان سے اڑا دیتا ہے

اسپ تیز رو سکندری میخورد۔

تیز رو گھوڑا ٹھوکر کھاتا ہے "نہ دوڑ کے چلے نہ اچٹ کے گرے" ع: گر بھی پڑتے ہیں کبھی دوڑ کے چلنے والے

اسپکہ در پیری سوغان[1] بگیرد برائے میدان قیامت خوبست

جس گھوڑے کو بڑھاپے میں تربیت کیا جائے وہ میدان قیامت کے لئے خوب ہے (ایسے شخص کیلئے استعمال کرتے ہیں جو سن کہولت میں کوئی علم یا فن سیکھنا شروع کرتا ہے) "بوڑھے طوطے نہیں پڑھا کرتے"

اعتبار بہ از دولت است۔

ساکھ دولت سے بہتر ہے۔

اگر بدریا ترا بفرستند آبہم گیر نخواہی آورد

اگر تجھے دریا پر بھیجیں۔ تو پانی بھی تیرے ہاتھ نہ لگے "قارم نامبارک و مسعود۔ گر بدریا رود برآرد دود"

اگر تو خر و بر پیری ہستی من سگ انتظار کشی ہستم

اگر تو گدھے کی طرح مدت دراز تک جینے والا ہے تو میں بھی کتے کی طرح صبر کر کے ساتھ انتظار کرنیوالا ہوں (یعنی میں تھکنے والا نہیں اور تم کسی طرح میرے پنجے سے نہیں نکل سکتے)

اگر چہ حاکم نہ باشد ز بیمے
کنند زنگی مست در کعبہ قے

اگر خوف حاکم نہ ہو (پی کے مے)
کرے زنگی مست کعبہ میں قے

---

[1] "سوغان کردن" دوڑ کے لئے گھوڑے کو تربیت کرنا۔

اگر خواہی کہ با مقدار باشی
مکن با کودک و با بندہ بازی

خواہش ہے گر وقار میں آئے نہ کچھ کمی۔
بچے سے اور غلام سے کیجو نہ دل لگی۔

اگر دیر گفت گل گفت۔

خوب کہی گو دیر میں کہی۔

اگر را با مگر تزویج کردند
از و یک بچہ شد کاشکے نام

"اگر" کے ساتھ شادی کی "مگر" کی
ہوا اک ان کے "بچہ کاشکے" نام

اگر کاہ از خودت نیست کاہدان کہ از خودت است۔

اگر گھاس اپنی نہیں ہے تو ناند تو اپنی ہے۔ "اگر کھانا اپنا نہیں تو پیٹ تو اپنا ہے۔"

اگر یار اہل است کار سہل است

ع "خدا مہربان ہے تو کل مہربان"

اگر یار شاطر نیستم بار خاطر ہم نیستم

اگر یار شاطر نہیں ہوں تو بار خاطر بھی نہیں ہوں

الصبر مفتاح الفرج یا من صبر ظفر۔

صبر کشائش کی کنجی ہے۔ یا جس نے صبر کیا وہ فتحمند ہوا

او از تخم خوب است۔

وہ صحیح النسب ہے۔

او پنیر توئے شیشہ میکند و نان پشتش می مالد

وہ پنیر شیشہ میں رکھ کر روٹی شیشہ کے اوپر مل لیتا ہے

او تخمش حرام است

وہ حرامزادہ ہے۔

او چوں خر بیمار و اینہا چوں سگ بیکار منتظر مرگش ہستند۔

وہ بیمار گدھے کی طرح اور یہ لوگ بیکار کتے کی طرح اس کی موت کے منتظر ہیں (متوقع ورثا کی شان میں استعمال ہوتا ہے)۔

او کہ بجائے خود پدرش ہم در خواب ندیدہ است

وہ تو رہا ایک طرف۔ اس کے باپ نے بھی کبھی خواب میں نہ دیکھا ہوگا۔

اول برو دہنت را از گلاب بشو آنوقت اسمش را ببر۔

جاؤ پہلے گلاب سے اپنا منہ دھوؤ پھر اس کا نام لینا (مراد یہ کہ شخص زیر بحث بہت بڑا آدمی ہے بلا احترام اس کا نام لینا نہ چاہئے)۔

او ہیچکارہ است نہ خر است نہ مردم

ع نہ گدھا ہے نہ وہ انسان ہے ناکارہ ہے۔

ایں بازار تیز بہار را برائے من مکن

ہم سے دکانداری نہ کرو۔

این لنبهایت را دور بیانداز اگر مردی خودت بیا میدان	اس لاف زنی کو چھوڑ - اگر تو مرد ہے تو میدان میں آ۔
این تعارفهائے شیرازی ست	یہ شیرازی تواضع ہے (صلاح سمرقندی)
این دوغل دوستاں کہ می بینی مگساں اند گرد شیرینی	ہیں یہ سب تیرے فریبی مہرباں گرد شیرینی کے جیسے مکھیاں
این دنیا پست و بلندی برائے اولاد آدم بسیار دارد	دنیا میں انسان کے لیئے بہت سے نشیب و فراز ہیں
این شتر را در خانہ من خوابانیدن	اس اونٹ کو میرے گھر میں بٹھلا دیا (یعنی بلا) یعنی بات زبردستی میرے سر تھوپ دی)
این قدر بپز کہ بتوانی بخوری۔	جتنا کھا سکو اتنا پکاؤ (یعنی جتنا سنبھل سکو اتنا بوجھ اٹھاؤ)
بادنجان بد آفت ندارد	برا بیگن۔ مصیبت سے محفوظ رہتا ہے (یعنی بد لوگ کی برائی کے باعث سب ان سے بچتے ہیں)
بادہ ہا خوردن و ہوشیار نشستن سہل است گر بدولت برسی مست نگردی مردی	پیکر شراب ہوش میں رہنا تو سہل ہے دولت جو پاکے مست نہ ہو تو تو مرد ہے
بالاتر از سیاہی رنگے نیست۔	کالے سے زیادہ سیاہ اور کوئی رنگ نہیں۔
باید اول چاہ را کند و بعد منارہ را دزدید	پہلے کنواں کھود لینا چاہیئے پھر منارہ چرانا چاہیئے (تاکہ منارہ کو کنویں میں چھپایا جا سکے مراد یہ کہ ہر کام کے لیئے پیش بندی لازم ہے)
ع۔ بجائے گل بروید خار و خاشاک۔	ع۔ پھولوں کی جگہ پر خس و خاشاک اُگے۔
بخانہ ات آمدم آب ہم ندادی میگوئی	گھر آئے پر تو تو نے مجھے پانی تک نہ پلایا اور کہتا
بسر منارہ اشتر رود و فغاں برارد کہ منم نہاں بدینجا مکنید آشکار را	یہ چڑھ گئے اونٹ منارہ پہ شور کرتا ہے + کہ یہاں چھپا ہوں میں مجھ کو نہ آشکار کرو (ایسے احمق یا بدمعاش کے متعلق کہا جاتا ہے جو کوئی برا کام کرتا ہے اور کہتا ہے کہ اس کو ظاہر نہ کرنا۔

بروازعقب نان میفرستم	ہے کہ جا میں روٹی بھیجتا ہوں۔ (ایسے آدمی سے کہتے ہیں جسکے وعدے قابل اعتماد نہیں ہوتے)
بخت نادری دارد	وہ بڑا خوش قسمت ہے۔ "وہ نصیبہ کا سکندر ہے"
برادری جائے خود است اما بزاز ہفتصد دینار کمتر نیست۔	بھائی بندی کی تو بات دوسری ہے لیکن بکری سات سو دینار سے کم کی نہیں ہے۔
ع۔ بر کس مپسند آنچہ ترا نیست پسند۔	ع نہ چاہو اپنے لئے جو باتیں وہ غیر پر بھی روا نہ رکھو۔
بزاز ہمیشہ برہنہ و کفش دوز ہمیشہ پا برہنہ۔	بزاز ہمیشہ ننگا اور موچی ہمیشہ ننگے پاؤں۔ "درزی کی آستین ہمیشہ پھٹی رہتی ہے" "ملاح کا حقہ چھ سال میں بھی تازہ نہیں ہوتا۔"
بقدر دوغت مسکہ میزند۔	تیرے دہی کے بقدر مکھن نکالتے ہیں "جیسے دام ویسے کام" "جتنا گڑ ڈالوگے اتنا میٹھا ہوگا" "جیسی تیری تل چاولی ویسے میرے گیت"
بکار حاکم و حکیم نباید ایرادے گرفت	حاکم اور حکیم کے کام پر اعتراض نہ کرنا چاہیئے۔ (کیونکہ ان کا ہر کام مصلحت پر مبنی ہوتا ہے)
ع بکش خود را عجب تریاک مفتے ست	ع۔ (کھاتے کھاتے) جان دیدے مفت کی افیون ہے
ع بلا نادیدہ دعا را شروع باید کرد	ع دعائیں کیجئے پہلے بلا کے آنے سے۔
بمرگش بگیر تا بہ تب راضی شود۔	موت پر پکڑو تا کہ بخار پر راضی ہوجائے۔
ع بود ہم پیشہ با ہم پیشہ دشمن	ع۔ دشمنی ہوتی ہے ہم پیشہ کو ہم پیشہ سے۔ "کاری گر کا کاری گر بیری"
بہشت بی رفیق لطفی ندارد یا بہشت ہم رفیق میخواہد	ع۔ جنت میں بھی مزا نہیں دمساز کے بغیر
۵ بہ نزد خدائے جہاں روشن است کہ ہمکارہ ہمکارہ را دشمن است	خدائے جہاں پر ہے یہ بات روشن کہ ہم پیشہ ہوتے ہیں آپس میں دشمن

۵ یہاں اس امر کی طرف اشارہ ہے کہ خدا بھی دوسرے خدا کا ہونا گوارا نہیں کرسکتا۔

بے مے مست است زیر بغلش را کہ میگیری مستیش زیادتر مے شود۔	بغیر پئے ہی مست ہے۔ اگر اس کی ہمت افزائی کروگے تو ہنکارنے لگے گا۔
پا بلند مے کند کہ نعلش کنند۔	پاؤں اُٹھا دیتا ہے کہ (اس کے بھی نعل لگا دیں) "گھوڑے کو داغے جاتے تھے کوڑوں نے کہا کہ ہمیں بھی داغو"
پا در ہوا حرف مے زند۔	بے سر و پا۔ یا بے بنیاد باتیں کرتا ہے (یعنی لغو بکتا ہے)
پا را باندازۂ گلیم باید دراز کرد۔	"جتنی چادر دیکھیے اتنے پاؤں پھیلایئے"
ع پائے مالنگ است و منزل بس دراز	ع۔ منزل ہے دور اور مرا پاؤں لنگ ہے۔
"پدر من وزیر سلطان بود" - "تو چہ"؟	"میرا باپ بادشاہ کا وزیر تھا" (جواب) "پھر تجھے کیا"؟ (ایسے شخص سے کہتے ہیں جو اپنے آبا و اجداد کی بزرگی پر فخر کرتا ہے) "ناموں کے کانوں میں انٹیاں بھانجے اینڈے پھریں"
پرسان پرسان بہ چین ہم میتوان رفت	پوچھتے پوچھتے چین چلے جاؤ۔
ع پس از ما گو جہاں را آب گیرد۔	ع جب ہم نہیں تو چاہے جہان ڈوب کیوں نہ جائے
پشیمانی گذشتہ سودے ندارد	گذری ہوئی بات پر پچھتانا لاحاصل ہے "مضی ما مضی"، "گذشت آنچہ گذشت"، "اب پچھتائے کا ہوت ہے جب چڑیاں چگ گئیں کھیت"
پوست سگ را بروئے خود کشیدہ	کتے کی کھال اس نے منہ پر لے لی (یعنی سخت بیحیائی اختیار کرلی)
پول حلال مشکلات است۔ یا پول قاضی الحاجات ہے۔	"دام کرائے کام" "اے زر تو خدا نۂ ولیکن بخدا ستار عیوب و قاضی الحاجاتی"

۵۔ زیر بغل گرفتن۔ ترغیب تشویق۔ امداد۔ اعانت۔

پیش از مرگ ماتم میگیرد۔	موت سے پہلے ماتم کرتا ہے۔
پیش از مرگ واویلا۔	موت سے پہلے ہائے ویلا۔
پیش از چوب گریہ کردن۔	پٹنے سے پہلے رونا۔
پیش از روضہ خوانی گریہ میکند	حدیث خوانی سے پہلے رونے لگتا ہے۔
پیش پائے خود را نگہ کن۔	اپنے پاؤں کے آگے دیکھو (یعنی خبردار رہو)
ع پیش ما خاطر شاد و دل غمناک یکیست	ع رنجیدہ و مسرور ہے یکساں مرے آگے۔
سہ پیوند دوستی من از آں پارہ می کنم شاید گرہ خورد بتو نزدیکتر شوم	سہ میں اس امید پر ربط و محبت قطع کرتا ہوں کہ شاید تجھ سے قربت اور بڑھ جائے گرہ لگ کر
تا آب گِل آلودہ نشود ماہی نتواں گرفت	جب تک پانی گدلا نہ ہو (یعنے گدلا نہ کیا جائے) مچھلی نہیں پکڑی جا سکتی۔
تا تنور گرم است نانے بپز۔	جب تک تنور گرم ہے روٹی پکالے۔
تا تو میرسیؔ اسلحہ پوشی جنگ تمام شدہ است	جب تک تو جائے ہتھیار لگائے لڑائی کا خاتمہ ہے۔ "تا تریاق از عراق آوردہ شود مار گزیدہ مُردہ شود"
تاج زر زینت گدا نبود۔	ع ہوتی نہیں ہے تاج سے زینت فقیر کی۔
تا دستت در روغن است دستے چرب بسرم مال۔	جب تک تیرا ہاتھ روغن میں ہے چکنا ہاتھ میرے سر پر مل (یعنی جب تک تم برسرکار ہو میرے ساتھ سلوک کرو)
تازی وقت شکار ریدنش میگیرد	شکار کے وقت کتیا ہگاسی۔
ع تا شب نروی روز بجائے نرسی	ع چلوگے گر نہ شب کو دن کو پہنچوگے نہ منزل پہ
تا میرمؔ ترا آدم کنم خودم خر میشوم۔	تا وقتیکہ میں تجھے آدمی بناؤں میں خود گدھا ہو جاؤ (استاد شاگرد سے یا باپ بیٹے سے کہتا ہے)

سہ "میروی" کی بجائے "میری" بولتے ہیں۔

سہ بازاری زبان میں "میروم" کے بجائے "میرم" بولتے ہیں۔ "تا میرم" کے بجائے "تا بیایم" بھی استعمال ہو سکتا ہے۔

ع۔ تا نباشد چیزکے مردم نگویند چیزہا
ع۔ جبھی کہتی ہے دنیا بانس بھی جب پھانس ہوتی ہے

ع۔ تا نگوید طفل کے نوشد لبن۔
ع۔ دودھ ملتا نہیں جب تک کہ نہ مانگے بچہ۔

تخم دزد آخر شتر دزد مے شود۔
انڈا چرانے والا بالآخر اونٹ چرانے لگے گا۔

ترا در آسمان میجستم در زمین یافتم
میں تجھے آسمان پر ڈھونڈتا تھا اور زمین پر پایا۔

تعریف خود کردن پنبہ خائیدن است
اپنی تعریف کرنا روئی چبانا ہے (یعنی جھک مارنا ہے)

تعریف خود کردن گُہ خوردن است
اپنی تعریف کرنا گو کھانا ہے۔

تعریف زیادہ بچہ را خراب میکند
زیادہ تعریف بچہ کو خراب کر دیتی ہے۔

تف بالائے سر
ع۔ "گرتا ہے منہ پہ آکر سچ ہے فلک کا تھوکا"۔

تفنگ پُر یک نفر را می ترساند اما تفنگ خالی دو نفر را۔
بھری ہوئی بندوق ایک شخص (یعنی مقابل دشمن) کو ڈراتی ہے لیکن خالی بندوق دو آدمیوں کو ڈراتی ہے (یعنے جس کے پاس بندوق ہو اُسے بھی اور اس کے مقابل دشمن کو بھی)

تکہ بزرگتر از دہن بر ندار۔
منہ سے بڑا نوالہ نہ اٹھاؤ۔

تماشا کن بہتر از بازی کن مے بیند
تماشائی تماشہ کرنے والے سے زیادہ اچھی طرح دیکھ سکتا ہے۔

تواضعہائے خشک زیاد دارد۔
چکنی چپڑی باتیں بہت سی آتی ہیں (اصفہانیوں کا طعنہ شیرازیوں پر)

ع۔ توانا بود ہر کہ دانا بود۔
ع۔ قوی ہے وہی جو خردمند ہے۔

تو مثل ارہ دو سری مانی۔
تو دوسرے دانتوں کے آرے کی مثل ہے۔ (یعنے آگے کھینچئے یا پیچھے دونوں صورتوں میں کاٹے گا) "رفیق دزد شریک قافلہ"۔ "چور سے کہے چوری کر ساہ سے کہے تیرا گھر موسنے کو آتے ہیں"

تو مثل گاؤ نہ من شیر می دانی و قتیکہ ترا دو شیدند لگد میزنی شیر ہا را میریزی	تو نو من دودھ دینے والی گائے کی مانند ہے۔ جس وقت کہ تجھ کو دوہ لیا لات مار کر سارا دودھ گرا دیتا ہے (ایسے شخص کے متعلق استعمال ہوتا ہے جو بہت سی عنایتوں کو ایک نقصان پہنچا کر برباد کر دیتا ہے۔
تو مثل نان[1] ساجی میمانی دو رو ہستی	تو نان ساجی کی طرح دو رو ہے (یعنی کسی شخص کا ظاہر و باطن یکساں نہیں ہوتا۔)
تو۔ وخے[2]۔ برو خشتک پر از گشت را[3] بشو۔ آنوقت بیا۔ کار یاد من بدہ۔	اٹھ۔ جا۔ تیری میاں گھر میں ٹھکری ہوئی ہے پہلے اس کو دھو پھر مجھ سے بات کرنا (پہلے اپنے گریبان میں منہ ڈال کر دیکھ پھر مجھے نصیحت کرنا)
تیرے کہ از کمان بیرون جست دیگر بر نمی گردد۔	تیر جو کمان سے نکل گیا پھر واپس نہیں آتا۔ "گیا وقت پھر ہاتھ آتا نہیں"
ثواب راہ بخانہ خود مے برد۔	"نیکی کا صلہ خود نیکی ہے"
جائیکہ آتش است کچلک[4] فراش است	جہاں شور با ہے وہاں کنجا خدمتگار بھی ہے۔ "جہاں مٹھائی ہوتی ہے وہاں مکھیاں ضرور آتی ہیں"
جائے کہ گل است خار ہم ہست	ہے جہاں پھول وہاں خار بھی ہے
یا ہر جا کہ فرشتہ ایست دیو با اوست	ہے جہاں نور وہاں نار بھی ہے
جائے کہ نمک خوری نمکدان مشکن	جہاں نمک کھاؤ وہاں نمک دان نہ توڑو (جس میں کھانا اسی میں چھید کرنا۔)

[1] نان ساجی وہ روٹی جو سنگریزوں پر پکائی جاتی ہے اور اس لئے ایک طرف اس کی ہموار اور دوسری طرف ناہموار ہوتی

[2] بازاری زبان میں "وخے" اور "واخیز" بجائے "برخیز" مستعمل ہے۔

[3] "بشو" کی بجائے "بشور" بولتے ہیں۔

[4] کچل کی تصغیر برائے تحقیر۔ خیال کیا جاتا ہے کہ گنجا نہایت چالاک ہوتا ہے

ع جور استاد بہ ز مہر پدر۔	ع۔ باپ کے پیار سے استاد کی سختی بہتر
چاقو دستۂ خود را نمے بُرد	چاقو اپنے دستہ کو نہیں کاٹتا۔ "لاکھ ماں ڈائن ہوگی اپنے بچہ کو نہیں کھائے گی۔"
چاہ کن ہمیشہ در چاہ مے افتد	کنواں کھودنے والا ہمیشہ خود کنویں میں گرتا ہے "چاہ کن را چاہ در پیش"
چراغ پائے خود را روشن نمیکند۔	"چراغ تلے اندھیرا ہی رہتا ہے"
چراغے کہ بخانہ رواست بمسجد حرام است	جو چراغ کہ گھر میں جائز ہے مسجد میں حرام ہے
چلو صافکن بکفگیر می گوید تو سوراخ داری	چھنا کفگیر سے کہتا ہے کہ تجھ میں سوراخ ہیں
چنتہ اش خالیست	اس کی جھولی خالی ہے (یعنی وہ ناکارہ ہے)
چوب از بہشت آمدہ است	لکڑی جنت سے آئی ہے (یعنی بچہ کو تنبیہ نہ کرنا اس کو خراب کرتا ہے)
٭ چوب تر را چنانکہ خواہی پیچ نشود خشک جز بآتش راست	٭ جب تک گیلی ہے لکڑی جیسے چاہو موڑ لو آگ ہی سے سیدھی ہو سکتی ہے لیکن سوکھ کر
٭ چوں رشتہ گسیخت میتوان بست اما گرہے بش در میان است	٭ شیشہ جو ٹوٹ جائے تو ممکن ہے جوڑنا۔ پر درمیان گرہ جو پڑے گی نہ جائے گی۔
چہ اندر برائے کر ساز بزنی و چہ اندر برائے کور برقصی۔	بہرے کے آگے کیا باجہ بجاتے ہو اور اندھے کے آگے کیا ناچتے ہو۔ "بھینس کے آگے بین بجائے بھینس کھڑی پگرائے"۔ "اندھے کے آگے روئے اپنے بھی نین کھوئے"۔
٭ چہ خوش بے مہربانی ہر دو سرے کہ یکسر مہربانی درد سرے	٭ دونوں طرف سے ہو تو محبت کا ہے مزا ہے دردسر جو ایک طرف سے ہو چاہنا (الفت کا جب مزہ ہے کہ ہوں وہ بھی بیقرار دونوں طرف ہو آگ برابر لگی ہوئی)۔

٭ کردی زبان میں "باشد" کے بجائے "بے" کا استعمال ہوتا ہے۔

٥ چہ خیرے بیاید ازاں خانداں کہ بانگ خروس آید از ماکیاں	سہ وہ کیا نفع پہنچا سکے خاندان کہ مرغی بھی دیتی ہو جسکی اذان
حاجی مرد شتر خلاص۔	حاجی مر گیا اونٹ آزاد ہو گیا)
حرف از دہن بزرگتر نہ زن	اپنے مرتبہ سے زیادہ بڑی بات نہ کہو "چھوٹا منہ بڑی بات"
حرف بے معنی چہ خاصیت دارد	لغو بات سے کیا نتیجہ؟
حرف حرف مے آرد باد برف	بات میں سے بات پیدا ہوتی ہے اور ہوا سے برف (یعنی جھگڑے کو جتنا بڑھاؤ بڑھتا ہے)
حساب حساب است دکاکا برادر	حساب حساب ہے اور بھائی بھائی۔ حساب جو جو بخشش سو سو!!
حمام بے عرق نمے شود	ممکن نہیں کہ حمام میں غسل کرو اور پسینہ نہ آئے
حنات رنگ ندارد۔	تیری مہندی میں رنگ نہیں۔ "اس کی بات تو گوزشتر ہے"!
حوضیکہ آب ندارد لازم بماہی نیست	جس حوض میں پانی نہیں اسے مچھلیوں کی بھی ضرورت نہیں۔
خانہ پر شیشہ را سنگے بس است	شیشہ سے بھرے ہوئے گھر کیلئے ایک پتھر کافی ہے"
خانۂ روشن مے کند	"پھونس کے انبار کے لئے ایک چنگاری کافی ہے" سنبھالے لے رہا ہے۔
خانہ کہ دو کد بانوست خاک تازانو است	جس گھر میں دو بیبیاں ہیں وہاں گھٹنوں گھٹنوں خاک ہے۔
خدا از عمرش بردار دو بروئے عقلش بگذارد۔	خدا اس کی عمر کم کر دے اور اس کی عقل بڑھا دے (احمق کی شان میں کہا جاتا ہے)
خدا درد را داده ودوا را هم داده	خدا نے ہر درد کی دوا پیدا کی ہے۔ "ہر درد را دوا ست"

سہ "سا" دونوں جگہ سوتیانہ ہے۔

خدا دنیا را بالصبر آفرید۔	خدا نے دنیا کو بتدریج پیدا کیا۔
خدا دیر گیر است و ہم سخت گیر	خدا دیر گیر تو ہے مگر سخت گیر بھی ہے ۔ "خدا کے یہاں دیر ہے اندھیر نہیں"
خر بیار و معرکہ (ریا باقلی) بار کن	گدھا لاؤ اور جھگڑا لادو۔
خر چہ داند بہائے زعفران ۔ یا۔ خر چہ داند بہائے قند و نبات	گدھا کیا جانے زعفران کی قدر۔ بندر کیا جانے ادرک کا سواد"۔ یا۔ ع قیمت شکر و مصری کو گدھا کیا جانے۔ "شیخ کیا جانے صابن کا بھاؤ"۔
خر خود را از پل گذرانید۔	اپنے گدھے کو پل سے پار اتار دیا۔ (یعنی وہ اپنے مقصد میں کامیاب ہوگیا۔)
خر گاؤ از ہم فرق نمیکند۔	وہ گدھے اور گائے میں امتیاز نہیں کرسکتا (یعنی سخت احمق ہے)
ع خلق خدا گم شد ملک خدا خر گرفت	ع گم ہوئی خلق خدا راج گدھوں کو ملا۔
خواب برادر مرگ است	"نیند موت کی بہن ہے"۔ "النوم اخ الموت"
ع خواہی نشوی رسوا ہمرنگ جماعت شو	ع ہمرنگ جماعت بن رسوا جو نہ ہونا ہو۔
ع خوش درخشید ولے دولت مستعجل بود	ع چمکا بہت پہ جلد ہی معدوم ہوگیا۔
خیال جز و ہواست۔	خیال ہوا کا جز ہے (یعنی محض خیال کوئی حقیقت اور واقفیت نہیں رکھتا)
دارم دارم بدرد میخورد۔ داشتم داشتم چہ فائدہ دارد	"میرے پاس ہے" "میرے پاس ہے" اس سے تو کام نکلتا ہے "میرے پاس تھا" "میرے پاس تھا" اس سے کیا فائدہ (ایسے آدمی سے کہتے ہیں۔ جو گذشتہ پر فخر کرتا ہے۔
داشتہ آید بکار گرچہ بود زہر مار	رکھی ہوئی چیز کام آتی ہے چاہے وہ سانپ کا زہر ہی کیوں نہ ہو۔

ع۔ در پس پردہ چہ دانند کہ خوب است کہ زشت	پس پردہ کیسکو کیا معلوم ۔ کون اچھا ہے اور کون برا
در تواضع بیش و در بخشش درویش	تواضع میں سرگرم بخشش کرنے میں مفلس۔ "ناپے سو گز نہ پھاڑے گز بھر"
ع۔ در خانۂ مور شبنمے طوفان است	ع۔ چیونٹی کے گھر میں اوس بھی طوفان سے کم نہیں "مرغی کو تکلے کو گھاؤ بھی بہت"
در دعوے حلوائے قسمت نمیکنند	لڑائی میں مٹھائی نہیں بٹتی ہے۔
در ظاہر میش و در باطن گرگ	ظاہر میں بھیڑ باطن میں بھیڑیا۔ "شکل مومناں کرتوت کافراں"
ع۔ در مجلس اغیار لب بستہ بدار	ع۔ محفل میں ہو غیر کی تو خاموش رہو۔
۔ در ناامیدی بسے امید است پایان شب سیہ سپید است	س۔ یاس میں بھی ہے بشر کیواسطے یونہی امید جیسے کالی رات کا انجام ہے روز سپید
دروغ عاقبت ندارد	جھوٹ آخر کھل ہی جاتا ہے۔ "جھوٹ کے پاؤں نہیں ہوتے"
دروغ فروغے ندارد۔	جھوٹ کو فروغ نہیں۔
دروغ مایہ نمے خواہد	جھوٹ بولنے کیلئے پہلے سے کسی مواد کی ضرورت نہیں
در وقت نعمت یار و در ہنگام عزلت اغیار	بنی کے یار بگڑی کے دشمن "بنی کے سب ساتھی"
درویشی بہ طیلسان و خرقہ نیست	چادر اور گدڑی پر درویشی کا انحصار نہیں۔ "درویش صفت باش و کلاہ تتری دار"
دریا ہمیشہ بیک قسم نمے ماند	سمندر ہمیشہ ایک حالت پہ نہیں رہتا یعنے قسمت پلٹے کھاتی رہتی ہے۔ "کبھی کے دن بڑے کبھی کی راتیں"
در یکہ نداری دربان چہ میکنی۔	جب دروازہ نہیں تو دربان کا کیا کریگا۔

دزد دزد را مے شناسد و ولی ولی را	چور چور پہچانتا ہے اور ولی کو ولی "یہ ہیں مجنوں کو مجنوں سمجھے جانتا ہے" ولی کو ولی خوب پہچانتا ہے + شوق"۔
دزد نابلد خود را بکاہدان مے زند	ناواقف چور خود کو بھسوڑی میں پہنچاتا ہے (ایسے آدمی کے متعلق بولتے ہیں جو کسی کام میں بالکل نیا ہو)
دزد نگرفتہ بادشاہ ست	جب تلک پکڑا نہ جائے چور بھی ہے بادشاہ۔
دزدی آخر ندارد	چوری (یا چالبازی) آخر کھل ہی جاتی ہے
؎ دست چو نمے رسد بہ بی بی دریاب کنیز مطبخی را	؎ بیگم تک ہو نہ گر رسائی + لونڈی ہی پہ یار اکتفا کر "گندم اگر بہم نہ رسد بھس غنیمت است"
؎ دست تو بہر چہ آشنا شد خیر و برکت ازو جدا شد	؎ جس شے کو تو نے چھو دیا برکت ہوئی اس سے جدا
دست خالی از دنیا باید رفت	؎ "یاں سے جانا ہی پڑے گا خالی ہاتھ کچھ نہیں جائے گا مطلق تیرے ساتھ"
دستش بجائے بند نیست	آج کل اس کے ہاتھ میں کوئی کام نہیں ہے
دست شکستہ کار مے کند لیکن دل شکستہ کار نمے کند	ٹوٹا ہوا ہاتھ تو کام کرتا ہے لیکن ٹوٹا ہوا دل کام نہیں کرتا۔
دستک بزنید کہ ہر چہ بردند بردند	"اب پچھتائے کا ہوت ہے جب چڑیاں چگ گئیں کھیت"
دست ملا اگر بقاب رسد + بکند ژرف تا بآب رسد	ہاتھ جو ملا کے رکابی پڑے + کھائی یہاں تک کہ تلی توڑدے
دست یکہ صدا نمے کند۔	"ایک ہاتھ سے تالی نہیں بجتی"
دل بدل راہ دارد	"دل کو دل سے راہ ہے" "دل را بدل رہیست دریں گنبد سپہر + از سوے کینہ کینہ و از سوئے مہر مہر"

؎ نرد۔ چوسر وغیرہ کھیلوں میں دھوکہ دینے کو بھی دزدی کہتے ہیں۔

دل دل میکند۔
متردد خاطر ہے۔

دل کہ سفرہ نیست کہ آدم پیش ہمہ کس واکند۔
دل دستر خوان تو نہیں کہ آدمی سب کے سامنے کھولکر رکھدے کہ سبب ہر ایک مجھ سے پوچھتا ہے میرے رونے کا۔ آہی سای دنیا کو میں کیونکر رازدان کروں۔ (تاجور)

ع دنیا پس مرگ ما چہ دریا چہ سراب
ع دریا ہو کہ ہو سراب دنیا۔ جب ہم ہی نہیں تو پھر ہمیں کیا
ع بعد از سر من کن فیکون شد شدہ باشد۔"
"بلبل نے آشیانہ چمن سے اٹھا لیا۔ اسکی بلا سے بوم رہے یا ہما رہے"

دنیا ہمیشہ بیک قرار نمے ماند۔
دنیا ہمیشہ ایک حالت پر نہیں رہتی۔ "کبھی کے دن بڑے کبھی کی راتیں" "ہر گھڑی منقلب زمانہ ہے یہی دنیا کا کارخانہ ہے"

دو پایہ دو روز و چار پایہ چہار روز شناختہ مے شود۔
آدمی دو دن میں اور چوپایہ چار دن میں پہچان لیا جاتا ہے (یعنے چوپایہ کی بہ نسبت انسان کے مزاج کا سمجھ لینا زیادہ آسان ہے)

دود از کندہ بر مے خیزد۔
دھواں لٹھے سے اٹھتا ہے۔ "بڑوں کی بڑی بات"

دوری و دوستی۔
جدائی اور دوستی (یعنے جدائی محرک دوستی ہے) "زُرْ غِبّاً تزدد حُبّاً"

دیر آید دیر پاید۔
جو چیز دیر میں حاصل ہوتی ہے وہ دیر پا ہوتی ہے (دیر آید درست آید)

دیگ بہ دیگ میگوید کہ تہ تو سیاہ است
دیگ دیگ سے کہتی ہے کہ تیرا پیندا سیاہ ہے۔

راستی رستگاری ست۔
سچائی ہی نجات ہے۔

ران ملخ بسلیمان پیشکش بردن
ٹڈی کی ٹانگ سلیمان کے حضور میں ہدیہ لے جانا

ع راہ باریک است و شب تاریک و منزل بس دراز۔
ع راستہ کوتہ۔ اندھیری رات۔ منزل دور کی

سے "ذوبا" سے مراد

رفتم دماغش را پاک کنم چشمش را ہم کور کردم۔	میں نے اس کی ناک صاف کرنی چاہی تھی مگر اس کی آنکھ بھی پھوڑ دی (یعنی میں نے چاہا تو یہ تھا کہ اس کے ساتھ بھلائی کروں مگر سوء اتفاق سے وہ ہو گئی اس کے لئے برائی)
رنج بکش تا بگنج برسی۔	تکلیف اٹھا تا کہ راحت پائے۔
روباہے افتاد در خم نیل۔ گفت "منم طاؤس علیین"[1]	لومڑی نیل کے مٹکے میں گر گئی کہنے لگی میں تو طاؤس علیین ہوں "گھی گر گیا تو ابالی ہی بھائی"
ع روح را صحبت ناجنس عذابیست الیم	ع۔ روح کو صحبت ناجنس ہے اک سخت عذاب
روز امید بس دراز بود۔	امید کا دن بہت بڑا ہوتا ہے۔
روزہ گرفتن صرفہ ندارد۔	روزہ رکھنے سے بچت نہیں ہوتی۔
روغن ریختہ نذر امام جعفر صادق	گرا ہوا گھی امام جعفر صادق کی نذر "موئی بچھیا باہمن نام" "جو نہ بھائے آپ کو۔ دو بہو کے باپ کو"
رویش ببین حالش مپرس	اس کی صورت دیکھ لو حال نہ پوچھو "فقیر کی صورت سوال ہے"
زبان خوش مار را از سوراخ بیروں مے آرد۔	شیریں آواز سانپ کو بھی سوراخ سے نکال لاتی ہے۔
زخم زبان بدتر از زخم شمشیر است	زبان کا گھاؤ تلوار کے زخم سے بدتر ہے۔ "چھری کا تیر کا تلوار کا تو گھاؤ بھرا + لگا جو زخم زبان کا رہا ہمیشہ ہرا"
زفاف آمدہ است و عروس رفتہ است سر آب۔	برات دروازہ پر ہے اور دلہن پاخانہ گئی ہیں "شکار کے وقت کتیا ہگاسی"
زمستان رفت و روسیاہی بزغال فروش ماند	جاڑے چلے گئے مگر کوئلے بیچنے والے کا منہ کالا رہ گیا۔ ع "بات رہ جاتی ہے اور وقت نکل جاتا ہے"

[1] ایک بہشت کا نام ہے

ع زن بیوہ مکن اگرچہ حور است۔	ع۔ حور ہی کیوں نہ ہو بیوہ سے نہ کرنا شادی۔
زیر کاسہ نیم کاسہ ایست۔	پیالہ کے نیچے پیالی ہے "دال میں کچھ کالا کالا ہے"
ع سخن تا نپرسند لب بستہ دار۔	ع۔ جب تلک تجھ سے نہ پوچھا جائے تو خاموش رہ
سر در میان سرہا آورد	(اور) سروں میں (اپنا) سر اڑا دیا "ویہ گاجر لے ہیں گٹھلیاں یا ٹکوں میں جھنجیاں ملانا" تو کون کہ میں خواہ مخواہ"
سرش مثل کون طاس است	اس کا سر تانبڑا ہے (یعنی کھوپری پر بال نہیں ہیں)
سر گنجشک خوردی کہ ایں قدر حرف میزنی؟	کیا تو نے چڑیا کا سر کھا لیا ہے جو اس قدر باتیں کرتا ہے؟
سکوت مسوجب رضاست یا السکوت علامۃ الرضاء	خاموشی رضامندی کی علامت ہے "الخاموشی نیم رضا" "السکوت کالاقرار"
سگ چہ چیز است کہ پشمش باشی	(خود) کتا ہی) کیا چیز ہے کہ تو اس کی پشم ہے (یعنی خود تیرا آقا ہی کیا بلا ہے کہ تجھے کچھ سمجھا جائے)
سگ زرد برادر شغال سیاہ	زرد کتا کالے گیدڑ کا بھائی "چوروں کے بھائی گرہ کٹ"
سگ زندہ بہ از شیر مردہ	زندہ کتا مردہ شیر سے بہتر ہے "سگ نزدیک بہ از برادر دور"
سگ ہم در خانہ خود شیر است	"کتا بھی اپنی گلی میں شیر ہوتا ہے"
سلامتی بہترین نعمتہا ست	سلامتی بہترین نعمت ہے۔
سنگ بزرگ علامت نہ زدن است	بڑا پتھر نہ مارنے کی علامت ہے "جو گرجتے ہیں وہ برستے نہیں"
سنگ را سنگ مے شکند۔	پتھر کو پتھر ہی توڑتا ہے "لوہے کو لوہا ہی کاٹتا ہے"
سنگ زدن بمحل بہ کہ زر دادن بے محل	بے موقع روپیہ دینے سے برمحل پتھر مارنا بہتر ہے۔

ے بموجب بمعنی علامت بولتے ہیں۔

سوداگر پنیر در شیشہ میخورد	سوداگر بوتل میں رکھ کر پنیر کھاتا ہے (یعنی سخت کنجوس ہے)
شاگرد رفتہ رفتہ باستاد میرسد	رفتہ رفتہ شاگرد استاد کا ہمسر ہو جاتا ہے
شاہنامہ آخرش خوش است	شاہنامہ کا خاتمہ خوب ہے (یعنی کسی شئے کو شروع سے آخر تک دیکھنے کے بعد اس کے حسن و قبح پر رائے قایم کرنی چاہیئے)
شب پنبہ دانہ دُر مے نماید۔	رات میں بنولہ بھی موتی معلوم ہوتا ہے۔
ع شب گربہ سمور مے نماید۔	ع بلی سمور ہوتی ہے معلوم رات میں۔
شتر کہ نوالہ میخواہد گردنش را دراز مے کند۔	اونٹ کو جب چارہ کی ضرورت ہوتی ہے تو اپنی گردن کو اُٹھاتا ہے (مراد یہ کہ کوئی چیز حاصل کرنے کے لئے کوشش کرنی ضروری ہے)
شتر ہر قدر از جاز بدش مے آید بیخ گوشش سبز مے شود	اونٹ جس قدر جھاز سے گھبراتا ہے اتنا ہی وہ اس کے سامنے آتی ہے (جھاز ایک قسم کی خاردار جھاڑی ہوتی ہے جسے اونٹ نہایت ناپسند کرتا ہے)
شخصیکہ اطاق ندارد فرش ہم لازم ندارد	جس شخص کے پاس کمرہ نہیں اُسے فرش کی کیا ضرورت ہے۔
شراب مفت قاضی ہم میخورد	مفت کی شراب قاضی بھی پی لیتا ہے۔ مفت کی مے قاضی کو بھی حلال ہے۔
شغال بیشہ مازندران را نگیرد جز سگ مازندرانی	شغال بیشہ مازندران کو نہ پکڑے جز سگ مازندرانی
شغال یا میدود یا زوزہ مے کشد	گیدڑ یا دوڑتا ہے یا چلاتا ہے[۵] (یعنی ایک وقت میں دونوں کام نہیں کر سکتا) ملازم جس سے ایک ہی وقت میں کئی کام کرنے کو کہا جائے وہ یہ مثل استعمال کرتا ہے "آپ چنے ہی کھالو یا شہنائی ہی بجالو"

۵ خیال کیا جاتا ہے کہ گیدڑ جس وقت دوڑتا ہو تو چلا نہیں سکتا۔

شکمش را اگر در خلا بکشی افتادہ از دست مردم مے افتد۔	اگر پاخانہ میں اس کی تصویر کھینچیں تو آفتابہ آدمی کے ہاتھ سے چھوٹ پڑے (بدصورتی کی ہجو)
شکمش قل ہو اللہ میخواند	"اس کی آنتیں قل ہو اللہ پڑھ رہی ہیں" (یعنی سخت بھوکا ہے)
ع۔ شنیدن کے بود مانند دیدن	ع۔ سننا نہیں ہوتا دیکھنے کے مانند۔
شوخی شوخی باریش بابا ہم شوخی	"ہاں چھوڑ موسی سے ٹھٹھا"
شیرہ آنست کہ خودش بیاید	"شیرہ تو وہ ہے جو خود نکل آئے (یعنی محبت جبر سے نہیں ہوتی)"
شیرہ بسرت نا مالد	وہ تیرے سر پر شیرہ نہ مل دے (یعنی خبردار رہنا کہیں وہ تجھے فریب نہ دے دے)
صبر مفتاح کارہاست	صبر کاموں کی کنجی ہے
صدا از یک دست بر نیاید۔	"ایک ہاتھ سے تالی نہیں بجتی"!
صدایش بسرش خوش مے آید	اسے اپنی آواز اچھی معلوم ہوتی ہے۔
صد تا گنجشک با جیق و جیقش نیم من است گاوے بکش کہ گردرانش سی من است	سو چڑیاں مع اپنی چوں چوں کے نصف من ہوتی ہیں۔ گائے ذبح کر کہ اس کی ایک ران تیس من ہوتی ہے (وزیر کی نصیحت گورنر کو کہ چھوٹے چھوٹے لوگوں پر ہاتھ نہ ڈالے)
صد کوزہ بسازد کہ یکے دستہ ندارد	سو پیالے بناتا ہے دستہ ایک میں بھی نہیں ہوتا (یعنی اسکی ایک بات بھی قابل اعتبار نہیں۔ سرتاپا جھوٹ بولتا ہے)
ع صوت خودش بگوش خودش خوش صدا بود	ع بھلی لگتی ہے اس کے اپنے کانوں کو صدا اپنی۔
ع صید را چوں اجل آید سوئے صیاد رود	"آتی ہے اجل شکار کی جب + صیاد کی سمت بھاگتا ہے" "گیدڑ کی موت آتی ہے تو شہر کو بھاگتا ہے"!

طبل درون خالی آواز بسیار دارد	کھوکھلے ڈھول میں بہت آواز ہوتی ہے (یعنے اوچھے اور چھچھورے لوگ ہی ڈینگیں مارا کرتے ہیں) "جو ظرف کہ خالی ہے صدا دیتا ہے"
طشت او از بام افتاد۔	اس کا کام درہم برہم ہوگیا۔
ع ظالم ار مظلوم باشد شکوہ چیست	ع۔ شکایت کیا اگر ظالم (کبھی) مظلوم بن جائے
ظالم از مظلوم باشد شکوہ چی	ظالم بلا وجہ مظلوم سے گلہ مند ہوتا ہے۔
ظرف اش پر شدہ۔	اس کا برتن بھر گیا۔ (یعنی اس کی عمر ختم ہوگئی)
عاشقی کہ پول ندارد کنگر بخورد	جس عاشق کے پاس پیسہ نہیں وہ "کنگر" کھاتا ہے ؎ "زر نیست عشق ٹیں ٹیں"
ع عاقبت جوئندہ یابندہ است	ع۔ پا ہی لیتا ہے ڈھونڈھنے والا۔ مَن جَدَّ وَجَدَ
عشق و رشک جدا نمی شود۔	عشق اور رشک جدا نہیں ہوتے
عقد را بر عرش خواندہ اند	آسمان پر ہی نکاح پڑھ دیا ہے
علم ہر کار بہتر از جہلش است	ہر بات کا جاننا اس کے نہ جاننے سے بہتر ہے "علم شے بہ (از) جہل شے"
عمر او آفتاب لب بام است	اس کی عمر غروب ہونے والے سورج کی مانند ہے "وہ گور میں پاؤں لٹکائے بیٹھا ہے"
عمر آفتاب سر کوہ است	اس کی عمر غروب ہونے والے سورج کی مانند ہے "وہ گور میں پاؤں لٹکائے بیٹھا ہے"
عیال پرستی خدا پرستی است	اہل و عیال کی پرورش خدا پرستی ہے
؎ عیب خود را کسے نمی بیند ہر کسے عیب دیگرے چیند	؎ عیب اپنا نظر نہیں آتا + دوسروں پر ہے نکتہ چین دنیا اور کی بری بات تو بھاتی نہیں مجھکو + پر اپنی برائی نظر آتی نہیں مجھکو
عید فطر ہرگز عاشور را نمی شود۔	عید الفطر و ہم محرم کو کبھی نہیں ہوتی۔

؎ کنگر ایک قسم کی بے مزہ پہاڑی ترکاری ہوتی ہے

فردائے شمادہ سال است	تمہاری کل دس برس کی ہے۔
فروشندہ "یا قیمت تمام یا منت تمام"	قیمت دیجئے تو پوری ورنہ یوں ہی نذر ہے
ع نفارہؔ چوں بلند شود سرنگون شود	سرنگون ہوتا ہے جب فوارہ ہوتا ہے بلند
فلاں شخص اینقدر بخیل است کہ شب اگر ناودان خانہ اش در بیروں کوچہ باشد خوابش نمے برد۔	فلاں شخص اس قدر بخیل ہے کہ اگر رات کو اس کے گھر کا پرنالہ باہر کی طرف گلی میں ہو تو اُسے نیند نہیں آتی۔ "دینے کے نام کو اڑ بھی دے کر نہیں سوتا"۔
فیل بیاد ہندوستان افتاد	ہاتھی کو ہندوستان یاد آیا (یعنی کسی کو اپنا وطن یاد آیا)
توز بالائے توز	"مصیبت پر مصیبت" "چولہے سے نکال بھاڑ میں جھونکا"
ع کار بوزینہ نیست نجاری	ع کام بندر کا نہیں نجّاری۔
کارد باستخواں رسید۔	چھری ہڈی تک پہنچ گئی۔ "پانی سر سے گذر گیا"۔
سہ کار ہر بافندہ و حلاج نیست از کمان سست تیر انداختن	سہ تیر اندازی کمان سست سے کام ہر دُھنتے جلاہے کا نہیں
کاسہ از آش گرم تر	پیالہ شوربے سے زیادہ گرم (ایسے موقع پر بولتے ہیں جہاں چھوٹے بڑوں سے زیادہ سرگرمی کا اظہار کرتے ہیں) "بڑے میاں سو بڑے میاں چھوٹے میاں سبحان اللہ"۔
کاشکے مہارش دست من بود	کاش اس کی نکیل میرے ہاتھ میں ہوتی۔
ع کچل ار طبیب بودے سر خود دوا بکردے	ع کرتا اپنی ہی دوا گنجا اگر ہوتا طبیب
کرّہ خر از خریت بیش پیش مادر است	گدھے کا بچہ گدھے پن میں اپنی ماں سے کچھ زیادہ ہی ہوتا ہے۔ "کوے کا بچہ کوے سے سیانا"۔

سہ بازاری زبان میں "فوارہ" کو "نفارہ" کہتے ہیں۔

ع کس نخارد پشت من جز ناخن و انگشت من	اپنی انگلی اپنے ناخن کے سوا کوئی میری پیٹھ کھجلاتا نہیں "اپنے ہی تھوک سے حلق گیلا ہوتا ہے"
کسے جو نکاشت کہ گندم درو کرد	ایسا کوئی نہیں کہ جس نے جو بوئے ہوں اور گیہوں کاٹے ہوں "جیسی کرنی ویسی بھرنی"
کسے راکہ از شہد بتوان کشت زہر دادن چہ سود۔	ع گڑ سے جو مرے تو زہر کیوں دو۔
کسیکہ پول ندارد گہ میخورد	جس کے پاس پیسہ نہیں وہ گو کھاتا ہے "کوڑی نہ ہو تو کوڑی کے پھر تین تین ہیں"
کسیکہ زر دارد ترس دارد و کسیکہ زر ندارد الم دارد۔	جس کے پاس پیسہ ہے وہ ڈرتا ہے۔ نادار مفلسی کے رنج سے مرتا ہے۔
کسیکہ کتاب بعاریت بدہد یک دستش را باید برید و کسیکہ پس دہد دو دستش را باید زد۔	جو شخص کہ کتاب مستعار دیتا ہے اس کا ایک ہاتھ کاٹ لینا چاہیئے اور جو شخص واپس دیتا ہے اس کے دونوں ہاتھ قلم کر دینے چاہئیں
کسیکہ نمیداند آدم و حوا است	جنہیں نہیں معلوم وہ آدم و حوا ہیں (یعنی ساری دنیا جانتی ہے)
کسیکہ نمیداند شیخ سعدی و خواجہ حافظ است۔	جنہیں نہیں معلوم وہ شیخ سعدی اور خواجہ حافظ ہیں (یعنی ساری دنیا کو معلوم ہے)
کفتر جفتی صنار[۵] یا کریم نمیخواند	جس کبوتر کے جوڑے کی قیمت "صد دینار" ہو وہ یا کریم نہیں کہتا۔
کلاغ بچہ خود را از ہمہ خوشگل تر میپندارد کلاہ تقی بر سر نقی۔	کوا اپنے بچہ کو سب سے زیادہ خوب صورت خیال کرتا ہے "تقی کی ٹوپی نقی کے سر پر" "احمد کی پگڑی محمود کا سر" "دادا جی کا فاتحہ حلوائی کی دوکان"

۵ صنار بجائے "صد دینار" دو شاہی کی قیمت کا ایک تانبے کا سکہ۔

کلاہش پشم ندارد	اس کی ٹوپی میں اون نہیں (یعنی وہ ناکارہ ہے)
کل طویل احمق الا عمر کل قصیر فتنہ الا علی	(حضرت) عمرؓ کے سوا ہر طویل القامتہ احمق ہوتا ہے۔ (حضرت) علیؓ کے سوا ہر کوتاہ قامت فساد کی جڑ ہوتا ہے۔
کم گفتن دلیل ہوشمندیست	کم بولنا عقل مندی کی دلیل ہے۔
کوسہ وریش پہن	بڑی گھنی۔ گچھیہ داڑھی والا۔ بڑی بڑی آنکھیں اندھا سا)
کوہ کندن و موش در آوردن	پہاڑ کھودنا اور چوہا نکالنا "کوہ کندن وکاہ برآوردن"
ع۔ کہ بر سنگ غلطان نہ روید نبات	سے پتھر جو لڑھکتا ہوا ہو اس پر جم سکتی نہیں کبھی بھی کائی
کہر از کبود کم نیست۔	کمیت تیلیا کمیت سے کم نہیں۔ "ترئی بہ کدو لعنت بہ ہر دو"
گاؤ یکہ بہ گُہ خوردن عادت کردہ محال است کہ علاجش را بکنند	جس گائے کی گُہ کھانے کی عادت ہو گئی اس کا علاج محال ہے (ایسے شخص کے متعلق کہا جاتا ہے جسے ایک ہی قصور پر بار بار تنبیہ کی گئی ہو اور وہ باز نہ آیا ہو)
گربۂ گرسنہ پیہ بخواب مے بیند	بھوکی بلی کو خواب میں چربی ہی نظر آتی ہے۔ "بلی کو خواب میں چھیچھڑے ہی نظر آتے ہیں"۔
گر کنی داد و رکنی فریاد + مال را دزد پس نخواہد داد	چیخو چلاؤ یا کرو فریاد + چور تو مال پھیرنے سے رہا۔
گر نبودے چوب تر + فرمان نہ بردے گاؤ خر	اگر ان کو ڈنڈے کا ہوتا نہ ڈر + تو کہنا نہ پھر مانتے گاؤ خر
گریۂ بوقت بہ از خندۂ بے وقت	برمحل رونا بے محل ہنسنے سے بہتر ہے۔
سے گلیم بخت کسے را کہ بافتند سیاہ باب زمزم و کوثر سفید نتوان کرد۔	سیاہ جس کے نصیبہ کی ہو بنی چادر وہ آب زمزم و کوثر سے بھی سفید نہ ہو

گنجشک در دست بہ از باز در ہوا

وہ چڑیا جو ہاتھ میں ہو اس باز سے بہتر ہے جو ہوا میں ہو (یعنی اڑ رہا ہو اور ہمارے قبضہ میں نہ ہو) "نو نقد نہ تیرہ ادھار"

گنجشک را گفتند کہ "منارہ بجوشت" گفت "چیزے بگو کہ بگنجد"

چڑیا سے کہا کہ "منارہ بجوشت" (یعنی نگل تو) بولی ایسی بات کہو کہ جو ممکن بھی ہو۔

گنجشک گوشتالو[1] توت درست فرو مے برد وقتیکہ بزرگ میشود ارزن را پوست مے کند۔

چڑیا کا بچہ ثابت شہتوت نگلتا جاتا ہے مگر جب بڑا ہوتا ہے چینا کے دانہ پر سے چھلکا اتارتا ہے (مراد یہ کہ لڑکپن کی عمر میں انسان بے توجہی سے کام کرتا ہے لیکن سن رسیدہ ہو کر ہوشیار ہو جاتا ہے)

گنجشکہائے امسالی گنجشکہائے پارسالی را یاد میدہند۔

اس سال کی چڑیاں پارسال کی چڑیوں کو تعلیم دیتی ہیں "نواسی نانی کو عقلیں دے"

گوز بہ بازار مسگری

ٹھٹیروں کے بازار میں گوز یہ نقار خانہ میں طوطی کی آواز کون سنتا ہے۔

گوسالہ تا گاب[2] شود دل صاحبش آب شود

بچھیا جب تک گائے ہو اس کا مالک تنگ آجاتا ہے

لاف در غربت زدن

پردیس میں شیخی مارنا (جہاں کوئی واقف نہیں اور غلط بیانی کی تردید نہیں کرسکتا)

لقمہ شکم را سیر نمیکند اما محبت را زیادہ میکند

نوالہ پیٹ نہیں بھر دیتا لیکن محبت بڑھا دیتا ہے

مار تا راست نشود در سوراخ خود نمے گردد۔

سانپ جب تک سیدھا نہیں ہوتا اپنے بل میں نہیں جا سکتا۔

مارکہ از پودینہ بدش می آید دم سوراخش سبز مے شود

سانپ کو پودینہ جتنا برا معلوم ہوتا ہے اتنا ہی وہ اس کے سوراخ پر اگتا ہے

---

[1] "گوشتالو" گوشت کا لوتھڑا۔ جب کہ پر بھی اچھی طرح نہ نکلے ہوں۔

[2] بازاری زبان میں "گاؤ" کو "گاب" اور "آب" کو "آو" کہتے ہیں۔

مارو بے خود را از سیلی سرخ داریم والا از زور گرسنگی قوت زانو نه داریم	تماچوں کی ضرب سے میرا منہ لال ہے ورنہ بھوک کے مارے بُرا حال ہے (یعنی ظاہری حالت پہ قیاس نہ کرو۔
مال بد بیخ ریش صاحبش	بُرا مال واپس کے مالک کے سر
ماما چه که دو تا شد سر بچه کج مے شود	دو دائیوں میں بچہ کا سر ٹیڑھا ہو جاتا ہے "دو ملاؤں میں مرغی حرام"
ماه بچنین روشنائی هر ماهے سه شب پنهان است وے صورت تو تمام وقت آشکار است۔	چاند اس درجہ روشنی کے باوجود ہر مہینہ میں تین رات چھپا رہتا ہے لیکن تیری شکل ہر وقت آشکارا ہے (طعنہ کے طور پر کسی زحمت رساں شخص سے کہتے ہیں۔
مثل خروس بے محل بانگ میزند	مرغ بے[۵] ہنگام کی طرح (بے محل) بول اٹھتا ہے (یعنے بے وقت کام کرتا ہے)
مثل شتر بر نردبان	(اس طرح جیسے اونٹ سیڑھی پر (یعنے بے انتہا بے تُکا)
مثل شیر شکار بکن تا روباه از دولت سر تو بخورد۔	شیر کی طرح شکار کرتا کہ لومڑی بھی تیرے حاصل کئے ہوئے پر گذارہ کر سکے
مثل ماچ بعد از جماع	اس طرح جیسے جماع کے بعد بوسہ (یعنے بے لطف و بے لذت)
مثل مجسمه بر جا خشک شدم۔	میں بت کی طرح اپنی جگہ سوکھ کے رہ گیا۔
مثل نقش بر دیوار۔	اس طرح جیسے دیوار پر تصویر (یعنی ہکا بکا)
محبت خوبست از هر دو سر باشد از یک طرف درد سر است۔	محبت دونوں طرف سے ہو تو خوب ہے ایکطرف سے دردسر ہے۔

۵ مرغ بے ہنگام نحس خیال کیا جاتا ہے۔

محتسب در بازار است	پولیس انسپکٹر بازار میں موجود ہے (یعنی اس قدر آپے سے باہر نہ ہو ورنہ سزا پاؤ گے)
مردانگی بشمشیر است نہ با توپ و تفنگ	بہادری تلوار (سے لڑنے) میں ہے۔ نہ توپ اور بندوق (سے لڑتے) ہیں
مردہا مردہ اند زندہ ہا نمیرند	جو مر چکے وہ تو مر ہی چکے (اب کہیں) زندوں کی خیر ہو
مرغ و ماہی در خواب دیدہ است	پرند اور مچھلی خواب میں دیکھی ہے (یعنی اس کے بھلے دن آگئے۔
مرگ میخواہی برو جیلاں	جو مرنے کی تمنا ہے تو جیلان چلا جا (ایسے شخص سے کہا جاتا ہے جو اپنے جائز مطالبہ سے زیادہ کا خواہشمند ہو۔ گیلان کی آب و ہوا مرطوب اور مضر صحت ہے)
ع مسلمان نشود کافر نہ بیند	ع خدا محفوظ رکھے اس سے کافر اور مسلمان کو
مشت پس خایہ	خصی کرنے کے بعد گھونسہ "موے پر سو دُرّے" "مفلسی میں آٹا گیلا"
مشتش وا شد	اس کی مٹھی کھل گئی (یعنی اس کا راز افشا ہو گیا)
ملازم نو تیز سد۔	نیا نوکر مستعد۔
ع ملا شدن چہ آسان آدم شدن چہ مشکل	ع کس قدر سہل ہے ملا بننا کیسا دشوار ہے انسان ہونا ۔ "شیخ جی صاحب فرشتہ ہوں تو ہوں + آدمی ہونا بہت دشوار ہے"
من آب را یک بار بہتر از سیلاب رود خانہ میدانم کہ سالے یکبار بیاید و باقی سال خشک مے باشد	میں سوتے کو دریا کے سیلاب پر ترجیح دیتا ہوں جو سال میں ایک دفعہ آتا ہے اور باقی سال خشک رہتا ہے

ع ہر آنکس خواب بیند مرغ و ماہی + نمیرد تا نہ بیند بادشاہی (نادر شاہ کے خواب کی طرف اشارہ ہے)

من بچه پیش از قباله[۱] هستم	میں اپنے باپ کے نکاح سے پہلے پیدا ہوا ہوں (یعنی میں سب کچھ جانتا ہوں مجھے کیا سکھاتی ہو؟) (طوطیوں کا محاورہ)
من بچه خاک پاکم	میں شیرازی ہوں (خاک پاک سے مراد شیراز)
ع من ترا حاجی بگویم تو مرا حاجی بگو	ع ہم تمہیں حاجی کہیں اور تم ہمیں حاجی کہو۔
من جواب دو زن را نمی توانم بدهم	میں دو بیویوں سے عہدہ برآ نہیں ہو سکتا۔
من چهل سال است در این خانه مثل سگ پارس کرده ام تا حالا محرم شده ام	میں نے چالیس برس تک اس گھر میں کتے کی طرح خدمت کی ہے تب کہیں محرم راز ہوا ہوں (پارس کردن۔ کتے کا بھونکنا)
من رگ و ریشه او را می دانم	"میں اس کے رگ و ریشہ سے واقف ہوں"
من زبانم مو در آورد از بسکه با این نصیحت کردم	میں نے اسے اس قدر سمجھایا کہ میری زبان پر بال نکل آئے (یعنی میں اسے سمجھاتے سمجھاتے عاجز آگیا)۔
مهمان خر صاحب خانه است	مہمان میزبان کا گدھا ہوتا ہے (یعنی میں تمہاری متابعت کروں گا)
مهمان که خیلی ماند بار می شود	جو مہمان کہ زیادہ ٹھہرتا ہے وہ بار خاطر ہو جاتا ہے "ایک دن کا مہمان دو دن کا مہمان تیسرے دن وبال جان"۔
من صد تا مثل شما را سر چشمه می برم و تشنه بر می گردانم۔	میں تم جیسے سینکڑوں کو دریا پر لے جاؤں اور پیاسا لوٹا لاؤں "یہ پیچ آؤں تو بیع بھی نہ کھلے"
می بخور منبر بسوزان آتش اندر خرقه کن۔ ساکن بتخانه باش و مردم آزاری مکن۔	پھونک دے خرقہ جلا دے منبر اور پی لے شراب / جا کے بت خانہ میں رہ پر مردم آزاری نہ کر

[۱] قبالہ یعنی نکاح نامہ۔

میمون هر چه زشت‌تر[1] است بازیش خوشتر است	بندر جتنا بدصورت ہے اس کی حرکتیں اتنی ہی دل پسند ہیں (ایسے مریض سے کہتے ہیں جو تلخ دوا سے گھبراتا ہو)
نقد را به نسیه نباید داد	نقد کو قرض (کی امید) پر ہاتھ سے نہ دینا چاہئے "نو نقد نہ تیرہ ادھار"
نمی‌بینی که گاوے در علف زار بیالاید همه گاوان ده را	کیا تو نے نہیں دیکھا اک گائے چراگاہ کی کر دیتی ہے آلودہ کل گاؤں کی گایوں کو "ایک مچھلی سارے تالاب کو گندہ کرتی ہے"
نخوانده ملاست	وہ بے پڑھے ہی ملا ہے (شیخی خوردن کیلئے طعنہ)
نوکر کار را مثل آشپز مے ماند هر چه بیاری آش مے خوری	ہمارا کام تو مثل باورچی کے ہے جیسا سامان آپ دیں گے ویسا ہی کھانے کو ملے گا "جیسی تری چاولی ویسے میرے گیت" "جیسا تیرا افوں پانی دیسا میرا کام جانی"
نوکرے که جیره و مواجب ندارد آن نوکر تاج سر آقاست	جس نوکر کو تنخواہ اور روٹی کپڑا نہیں دیا جاتا وہ اپنے آقا کے سر کا تاج ہوتا ہے (یعنی نہایت لاابالی اور بے پرواہ ہوتا ہے)
نه آفتاب ازیں گرم‌تر مے شود نه غلام ازیں سیاه‌تر	نہ سورج اس سے زیادہ گرم ہوگا نہ غلام اس سے زیادہ کالا۔
نه خوب خوب است نه بد بد	نہ اچھا ہی ہے نہ برا۔
نه خود خورد نه به کس دهد گنده کند به سگ دهد	نہ آپ کھاتے نہ دوسرے کو دیتے سڑا اور کتے کو کھلا دیتے
نه زنگی به گرمابه[2] گردد سفید	حبشی نہلانے سے گورا نہیں ہو سکتا۔ "کالے صابن لگائے گورے نہیں ہوتے"

۱۔ زشت‌تر کا مخفف ہے

۲۔ حمام۔

وعدہ کردن آسان ست ایفاش مشکل

ع۔ "وعدہ آسان ہے وعدہ کی وفا مشکل ہے۔"

وقتِ گل نے ۔یا سالیکہ جمعہ ندارد

بانس میں پھول آنے کے وقت ۔یا جس سال میں جمعہ نہ ہو (مراد یہ کہ کبھی نہیں جس طرح اردو میں کہتے ہیں کالی ۔پیلی یا سفید جمعرات کو)

وقتیکہ گوز یدخود را جمع میکند

گوز لگانے کے بعد سنجیدہ بنتا ہے۔

ولایت حاکم دارد

حاکم ملک میں موجود ہے (یعنے اس قدر آپے سے باہر نہ ہو ورنہ سزا پاؤگے)

ہر از پر نمے داند

"ہولا یعرف الہر من البر" ہر اور پر میں فرق نہیں کرسکتا (کرنل فلاٹ صاحب کہتے ہیں کہ "ہر" اور "پر" بے معنی لفظ ہیں لیکن یہ فقرہ عربی کی مشہور مثل "ہولا یعرف الہر من البر" سے ماخوذ ہے ۔بلکہ اسی کا ترجمہ ہے "بر" بگڑ کر "پر" ہو گیا ہے "بر" کے معنے ہیں ۔نیکی ۔بھیڑ کے ہنکانے کی آواز یعنی مکی کا بچہ ۔اور "ہر" کے معنے ہیں۔ کراہت ۔بھیڑ کو بلانے کی آواز ۔بلی کا بچہ ۔۱۲ صراح مراد یہ کہ وہ مرغوب ومکروہ ۔یا بچۂ گربہ و بچۂ روباہ میں تمیز نہیں کرسکتا یعنے بڑا نادان ہے ۔۱۲۔ شادان بلگرامی)

ہرچہ از باد آید بر باد رود

جو چیز مفت مل جاتی ہے وہ یوں ہی برباد جاتی ہے
"مال مفت دل بیرحم"

ہرچہ در دل است بزبان مے آید

جو کچھ دل میں ہوتا ہے وہی زبان سے نکلتا ہے
"از کوزہ ہمیں برون تراود کہ در وست"

جتنا رنج کرو گے اتنا ہی زیادہ نقصان ہے۔

ہر چہ غصہ بخوری از کیسہ ات رفتہ است

جاتا ہو تو اس کا غم نہ کیجے۔ نسیم لکھنوی"
"چیزے کہ رفت رفت مکن یاد او دگر ۔ زیرا کہ تازہ کردن غم کار عقل نیست ۔ ابن یمین"

ہر چہ مے کاری میدروی

"جو بوتے گے سو کاٹو گے"، "جیسا کرو گے ویسا بھرو گے"
"جیسی کرنی ویسی بھرنی"

ع۔ ہر درخشندہ طلا نبود

ع ہر شے جو چمکتی ہے وہ سونا نہیں ہوتی۔

ہر خریکہ ہست ما پالانش ایم

جو گدھا بھی ہو ہم اس کے پالان ہیں (یعنی جو شخص بھی حاکم ہو ہم اس کے اطاعت گذار ہیں)

ہر دہے کدخدائے ہر ملکے رسمے دارد

ہر گاؤں کا ایک چودھری اور ہر ملک کا ایک قانون ہوتا ہے "ہر ملکے ہر رسمے"

ہر روز خر خرما نمے رید

گدھا ہر روز چھوہارے نہیں ہگتا "ہر روز عید نیست کہ حلوا خورد کسے"

ع۔ ہر سخن جائے و ہر نکتہ مکانے دارد

ع۔ ہر ایک بات کا ہوتا ہے اک محل و مقام

ہر سر از یرے یک سر بالاے ہم دارد

ہر پستی کے لئے ایک بلندی بھی ہے۔

ہر کس بامید ہمسایہ نشیند شب بے شام مے خوابد

جس شخص (کے خورد و نوش) کا دارو مدار ہمسایہ پر ہوتا ہے وہ رات کو بھوکا ہی سوتا ہے۔
(یعنے اس کا ہمسایہ اس کی کچھ امداد نہیں کرتا۔ ہر شخص کو اپنے لئے خود کوشش کرنی چاہیئے)

ہر کس برادر نہ دارد قوت زانو نہ دارد یا

جس کے بھائی نہیں اسکے پاؤں میں قوت نہیں

ہر کس فرزند ندارد نور چشم ندارد

جس کے بیٹا نہیں وہ نور چشم سے محروم ہے

ہر کس پادشاہ خانہ خود است

ہر شخص اپنے گھر کا بادشاہ ہے۔

ع ہر کسے پنج روزہ نوبت اوست

ع "سب بجا جاتے ہیں نوبت اپنی اپنی چار دن"

ہر کسے کار خویش بار خویش	"دست خود دہان خود"
ع۔ ہر کہ بامش بیش برفش بیشتر	ع چھت بڑی ہو جس کی اس کی برف بھی ہوگی کثیر جن کے رتبے ہیں سوا ان کو سوا مشکل ہے
ع ہر کہ بشب راہ رفت روز بمنزل رسید ہر کہ بشب خواب رفت خاک بسر میکند	ع دن کو وہ منزل پہ پہنچا رات کو جو چل پڑا خاک سر پہ ڈالتا ہے رات کو جو سو رہا۔ "سووے گا سو کھووے گا۔ جاگے گا سو پاوے گا"
ہر کہ زر دارد زور دارد	جس کے پاس پیسہ ہے وہی طاقتور ہے
ع۔ ہر کہ قدرش بیش دردش بیشتر	ع "جن کے رتبے ہیں سوا ان کو سوا مشکل ہے
ہر گریہ از عقبش یک خندہ دارد	رونے کے بعد ہنسنا بھی ہے یعنی تکلیف کے بعد راحت بھی ہے) "ان مع العسر یسرا"
ع ہرگز سرم ز کاسۂ زانو جدا نہ شد	ع زانو سے عمر بھر یہ مرا سر جدا ہوا (یعنے میری تمام عمر غم میں بسر ہوئی)
ہر مرغے کہ منقارش کج است باز نیست	ہر وہ پرندہ جس کی چونچ ٹیڑھی ہو باز نہیں ہوتا ہر نے بیرت سے ہیں مردان و لادر ممتاز۔ ورنہ صورتیں تو کچھ کم نہیں شہبازوں سے چیل و زوق
ہر میوہ کہ سرش از باغ بیروں باشد ہر کس از راہ می گذرد بران سنگے انداز د	جس میوہ کی ٹہنیاں باغ سے باہر نکلی ہوتی ہیں جو شخص راستہ سے گذرتا ہے اس پہ پتھر ارتا ہے (یعنی اپنی حد سے بڑھے چیزوں کی حفاظت کرو بالعموم بیوی کے متعلق استعمال ہوتا ہے)
ہزار نعمت و یک تندرستی	"تندرستی ہزار نعمت ہے" غالب
ع۔ ہمانکس کہ دندان دہد نان دہد	ع وہ دیتا ہے روٹی دیئے جس نے دانت
ہم خدا و ہم خرمائے شود۔	خدا اور چھوہارے دونوں نہیں مل سکتے "ہم خدا خواہی و ہم دنیائے دوں + ایں خیالست و محالست و جنوں"

ہمہ کارہ ہیچ کارہ

ایسا شخص جو ہر بات کے متعلق کچھ نہ کچھ معلومات رکھتا ہو لیکن ماہر کسی فن کا نہ ہو۔

ہمہ ما اولاد آدم ہستیم

ہم سب آدم کی اولاد ہیں (ایسے آدمی سے کہا جاتا ہے جو خواہ مخواہ کسی بڑے آدمی کا رشتہ دار بنتا ہے)

ہمیشہ داد از نیستی مے زند

ہمیشہ مفلسی کا فریادی رہتا ہے

ہمیشہ نانت بشاخ آہو باشد

تیری روٹی ہمیشہ ہرن کے سینگ میں بندھی رہے (یعنی تو ہمیشہ روٹی کو محتاج رہے۔ بددعا)

ہندوستان بیاد فیل افتاد

ہاتھی کو ہندوستان یاد آیا (یعنی کسی کو اپنا وطن یاد آیا)

ہنوز بآب نرسیدہ کفش از پایش بیروں مے کند

پانی تک پہنچنے سے پیشتر ہی پاؤں سے جوتی اُتارتا ہے

ہیچ چیز بہتر از گردن تسلیم نیست

سر جھکا دینے (یعنے عاجزی) سے بہتر اور کوئی بات نہیں۔

ہیچکس ہرگز چراغش تا صبح نمی سوزد

کسی شخص کا چراغ صبح تک روشن نہیں رہتا (یعنی ہمیشہ کسی کی بنی نہیں رہتی)۔

یا اجل صید داند یا روزی

یا موت دوڑاتی ہے یا روزی۔

یا تختہ تخت یا تختہ تابوت

"یا تخت یا تختہ" (یعنے یا تخت لینگے یا جان دینگے)

یا تخت یا تابوت

"یا تخت یا تختہ" ایضاً

ع۔ یارب مباد آنکہ گدا معتبر شود

ع۔ الہی گدا اگر کو ثروت نہ دینا۔

یار در خانہ و من گرد جہاں مے گردم
آب در کوزہ و من تشنہ لباں مے گردم

"بغل میں بالا ہے اور ڈھونڈھتا پھرتا ہوں گھر گھر میں
پیالہ میں ہے پانی پیاس سے پھرتا ہوں مضطر میں
ڈھونڈھا شہر میں بچہ بغل میں ہے"

یا سر یا کلاہ
یکرنگ تر زبیضہ نہ دیدم دریں جہاں
چوں پوتہ اش دریدم دیدم دورنگ ہست

یک سنگ و دو چغوک

یک شاخہ از ریشم بگر داگر بکند۔

یا سر یا ٹوپی (یعنی یا تو سر دیں گے یا تاج لے لینگے)
انڈے سے زیادہ کوئی یکرنگ نہ پایا۔
پر توڑ کے دیکھا تو دو رنگی نظر آئی۔
ایک پتھر اور دو چڑیاں۔ "ایک پنتھ دو کاج"
چہ خوش بود کہ بر آید بیک کرشمہ دو کار
میں اپنی داڑھی کے ایک بال کی شرط لگاتا ہوں اگر وہ
(ایسا) کرے "اگر ایسا نہ ہو تو مونچھ منڈا دوں"

ضمیمہ ج

سکے

دینار = ایک فرضی سکہ
۵ دینار = ایک غاز (ایک فرضی سکہ)
۱۰ اغاز = ۵۰ دینار = ایک شاہی
۲ شاہی = ایک محمدی
۲ محمدی = ۴ شاہی = ایک عباسی
۵ عباسی = ۲۰ شاہی = ۱۰۰۰ دینار
ایک قران
۱۰ قران = ۱۰۰۰۰ دینار = ایک تومان

اوزان

ایران میں قیمتی چیزیں اور مختلف قسم کے
اناج تولے جاتے ہیں ناپے نہیں جاتے
نخود
۲۴ نخود = ایک مثقال۔
۹۰ مثقال = ایک وقیہ۔
۸ وقیہ = ایک من تبریزی
۲ من تبریزی = ایک من شاہی
۴ من تبریزی = ایک من رے
۸ من شاہی = ایک من ہاشمی
۵۰ من شاہی = ایک خروار

لمبائی کے پیمانے

موئے شتر
جو
انگشت
بہر = (انگلی کی پور)
۲ بہر = ایک گرہ
۱۶ گرہ = ایک گز (تقریباً ۴۰ انچ)
ترکی میں "ارشین" بھی کہتے ہیں
وجب = (بالشت)
دست یا
ذرع یا
ارج = ہاتھ یعنی کہنی سے لیکر
درمیانی انگلی کے سرے تک کی لمبائی
قدم = ۲ گز
بغل = ایک ہاتھ کی درمیانی انگلی کے
سرے سے لیکر دوسرے ہاتھ کی درمیانی
انگلی کے سرے تک کی لمبائی۔
کلہ = تقریباً ½ ۵ فیٹ)
فرسخ = ۱۲۰۰۰ قدم یا ۶۰۰۰ گز تقریباً ساڑھے
تین یا ¾ ۳ میل انگریزی۔
رشت سے لے کر طہران تک جو پختہ
سڑک بنی ہے روسی اس کا فاصلہ
۸ ورسٹ فی فرسخ کے حساب شمار
کرتے ہیں = روسی ورسٹ انگریزی
میل کا ۶۶۳ء ہوتا ہے۔

مطبوعات دوکان شیخ مبارک علی تاجر کتب اندرون لوہاری دروازہ

پیام مشرق :۔ در جواب شاعر المانوی گوئیٹے۔ بزبان فارسی مجلد۔ از ڈاکٹر اقبال

اسرار و رموز :۔ بزبان فارسی ہر دو یکجا۔ خودی اور خودداری کے سبق مجلد۔ "

طلوع اسلام :۔ وہ نظم جو ڈاکٹر صاحب نے انجمن کے اڑتیسویں جلسے میں پڑھی۔ "

مقدمہ دیوان حالی :۔ . . . .

سیرۃ النعمان از مولانا شبلی :۔ . . . .

یادگار غالب :۔ غالب کی زندگی کے حالات اور اس کے کلام پر محققانہ ریویو۔

سرمایہ زبان اُردو :۔ . . . .

نجم الامثال :۔ ۲ ہزار سے زاید ضرب الامثال اور ان کا حل۔

ریاض الفیض :۔ سبعہ معلقہ کی کامل ترین شرح اُردو اور فارسی ہر دو زبان میں۔

تاریخ لاہور :۔ از رائے بہادر کنہیا لعل۔

گیتانجلی :۔ ڈاکٹر ٹیگور کی شہرۂ آفاق نظم کا ترجمہ جس پر انہیں سوا لاکھ کا انعام ملا تھا

رباعیات عمر خیام :۔ . . . .

اخلاق ناصری :۔ . . . .

گلدستہ محسن :۔ . . . .

اخلاق جلالی :۔ . . . .

انتخاب درہ نادرہ :۔ معہ فرہنگ . . . . . . زیر طبع

حاجی بابا اصفہانی :۔ . . . . زیر طبع۔

بیاض آزاد :۔ اس کتاب کو بیاض آزاد مت جانیئے بلکہ ترکش آزاد۔ اسمیں مولانا محمد حسین صاحب آزاد نے اپنی بہار جان کے موافق نظم کا چمن سجایا ہے۔ اور ہر ایک دیوان میں سے اپنی قلم انتخاب کے ذریعہ جوانی کے عالم میں انتخاب کیا ہے۔

معیار شرافت :۔ اخلاق جلالی بطور سوال و جواب۔ ہر چہ اخلاق میں کامیابی کی شاہراہ۔ قیمت